
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 社会主义、革命与国际主义(socialism, Revolution And Internationalism) 000001

2. 社会主义、革命与国际主义(socialism, Revolution And Internationalism) 000002

3. 社会主义、革命与国际主义(socialism, Revolution And Internationalism) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

社会主义、革命与国际主义(Socialism, Revolution and Internationalism)

[-]	[nəʊt]	:
Transcriber's	**Note**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注:

[ˌɪnkən'sɪstənt]	[ˌhaɪfə'neɪʃn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	['dɒkjumənt]	[hæz; həz]	[biːn]	[prɪ'zɜːvd]	.
Inconsistent	**hyphenation**	**in**	**the**	**original**	**document**	**has**	**been**	**preserved**	**.**
不一致	连字符	在	这	原来的	文档	有	到过	保存完好	.

原文中不一致的连字符使用方式被保留了下来。

['ɒbviəs]	[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]	['erə(r)z]	[hæv; həv]	[biːn]	[kə'rektɪd]	.
Obvious	**typographical**	**errors**	**have**	**been**	**corrected**	**.**
明显的	印刷	错误	有	到过	已更正	.

明显的拼写错误已更正。

[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[kəm'pliːt]	[lɪst]	,	[pliːz]	[siː]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['dɒkjumənt]	.
For	**a**	**complete**	**list**	**,**	**please**	**see**	**the**	**end**	**of**	**this**	**document**	**.**
为了	一个	完全的	列表	,	请	看	这	结尾	的	这	文档	.

完整列表请参见本文档末尾。

[praɪs]	-	[sents]
PRICE	**10**	**CENTS**
价格	-	分

价格 10 美分

['səʊʃəlɪz(ə)m]	,	[ˌrevə'luːʃn]
Socialism	**,**	**Revolution**
社会主义	,	革命

社会主义革命

[ænd; ənd]	[ˌɪntə'næʃnəlɪzəm]
and	**Internationalism**
和	国际主义

国际主义

[baɪ]	['geɪbriəl]	[dɛ'vɪl]
By	**GABRIEL**	**DEVILLE**
经过	加布里埃尔	德维尔

作者：加布里埃尔·德维尔

['səʊʃəlɪz(ə)m]	,	[ˌrevə'luːʃn]
SOCIALISM	**,**	**REVOLUTION**
社会主义	,	革命

社会主义，革命

[ænd; ənd]
AND
和

和

[ˌɪntə'næʃnəlɪzəm]
INTERNATIONALISM
国际主义

国际主义

[ə; eɪ] ['lektʃə(r)]
A **LECTURE**
一个 演讲

讲座

[dɪ'lɪvəd] [ɪn] ['pærɪs] , [nəʊ'vembə(r)] - , - , [baɪ]
DELIVERED **IN** **PARIS** **,** **NOVEMBER** **27** **,** **1893** **,** **BY**
发表 在 巴黎 , 十一月 - , - , 经过

1893年11月27日于巴黎交付

['geɪbriəl] [dɛ'vɪl]
GABRIEL **DEVILLE**
加布里埃尔 德维尔

加布里埃尔·德维尔

[trænz'leɪtɪd] [baɪ]
Translated **by**
翻译 经过

译者

['rɒbət] [raɪvz] [lɑː] ['mɒnti; 'mɒnteɪ]
ROBERT **RIVES** **LA** **MONTE**
罗伯特 河流 洛杉矶 蒙特

罗伯特·里夫斯·拉蒙特

[ʃɪ'kɑːgəʊ]
CHICAGO
芝加哥

芝加哥

[tʃɑːlz] [eɪtʃ] . [kɜː(r)] & COMPANY1907
CHARLES **H** **.** **KERR** **&** **COMPANY1907**
查尔斯 H . 克尔 & COMPANY1907

查尔斯·H·克尔公司 1907

[pres] [ɒv; əv]
PRESS **OF**
按 的

出版社

[dʒɒn] [ef] . ['hɪgɪnz]
JOHN **F** **.** **HIGGINS**
约翰 F . 希金斯

约翰·F·希金斯

[ʃɪ'kɑːgəʊ] [[θriː]]
CHICAGO **[** **3** **]**
芝加哥 [3]

芝加哥[3]

['səʊʃəlɪz(ə)m] , [ˌrevə'luːʃn] [ænd; ənd] [ˌɪntə'næʃnəlɪzəm] .
Socialism **,** **Revolution** **and** **Internationalism** **.**
社会主义 , 革命 和 国际主义 .

社会主义、革命和国际主义。

[ai]
I
我

我

['səʊʃəlɪz(ə)m] , [ˌrevə'luːʃn] ,
Socialism **,** **revolution** **,**
社会主义 , 革命 ,

社会主义、革命、

[ˌɪntə'næʃnəlɪzəm] — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [θriː] ['sʌbdʒɪkts] [rɪ'gɑːdɪŋ] [wɪtʃ] [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)]
internationalism — these are the three subjects regarding which I beg your
国际主义 — 这些 是 这 三 主题 关于 哪个 我 求 你的
[pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [seɪ] [wɒt] — [wɪð] [nəʊ] [prɪ'tens] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'fæləbl] — [ai] [bɪ'liːv] [tuː; tə]
permission to say what — with no pretence of being infallible — I believe to
允许 到 说 什么 — 和 不 虚伪 的 存在 绝对正确 — 我 相信 到
[biː; bi] [ðə; ði] [truːθ] .
be the truth .
是 这 真相 .

国际主义——关于这三个主题，我恳请各位允许我谈谈我的看法——我并不自诩绝对正确——但我认为它们是真理。

[æt; ət] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] ['telɪŋ] [juː; jʊ] ['nʌθɪŋ] [njuː] , [ai] [wɪl] ['sɪmpli] [traɪ] [tuː; tə] [spiːk] [truːθ] .
At the risk of telling you nothing new , I will simply try to speak truth .
在 这 风险 的 讲述 你 没有什么 新的 , 我 将要 简单地 尝试 到 说话 真相 .

恐怕我说的都是些老生常谈，但我还是想尽量实话实说。

[ðəʊz] [huː] [rɪ'prəʊtʃ] [ðə; ði] ['səʊʃəlɪsts] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒnstəntli] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , [hæv; həv]
Those who reproach the socialists for constantly repeating the same thing , have
那些 WHO 责备 这 社会主义者 为了 不断地 重复 这 相同的 事物 , 有
, [nəʊ] [daʊt] ,
, no doubt ,
, 不 怀疑 ,

那些指责社会主义者不断重复同样观点的人，无疑……

[ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] [ə'kɒmədeɪtɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [tuː; tə] [suːt] [ðeə(r)] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)] [və'raɪəti] .
the habit of accommodating the truth to suit their taste for variety .
这 习惯 的 适应性强 这 真相 到 套装 他们的 品尝 为了 种类 .

为了迎合自己追求多样性的喜好，他们习惯于对真相进行妥协。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[tuː; tə] [tɔːk] [ɒv; əv] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [ɪz] [tuː; tə] [duː; də] [wɒt] ['evriwʌn] [els] [ɪz] ['duːɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
to talk of socialism is to do what everyone else is doing at this time ,
到 讲话 的 社会主义 是 到 做 什么 每个人 别的 是 正在做 在 这 时间 ,

现在谈论社会主义，就是做大家都在做的事情。

[bʌt; bət] [ai] [wɪl] [spiːk] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['səʊʃəlɪst] ,
but I will speak to you of it from the standpoint of a socialist ,
但 我 将要 说话 到 你 的 它 从 这 立场 的 一个 社会主义 ,

但我将以社会主义者的立场来谈谈这个问题。

[ænd; ənd] — [ʌn'hæpɪli] — [ðæt] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [jet] ['iːkwəli] ['kɒmən] .
and — unhappily — that is not as yet equally common .
和 — 不幸地 — 那 是 不是 作为 然而 同样地 常见的 .

但遗憾的是，这种情况目前还不普遍。

[ðə; ði] ['sɪgnəl] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktɪv] [mɑːk] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sprɪŋz] [də'rektli]
The signal and distinctive mark of modern socialism is that it springs directly
这 信号 和 独特的 标记 的 现代的 社会主义 是 那 它 弹簧 直接地
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækts] .
from the facts .
从 这 事实 .

现代社会主义的显著特征是它直接源于事实。

[fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['restɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ɪ'mædʒɪnəri] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪntəlekt] ,
Far from resting on the imaginary conceptions of the intellect ,
远的 从 休息 在 这 假想 概念 的 这 智力 ,

远非建立在理智的想象概念之上，

[frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [juːˈtəʊpiən] [ˈvɪʒn] [ɒv; əv][æn; ən][aɪˈdiːəl][səˈsaɪəti] ,
from being a more or less utopian vision of an ideal society ,
从 存在 一个 更多的 或者 较少的 乌托邦 想象 的 一个 理想的 社会 ,

从对理想社会的或多或少的乌托邦式愿景，

[ˈsəʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][tuː; tə] - [deɪ] [ˈsɪmpli] [ðə; ði] [ˌθɪəˈretɪk(ə)l] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [[fɔːr]]
socialism is to - day simply the theoretical expression of [4]
社会主义 是 到 - 天 简单地 这 理论 表达 的 [4]

今天的社会主义仅仅是[4]的理论表达。

[ðə; ði] [kənˌtempəˈreɪniəs] [feɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːkəˈnɒmɪk][ˌiːvəˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv][hjuːˈmænəti] .
the contemporaneous phase of the economic evolution of humanity .
这 同时期 阶段 的 这 经济的 进化 的 人类 .

人类经济演进的当代阶段。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [met] [wɪð] [tuː] [əbˈdʒekʃnz] .
At this point we are met with two objections .
在 这 观点 我们 是 遇见 和 二 反对意见 .

目前我们遇到了两个反对意见。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ˈsəʊʃəlɪz(ə)m] [sprɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækts] ,
On the one hand , because we say that socialism springs from the facts ,
在 这 一 手 , 因为 我们 说 那 社会主义 弹簧 从 这 事实 ,

一方面，因为我们说社会主义源于事实，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [əˈkjuːzd] [ɒv; əv] [diˈnaiŋ] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪˈdɪə][ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪbərəl]
we are accused of denying the influence of the Idea and the liberal
我们 是 被告 的 否认 这 影响 的 这 主意 和 这 自由主义
[dɪfˈɛndəz] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪˈdɪə][raɪz] [ʌp] [ɪn][rɪˈvəʊlt] ;
defenders of the Idea rise up in revolt ;
后卫 的 这 主意 上升 向上 在 反叛 ;

我们被指控否认理念的影响，而理念的自由主义捍卫者们奋起反抗；

[ðeɪ] [kæn; kən][kɑːm] [ðəmˈselvz] [əˈgen] .
they can calm themselves again .
他们 能 冷静的 他们自己 再次 .

他们可以再次平静下来。

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][dɪˈnaɪ][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪˈdɪə] , [wen] [ˈsəʊʃəlɪz(ə)m][ɪtˈself][ɪz][æz; əz]
How could we deny the influence of the Idea , when socialism itself is as
如何 可以 我们 否定 这 影响 的 这 主意 , 什么时候 社会主义 本身 是 作为
[jet] ,
yet ,
然而 ,

我们怎能否认这一理念的影响呢？社会主义本身至今仍未实现。

[æz; əz][ai][hæv; həv][dʒʌst] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] , [ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˌθɪəˈretɪk(ə)l] [ɪkˈspreʃ(ə)n] , [ai] . [iː] . , [æn; ən][aɪˈdɪə] ,
as I have just pointed out , only a theoretical expression , i . e . , an idea ,
作为 我 有 只是 尖 出去 , 仅有的 一个 理论 表达 , 我 . e . , 一个 主意 ,

正如我刚才指出的，这只是一种理论表达，即一种想法。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [ˌnevəðəˈles] [bɪˈliːv] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [ˈɪnfluəns] ?
which we nevertheless believe has a certain influence ?
哪个 我们 尽管如此 相信 有 一个 肯定 影响 ?

尽管如此，我们仍然相信它具有一定的影响？

[wiː; wi] [ˈmɪəli] [əˈsɜːt] [ðæt] [ə; eɪ] [truːθ] , [ɪˈrevəkəbli] [ɪˈstæblɪʃt] [baɪ] [ˈsaɪəns] [æz; əz][ə; eɪ][ˈvælɪd]
We merely assert that a truth , irrevocably established by science as a valid
我们 仅仅 断言 那 一个 真相 , 不可逆转地 已确立的 经过 科学 作为 一个 有效的
[ˌdʒen(ə)rəlaɪˈzeɪʃ(ə)n] ,
generalization ,
概括 ,

我们只是断言，科学已经无可辩驳地确立了一个有效的概括性真理。

[dʌz] [nɒt] [siːs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [truːθ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə]['hjuːmən]['hɪstri; 'hɪstəri]
does not cease to be a truth when it is applied to human history
做 不是 停止 到 是 一个 真相 什么时候 它 是 应用 到 人类 历史
[ænd; ənd]['səʊʃəlɪz(ə)m] .
and socialism .
和 社会主义 .

即使将其应用于人类历史和社会主义，这一真理依然成立。

[ðɪs] [truːθ] [ɪz][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] :
This truth is the action of the environment :
这 真相 是 这 行动 的 这 环境 :

这一真理源于环境的作用：

[ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .
all living beings are the product of the environment in which they live .
全部 活的 生物 是 这 产品 的 这 环境 在 哪个 他们 居住 .

所有生物都是其所处环境的产物。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] , [ɪn][ðə; ði][lɑːst][ə'næləsɪs] , [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ˌnesə'serəli] [kri'eɪtɪd] [baɪ]
To the environment , in the last analysis , to the relations necessarily created by
到 这 环境 , 在 这 最后的 分析 , 到 这 关系 一定 创建 经过
[ðə; ði]['mʌltɪp(ə)l]['kɒntækts] ,
the multiple contacts ,
这 多种的 联系方式 ,

归根结底，对于环境而言，对于多种接触必然产生的各种关系而言，

['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ɹɪ'ækʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [in'vaiərən] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [ɔːl]
actions and reactions of the environment and the environed are due all
行动 和 反应 的 这 环境 和 这 环境 是 到期的全部
[ðə; ði] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz] [ɒv; əv][ɔːl]['ɔːgəˌnɪzəmz][ænd; ənd] ,
the transformations of all organisms and ,
这 转变 的 全部 生物 和 ,

环境及其所处环境的相互作用和反应，是所有生物体所有变化的结果。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [ɔːl][ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] [ðæt] ['eməneɪt] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
in consequence , all the phenomena that emanate from them .
在 结果 , 全部 这 现象 那 发出 从 他们 .

因此，由此产生的一切现象。

[θɔːt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [fə'nɒmɪnə] , [ænd; ənd] , [dʒʌst] [laɪk] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,
Thought is one of these phenomena , and , just like all the others ,
想法 是 一 的 这些 现象 , 和 , 只是 喜欢 全部 这 其他的 ,

思想是这些现象之一，而且，就像所有其他现象一样，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪts] [sɔːs] [ɪn]['æktʃuəl][fækts] .
it has its source in actual facts .
它 有 它是 来源 在 实际的 事实 .

它源于事实。

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [sprɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækts] ,
To say that socialism springs from the facts ,
到 说 那 社会主义 弹簧 从 这 事实 ,

说社会主义源于事实，

[ɪz] [ðen] ['sɪmpli] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] [aɪ'dɪə][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪn] [wɪð] [ɔːl]['ʌðə(r)][aɪ'diəz] .
is then simply to place the socialist idea on the same plane with all other ideas .
是 然后 简单地 到 地方 这 社会主义 主意 在 这 相同的 飞机 和 全部 其他 想法 .

因此，只需将社会主义思想与其他所有思想置于同一层面即可。

[ɪn]['səʊʃəlɪz(ə)m] , [æz; əz][ɪn] [ɔːl]['sʌbdʒɪkts] ,
In socialism , as in all subjects ,
在 社会主义 , 作为 在 全部 主题 ,

在社会主义领域，如同在所有领域一样，

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪz][ðə; ði]['riːfleks][ɪn][ðə; ði][breɪn][ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][mæn] [wɪð] [hɪz; ɪz]
the idea is the reflex in the brain of the relations of man with his
这 主意 是 这 反射 在 这 脑 的 这 关系 的 男人 和 他的
[sə'raʊndɪŋz] ,
surroundings ,
周围环境 ,

这种观念是人脑中关于人与其周围环境关系的一种反射性反应。

[ænd; ənd][ðə; ði]['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les] ['æptɪtjuːd][ɒv; əv][ðə; ði][breɪn][fɔː(r); fə(r)][ə'kwaɪərɪŋ] , [rɪ'teɪnɪŋ]
and the greater or less aptitude of the brain for acquiring , retaining
和 这 更大的 或者 较少的 能力倾向 的 这 脑 为了 收购 , 保留
[ænd; ənd] [kəm'baɪnɪŋ] [aɪ'diəz] , [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ɪn'telɪdʒəns] .
and combining ideas , constitutes intelligence .
和 结合 想法 , 构成 智力 .

大脑获取、记忆和整合思想的能力强弱，构成了智力。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['veəriəs] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪmənts] [prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [
The latter , in making various combinations out of the elements provided by the [
这 后者 , 在 制作 各种各样的 组合 出去 的 这 元素 假如 经过 这 [
[faɪv]]
5]
5]

后者通过[5]提供的元素进行各种组合

[ɪn'vaɪrənmənt] , [meɪ] ['ɒbviəsli] [luːz] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ri'æləti] [wɪtʃ] [sɜːrvz] [æz; əz][ɪts][faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
environment , may obviously lose sight of the reality which serves as its foundation ,
环境 , 可能 明显地 失去 视线 的 这 现实 哪个 服务 作为 它是 基础 ,

环境显然可能会使其忽视作为其基础的现实，

[bʌt; bət]['aʊə(r)]['səʊʃəlɪz(ə)m] [eɪmz] ['nevə(r)][tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['deɪtə] [drɔːn] [frɒm; frəm]
but our socialism aims never to depart from the data drawn from
但 我们的 社会主义 目标 绝不 到 离开 从 这 数据 绘制 从
[ʌn'baɪəst] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][fækts] .
unbiased observation of the facts .
公正的 观察 的 这 事实 .

但是，我们的社会主义目标绝不偏离基于对事实的公正观察而得出的数据。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'kjuːzd] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
We are accused , on the other hand ,
我们 是 被告 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，我们却被指控：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] ['kwestʃən] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m]
because we believe that the economic question contains the whole of socialism
因为 我们 相信 那 这 经济的 问题 包含 这 所有的 的 社会主义
,
,
,

因为我们认为经济问题包含了社会主义的全部内涵，

[ɒv; əv] [di'naiŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['fæktə(r)] , [ðə; ði]
of denying the existence and influence of the intellectual factor , the
的 否认 这 存在 和 影响 的 这 知识分子 因素 , 这
[ˌsentɪ'ment(ə)l]['fæktə(r)] ,
sentimental factor ,
感伤的 因素 ,

否认智力因素和情感因素的存在和影响，

[ðə; ði][ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l]['fæktə(r)] — [ɪn] [ʃɔːt] , [ə; eɪ] [həʊl] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fæktəz] .
the psychological factor — in short , a whole collection of factors .
这 心理 因素 — 在 短的 , 一个 所有的 收藏 的 因素 .

心理因素——简而言之，就是一系列因素。

[naʊ] , [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] , ['aʊə(r)]['əʊnli]['erə(r)] ,
Now , as I am going to try to show you , our only error ,
现在 , 作为 我 是 去 到 尝试 到 展示 你 , 我们的 仅有的 错误 ,

现在，我将向你们展示，我们唯一的错误是:

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['erə(r)] , [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][pʊt][ðə; ði][kɑːt][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːs] ,
if it is an error , is that we wish to put the cart behind the horse ,
如果 它 是 一个 错误 , 是 那 我们 希望 到 放 这 大车 在后面 这 马 ,

如果这是一个错误，那就是我们本末倒置了。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'kjuːz] [ˌjuː 'es][ɒv; əv] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði][kɑːt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [rɪ'fjuːz]
and to accuse us of wishing to suppress the cart because we refuse
和 到 控 我们 的 祝 到 压制 这 大车 因为 我们 拒绝
[tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ɔː(r)] [əˌlɒŋ'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] ,
to put it in front or alongside of the horse ,
到 放 它 在 正面 或者 旁边 的 这 马 ,

并指责我们想要压制马车，因为我们拒绝将马车放在马的前面或旁边。

[pruːvz] , [æt; ət][wʌns] , [ðə; ði] [ˌɪnkən'testəbl] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][faɪnd][ˌjuː 'es][æt; ət] [fɔːlt] ,
proves , at once , the incontestable desire to find us at fault ,
证明 , 在 一次 , 这 无可争议的 欲望 到 寻找 我们 在 过错 ,

这立刻证明了他们想要找出我们过错的无可辩驳的愿望。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['grætɪfaɪɪŋ] [ðæt] [dɪ'zaɪə(r)] .
and the difficulty of gratifying that desire .
和 这 困难 的 可喜 那 欲望 .

以及满足这种愿望的困难。

[mæn] , [æz; əz][ai] [sed] [dʒʌst] [naʊ] , [ɪz][ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] .
Man , as I said just now , is the product of the environment .
男人 , 作为 我 说 只是 现在 , 是 这 产品 的 这 环境 .

正如我刚才所说，人是环境的产物。

[bʌt; bət] , [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒzmɪk][ɔː(r)]['nætʃ(ə)rəl] [ɪn'vaɪrənmənt] , [wɪtʃ] [ə'fekts] [ɔːl]
But , to the influence of the cosmic or natural environment , which affects all
但 , 到 这 影响 的 这 宇宙 或者 自然的 环境 , 哪个 影响 全部
['biːɪŋs] ,
beings ,
生物 ,

但是，宇宙或自然环境对所有生物都有影响，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [suːn] [dʒɔɪnd][ɪn][hɪz; ɪz] [keɪs] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [ɪn'vaɪrənmənt]
there was soon joined in his case the influence of the special environment
那里 曾是 很快 加入 在 他的 案件 这 影响 的 这 特别的 环境
[kri'eɪtɪd] [baɪ][hɪm] ,
created by him ,
创建 经过 他 ,

很快，他自身创造的特殊环境也对他产生了影响。

[æn; ən] [ɪn'vaɪrənmənt] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'kwaɪəd] [miːnz] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] , [frɒm; frəm][ðə; ði]
an environment resulting from the acquired means of action , from the
一个 环境 结果 从 这 获得 方法 的 行动 , 从 这
[mə'tɪəriəl][ɒv; əv][ðə; ði] [tuːlz] [juːst] ,
material of the tools used ,
材料 的 这 工具 用过的 ,

由已获得的行动手段和所用工具的材质所形成的环境，

[frɒm; frəm][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][laɪf] ['ædɪd] [baɪ][hɪm][tuː; tə] [ðəʊz] ['fɜːnɪʃt] [hɪm][baɪ]['neɪtʃə(r)] ,
from the conditions of life added by him to those furnished him by nature ,
从 这 状况 的 生活 额外 经过 他 到 那些 提供 他 经过 自然 ,

从他自身所拥有的生活条件，到自然赋予他的生活条件，

[ɔː(r)] [els] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['ɪnfluəns] , [ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] , [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] [ɪn'vaɪrənmənt] ,

or else substituted for them , the influence , in a word , of the economic environment ,

或者 别的 替代 为了 他们 , 这 影响 , 在 一个 单词 , 的 这 经济的 环境 ,

或者用经济环境的影响来代替它们，简而言之，就是经济环境的影响。

[æn; ən] ['ɪnfluəns] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌm] [prɪ'dɒmɪnənt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][laɪf] ,

an influence which has gradually become predominant because the conditions of life ,

一个 影响 哪个 有 逐步地 变得 主要的 因为 这 状况 的 生活 ,

这种影响逐渐占据主导地位，是因为生活条件的变化，

[dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ɪn][ɔːl] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][sə'saɪəti] [mænz] [məʊd] [ɒv; əv][laɪf] ,

determining in all orders of society man's mode of life ,

确定 在 全部 订单 的 社会 男人的 模式 的 生活 ,

决定社会各阶层人类的生活方式，

[hæv; həv]['faɪnəli] [bɪ'kʌm] [les] [ænd; ənd] [les] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['pjʊəli] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒzmɪk] [ɪn'vaɪrənmənt] ,

have finally become less and less dependent upon the purely physical capabilities of the cosmic environment ,

有 最后 变得 较少的 和 较少的 依赖 之上 这 纯粹 身体的 能力 的 这 宇宙 环境 ,

最终，我们对宇宙环境纯粹物理能力的依赖性越来越低。

[ænd; ənd][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] [ə'kwaɪəd] [baɪ]['hjuːmən] [ig'zəːʃən] , [[sɪks]]

and more and more dependent upon the means of action acquired by human exertions , [6]

和 更多的 和 更多的 依赖 之上 这 方法 的 行动 获得 经过 人类 努力 , [6]

越来越依赖于人类努力所取得的行动手段[6]

[ə'pɒn][ðə; ði][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] [ɪn'vaɪrənmənt] , [ə'pɒn]['hjuːmən] [θɔːt] [mə'tɪəriːəˌlaɪzd][ɪn] ['veəriəs] [ˌɪnə'veʃən] .

upon the artificial capabilities of the economic environment , upon human thought materialized in various innovations .

之上 这 人造的 能力 的 这 经济的 环境 , 之上 人类 想法 实体化 在 各种各样的 创新 .

建立在经济环境的人工能力之上，建立在人类思想在各种创新中体现之上。

[wiː; wi][faɪnd][æt; ət][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ə'fektɪŋ] [mæn][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ˌiːkə'nɒmɪk] [ɛnv'aɪɹənmənts] ,

We find at the foundation of everything affecting man the influence of the natural and economic environments ,

我们 寻找 在 这 基础 的 一切 影响 男人 这 影响 的 这 自然的 和 经济的 环境 ,

我们发现，影响人类的一切事物的根源都在于自然环境和经济环境的影响。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] [truː] [ðæt] [wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [prɪ'pɒndərənt] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪk] [ɪn'vaɪrənmənt] ,

and , if it is quite true that we recognize the preponderant influence of the economic environment ,

和 , 如果 它 是 相当 真的 那 我们 认出 这 占优势 影响 的 这 经济的 环境 ,

而且，如果我们确实认识到经济环境的主导影响，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɑːsɪŋ] [streɪndʒ] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [ˌjuː 'es][ɒv; əv] [nɒt] ['rekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv]['hjuːmən] [ɪn'telɪdʒəns] ,
it is passing strange to accuse us of not recognizing the action of human intelligence ,
它 是 通过 奇怪的 到 控 我们 的 不是 识别 这 行动 的 人类 智力 ,

指责我们不认识人类智能的行为，这真是匪夷所思。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [ə'sɜːt] [ɪz][ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'vaɪrənmənt] .
which we assert is the creator of this environment .
哪个 我们 断言 是 这 创作者 的 这 环境 .

我们认为它是这种环境的创造者。

['əʊnli][wiː; wi][duː; də][nɒt] [fə'get] [ðæt] , [æt; ət] ['eni] [steɪdʒ][ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [wɒt'evə(r)] ,
Only we do not forget that , at any stage of development whatever ,
仅有的 我们 做 不是 忘记 那 , 在 任何 阶段 的 发展 任何 ,

只是我们不能忘记，无论在发展的任何阶段，

[ɪn'telɪdʒəns] [dʌz] ['nʌθɪŋ] [baɪ][ɪts] [krɪ'eʃən] [ɪk'sept] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] [ðə; ði] ['elɪmənts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [faindz] " ['redi] [meɪd] ,
intelligence does nothing by its creations except to elaborate the elements which it finds " ready made ,
智力 做 没有什么 经过 它是 作品 除了 到 精心制作的 这 元素 哪个 它 发现 " 准备好 制成 ,

智能通过其创造物所做的只是对其进行加工，而这些加工物正是它发现的"现成"元素。

" [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] .
" as it were , in the environment .
" 作为 它 是 , 在 这 环境 .

仿佛置身于环境中。

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn'telɪdʒəns] [kæn; kən] , [baɪ] ['wɜːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['elɪmənts] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn'vaɪrənmənt] ,
Therefore , intelligence can , by working with the elements furnished by the existing environment ,
所以 , 智力 能 , 经过 在职的 和 这 元素 提供 经过 这 现存的 环境 ,

因此，智能可以通过利用现有环境提供的要素来实现：

[prə'djuːs] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðɪs] [ɪn'vaɪrənmənt] .
produce a change in this environment .
生产 一个 改变 在 这 环境 .

改变这种环境。

[ðɪs] [njuː] [ɪn'vaɪrənmənt] [ðʌs] [tʃeɪndʒd] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] .
This new environment thus changed becomes the determining environment of future intelligence .
这 新的 环境 因此 已更改 变成 这 确定 环境 的 未来 智力 .

因此，这种新环境成为了未来智能的决定性环境。

[juː; jʊ] [siː] [ðæt] , [fɑː(r)][frɒm; frəm] [dɪ'greɪdɪŋ] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [wiː; wi][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ;
You see that , far from degrading the role of intelligence , we attribute to it a considerable importance ;
你 看 那 , 远的 从 降级 这 角色 的 智力 , 我们 属性 到 它 一个 大量 重要性 ;

你看，我们非但没有贬低智力的作用，反而赋予了它相当大的重要性；

[wiː; wi]['əʊnli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [siː] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [spɒn'teɪniəs] [fə'nɒmɪnən] .
we only refuse to see in it a spontaneous phenomenon .
我们 仅有的 拒绝 到 看 在 它 一个 自发的 现象 .

我们只是拒绝将其视为一种自发现象。

['hævɪŋ] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'prəʊtʃ] [ɒv; əv][nɒt] ['teɪkɪŋ] ['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [wɒt] [ɪz] [kɔːld]
Having replied to the reproach of not taking into consideration what is called
拥有 回复 到 这 责备 的 不是 采取 进入 考虑 什么 是 称为
[ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd][ɪz] [pə'reɪdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['fæktə(r)] ,
intelligence and is paraded as the intellectual factor ,
智力 和 是 游行 作为 这 知识分子 因素 ,

针对有人指责我没有考虑到所谓智力以及被大肆宣扬为知识因素的东西，我回应道：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skeəsli] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə]['ɒnə(r)] [wɪð] ['speʃ(ə)l] [rɪ'plaɪz]
it is scarcely necessary for me to honor with special replies
它 是 几乎 必要的 为了 我 到 荣誉 和 特别的 回复

我几乎没有必要特意回复以示敬意。

[ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['fæktəz] ['məubilaizd] [ə'genst] [ˌjuː 'es] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['mɪəli] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv]
all the other factors mobilized against us , as they are all merely products of
全部 这 其他 因素 动员起来 反对 我们 , 作为 他们 是 全部 仅仅 产品 的
[ɪn'telɪdʒəns] .
intelligence .
智力 .

所有其他针对我们的因素，都不过是情报的产物。

[ai] [wɪl] [rɪ'mɑːk] , [haʊ'evə(r)] ,
I will remark , however ,
我 将要 评论 , 然而 ,

不过，我要指出的是：

[ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [dɪ'djuːs] ['aʊə(r)] ['θɪəri] [frɒm; frəm] [ðɪs]
that if it is true that we do not deduce our theory from this
那 如果 它 是 真的 那 我们 做 不是 推断 我们的 理论 从 这
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv] ['fæktəz] ,
association of factors ,
协会 的 因素 ,

如果我们的理论确实并非源于这些因素之间的关联，那么

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] ['ɔːθəraɪz] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [mə'ræləti] , [raɪt] , ['dʒʌstɪs] , [saɪ'kɒlədʒi] ,
this does not authorize the conclusion that morality , right , justice , psychology ,
这 做 不是 授权 这 结论 那 道德 , 正确的 , 正义 , 心理学 ,

但这并不意味着道德、权利、正义、心理学……

[ænd; ənd] ['sentɪmənt] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] [wɜːdz] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] ['miːnɪŋ] .
and sentiment are for us words devoid of meaning .
和 情绪 是 为了 我们 字 缺乏 的 意义 .

而情感对我们来说只是毫无意义的词语。

[tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['elɪveɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [['sɛvən]]
To refuse to elevate them to the rank of [7]
到 拒绝 到 提升 他们 到 这 秩 的 [7]

拒绝将他们提升到[7]级

[ˌsaɪən'tɪfɪk] [pruːfs] , [wɪtʃ] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi][duː; də] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [wiː; wi][duː; də] , [ɪz][nɒt][tuː; tə]
scientific proofs , which is what we do , and all that we do , is not to
科学 证明 , 哪个 是 什么 我们 做 , 和 全部 那 我们 做 , 是 不是 到
[dɪ'naɪ][ðem; ðəm] ;
deny them ;
否定 他们 ;

科学证据，也就是我们所做的，也是我们所做的一切，都不是为了否认它们；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɪmpli] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ɪmˈplɔɪɪŋ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][juːz][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
it is simply to avoid employing them for a use for which they are
它 是 简单地 到 避免 雇用 他们 为了 一个 使用 为了 哪个 他们 是
[nɒt][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [ˈdestɪnd] .
not and could not be destined .
不是 和 可以 不是 是 注定 .

这样做只是为了避免将它们用于它们原本不该也不可能用于的用途。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] , [tuː; tə][ʌpˈhəʊld][ˈaʊə(r)] [ˈθɪəri] ,
Because , to uphold our theory ,
因为 , 到 坚持 我们的 理论 ,

因为，为了维护我们的理论，

[wiː; wi][prɪˈfɜː(r)][tuː; tə][hæv; həv] [rɪˈkɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][fækts][ænd; ənd][ðeə(r)]
we prefer to have recourse to the observation of facts and their
我们 更喜欢 到 有 追索权 到 这 观察 的 事实 和 他们的
[ˈtendənsiz] ,
tendencies ,
倾向 ,

我们更倾向于诉诸对事实及其趋势的观察。

[wiː; wi][hæv; həv][ˈnevə(r)] [prəˈskraɪbd] [ðə; ði] [kənˈsepʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ˈsentɪmənt] [ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs][æz; əz] [ˈməʊtɪvz]
we have never proscribed the conception or sentiment of justice as motives
我们 有 绝不 禁止 这 概念 或者 情绪 的 正义 作为 动机
[fɔː(r); fə(r)][ədˈhiːʒ(ə)n][tuː; tə] [ðæt] [ˈveri] [ˈθɪəri] ,
for adhesion to that very theory ,
为了 粘附 到 那 非常 理论 ,

我们从未禁止将正义观念或情感作为拥护该理论的动机。

[ænd; ənd][wiː; wi][duː; də][nɒt] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə][dɪˈkleə(r)] [ðæt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ʌnˈfɪtɪd] [tuː; tə] [sɜːv]
and we do not hesitate to declare that that which is unfitted to serve
和 我们 做 不是 犹豫 到 宣布 那 那 哪个 是 不合适的 到 服务
[æz; əz][ə; eɪ][ˌsaɪənˈtɪfɪk] [pruːf] ,
as a scientific proof ,
作为 一个 科学 证明 ,

我们毫不犹豫地声明，任何不适合作为科学证据的东西，

[meɪ] [biː; bi][ˈjuːtəlaɪzd][æz; əz][ə; eɪ] [ˈməʊtɪv] [fɔː(r); fə(r)][ˈækʃ(ə)n] .
may be utilized as a motive for action .
可能 是 利用 作为 一个 动机 为了 行动 .

可作为采取行动的动机。

[mɔːrˈəʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

而且，

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] [əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][tuː; tə][ðə; ði] " [ˈsɪndɪkət] " [ɒv; əv] [ˈfæktəz] [ə; eɪ] [prɪˈpɒndəreɪtɪŋ]
even those who attribute to the " syndicate " of factors a preponderating
甚至 那些 WHO 属性 到 这 " 辛迪加 " 的 因素 一个 占优势
[ˈpaʊə(r)][ˈəʊvə(r)][hɪˈstɒrɪk(ə)l] [ˈprəʊgres] [duː; də] [nɒt] [əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][tuː; tə] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ə; eɪ][ˈgreɪtə(r)]
power over historical progress do not attribute to intelligence a greater
力量 超过 历史 进步 做 不是 属性 到 智力 一个 更大的
[ˈɪnfluəns] [ðæn; ðən][wiː; wi] [ˈrekəgnaɪz] [æz; əz] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
influence than we recognize as belonging to it .
影响 比 我们 认出 作为 属于 到 它 .

即使那些将历史进步的主导力量归因于“因素集团”的人，也没有将我们所认识到的智力的影响力归因于智力本身。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] [ˈkɒntrəvɜːsi] [hɪə(r)][ɪz][nɒt] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][aɪˈdiəz] .
In fact , the controversy here is not concerning the influence of ideas .
在 事实 , 这 争议 这里 是 不是 有关 这 影响 的 想法 .

事实上，这里的争议并非关乎思想的影响。

[ðə; ði] ['kɒntrəvɜːsi] [ə'raɪzɪz] [wen] [wiː; wi] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [wɪtʃ] [aɪ'diəz][ɑː(r); ə(r)][ˌɪnflu'enʃ(ə)l]
The controversy arises when we attempt to determine which ideas are influential
这 争议 出现 什么时候 我们 试图 到 决定 哪个 想法 是 有影响
.
.
.

当我们试图确定哪些思想具有影响力时，争议就出现了。

[ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [tʃuːzɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prɒdʌkts]
On either side it is simply a matter of choosing from among the products
在 任何一个 边 它 是 简单地 一个 事情 的 选择 从 之中 这 产品
[ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .
of intelligence .
的 智力 .

双方都只是从智慧的产物中进行选择的问题。

['aʊə(r)] [ə'pəʊnənts] [ɪn'sɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæktəz] [ɪn] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]
Our opponents insist upon the claims of the factors in combination , instead of
我们的 对手 坚持 之上 这 索赔 的 这 因素 在 组合 ， 反而 的
['rekəgnaɪzɪŋ] , [æz; əz] [duː; də] [wiː; wi] ,
recognizing , as do we ,
识别 ， 作为 做 我们 ，

我们的对手坚持认为这些因素综合起来才成立，而不是像我们一样认识到，

[ðə; ði] [prɪ'dɒmɪnənt] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ'diəz] [wɪtʃ] [kləʊð] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [fə'nɒmɪn(ə)l]
the predominant influence of the ideas which clothe themselves in the phenomenal
这 主要的 影响 的 这 想法 哪个 衣服 他们自己 在 这 非凡的
[fɔːm] [ɒv; əv] [ækts] ,
form of acts ,
形式 的 行为 ，

以行为现象形式展现的思想所占据的主导地位，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ɪn'venʃnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪtʃ] [liːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
such as inventions , etc . , which lead to the modification of the
这样的 作为 发明 ， ETC . ， 哪个 带领 到 这 修改 的 这
[ˌiːkə'nɒmɪk] [ɪn'vaɪrənmənt] [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] ,
economic environment and consequently ,
经济的 环境 和 最后 ，

例如发明创造等，这些都会导致经济环境的改变，并因此，

[æz; əz] [wiː; wi] [bɪ'liːv] , [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mæn] [hɪm'self] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf]
as we believe , to the modification of man himself , in his mode of life
作为 我们 相信 ， 到 这 修改 的 男人 他自己 ， 在 他的 模式 的 生活
[fɜːst] ,
first ,
第一的 ，

我们相信，首先要改变人自身的生活方式，

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['hæbɪts] [ænd; ənd] ['meθədz] [ɒv; əv] [θɔːt] ['ɑːftəwəd] .
in his habits and methods of thought afterward .
在 他的 习惯 和 方法 的 想法 之后 .

此后，他的习惯和思维方式都受到了影响。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
As soon as it is seen that the transformation of the economic conditions ,
作为 很快 作为 它 是 已见 那 这 转型 的 这 经济的 状况 ，

一旦经济状况发生变化，

[ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [laɪf] , [ɪz] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] ,
of the conditions of life , is the fundamental transformation ,
的 这 状况 的 生活 ， 是 这 基本的 转型 ，

生活条件的根本转变，是根本性的改变。

[ðæt] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [dɪ'pendənt] ,
that upon which all the others are more or less dependent ,
那 之上 哪个 全部 这 其他的 是 更多的 或者 较少的 依赖 ,

其他一切都或多或少依赖于它。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['rekəg'naɪzd] [ðæt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv]
it will be recognized that to say that socialism is simply the expression of
它 将要 是 认可 那 到 说 那 社会主义 是 简单地 这 表达 的
[ðə; ði] [kənˌtempə'reɪniəs] [feɪz] [ɒv; əv] [ˌiːkə'nɒmɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [[eit]]
the contemporaneous phase of economic conditions is not to [8]
这 同时期 阶段 的 经济的 状况 是 不是 到 [8]

人们将会认识到，说社会主义仅仅是当时经济状况的表现形式是不对的[8]

['nærəʊ] , [ɪn] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [dɪ'griː] , [ɪts] [fiːld] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] ,
narrow , in the slightest degree , its field of action ,
狭窄的 , 在 这 丝毫 程度 , 它是 场地 的 行动 ,

它的作用范围哪怕有最轻微的缩小，

[bʌt; bət] ['əʊnli] [tuː; tə] [dɪ'faɪn] [mɔː(r)] ['ækjərətli] [ɪts] [ɪ'miːdiət] [gəʊl] .
but only to define more accurately its immediate goal .
但 仅有的 到 定义 更多的 准确 它是 即时 目标 .

但只是为了更准确地界定其近期目标。

[ðə; ði] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪn] ['prəʊgres] [æn; ən] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪk] [ɪn'vaɪrənmənt]
The affirmation that there is in progress an evolution of the economic environment
这 肯定 那 那里 是 在 进步 一个 进化 的 这 经济的 环境
[ɪm'plaɪz] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veəriəs] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['hjuːmən]
implies necessarily a corresponding evolution of the various branches of human
暗示 一定 一个 相应的 进化 的 这 各种各样的 分支 的 人类
['nɒlɪdʒ] ,
knowledge ,
知识 ,

经济环境正在发生变化这一论断必然意味着人类知识的各个分支也在发生相应的变化。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['ɪnfluənst] [baɪ] [ðɪs] [ɪn'vaɪrənmənt] ,
which are all influenced by this environment ,
哪个 是 全部 影响 经过 这 环境 ,

这些都受到这种环境的影响，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['æp(ə)l] - [triː] [ɪm'plaɪz] [ðə; ði] ['æp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] ['biːɪŋ] ['nesəsəri] [tuː; tə] [spiːk]
just as the apple - tree implies the apple without its being necessary to speak
只是 作为 这 苹果 - 树 暗示 这 苹果 没有 它是 存在 必要的 到 说话
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪntɪgrəl] ['æp(ə)l] - [triː] . [[wʌn]]
of the integral apple - tree . [1]
的 这 不可缺少的 苹果 - 树 . [1]

正如苹果树本身就意味着苹果，而无需谈论完整的苹果树一样。[1]

[ɪf] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [ɪz] [kən'teɪnd] " [ɪn] [ə; eɪ] ['pjʊəli] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['fɔːmjələ] ,
If socialism is contained " in a purely economic formula ,
如果 社会主义 是 包含 " 在 一个 纯粹 经济的 公式 ,

如果社会主义被"完全局限于经济公式"

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['æp(ə)l] - [triː] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [siːd] .
" it is just as the apple - tree is contained in the seed .
" 它 是 只是 作为 这 苹果 - 树 是 包含 在 这 种子 .

"就像苹果树包含在种子里一样。"

[let] [ˌjuː ˈes][biː; bi][ˈvɪdʒɪlənt][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðɪs] " [ˌiːkəˈnɒmɪk] [ˈfɔːmjələ] " [ænd; ənd] [ðɪs] [siːd] [ɑː(r); ə(r)]
Let us be vigilant to see that this " economic formula " and this seed are
让 我们 是 警惕的 到 看 那 这 " 经济的 公式 " 和 这 种子 是
[nɒt] [ˈθwɔːtɪd] [ɪn][ðeə(r)][ˈnɔːm(ə)l] [dɪˈveləpmənt] ,
not thwarted in their normal development ,
不是 受挫 在 他们的 普通的 发展 ,

让我们保持警惕，确保这种"经济模式"和这种理念的种子在其正常发展过程中不被阻碍。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [fruːts] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈzaɪəd] ,
and we shall have all the fruits that may be desired ,
和 我们 将 有 全部 这 水果 那 可能 是 想要的 ,

我们将拥有所有我们想要的果实，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [rɪˈfreɪn] [frɒm; frəm] [ˈhiːpɪŋ] [kwˈɒlɪfˌaɪɪŋ] [ɔː(r)][ˌkɒmplɪˈment(ə)l] [ˈædʒɪktɪvz] [əˈpɒn][ðə; ði]
even if we refrain from heaping qualifying or complemental adjectives upon the
甚至 如果 我们 避免 从 堆积 资格赛 或者 互补 形容词 之上 这
[ˈæp(ə)l] - [triː] [ænd; ənd][ˈsəʊʃəlɪz(ə)m] .
apple - tree and socialism .
苹果 - 树 和 社会主义 .

即使我们不给苹果树和社会主义堆砌限定性或补充性形容词。

[sʌm; səm][hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪˈskʌvəd] [æn; ən][ˈɑːɡjumənt] [əˈɡenst] [ðɪs]
Some have thought that they have discovered an argument against this
一些 有 想法 那 他们 有 发现 一个 争论 反对 这
[prɪˈdɒmɪnəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːkəˈnɒmɪk] [ɪnˈvaɪrənmənt] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːkəˈnɒmɪk] [ˈkwestʃən] ,
predominance of the economic environment and of the economic question ,
优势 的 这 经济的 环境 和 的 这 经济的 问题 ,

有些人认为他们已经找到了反对经济环境和经济问题占据主导地位的论点。

[ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [sʌm; səm] [ɪˈvents] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌiːkəˈnɒmɪk][ɪn][ˈneɪtʃə(r)] — [ænd; ənd] [ðeɪ]
in the fact that some events which are not economic in nature — and they
在 这 事实 那 一些 活动 哪个 是 不是 经济的 在 自然 — 和 他们
[saɪt] ,
cite ,
引用 ,

事实上，有些事件并非经济性质的——他们举例说，

[məʊst] [ˈfriːkwəntli] , [ðə; ði] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈɡʌnpaʊdə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [[naɪn]]
most frequently , the invention of gunpowder and the [9]
最多 频繁地 , 这 发明 的 火药 和 这 [9]

最常见的是火药的发明和[9]

[ˌrevəˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈiːdɪkt][ɒv; əv] [nænts] — [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈɪnfluəns] [ɒn][ˈhjuːmən]
revocation of the edict of Nantes — have had a great influence on human
撤销 的 这 法令 的 南特 — 有 有 一个 伟大的 影响 在 人类
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
history .
历史 .

废除南特敕令对人类历史产生了巨大影响。

[ðeɪ] [fəˈɡet] [ðæt] ,
They forget that ,
他们 忘记 那 ,

他们忘记了这一点。

[ɪf] [sʌtʃ] [ɔː(r)] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ɪˈvent] [wɒz; wəz][nɒt] [dəˈrektli] [ɪn][ɪtˈself][æn; ən][ˌiːkəˈnɒmɪk]
if such or such an important event was not directly in itself an economic
如果 这样的 或者 这样的 一个 重要的 事件 曾是 不是 直接地 在 本身 一个 经济的
[fəˈnɒmɪnən] ,
phenomenon ,
现象 ,

如果某项重要事件本身并非直接属于经济现象，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtʃiːfli] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌiːkəˈnɒmɪk] [pɔɪnt]
it is chiefly by the consequences that it had from the economic point
它 是 主要 经过 这 结果 那 它 有 从 这 经济的 观点
[ɒv; əv] [vjuː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] ;
of view that it became important ;
的 看法 那 它 成为 重要的 ;

它之所以变得重要，主要是因为它从经济角度产生的影响；

[laɪk] [ɔːl] [ˈhjuːmən] [dɪsˈkʌvəri] , [ɔːl] [hɪˈstɒrɪk] [ɪˈvents] ,
like all human discoveries , all historic events ,
喜欢 全部 人类 发现 , 全部 历史性 活动 ,

就像所有人类发现、所有历史事件一样，

[ˌaɪ ˈtiː] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈmɔdifaiŋ] [ˈelɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːkəˈnɒmɪk]
it reached a point where it became a modifying element of the economic
它 达到 一个 观点 在哪里 它 成为 一个 修改 元素 的 这 经济的
[ɪnˈvaɪrənmənt] .
environment .
环境 .

它发展到后来成为经济环境的一个影响因素。

[tuː; tə] [ˌriːkəˈpɪtʃuleɪt] , [ɪf] [wiː; wi][ɪnˈsɪst][əˈpɒn][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋz] , [ænd; ənd] ,
To recapitulate , if we insist upon the influence of the surroundings , and ,
到 概括 , 如果 我们 坚持 之上 这 影响 的 这 周围环境 , 和 ,
[pəˈtɪkjələli] ,
particularly ,
特别 ,

总而言之，如果我们坚持认为环境因素，特别是环境因素，会产生影响。

[əˈpɒn][ðə; ði] [prɪˈpɒndərənt] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːkəˈnɒmɪk] [ɪnˈvaɪrənmənt] — [ðə; ði][kriˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
upon the preponderant influence of the economic environment — the creation of
之上 这 占优势 影响 的 这 经济的 环境 — 这 创建 的
[mæn] — [ðɪs] [dʌz] [nɒt][ˈdʒʌstɪfaɪ] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ˌjuː ˈes][æz; əz] [əˈtrɪbjuːtɪŋ] [æn; ən] [ɪkˈskluːsɪv] [ˈɪnfluəns]
man — this does not justify representing us as attributing an exclusive influence
男人 — 这 做 不是 证明合法 代表 我们 作为 归因 一个 独家的 影响
[tuː; tə][ðə; ði][ˌiːkəˈnɒmɪk] [ɪnˈvaɪrənmənt] [ænd; ənd][æz; əz] [ˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ɪnˈvaɪrənmənt] [ɪtˈself] [ɪz]
to the economic environment and as holding that this environment itself is
到 这 经济的 环境 和 作为 保持 那 这 环境 本身 是
[kriˈeɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈɪnfluənst] [ˈəʊnli][baɪ][fækts] [ˈprɒpəli] [klˈɑːst] [æz; əz][ˌiːkəˈnɒmɪk] .
created and influenced only by facts properly classed as economic .
创建 和 影响 仅有的 经过 事实 适当地 分类 作为 经济的 .

尽管经济环境（人类的创造）产生了显著影响，但这并不意味着我们可以将经济环境视为唯一的影响因素，也不意味着我们可以认为经济环境本身只是由被恰当地归类为经济的事实所创造和影响的。

[ai] [rɪˈtɜːn] [ðen] [tuː; tə][maɪ][fɜːst] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] :
I return then to my first proposition :
我 返回 然后 到 我的 第一的 主张 :

那么，我回到我的第一个论点：

[ˈsəʊʃəlɪz(ə)m][mʌst; məst][hæv; həv][ænd; ənd][hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][ɪts][faʊnˈdeɪʃ(ə)n][ðə; ði][ˌiːkəˈnɒmɪk]
socialism must have and has for its foundation the economic
社会主义 必须 有 和 有 为了 它是 基础 这 经济的
[ɪnˈvaɪrənmənt] , [ðə; ði][ˌiːkəˈnɒmɪk][fækts] .
environment , the economic facts .
环境 , 这 经济的 事实 .

社会主义必须以经济环境和经济事实为基础，而且它也确实如此。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [fækts] ?
What are those facts ?
什么 是 那些 事实 ?

这些事实是什么？

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[ə; eɪ] [wɜːd] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɑːkæzəm] [klɪə(r)] [tuː; tə] [ə'merɪkən] ['ridər]
A word is needed to make the force of this sarcasm clear to American readers
一个 单词 是 需要 到 制作 这 力量 的 这 讽刺 清除 到 美国人 读者
.
:
.

需要特别说明一点，才能让美国读者明白这种讽刺的意味。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [leɪt] [bɛ'nwɑː] ['meɪlɑːn] , [ðə; ði] ['faʊndə(r)] [ɒv; əv] [lɑː] [rɪ'vjuː] [ˌsoʊʃə'lɪst] ,
There was formed around the late Benoît Malon , the founder of La Revue Socialiste ,
那里 曾是 形成 大约 这 晚的 贝诺伊特 马龙 , 这 创始人 的 拉 评论 社会主义 ,

它是在已故的《社会主义评论》创始人贝努瓦·马隆的带领下成立的。

[ə; eɪ] [smɔːl] [bʌt; bət] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [skuːl] [ɒv; əv] ['səʊʃəlists] ,
a small but very intelligent and influential school of socialists ,
一个 小的 但 非常 聪明的 和 有影响 学校 的 社会主义者 ,

一个规模虽小但非常聪明且有影响力的社会主义学派

[huː] [lʌvd] ([ænd; ənd] [stɪl] [lʌv]) [tuː; tə] [preɪt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪn'ædɪkwəsi] [ɒv; əv] ['mɑːksɪzəm] , [ɪts] [nɪ'glekt] [ɒv; əv] ['veəriəs] " ['fæktəz] ,
who loved (and still love) to prate about the inadequacy of Marxism , its neglect of various " factors ,
WHO 喜爱 (和 仍然 爱) 到 喋喋不休 关于 这 不足 的 马克思主义 , 它是 忽视 的 各种各样的 " 因素 ,

他们过去（现在仍然）喜欢喋喋不休地谈论马克思主义的不足之处，以及它对各种"因素"的忽视，

" [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" etc . , etc .
" ETC . , ETC .

等等，等等。

[ðeɪ] [rɪ'gɑːd] ['maːksiən] [ˌiːkə'nɒmɪks] [æz; əz] ['biːɪŋ] [truː] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [gəʊ] ,
They regard Marxian economics as being true so far as they go ,
他们 看待 马克思主义 经济学 作为 存在 真的 所以 远的 作为 他们 去 ,

他们认为马克思主义经济学在他们看来是正确的，

[bʌt; bət] [æz; əz] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [ɪn'ædɪkwət] [ænd; ənd] [ˌɪnkəm'pliːt] ['səʊʃəlɪz(ə)m] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,
but as constituting a very inadequate and incomplete socialism , which it was reserved for them ,
但 作为 构成 一个 非常 不足 和 未完成 社会主义 , 哪个 它 曾是 预订的 为了 他们 ,

但这构成了一种非常不充分和不完整的社会主义，而这种社会主义正是为他们保留的。

[baɪ] [ə; eɪ] [bɪ'nefɪs(ə)nt] ['prɒvɪdəns] , [tuː; tə] [kəm'pliːt] .
by a beneficent Providence , to complete .
经过 一个 仁慈的 普罗维登斯 , 到 完全的 .

承蒙仁慈的上帝眷顾，得以完成。

[ðeə(r)] [əʊn] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [ðeɪ] [kɔːl] " ['ɪntɪgrəl] ['səʊʃəlɪz(ə)m] .
Their own socialism they call " integral socialism .
他们的 自己的 社会主义 他们 称呼 " 不可缺少的 社会主义 .

他们把自己的社会主义称为"整体社会主义"。

" [wiː; wi][hæv; həv][ðeə(r)][laɪk][ɪn][ə'merɪkə] — [men] [huː] [juːz]['maːksiən] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'lɪt(ə)l] [mɑːks] . — [ˌtiː'ɑːr] . [-]

" We have their like in America — men who use Marxian ammunition and belittle Marx . — Tr . [10]

" 我们 有 他们的 喜欢 在 美国 — 男人 WHO 使用 马克思主义 弹药 和 贬低 马克思 . — tr . [-]

"在美国也有像他们这样的人——他们使用马克思主义的论调，却贬低马克思。——译者注[10]

[ˌaɪ 'aɪ] .

II .

二 .

二、

[ɪn]['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][mæn] , [huː] [kæn; kən][lɪv; laɪv]['əʊnli][ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [hiː; hi] [wɜːks] ,

In order for man , who can live only on condition that he works ,

在 命令 为了 男人 , WHO 能 居住 仅有的 在 状况 那 他 作品 ,

对于一个只有劳动才能生存的人来说，

[tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pə'fɔːm] ['eni] [sɔːt] [ɒv; əv] [wɜːk] ,

to be able to perform any sort of work ,

到 是 有能力的 到 履行 任何 种类 的 工作 ,

能够胜任任何类型的工作，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts][ænd; ənd][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['leɪbə(r)] .

he must have at his disposition the instruments and the subject of labor .

他 必须 有 在 他的 处置 这 仪器 和 这 主题 的 劳动 .

他必须拥有劳动工具和劳动对象。

[naʊ] , [ðiːz] [tuːlz] [ænd; ənd] [ðɪs] [mə'tɪəriəl] , [ɪn][wʌn] [wɜːd] , [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] ,

Now , these tools and this material , in one word , the means of labor ,

现在 , 这些 工具 和 这 材料 , 在 一 单词 , 这 方法 的 劳动 ,

现在，这些工具和这些材料，一言以蔽之，就是劳动资料。

[ɑː(r); ə(r)] , [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæpətlɪst] .

are , more and more , becoming the property of the capitalists .

是 , 更多的 和 更多的 , 成为 这 财产 的 这 资本家 .

正日益成为资本家的财产。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [di'spɔil] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]['juːtɪˌlaɪzɪŋ][ɪn] [wɜːk] [ðeə(r)] [əʊn] ['leɪbə(r)] - ['paʊə(r)] ([ɔː(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)] [wɜːk]) [ɑː(r); ə(r)] ,

Those who are despoiled of the means of utilizing in work their own labor - power (or physical capacity for work) are ,

那些 WHO 是 掠夺 的 这 方法 的 利用 在 工作 他们的 自己的 劳动 - 力量 (或者 身体的 容量 为了 工作) 是 ,

那些被剥夺了利用自身劳动力（或劳动能力）进行劳动手段的人，

[ˌhens'fɔːθ] , [kəm'peld] , ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv] ['ʌðəwaɪz] ,

henceforth , compelled , being unable to live otherwise ,

今后 , 被迫 , 存在 无法 到 居住 否则 ,

从此以后，被迫如此，别无选择，

[tuː; tə] [sel] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðæt] ['paʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kæpətlɪst] [huː] [həʊld][ɪn][ðeə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [ðə; ði] [θɪŋz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['leɪbə(r)] .

to sell the use of that power to the capitalists who hold in their possession the things indispensable for labor .

到 卖 这 使用 的 那 力量 到 这 资本家 WHO 抓住 在 他们的 拥有 这 事物 必不可少 为了 劳动 .

将这种权力的使用权出售给掌握劳动者不可或缺之物的资本家。

[θruː] [ðeə(r)] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈfʌŋkʃənɪŋ] [ɒv; əv]
Through their possession of the things indispensable for the functioning of
通过 他们的 拥有 的 这 事物 必不可少 为了 这 功能 的
[ˈleɪbə(r)] - [ˈpaʊə(r)] , [ðə; ði] [ˈkæpətlɪst] [ɑː(r); ə(r)] ,
labor - power , the capitalists are ,
劳动 - 力量 , 这 资本家 是 ,

资本家通过拥有劳动力运作所必需的资源，成为：

[ɪn][fækt] , [ˈmɑːstəz] [ɒv; əv][ɔːl] [huː] [ˈkænɒt] [ˈjuːtəlaɪz][ðeə(r)] [əʊn] [ˈpaʊə(r)] [ðəmˈselvz] , [nɔː(r)][lɪv; laɪv]
in fact , masters of all who cannot utilize their own power themselves , nor live
在 事实 , 大师 的 全部 WHO 不能 利用 他们的 自己的 力量 他们自己 , 也不 居住
[wɪˈðaʊt] [ˈjuːtɪˌlaɪzɪŋ][ˌaɪ ˈtiː] .
without utilizing it .
没有 利用 它 .

事实上，那些既不能运用自身力量，也不能不运用力量而生存的人，才是真正的主人。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ˌiːkəˈnɒmɪk] [dɪˈpendəns] [fləʊz] [ðə; ði] [ɪɡˈzɪstəns] [ɒv; əv] [dɪˈstɪŋkt] [ˈklɑːsɪz] ,
From this economic dependence flows the existence of distinct classes ,
从 这 经济的 依赖性 流量 这 存在 的 清楚的 课程 ,

这种经济依赖关系导致了阶级分化的存在。

[dɪˈstɪŋkt][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)l] [iˈkwɒləti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈmembəz] ; [ænd; ənd]
distinct in spite of the civil and political equality of their members ; and
清楚的 在 尽管如此 的 这 民用 和 政治的 平等 的 他们的 成员 ; 和
,
,
,

尽管其成员享有公民和政治上的平等，但它们之间仍然存在差异；

[æz; əz][ðə; ði][ˈkæpɪtəlɪst] [reɪˈʒiːm] [eksˈprəuprieit][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] [klɑːs] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ,
as the capitalist regime expropriates the Middle Class more and more ,
作为 这 资本家 政权 征用 这 中间 班级 更多的 和 更多的 ,

随着资本主义政权对中产阶级的剥削日益加剧，

[ˌaɪ ˈtiː] [tend] [tuː; tə] [əkˈsentʃueɪt] [ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv][səˈsaɪəti][ˈɪntuː] [tuː] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈklɑːsɪz] : [ɒn]
it tends to accentuate the division of society into two principal classes : on
它 倾向于 到 强调 这 分配 的 社会 进入 二 主要的 课程 : 在
[ðə; ði][wʌn][hænd] ,
the one hand ,
这 一 手 ,

它往往强化了社会两大阶级的划分：一方面，

[ðəʊz] [huː] [kənˈtrəʊl][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][ˈleɪbə(r)] ; [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] ,
those who control the means of labor ; on the other ,
那些 WHO 控制 这 方法 的 劳动 ; 在 这 其他 ,

另一方面，那些控制劳动资料的人；

[ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðə; ði][ˈæktʃuəl][juːz][ɒv; əv] [ðəʊz] [miːnz] [ɪz][ðə; ði][səʊl] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv][laɪf] .
those for whom the actual use of those means is the sole possibility of life .
那些 为了 谁 这 实际的 使用 的 那些 方法 是 这 唯一 可能性 的 生活 .

对于那些只有依靠这些手段才能生存的人来说，生存是唯一的可能性。

[ai] [wɪl] [ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə][nəʊt] [ðæt] [ai] [spiːk] [ɒv; əv] [ˈklɑːsɪz] [ænd; ənd][nɒt][ɒv; əv] [-]
I will ask you to note that I speak of classes and not of [11]
我 将要 问 你 到 笔记 那 我 说话 的 课程 和 不是 的 [-]

请您注意，我指的是班级，而不是[11]

[ˈɔːdərs] [ɔː(r)] [ɪstˈeɪts] ,
orders or estates ,
订单 或者 庄园 ,

订单或遗产，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] [lɑːst] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɪm'plaɪ][ə; eɪ]['liːg(ə)l] [ˌdiːmɑː'keɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kætəgəriz]
because these last expressions imply a legal demarcation between the categories
因为 这些 最后的 表达式 意味着 一个 合法的 划界 之间 这 类别
[ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɪndɪkeɪt] ;
of persons which they indicate ;
的 人 哪个 他们 表明 ;

因为这些最后的表述暗示了它们所指涉的人群类别之间的法律界限;

[waɪl] [ðə; ði] [wɜːd] [klɑːs] ['sɪmpli] [di'nəuts] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] - ,
while the word class simply denotes , according to Littré ,
尽管 这 单词 班级 简单地 表示 , 根据 到 - ,

根据利特雷的说法，词类仅仅表示：

[[ˌtuː'tuː]] [ðə; ði] " [g'reɪdz] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'mʌŋ] [men] [baɪ][ðə; ði][daɪ'vɜːsəti][ænd; ənd] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [ɒv; əv]
[2] the " grades established among men by the diversity and inequality of
[2] 这 " 成绩 已确立的 之中 男人 经过 这 多样性 和 不等式 的
[ðeə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] .
their circumstances .
他们的 情况 .

[2] “由于境遇的多样性和不平等，人们在男性之间建立了等级。”

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [sʌm; səm] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði]
" This is the reason that some among us refuse to make use of the
" 这 是 这 原因 那 一些 之中 我们 拒绝 到 制作 使用 的 这
[ɪk'spreʃ(ə)n] " [fɔːθ] [ɪ'steɪt] .
expression " Fourth Estate .
表达 " 第四 财产 .

“这就是为什么我们当中有些人拒绝使用‘第四权力’这个表达方式的原因。”

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['eni] [ɪst'eɪts] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] ,
" There are no longer any Estates , it is true ,
" 那里 是 不 更长 任何 庄园 , 它 是 真的 ,

“确实，现在已经没有任何庄园了。”

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [les] [truː] [ðæt] [ðeə(r)] [stɪl] [ɑː(r); ə(r)] ['klɑːsɪz] .
but it is not the less true that there still are classes .
但 它 是 不是 这 较少的 真的 那 那里 仍然 是 课程 .

但不可否认的是，班级依然存在。

[æz; əz][nəʊ][wʌn] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] ['eni] [lɒŋgə(r)] [dɛəz] [tuː; tə] [ə'pruːv] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] ,
As no one among us any longer dares to approve of their existence ,
作为 不 一 之中 我们 任何 更长 敢于 到 批准 的 他们的 存在 ,

因为我们当中再也没有人敢于认可它们的存在了，

[tuː; tə][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [k'ɒmbætɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
to deny it is the only way to avoid combatting it .
到 否定 它 是 这 仅有的 方式 到 避免 对抗 它 .

否认它是避免与之对抗的唯一方法。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [dɪ'naɪəl] [ðæt] [ɪz] [ri'zɔːt] [tuː; tə][baɪ] [ðəʊz] ['ædvəs(ə)riz] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m]
And so it is this denial that is resorted to by those adversaries of socialism
和 所以 它 是 这 拒绝 那 是 复原 到 经过 那些 对手 的 社会主义
[huːz] ['əʊnli] ['wepənz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlshʊd] [ænd; ənd] [hɪ'pɒkrəsi] .
whose only weapons are falsehood and hypocrisy .
谁 仅有的 武器 是 谬误 和 虚伪 .

因此，那些社会主义的反对者们就诉诸于这种否认，他们唯一的武器就是谎言和虚伪。

['səuʃəlists] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] ['klɑ:sɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ]
Socialists are not the cause of the existence of classes because they
社会主义者 是 不是 这 原因 的 这 存在 的 课程 因为 他们
['rekəgnaɪz] [ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] .
recognize their existence .
认出 他们的 存在 .

社会主义者并非阶级存在的原因，因为他们承认阶级的存在。

[ðeɪ] ['lɪmɪt] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] ,
They limit themselves to establishing that which has been ,
他们 限制 他们自己 到 建立 那 哪个 有 到过 ,

他们仅限于确认已有的事物，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['destɪnd] [tu:; tə] [bi:; bi] : [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] ['klɑ:sɪz] ,
that which is and that which is destined to be : the origin of classes ,
那 哪个 是 和 那 哪个 是 注定 到 是 : 这 起源 的 课程 ,

现存之物与未来之物：阶级的起源

[ðeə(r)] ['prez(ə)nt] [pə'sɪstəns] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ˌdɪsə'pɪərəns] .
their present persistence and their approaching disappearance .
他们的 展示 持久性 和 他们的 接近 消失 .

它们目前的持续存在和它们即将消失。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] , [θæŋks] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæk(ə)ltɪz] [ɒv; əv] [mæn] [ænd; ənd]
As soon as , thanks to the development of the faculties of man and
作为 很快 作为 , 谢谢 到 这 发展 的 这 学院 的 男人 和
[tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʌstriəl] [dɪs'kʌvəri] ,
to his industrial discoveries ,
到 他的 工业的 发现 ,

随着人类能力的提升和工业发现的进步，

[ðə; ði] [ˌprɒdʌk'tɪvəti] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [bɪ'keɪm] [greɪt] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)] [æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [tu:; tə] [bi:; bi]
the productivity of labor became great enough for an individual to be
这 生产率 的 劳动 成为 伟大的 足够的 为了 一个 个人 到 是
['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [prə'dju:s] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [wɒz; wəz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['meɪntənəns] ,
able to produce more than was indispensable for his maintenance ,
有能力的 到 生产 更多的 比 曾是 必不可少 为了 他的 维护 ,

劳动生产率提高到足以让个人生产出超过维持自身生存所需之外的物质财富。

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] ['ɪntu:] [tu:] [greɪt] ['klɑ:sɪz] , [ðə; ði] [eks'plɔitə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪk'splɔɪtɪd] ,
the division of society into two great classes , the exploiters and the exploited ,
这 分配 的 社会 进入 二 伟大的 课程 , 这 剥削者 和 这 被利用 ,
[wɒz; wəz] [ɪ'fektɪd] .
was effected .
曾是 受影响 .

社会由此分裂成两大阶级：剥削者和被剥削者。

[ænd; ənd] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [hæd; həd] [ɪts] [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
And this division had its justification ,
和 这 分配 有 它是 理由 ,

这种划分是有其合理性的。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] ['rendə(r)] ['kʌmfət] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [ə; eɪ]
so long as production was not sufficient to render comfort for all a
所以 长的 作为 生产 曾是 不是 充足的 到 使成为 舒适 为了 全部 一个
[ˌpɒsə'bɪləti] .
possibility .
可能性 .

只要生产还不足以让所有人都能过上舒适的生活。

[bʌt; bət] , [θæŋks] [tuː; tə] [mə'ʃiːnəri] [ænd; ənd][tuː; tə][ˌsaɪən'tɪfɪk] [ə'plaɪənsɪz] [wɪtʃ] [fə'sɪlɪteɪt] ['leɪbə(r)] ,
But , thanks to machinery and to scientific appliances which facilitate labor ,
但 , 谢谢 到 机械 和 到 科学 电器 哪个 促进 劳动 ,

但是，得益于机械和科学仪器的进步，劳动得以减轻，

[waɪl] ['vɑːstli] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ɪg'zɔːstɪŋ] ['leɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [-]
while vastly multiplying the supply of articles of consumption , the exhausting labor of the [12]
尽管 非常 乘法 这 供应 的 文章 的 消耗 , 这 精疲力竭 劳动 的 这 [-]

在大幅增加消费品供应的同时，[12] 的劳动也十分繁重。

['mæsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [məˌnɒpəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [baɪ][ə; eɪ][maɪ'nɒrəti][kæn; kən] [ˌhens'fɔːθ] [gɪv] [pleɪs] ,
masses and the monopolization of comfort by a minority can henceforth give place ,
群众 和 这 垄断 的 舒适 经过 一个 少数民族 能 今后 给 地方 ,

从此，大众和少数人对舒适生活的垄断将不复存在。

[mʌst; məst] [ˌhens'fɔːθ] [gɪv] [pleɪs] , [ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)] [wɪtʃ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [siːm] ['dɪstənt] ,
must henceforth give place , and will give place in a future which no longer seems distant ,
必须 今后 给 地方 , 和 将要 给 地方 在 一个 未来 哪个 不 更长 似乎 遥远 ,

从此以后必须让位，而且将在不久的将来让位。

[tuː; tə][ðə; ði]['juːnɪˌvɜːsəlaɪ'zeɪʃən][ɒv; əv]['leɪbə(r)][ænd; ənd][ɪts][ɪn'evɪtəb(ə)l] ['kɒnsɪkwəns] , [ðə; ði] ['juːnɪˌvɜːsəlaɪ'zeɪʃən][ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['leʒə(r)] ,
to the universalization of labor and its inevitable consequence , the universalization of comfort and of leisure ,
到 这 普遍化 的 劳动 和 它是 不可避免的 结果 , 这 普遍化 的 舒适 和 的 闲暇 ,

劳动普遍化及其必然结果——舒适和休闲的普遍化，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [tuː; tə]['səʊʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] ['klɑːsɪz] ,
that is to say , to social conditions under which there will be no classes ,
那 是 到 说 , 到 社会的 状况 在下面 哪个 那里 将要 是 不 课程 ,

也就是说，要达到没有阶级的社会条件。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] [wɪl] ([æz; əz] [naʊ]) [sɜːv] [nəʊ]['juːsf(ə)l][end][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
because their existence will (as now) serve no useful end as it has done in the past .
因为 他们的 存在 将要 (作为 现在) 服务 不 有用 结尾 作为 它 有 完毕 在 这 过去的 .

因为它们的存在（像现在这样）将不会像过去那样发挥任何有益的作用。

[wiː; wi] [wɪl] [suːn] [siː] [ðæt] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['ruːlɪŋ] [klɑːs] , [fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['juːsf(ə)l] , [ɪz] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌmɪŋ] ['beɪnfl] .
We will soon see that our present ruling class , far from being useful , is already becoming baneful .
我们 将要 很快 看 那 我们的 展示 裁决 班级 , 远的 从 存在 有用 , 是 已经 成为 有害的 .

我们很快就会发现，我们目前的统治阶级非但没有起到作用，反而已经变得有害了。

[tuː; tə] - [deɪ] , [ɪf] [ðə; ði] [ɪɡ'zɪstəns] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkt] ['klɑːsɪz] [hæz; həz] , [ə'pærəntli] , [lɒst] [ɔːl] ['liːɡ(ə)l]
To - day , if the existence of distinct classes has , apparently , lost all legal
到 - 天 , 如果 这 存在 的 清楚的 课程 有 , 显然 , 丢失的全部 合法的
['sæŋkʃn] ,
sanction ,
制裁 ,

如今，如果说阶级分化的存在显然已经失去了所有法律认可，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz]['riːəl][ə; eɪ][fækt][æz; əz]['evə(r)] .
it is just as real a fact as ever .
它 是 只是 作为 真实的 一个 事实 作为 曾经 .

这是不争的事实。

[tuː; tə][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] , [wʌn][mʌst; məst][hæv; həv] — ['pɑːd(ə)n][ˌem 'iː][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
To deny it , one must have — pardon me the expression ,
到 否定 它 , 一 必须 有 — 赦免 我 这 表达 ,

要否认这一点，一个人必须——恕我直言——

[bʌt; bət][ai][kæn; kən][faɪnd][nəʊ]['ʌðə(r)] [dɪ'faɪnɪŋ] [æz; əz] ['ækjərətli] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd] — [ðə; ði]
but I can find no other defining as accurately this state of mind — the
但 我 能 寻找 不 其他 定义 作为 准确 这 状态 的 头脑 — 这
[dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [fuːl] ,
desire to play the fool ,
欲望 到 玩 这 傻子 ,

但我找不到其他词语能比这更准确地定义这种心态——想要装傻充愣的欲望。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['ɪntrəst] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
or the interest to do so .
或者 这 兴趣 到 做 所以 .

或者说，他们有兴趣这样做。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][dɪ'naɪ] ['sɪəriəsli] [ðæt] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ,
It is impossible to deny seriously that a part of the population is ,
它 是 不可能的 到 否定 严重地 那 一个 部分 的 这 人口 是 ,

无法严肃地否认，有一部分人口是……

[ɪn][fækt] , [θruː] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] , [θruː] [ðeə(r)][mə'tɪəriəl] [self] -
in fact , through the form of the economic relations , through their material self -
在 事实 , 通过 这 形式 的 这 经济的 关系 , 通过 他们的 材料 自己 -
['ɪntrəst] ,
interest ,
兴趣 ,

事实上，通过经济关系的形式，通过他们的物质自身利益，

[θruː] [ðeə(r)] [niːd] [ɒv; əv] [fuːd] , [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'pendəns] [ə'pɒn][ə'nʌðə(r)]
through their need of food , placed in a position of dependence upon another
通过 他们的 需要 的 食物 , 放置 在 一个 位置 的 依赖性 之上 其他
['pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
portion of the population ,
部分 的 这 人口 ,

由于对食物的需求，他们处于依赖另一部分人口的境地。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən][æn'tæɡənɪzəm] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [huː] [mʌst; məst] ['strʌɡ(ə)l] [tuː; tə][ɪɡ'zɪst]
and that there is an antagonism between those who must struggle to exist
和 那 那里 是 一个 对抗 之间 那些 WHO 必须 斗争 到 存在
[baɪ] ['wɜːkɪŋ] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən] ['bɑːɡən] [aʊt][tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]
by working and those who can bargain out to them the means of
经过 在职的 和 那些 WHO 能 便宜货 出去 到 他们 这 方法 的
['leɪbə(r)] . [[θriː]]
labor . [3]
劳动 . [3]

并且，那些必须靠劳动谋生的人与那些能够向他们提供劳动资料的人之间存在着对立关系。[3]

[baɪ] [prəu'kleim] [ðə; ði] [ɪɡ'zɪstəns] [ɒv; əv] ['klɑːsɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)][æn'tæɡənɪzəm] , [baɪ][daɪ'vʌldʒɪŋ] [ðæt]
By proclaiming the existence of classes and their antagonism , by divulging that
经过 宣告 这 存在 的 课程 和 他们的 对抗 ，经过 泄露 那
[æn'tæɡənɪzəm] ,
antagonism ,
对抗 ，

通过宣扬阶级的存在及其对立，通过揭露这种对立，

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ðeə(r)] [wɜːk] , [ɒn][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['rɒstrəm] , ['səuʃəlists] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kriː'eɪtɪŋ]
which is not their work , on the political rostrum , socialists are not creating
哪个 是 不是 他们的 工作 ，在 这 政治的 主席台 ，社会主义者 是 不是 创建
[fæk'tɪʃəs] [dɪs'tɪŋkʃənz] ,
factitious distinctions ,
虚假的 区别 ，

这不是他们的工作，在政治讲台上，社会主义者并没有人为地制造区别。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [rɪ'sʌsɪteɪtɪŋ] [ænd; ənd][duː; də] [-]
they are not resuscitating and do [13]
他们 是 不是 复苏 和 做 [-]

他们没有进行复苏，并且[13]

[nɒt] [driːm] [ɒv; əv] [rɪ'sʌsɪteɪtɪŋ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [fɔːmz] [səʊ] ['fɔːtʃənətli] [ænd; ənd][səʊ]
not dream of resuscitating any of the social forms so fortunately and so
不是 梦 的 复苏 任何 的 这 社会的 表格 所以 幸运的是 和 所以
[ˌenə'dʒetɪkli] [ə'naɪəleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] ,
energetically annihilated by the French Revolution ,
精力充沛地 彻底消灭 经过 这 法语 革命 ，

不要妄想复兴任何被法国大革命彻底摧毁的社会形式。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [ə'dæptɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts][ɪt'self][tuː; tə]
they are only adapting themselves to the situation as it presents itself to
他们 是 仅有的 适应 他们自己 到 这 情况 作为 它 礼物 本身 到
[ðem; ðəm] [naʊ] .
them now .
他们 现在 .

他们只是在适应当前的情况。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ，

实际上，

['mɒd(ə)n] ['ɪndəstri] [ɪz] ['fɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend]
modern industry is forcing the workers more and more every day to comprehend
现代的 行业 是 强制 这 工人 更多的 和 更多的 每一个 天 到 理解
[ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɔː(r)][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðeə(r)][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [wɪð] [ðə; ði]
the necessity of association or combination in their disputes with the
这 必要性 的 协会 或者 组合 在 他们的 争议 和 这
[pə'zesə] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] ,
possessors of the means of labor ,
拥有者 的 这 方法 的 劳动 ，

现代工业日益迫使工人认识到，在与劳动力拥有者发生纠纷时，结成联盟或联合起来是必要的。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fendɪd] [hæv; həv][tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːkəz] [les] [ænd; ənd]
and thus the interests to be defended have to the workers less and
和 因此 这 兴趣 到 是 辩护 有 到 这 工人 较少的 和
[les] [ðə; ði] [fɔːls] ['æspekt][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɪntrəsts] ;
less the false aspect of individual interests ;
较少的 这 错误的 方面 的 个人 兴趣 ；

因此，工人需要捍卫的利益越来越不像是个人利益的虚假体现；

[ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)]['neɪkɪd] [ri'æləti] [æz; əz] [klɑːs] ['ɪntrəsts] .
they appear to them in their naked reality as class interests .
他们 出现 到 他们 在 他们的 裸 现实 作为 班级 兴趣 .

在他们看来，这些利益赤裸裸地体现为阶级利益。

[bɔːn] [ɒv; əv] [straɪks] ,
Born of strikes ,
出生 的 罢工 ,

源于罢工，

[ɒv; əv][ˌkəʊə'lɪʃənz][ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd]
of coalitions of every kind imposed upon them by the customs and
的 联盟 的 每一个 种类 强加 之上 他们 经过 这 海关 和
[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][laɪf][ɪn][ə; eɪ]['kæpɪtəlɪst][sə'saɪəti] ,
conditions of life in a capitalist society ,
状况 的 生活 在 一个 资本家 社会 ,

资本主义社会的生活习俗和条件强加给他们的各种联盟，

[ðeə(r)] [klɑːs] [æk'tɪvəti] [suːn] [teɪks] [æn; ən][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l]['kærəktə(r)] .
their class activity soon takes an a political character .
他们的 班级 活动 很快 需要 一个 一个 政治的 特点 .

他们的课堂活动很快就带上了政治色彩。

[tuː; tə] [ðɪs] [ðen] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] - [klɑːs] [ˌædʒi'teiʃən] [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃn]
To this then are due the working - class agitations resulting in the recognition
到 这 然后 是 到期的 这 在职的 - 班级 骚动 结果 在 这 认出
[ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [i'kwɒləti] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] .
of political equality and the establishment of universal suffrage .
的 政治的 平等 和 这 建立 的 普遍的 选举权 .

这要归功于工人阶级的斗争，最终促成了政治平等的承认和普选权的建立。

[ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [raɪts] ,
In possession of political rights ,
在 拥有 的 政治的 权利 ,

拥有政治权利，

[ðə; ði] ['wɜːkɪŋmen] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒbviəsli] [led][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] [ðiːz] [raɪts] [ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv]
the workingmen are obviously led to make use of these rights in behalf of
这 工人 是 明显地 引领 到 制作 使用 的 这些 权利 在 代表 的
[ðeə(r)] [əʊn] ['ɪntrəsts] .
their own interests .
他们的 自己的 兴趣 .

显然，工人们会利用这些权利来维护自身的利益。

[ɪn'evɪtəbli] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Inevitably , therefore ,
不可避免地 , 所以 ,

因此，必然如此。

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['strʌg(ə)l] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ə; eɪ][klɑːs] ['strʌg(ə)l] [wɪtʃ] ['kænɒt] [end]
the political struggle is becoming more and more a class struggle which cannot end
这 政治的 斗争 是 成为 更多的 和 更多的 一个 班级 斗争 哪个 不能 结尾
[ʌn'tɪl][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]['paʊə(r)] ,
until the political power ,
直到 这 政治的 力量 ,

政治斗争越来越演变成阶级斗争，只有夺取政权才能结束。

[ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋmen] ,
in the hands of the workingmen ,
在 这 双手 的 这 工人 ,

掌握在工人手中，

[ʃæl; ʃəl][æt; ət][lɑːst] [pleɪs] [ðə; ði] [steɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
shall at last place the State at the service of the interests of all the
将 在 最后的 地方 这 状态 在 这 服务 的 这 兴趣 的 全部 这
[ɪk'splɔɪtɪd] ,
exploited ,
被利用 ，

最终应使国家服务于所有受剥削者的利益，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]['lætə(r)][tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] [rɪ'fɔːrmz] [wɪtʃ] [wɪl]
and thus enable the latter to proceed to the economic reforms which will
和 因此 使能够 这 后者 到 继续 到 这 经济的 改革 哪个 将要
[liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['klɑːsɪz] [æz; əz][ə; eɪ][də'rekt] ['kɒnsɪkwəns] .
lead to the disappearance of classes as a direct consequence .
带领 到 这 消失 的 课程 作为 一个 直接的 结果 .

从而使后者能够进行经济改革，而经济改革的直接结果是阶级的消失。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [klɑːs] ['strʌg(ə)l] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['səuʃəlists] ,
Therefore , the Class Struggle is not an invention of the socialists ,
所以 ， 这 班级 斗争 是 不是 一个 发明 的 这 社会主义者 ，

因此，阶级斗争并非社会主义者的发明。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['veri] ['sʌbstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][fækts][ænd; ənd][ækts][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ]
but the very substance of the facts and acts of history in the making
但 这 非常 物质 的 这 事实 和 行为 的 历史 在 这 制作
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['deɪli] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] ['ʌndə(r)][ðeə(r)] [aɪz] .
that are daily taking place under their eyes .
那 是 日常的 采取 地方 在下面 他们的 眼睛 .

但他们眼前每天正在发生的历史事件和事实的实质。

['fʊtnoʊt] : [[ˌtuː'tuː]]
FOOTNOTES : [2]
脚注 : [2]

脚注：[2]

[ðə; ði] [frentʃ] ['webstə(r)] . [[θriː]]
The French Webster . [3]
这 法语 韦伯斯特 . [3]

法国韦氏词典。[3]

" [ɪn][fækt][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['klɑːsɪz] [dʌv] - [teɪl]['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
" In fact the different classes dove - tail into each other ,
" 在 事实 这 不同的 课程 鸽子 - 尾巴 进入 每个 其他 ，

事实上，不同的阶级之间是相互衔接的，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [bɪ'twiːn] [tuː] ['klɑːsɪz] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv][ʌn'klæsɪfaɪəb(ə)l]
and there are always between two classes a multitude of unclassifiable
和 那里 是 总是 之间 二 课程 一个 民众 的 无法分类
['haɪbrɪd] , [bɪ'lɒŋɪŋ] ['həʊlli] [tuː; tə]['naɪðə(r)] [klɑːs] ,
hybrids , belonging wholly to neither class ,
杂交种 ， 属于 完全 到 两者都不 班级 ，

而且在两个类别之间总是存在大量无法分类的混合体，它们完全不属于任何一个类别。

[ɪn] [pɑːt] [tuː; tə][bəuθ] . " — [kɑːl] ['kaʊtski] . [-]
in part to both . " — Karl Kautsky . [14]
在 部分 到 两个都 . " — 卡尔 考茨基 . [-]

部分原因在于两者。——卡尔·考茨基。[14]

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðəʊz] [huːz] [æk'tɪvəti][ɪz] [sə'bɔːdɪnət] [ɪn][ɪts]['eksəsaɪz][tuː; tə][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [wɪtʃ]
We know that those whose activity is subordinate in its exercise to a capital which
我们 知道 那 那些 谁 活动 是 下属 在 它是 锻炼 到 一个 首都 哪个
[ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] — [ænd; ənd] [ðiːz] [kəm'pəʊz] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] - [klɑːs] — [ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə]
they have not — and these compose the working - class — are compelled to
他们 有 不是 — 和 这些 撰写 这 在职的 - 班级 — 是 被迫 到
[sel] [ðeə(r)]['leɪbə(r)] - ['paʊə(r)][tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'zesə] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kæpɪt(ə)l] [huː] [fɔːm]
sell their labor - power to some of the possessors of this capital who form
卖 他们的 劳动 - 力量 到 一些 的 这 拥有者 的 这 首都 WHO 形式
,
,
,

我们知道，那些劳动者——他们所拥有的资本不足以支撑他们的劳动——被迫将自己的劳动力出售给拥有这种资本的某些人，这些人构成了工人阶级。

[ɒn][ðeə(r)][saɪd] , [ðə; ði] ['bʊəʒwɑː] [[fɔːr]] [klɑːs] .
on their side , the bourgeois [4] class .
在 他们的 边 , 这 资产阶级 [4] 班级 .

他们这边是资产阶级[4]。

[wɒt] [ɪz][səʊld][baɪ][hɪm] [huː] [hæz; həz][tuː; tə]['leɪbə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
What is sold by him who has to labor in order to live ,
什么 是 卖 经过 他 WHO 有 到 劳动 在 命令 到 居住 ,

那些为了生存而辛勤劳作的人所出售的，

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz][nɒt][ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] ,
and who has not in his possession the means of labor ,
和 WHO 有 不是 在 他的 拥有 这 方法 的 劳动 ,

而他自己却没有劳动资料，

[tuː; tə][ðə; ði] [pə'zesə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [miːnz] [ɪz] ['sɪmpli] ['leɪbə(r)][ɪn][ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l] [steɪt] ,
to the possessor of those means is simply labor in the potential state ,
到 这 拥有者 的 那些 方法 是 简单地 劳动 在 这 潜在的 状态 ,

对于拥有这些资源的人来说，这仅仅是处于潜在状态的劳动而已。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['mʌskjələ(r)][ɔː(r)] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['fæk(ə)ltɪz] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [ig'zəːtid] [ɪn][ðə; ði]
that is the muscular or intellectual faculties that must be exerted in the
那 是 这 肌肉发达的 或者 知识分子 学院 那 必须 是 施加 在 这
[prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['juːsf(ə)l] [θɪŋz] .
production of useful things .
生产 的 有用 事物 .

那是在生产有用物品时必须运用的肌肉或智力能力。

[ɪn][fækt] , [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [bɪ'fɔː(r)] [ðiːz] ['fæk(ə)ltɪz][ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː] ['æktɪv] ['eksəsaɪz] ,
In fact , on the one hand , before these faculties are brought into active exercise ,
在 事实 , 在 这 一 手 , 前 这些 学院 是 带来 进入 积极的 锻炼 ,

事实上，一方面，在这些能力被积极运用之前，

['leɪbə(r)] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst][ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi][səʊld] .
labor does not exist and cannot be sold .
劳动 做 不是 存在 和 不能 是 卖 .

劳动力并不存在，也不能出售。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt][ɪz] [meɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['baɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['selə(r)][bɪ'fɔː(r)] ['eni] ['ækʃ(ə)n]
the contract is made between the buyer and the seller before any action
这 合同 是 制成 之间 这 买方 和 这 卖方 前 任何 行动
[teɪks] [pleɪs] [ænd; ənd][hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ɪ'fektɪv] [kɔːz] ,
takes place and has for its effective cause ,
需要 地方 和 有 为了 它是 有效的 原因 ,

合同是买卖双方在任何行为发生之前订立的，并且具有生效效力。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['selə(r)][ɪz] [kən'sɜːnd] ,
so far as the seller is concerned ,
所以 远的 作为 这 卖方 是 担心的 ,

就卖家而言，

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['selə(r)][ɪz][səʊ]['sɪtʃueɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][nɒt][baɪ][hɪm'self] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]
the fact that the seller is so situated that he can not by himself bring his
这 事实 那 这 卖方 是 所以 位于 那 他 能 不是 经过 他自己 带来 他的
[kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)]['leɪbə(r)]['ɪntuː] [prə'dʌktɪv] [juːz] .
capacity for labor into productive use .
容量 为了 劳动 进入 生产力 使用 .

卖方所处的境地导致他无法依靠自身的力量将劳动能力转化为生产性用途。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] (['leɪbə(r)]) [bɪ'gɪnz] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz]
On the other hand , as soon as the action (labor) begins , as soon as
在 这 其他 手 , 作为 很快 作为 这 行动 (劳动) 开始 , 作为 很快 作为
['leɪbə(r)]['mænifest][ɪt'self] ,
labor manifests itself ,
劳动 表现 本身 ,

另一方面，一旦行动（劳动）开始，一旦劳动表现出来，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbərə(r)] ,
it cannot be the property of the laborer ,
它 不能 是 这 财产 的 这 劳动者 ,

它不能是劳动者的财产，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][kən'sɪsts][ɪn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪnˌkɔːpə'reɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði]
for it consists in nothing but the incorporation of a thing which the
为了 它 由 在 没有什么 但 这 公司 的 一个 事物 哪个 这
['leɪbərə(r)][hæz; həz][dʒʌst]['eɪliəneɪtɪd][baɪ] [-]
laborer has just alienated by [15]
劳动者 有 只是 疏离的 经过 [-]

因为它只不过是将劳动者刚刚通过[15]所异化的东西并入其中而已。

[seɪl] — [kə'pæsəti][tuː; tə] [pə'fɔːm] ['leɪbə(r)] — [wɪð] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][hɪz; ɪz] — [ðə; ði]
sale — capacity to perform labor — with other things which are not his — the
销售 — 容量 到 履行 劳动 — 和 其他 事物 哪个 是 不是 他的 — 这
[miːnz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
means of production .
方法 的 生产 .

销售——劳动能力——与不属于他的东西——生产资料。

[tuː; tə] [sʌm] [ʌp] , [wen] [ðə; ði]['leɪbə(r)] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst] ,
To sum up , when the labor does not exist ,
到 和 向上 , 什么时候 这 劳动 做 不是 存在 ,

总而言之，当劳动力不存在时，

[ðə; ði]['leɪbərə(r)][kæn; kən][nɒt] [sel] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [pə'zes] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi]
the laborer can not sell that which he does not possess and which he
这 劳动者 能 不是 卖 那 哪个 他 做 不是 具有 和 哪个 他
[hæz; həz][nɒt][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] ;
has not the means of realizing ;
有 不是 这 方法 的 意识到 ;

劳动者不能出售他所没有且没有变现手段的东西；

[wen] [ðə; ði]['leɪbə(r)] [dʌz] [ɪg'zɪst] ,
when the labor does exist ,
什么时候 这 劳动 做 存在 ,

当劳动力存在时，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nɒt][biː; bi][səʊld][baɪ][ðə; ði]['leɪbərə(r)][tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] .
it can not be sold by the laborer to whom it does not belong .
它 能 不是 是 卖 经过 这 劳动者 到 谁 它 做 不是 属于 .

劳动者不得出售不属于自己的物品。

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['leɪbərə(r)][kæn; kən] [sel] [ɪz][hɪz; ɪz]['leɪbə(r)] - ['paʊə(r)] , [ə; eɪ]['paʊə(r)]
The only thing which the laborer can sell is his labor - power , a power
这 仅有的 事物 哪个 这 劳动者 能 卖 是 他的 劳动 - 力量 , 一个 力量
[dɪ'stɪŋkt][frɒm; frəm][ɪts]['fʌŋkʃ(ə)n] ,
distinct from its function ,
清楚的 从 它是 功能 ,

劳动者唯一能出售的就是他的劳动力，这种劳动力与劳动功能截然不同。

['leɪbə(r)] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['mɑːrtʃɪŋ] [ɪz][dɪ'stɪŋkt][frɒm; frəm][ə; eɪ] [pə'reɪd] ,
labor , just as the power of marching is distinct from a parade ,
劳动 , 只是 作为 这 力量 的 行军 是 清楚的 从 一个 游行 ,

劳动，正如行军的力量与游行的力量截然不同一样，

[dʒʌst][æz; əz]['eni] [mə'ʃiːn] [ɪz][dɪ'stɪŋkt][frɒm; frəm][ɪts] [ɑːpə'reɪʃnz] .
just as any machine is distinct from its operations .
只是 作为 任何 机器 是 清楚的 从 它是 运营 .

正如任何机器与其运行方式截然不同一样。

[wɒt] [ɪz] [peɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]['weɪdʒɪz][baɪ][ðə; ði] [pə'zesə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]
What is paid under the form of wages by the possessor of the means of
什么 是 有薪酬的 在下面 这 形式 的 工资 经过 这 拥有者 的 这 方法 的
['leɪbə(r)] ,
labor ,
劳动 ,

由劳动资料拥有者以工资形式支付的款项，

[ðə; ði] ['pɜːtʃəsə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbə(r)] - ['paʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pə'zesə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['paʊə(r)] , ['kænɒt] ,
the purchaser of the labor - power to the possessor of that power , cannot ,
这 购买者 的 这 劳动 - 力量 到 这 拥有者 的 那 力量 , 不能 ,
['ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

因此，劳动力购买者不能将劳动力转让给该劳动力的拥有者。

[biː; bi] , [ænd; ənd][ɪz][nɒt] , [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbə(r)] ['fɜːnɪʃt] ,
be , and is not , the price of the labor furnished ,
是 , 和 是 不是 , 这 价格 的 这 劳动 提供 ,

是，但并非所提供劳动的价格。

[bʌt; bət][ɪz][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)] [meɪd] [juːz][ɒv; əv] ,
but is the price of the power made use of ,
但 是 这 价格 的 这 力量 制成 使用 的 ,

但这就是所使用电力的代价吗？

[ə; eɪ] [praɪs] [ðæt] [sə'plaɪ] [ænd; ənd][dɪ'mɑːnd] [kɔːz] [tuː; tə] ['ɒsɪleɪt] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [bɪ'ləʊ]
a price that supply and demand cause to oscillate about and especially below
一个 价格 那 供应 和 要求 原因 到 摆动 关于 和 尤其 以下
[ɪts]['væljuː] [dɪ'tɜːmɪnd] ,
its value determined ,
它是 价值 决定 ,

供求关系导致价格围绕其确定值波动，尤其是在其确定值以下波动的价格。

[laɪk] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdəti] , [baɪ] [ðə; ði] ['leɪbə(r)] - [taɪm] ['səʊʃəli] ['nesəsəri]
like the value of any other commodity , by the labor - time socially necessary
喜欢 这 价值 的 任何 其他 商品 , 经过 这 劳动 - 时间 社会 必要的
[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
for its production ,
为了 它是 生产 ,

就像其他任何商品的价值一样，它取决于生产该商品所需的社会劳动时间。

[ɔː(r)] [ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
or in other words ,
或者 在 其他 字 ,

换句话说，

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [baɪ] [ðə; ði] [sʌm] [wɪtʃ] [wɪl] ['nɔːməli] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ænd; ənd]
in this case by the sum which will normally enable the laborer to maintain and
在 这 案件 经过 这 和 哪个 将要 通常情况下 使能够 这 劳动者 到 维持 和
[pə'petʃueɪt] [hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] - ['paʊə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gɪv(ə)n]
perpetuate his labor - power under the conditions necessary for the given
延续 他的 劳动 - 力量 在下面 这 状况 必要的 为了 这 给定
[kaɪnd] [ænd; ənd] [steɪdʒ] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
kind and stage of production .
种类 和 阶段 的 生产 .

在这种情况下，这笔钱通常足以使劳动者在特定种类和生产阶段所需的条件下维持和延续其劳动力。

[bʌt; bət] , ['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [gets] [ə; eɪ] ['væljuː] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
But , even when the laborer gets a value equal to the value of his
但 , 甚至 什么时候 这 劳动者 获得 一个 价值 平等的 到 这 价值 的 他的
['paʊə(r)] ,
power ,
力量 ,

但是，即使劳动者获得的价值与其劳动价值相等，

[hiː; hi] ['fəːniʃ] [ə; eɪ] ['væljuː] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'siːvz] .
he furnishes a value greater than that which he receives .
他 提供 一个 价值 更大的 比 那 哪个 他 接收 .

他提供的价值大于他所获得的价值。

[ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] [weɪdʒ] ,
The duration of labor required for a given wage ,
这 期间 的 劳动 必需的 为了 一个 给定 工资 ,

达到特定工资水平所需的劳动时间

['regjələli] [ik'siːd] [ðə; ði] [taɪm] [ˌnesə'serəli] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [ɪn] ['ædɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]
regularly exceeds the time necessarily occupied by the laborer in adding to the
经常 超过 这 时间 一定 占领 经过 这 劳动者 在 添加 到 这
['væljuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [kən'sjuːmd] ,
value of the means of production consumed ,
价值 的 这 方法 的 生产 消耗 ,

经常超过劳动者为增加所消耗的生产资料价值而必须花费的时间，

[ə; eɪ] ['væljuː] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðæt] [weɪdʒ] ;
a value equal to that wage ;
一个 价值 平等的 到 那 工资 ;

价值等于该工资；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ðʌs] ['fɜːnɪʃt] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]
and the labor thus furnished over and above that which represents the
和 这 劳动 因此 提供 超过 和 多于 那 哪个 代表 这
[ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [gets] ,
equivalent of what the laborer gets ,
相等的 的 什么 这 劳动者 获得 ,

以及由此产生的超出劳动者所得报酬的额外劳动，

[k'ɒnstɪtjˌu:ts] ['sɜ:pləs] - ['leɪbə(r)] .
constitutes surplus - labor .
构成 剩余 - 劳动 .

构成剩余劳动力。

['sɜ:pləs] - ['leɪbə(r)] [ðen] [ɪz][ˌʌn'peɪd]['leɪbə(r)] . [-]
Surplus - labor then is unpaid labor . [16]
剩余 - 劳动 然后 是 未付 劳动 . [-]

剩余劳动力就是无偿劳动力。[16]

[ænd; ənd][hɪə(r)][let][ˌjuː 'es][bi:; bi] ['klɪəli] [ˌʌndə'stʊd] .
And here let us be clearly understood .
和 这里 让 我们 是 清楚地 理解 .

让我们把话说清楚。

[wen] [wi:; wi] [spi:k] [ɒv; əv][ˌʌn'peɪd]['leɪbə(r)] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['steɪtɪŋ] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][fækt] ,
When we speak of unpaid labor , we are stating a simple fact ,
什么时候 我们 说话 的 未付 劳动 , 我们 是 声明 一个 简单的 事实 ,

当我们谈到无偿劳动时，我们只是在陈述一个简单的事实。

[ænd; ənd][du:; də][nɒt][æt; ət][ɔ:l][ɪn'tend][tu:; tə][seɪ] [ðæt] ['kæpətlɪst] , [ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [steɪt] [ɒv; əv]
and do not at all intend to say that capitalists , in the existing state of
和 做 不是 在 全部 打算 到 说 那 资本家 , 在 这 现存的 状态 的
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

绝不是说资本家在现今的形势下，

[ɑ:(r); ə(r)] ['pɜ:sənəli] ['gɪlti] [ɒv; əv] [ɪk'stræktɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['læbɔ:ərz]['leɪbə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ]
are personally guilty of extracting from the laborers labor for which they
是 亲自 有罪的 的 提取 从 这 劳工 劳动 为了 哪个 他们
[du:; də][nɒt] [peɪ] [ðem; ðəm] .
do not pay them .
做 不是 支付 他们 .

他们个人犯有剥削劳动者而不支付报酬的罪行。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [θɪŋk] [ðæt] " [ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
We are not of the number of those who think that " the causes of the
我们 是 不是 的 这 数字 的 那些 WHO 思考 那 " 这 原因 的 这
[il] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wi:; wi]['sʌfə(r)][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [men] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən]
ills from which we suffer are to be found in men rather than
疾病 从 哪个 我们 遭受 是 到 是 成立 在 男人 相当 比
[ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] ,
institutions ,
机构 ,

我们并不认同“我们所遭受的苦难根源在于人而非制度”这种观点。

" [æz; əz][em] . ['glæsən] [dɪ'kleəd] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌel'i:] [pleɪ] [sku:l] .
" as M . Glasson declared before the members of the Le Play School .
" 作为 M . 格拉森 声明 前 这 成员 的 这 乐 玩 学校 .

正如格拉森先生在勒普拉伊学校的成员面前所宣布的那样。

[wi:; wi] [seɪ] [ɪg'zæktli][ðə; ði] ['kɒntrəri] ;
We say exactly the contrary ;
我们 说 确切地 这 相反 ;

我们的观点恰恰相反；

[fɔ:(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ðə; ði]['i:v(ə)l][ɪz] [dju:] [tu:; tə] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][tu:; tə] [men][ænd; ənd] ,
for us the evil is due to institutions rather than to men and ,
为了 我们 这 邪恶的 是 到期的 到 机构 相当 比 到 男人 和 ,

对我们而言，罪恶源于制度而非个人；

[ɪn][sə'saɪəti][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] ['kɔnstitjuːt] ,
in society as it is at present constituted ,
在 社会 作为 它 是 在 展示 构成 ,

在目前这种社会构成下，

[θɪŋz] ['kænɒt] ['pɒsəbli] [teɪk] [pleɪs] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)][ɔː(r)] ['dɪfrənt] ['fæʃ(ə)n] .
things cannot possibly take place in any other or different fashion .
事物 不能 可能 拿 地方 在 任何 其他 或者 不同的 时尚 .

事情不可能以其他任何方式发生。

[ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] , [ðə; ði] [θɪŋ] [səʊld] , [æz; əz] [ai] [hæv; həv] [pruːvd] , ['kænɒt] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] .
On the side of the laborer , the thing sold , as I have proved , cannot be his labor .
在 这 边 的 这 劳动者 , 这 事物 卖 , 作为 我 有 已证实 , 不能 是 他的 劳动 .

就劳动者而言，正如我所证明的，所卖的东西不可能是他的劳动所得。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz]['leɪbə(r)] - ['paʊə(r)] .
It is his labor - power .
它 是 他的 劳动 - 力量 .

这是他的劳动力。

[ðə; ði] [sʌm] [peɪd] ['kænɒt] [biː; bi] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] .
The sum paid cannot be the price of his labor .
这 和 有薪酬的 不能 是 这 价格 的 他的 劳动 .

支付的金额不可能是他的劳动报酬。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] - ['paʊə(r)] , [ə; eɪ] [praɪs] [wɪtʃ] ,
It is the price of his labor - power , a price which ,
它 是 这 价格 的 他的 劳动 - 力量 , 一个 价格 哪个 ,

这是他劳动力的代价，一个……的代价。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['æplɪkənts] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] ,
in view of the number of applicants for work ,
在 看法 的 这 数字 的 申请人 为了 工作 ,

鉴于求职者人数众多，

[kæn; kən] ['əʊnli] ['veri] ['reəli] [biː; bi] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ɪts] ['væljuː] ; [bʌt; bət] , ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
can only very rarely be equal to its value ; but , even in this case ,
能 仅有的 非常 很少 是 平等的 到 它是 价值 ; 但 , 甚至 在 这 案件 ,

极少情况下才能等于它的值；但是，即使在这种情况下，

[hiː; hi] ['fəːniʃ] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['væljuː] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [rɪ'siːvz] .
he furnishes a greater value than he receives .
他 提供 一个 更大的 价值 比 他 接收 .

他创造的价值大于他所获得的价值。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] , [hɪz; ɪz] [rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] , ['strɪktli] ['spiːkɪŋ] , ['weɪdʒɪz] ,
If he does not , his remuneration is not , strictly speaking , wages ,
如果 他 做 不是 , 他的 报酬 是 不是 , 严格 请讲 , 工资 ,

如果他不这样做，那么严格来说，他的报酬就不能算是工资。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɜːnɪʃɪŋ] [ɒv; əv] ['sɜːpləs] - ['leɪbə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['wɜːkə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [saɪn] [kweɪ; kwɑː] [nɒn] [ɒv; əv] ['weɪdʒɪz] .
for the furnishing of surplus - labor by the worker is a condition sine qua non of wages .
为了 这 家具 的 剩余 - 劳动 经过 这 工人 是 一个 状况 正弦 qua 非 的 工资 .

工人提供剩余劳动力是获得工资的必要条件。

[wen] [hɪz; ɪz][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][ɪz] [splɪt] [ʌp]['ɪntuː]['weɪdʒɪz][ænd; ənd] [ˌsʌplɪ'mentri] [rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n]
When his compensation is split up into wages and supplementary remuneration
什么时候 他的 赔偿 是 分裂 向上 进入 工资 和 补充 报酬
['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]['prɒfɪt] - ['ʃeərɪŋ] [ɔː(r)]['ʌndə(r)]['eni]['ʌðə(r)] [fɔːm] ,
under the form of profit - sharing or under any other form ,
在下面 这 形式 的 利润 - 分享 或者 在下面 任何 其他 形式 ,

当他的报酬分为工资和以利润分成或其他形式提供的补充报酬时,

[ðə; ði] ['wɜːkɪŋmæn] [dʌz] [nɒt] ['fɜːnɪʃ] [les] ['sɜːpləs] - ['leɪbə(r)] , [les] [ˌʌn'peɪd]['leɪbə(r)] ; [kwaɪt] [ðə; ði]
the workingman does not furnish less surplus - labor , less unpaid labor ; quite the
这 工人 做 不是 提供 较少的 剩余 - 劳动 , 较少的 未付 劳动 ; 相当 这
['kɒntrəri] ,
contrary ,
相反 ,

工人提供的剩余劳动力和无偿劳动力并没有减少；恰恰相反。

[wiː; wi] [meɪ] [seɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [ˌsʌplɪ'mentri] [rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)]
we may say , for it is clear that this supplementary remuneration , for
我们 可能 说 , 为了 它 是 清除 那 这 补充 报酬 , 为了
[ðə; ði]['leɪbərə(r)] ,
the laborer ,
这 劳动者 ,

我们可以说，因为很明显，这种额外的报酬，对于劳动者而言，

[ɪz][ə; eɪ][mɪə(r)] [dɪ'luːʒn] , [mɪə(r)] [ˌsʌplɪ'mentri] [muːn] - [ʃaɪn] .
is a mere delusion , mere supplementary moon - shine .
是 一个 仅仅 错觉 , 仅仅 补充 月亮 - 闪耀 .

只不过是妄想，只不过是锦上添花的私酿酒。

[ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋmæn] [kæn; kən] [həʊp] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] , ['ʌndə(r)] , [ai] [rɪ'piːt] , [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ]
All that the workingman can hope to achieve , under , I repeat , the existing
全部 那 这 工人 能 希望 到 达到 , 在下面 , 我 重复 , 这 现存的
[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][sə'saɪəti] , [ɪz] [-]
organization of society , is [17]
组织 的 社会 , 是 [-]

我再说一遍，在现有的社会组织下，工人所能期望取得的一切成就，就是[17]

[ðə; ði] [kɜː'teɪlmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːpləs] - ['leɪbə(r)] ,
the curtailment of his surplus - labor ,
这 削减 的 他的 剩余 - 劳动 ,

削减他的剩余劳动力,

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
and that is the explanation and justification of the struggle for the
和 那 是 这 解释 和 理由 的 这 斗争 为了 这
[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] - [deɪ] ,
reduction of the working - day ,
减少 的 这 在职的 - 天 ,

这就是争取缩短工作日的斗争的解释和正当理由。

[ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['aʊəz] ['muːvmənt] .
of the Eight Hours movement .
的 这 八 小时 移动 .

八小时工作制运动。

[ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪtəlɪst] ,
On the side of the capitalist ,
在 这 边 的 这 资本家 ,

在资本家一方,

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪəs] [wɔː(r)][ɒv; əv][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wɪð] [ləʊ] [praisiz][æz; əz] ['wepənz] [wɪtʃ]
on account of the fierce war of competition with low prices as weapons which
在 帐户 的 这 凶猛的 战争 的 竞赛 和 低的 价格 作为 武器 哪个
['reɪdʒɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
rages throughout the field of production ,
愤怒 自始至终 这 场地 的 生产 ，

由于生产领域内以低价为武器的激烈竞争，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][faɪ'nænʃ(ə)l]['suːɪsaɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] [tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
it is financial suicide for the employer to extract from his
它 是 金融的 自杀 为了 这 雇主 到 提炼 从 他的
[wɜːk] - ['piːp(ə)l] [les] [ˌʌn'peɪd]['leɪbə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [kəm'petɪtəz] [duː; də] ;
work - people less unpaid labor than his competitors do ;
工作 - 人们 较少的 未付 劳动 比 他的 竞争对手 做 ；

对于雇主而言，如果从员工身上榨取的无偿劳动比竞争对手少，那无异于经济自杀；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [straɪv] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
and that is why it is necessary to strive to obtain the reduction of the
和 那 是 为什么 它 是 必要的 到 努力 到 获得 这 减少 的 这
[deɪ] [baɪ]['liːg(ə)l] [ɪ'næktmənt] .
day by legal enactment .
天 经过 合法的 颁布 .

因此，有必要努力通过立法来缩短这一天。

[ai][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] ,
I add that so long as the employer ,
我 添加 那 所以 长的 作为 这 雇主 ，

我补充一点，只要雇主……

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] [kiːps] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði]
so long as the capitalist keeps within the bounds of what may be called the
所以 长的 作为 这 资本家 保持 之内 这 界限 的 什么 可能 是 称为 这
['nɔːm(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] ,
normal conditions of exploitation ,
普通的 状况 的 开发 ，

只要资本家不超出所谓正常剥削条件的范畴，

[hiː; hi] ['kænɒt] ['riːz(ə)nəbli] [biː; bi] [held] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] ['strʌktʃə(r)] [wɪtʃ] [ɪz]
he cannot reasonably be held responsible for the economic structure which is
他 不能 合理 是 握住 负责任的 为了 这 经济的 结构 哪个 是
[səʊ] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə] [hɪm] ,
so advantageous to him ,
所以 有利 到 他 ，

他不可能为对他如此有利的经济结构承担合理的责任。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wʊd] [biː; bi]
but which the best of intentions on the part of individuals would be
但 哪个 这 最好的 的 意图 在 这 部分 的 个人 会 是
['paʊələs] [tuː; tə]['mɒdɪfaɪ] .
powerless to modify .
无力 到 调整 .

但即便个人怀有最美好的愿望，也无法改变这一事实。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ɪf] ['kæpətlɪst] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːsənəli] ['paʊələs] [tuː; tə] [ə'miːliəreɪt] [ðə; ði]
On the other hand , if capitalists are personally powerless to ameliorate the
在 这 其他 手 ，如果 资本家 是 亲自 无力 到 改善 这
[steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] ,
state of affairs ,
状态 的 事务 ，

另一方面，如果资本家个人无力改善现状，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ræʃ] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈkluːʒn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkæpətlɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːkəz] .
it would be rash to rush to the conclusion that they are capitalists in the interest of the workers .
它 会 是 皮疹 到 匆忙 到 这 结论 那 他们 是 资本家 在 这 兴趣 的 这 工人 .

贸然断定他们是为工人利益服务的资本家还为时过早。

[wiː; wi][mʌst; məst] [əˈvɔɪd] [ɪɡˌzædʒəˈreɪʃ(ə)n][ɪn][ˈaɪðə(r)][dəˈrekʃ(ə)n] .
We must avoid exaggeration in either direction .
我们 必须 避免 夸张 在 任何一个 方向 .

我们必须避免任何一方的夸张行为。

[ˈsɜːpləs] - [ˈleɪbə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ɪnˈventɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkæpətlɪst] .
Surplus - labor was not invented by the capitalists .
剩余 - 劳动 曾是 不是 发明 经过 这 资本家 .

剩余劳动力并非资本家发明的。

[ˈevə(r)] [sɪns] [ˈhjuːmən] [səˈsaɪətiz] [ˈɪʃuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ˈprɪmətɪv] [ˈkɒmjənɪzəm] , [ˈsɜːpləs] - [ˈleɪbə(r)][hæz; həz][ˈɔːlweɪz] [ɪɡˈzɪstɪd] ;
Ever since human societies issued from the state of primitive communism , surplus - labor has always existed ;
曾经 自从 人类 社会 发布 从 这 状态 的 原始 共产主义 , 剩余 - 劳动 有 总是 存在 ;

自从人类社会摆脱原始共产主义状态以来，剩余劳动力就一直存在；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈmeθəd] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [prəˈduːsəz] ,
and it is the method by which it is wrung from the immediate producers ,
和 它 是 这 方法 经过 哪个 它 是 拧干 从 这 即时 生产者 ,

这是从直接生产者那里榨取利润的方法。

[wɪtʃ] [ˌdɪfəˈrenʃieɪts] [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˌiːkəˈnɒmɪk] [fɔːmz] [ɒv; əv][səˈsaɪəti] .
which differentiates the different economic forms of society .
哪个 区别 这 不同的 经济的 表格 的 社会 .

它区分了社会的不同经济形式。

[bɪˈfɔː(r)] [mæn][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [prəˈdjuːs] [ɪn] [ɪkˈses] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [niːdz] ,
Before man was able to produce in excess of his needs ,
前 男人 曾是 有能力的 到 生产 在 过量的 的 他的 需求 ,

在人类能够生产超出自身需求的产品之前，

[wʌn] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][səˈsaɪəti][kʊd; kəd] [nɒt] [lɪv; laɪv][əˈpɒn] [ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɔɪl] [ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɔːʃ(ə)n] .
one portion of society could not live upon the fruits of the toil of another portion .
一 部分 的 社会 可以 不是 居住 之上 这 水果 的 这 辛劳 的 其他 部分 .

社会的一部分人不能靠另一部分人的劳动成果生活。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ][mæn] [wɜːk] [ɡrəˈtjuːɪtəsli] [fɔː(r); fə(r)][ˈʌðə(r)z] [wen] [hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə(r)] [taɪm] [wɒz; wəz] [ˈbeəli] [-]
How could a man work gratuitously for others when his entire time was barely [18]
如何 可以 一个 男人 工作 免费 为了 其他的 什么时候 他的 全部的 时间 曾是 仅仅 [-]

一个人怎么可能无偿地为别人工作，因为他的全部时间几乎都是[18]

[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [prə'kjʊə(r)] [hɪm] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['nesəsəri] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ?
sufficient to procure him his own necessary means of existence ?
充足的 到 采购 他 他的 自己的 必要的 方法 的 存在 ?

足以让他获得维持生计所需的一切吗?

[wen] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['prəʊgres] ,
When , in consequence of human progress ,
什么时候 , 在 结果 的 人类 进步 ,

当人类进步的结果，

['leɪbə(r)] [hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [prə'dʌktɪvnəs] [ðæt] [æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
labor had acquired such a degree of productiveness that an individual
劳动 有 获得 这样的 一个 程度 的 生产力 那 一个 个人

[wɒz; wəz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [prə'djuːs] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wɒt] [wɒz; wəz] ['strɪktli] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz]
was enabled to produce more than what was strictly necessary for his
曾是 已启用 到 生产 更多的 比 什么 曾是 严格 必要的 为了 他的

[niːdz] ,
needs ,
需求 ,

劳动生产率已经达到了如此高的水平，以至于个人能够生产出超出其自身需求所需的产品。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [tuː; tə] [səb'sɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [tɔɪl] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd]
it became possible for some to subsist upon the toil of others and
它 成为 可能的 为了 一些 到 生存 之上 这 辛劳 的 其他的 和

['sleɪvəri] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
slavery could be established .
奴隶制 可以 是 已确立的 .

这样一来，一些人就可以依靠他人的劳动而生存，奴隶制也得以建立。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [fɔːs] [ɪz] [nɒt] ['daʊtf(ə)l] ;
That it was established by force is not doubtful ;
那 它 曾是 已确立的 经过 力量 是 不是 疑 ;

它是通过武力建立的，这一点毋庸置疑；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [kən'fest] [ðæt] [ɪts] [ɪ'stæblɪʃmənt] [prə'məʊtɪd] ['hjuːmən] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] .
but it must be confessed that its establishment promoted human evolution .
但 它 必须 是 坦白 那 它是 建立 推广 人类 进化 .

但必须承认，它的建立促进了人类的进化。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [prə'dʌktɪvnəs] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [meɪk] ['sɜːpləs] -
So long as the productiveness of labor , although sufficient to make surplus -
所以 长的 作为 这 生产力 的 劳动 , 虽然 充足的 到 制作 剩余 -

['leɪbə(r)] ['pɒsəb(ə)l] ,
labor possible ,
劳动 可能的 ,

只要劳动生产率虽然足以产生剩余劳动，

[wɒz; wəz] [nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['rendə(r)] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn] [də'rektli] ['juːsf(ə)l] ['leɪbə(r)] [kəm'pætəb(ə)l] [wɪð]
was not sufficient to render participation in directly useful labor compatible with
曾是 不是 充足的 到 使成为 参与 在 直接地 有用 劳动 兼容的 和

['ʌðə(r)] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ɔː(r)] [pə'sjuːts] ,
other occupations or pursuits ,
其他 职业 或者 追求 ,

不足以使参与直接有用的劳动与其他职业或追求相兼容，

[ðə; ði] ['tɔɪlsəm] ['drʌdʒəri] [ænd; ənd] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['nesəsəri]
the toilsome drudgery and exploitation of some was the necessary
这 辛苦 苦役 和 开发 的 一些 曾是 这 必要的

[kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leʒə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
condition of the leisure of others ,
状况 的 这 闲暇 的 其他的 ,

一些人的辛劳苦役和剥削，是另一些人享受闲暇的必要条件。

[ænd; ənd] , [ˌðeə'baɪ] , [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ɔːl] .
and , thereby , of the development of all .
和 , 从而 , 的 这 发展 的 全部 .

从而促进了所有人的发展。

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪf] [nʌn] [hæd; həd][hæd; həd] ['leʒə(r)] , [nəʊ] ['prəʊgres] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɪn]
For , if none had had leisure , no progress could have been made in
为了 , 如果没有任何 有 有 闲暇 , 不 进步 可以 有 到过 制成 在
[ðə; ði] ['saɪəns] ,
the sciences ,
这 科学 ,

因为如果没有人有闲暇时间，科学就不可能取得任何进步。

[ðə; ði] [aːts] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
the arts and all the branches of knowledge ,
这 艺术 和 全部 这 分支 的 知识 ,

艺术和所有知识分支，

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɔːl][ɪn'dʒɔɪ][ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] .
the benefits of which we all enjoy in some degree .
这 好处 的 哪个 我们 全部 享受 在 一些 程度 .

我们所有人都能在某种程度上享受到这些好处。

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['θɪŋkər] [ɒv; əv][æn'tɪkwəti][ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]
And the fact that the thinkers of antiquity and the greatest among them
和 这 事实 那 这 思想家 的 古代 和 这 最 之中 他们
, ['ærəstɒt(ə)l] , [ɪk'skjuːzd] ['sleɪvəri] ,
, Aristotle , excused slavery ,
, 亚里士多德 , 已原谅 奴隶制 ,

而古代思想家，尤其是其中最伟大的亚里士多德，竟然为奴隶制辩护，这真是令人震惊。

[ɪz][ə; eɪ] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði]['eksədʒənsiːz][ɒv; əv][ðə; ði]
is a proof that the mode of thought is determined by the exigencies of the
是 一个 证明 那 这 模式 的 想法 是 决定 经过 这 紧急情况 的 这
[ˌiːkə'nɒmɪk] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][sə'saɪəti] .
economic organization of society .
经济的 组织 的 社会 .

这证明思维方式是由社会经济组织的需要决定的。

[tuː; tə] [rɪ'prəʊtʃ] ['ærəstɒt(ə)l] , [ɪn][pə'tɪkjələ(r)] ,
To reproach Aristotle , in particular ,
到 责备 亚里士多德 , 在 特别的 ,

尤其要指责亚里士多德，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'gɑːd] ['sleɪvəri] [ænd; ənd] ['prɒpəti] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)]
because he did not regard slavery and property as it is natural for
因为 他 做过 不是 看待 奴隶制 和 财产 作为 它 是 自然的 为了
[ˌjuː 'es][tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ðem; ðəm] ,
us to regard them ,
我们 到 看待 他们 ,

因为他看待奴隶制和财产的方式与我们自然看待它们的方式不同。

[ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] [ri'prəutʃ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['hævɪŋ] [ə'plaɪd] [ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
is equivalent to reproaching him for not having applied the processes of our
是 相等的 到 责备 他 为了 不是 拥有 应用 这 流程 的 我们的
['mɒd(ə)n] [prə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] ['eɪnʃənt] ['ɪndəstriz] .
modern production to ancient industries .
现代的 生产 到 古老的 行业 .

这相当于责备他没有将现代生产流程应用于古代产业。

['sleɪvəri] [dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [læk] [ə; eɪ] ['ræʃ(ə)nəl] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
Slavery did not appear to lack a rational foundation ,
奴隶制 做过 不是 出现 到 缺少 一个 合理的 基础 ,

奴隶制似乎并非缺乏理性基础，

[ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɪk'stɜːn(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'faʊndli]
and did not begin to disappear until the external conditions were profoundly
和 做过 不是 开始 到 消失 直到 这 外部的 状况 是 深刻地

[træns'fɔːmd] [ænd; ənd] [ðʌs] ['rendəd] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['sɜːpləs] -
transformed and thus rendered another kind of labor and of surplus -
转变 和 因此 渲染 其他 种类 的 劳动 和 的 剩余 -

['leɪbə(r)] [mɔː(r)] [ɪn] [-]
labor more in [19]
劳动 更多的 在 [-]

直到外部条件发生深刻变化，从而产生了另一种劳动和剩余劳动，这种劳动才开始消失[19]。

['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [rɪ'kwaɪərmənts] .
harmony with the material requirements .
和谐 和 这 材料 要求 .

与材料要求相符。

['fɒləʊɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪk] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɪn] [wɪtʃ] ['sleɪvəri] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ruːl] [ðeə(r)] [keɪm]
Following upon the economic environment in which slavery was the rule there came
下列的 之上 这 经济的 环境 在 哪个 奴隶制 曾是 这 规则 那里 来了

[ðen] [ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪk] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɪn] [wɪtʃ] ['sɜːfdəm] [pri'dɔmineit] ,
then the economic environment in which serfdom predominated ,
然后 这 经济的 环境 在 哪个 农奴制 占主导地位 ,

奴隶制盛行的经济环境之后，紧接着出现了农奴制盛行的经济环境。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lætə(r)] , [ɪn] [ɪts] [tɜːn] ,
and the latter , in its turn ,
和 这 后者 , 在 它是 转动 ,

而后者反过来，

[hæz; həz] [biːn] [ˌsjuːpə'siːdid] [baɪ] [ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪk] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [weɪdʒ] - ['sɪstəm]
has been superseded by the economic environment in which the wage - system
有 到过 被取代 经过 这 经济的 环境 在 哪个 这 工资 - 系统

[hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ruːl] .
has become the general rule .
有 变得 这 一般的 规则 .

工资制度已成为普遍规律，而工资制度本身已被经济环境所取代。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɛnv'aɪɹənmənts] [hæz; həz] [hæd; həd] [ɔː(r)] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] ['hæbɪts] [ænd; ənd] [məʊdz]
Each of these environments has had or has its own habits and modes
每个 的 这些 环境 有 有 或者 有 它是 自己的 习惯 和 模式

[ɒv; əv] [θɔːt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] [wɪð] ['aʊəz] ,
of thought which may be in contradiction with ours ,
的 想法 哪个 可能 是 在 矛盾 和 我们的 ,

这些环境各自都有或曾经有其自身的习惯和思维方式，这些习惯和思维方式可能与我们的相矛盾。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪn] [vəʊg] [ɪn]
but which are the natural consequences of the modes of life in vogue in
但 哪个 是 这 自然的 结果 的 这 模式 的 生活 在 时尚 在

[ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['iəɹəz] .
their respective eras .
他们的 各自 时代 .

但这些都是各自时代流行的生活方式的自然结果。

[æn; ən][ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈæspekt][ɒv; əv] [ˈsɜːpləs] - [ˈleɪbə(r)][ɪn] [ðiːz] [θriː] [ɛnvˈaɪənmənts]
An examination of the aspect of surplus - labor in these three environments
一个 考试 的 这 方面 的 剩余 - 劳动 在 这些 三 环境
[ʃəʊz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ɔːl][ˈleɪbə(r)][ɪn][ðə; ði][fɜːst] ,
shows that it has the appearance of being all labor in the first ,
演出 那 它 有 这 外貌 的 存在 全部 劳动 在 这 第一的 ,

对这三种环境下剩余劳动力的考察表明，在第一种环境下，剩余劳动力似乎全部都是劳动力。

[ə; eɪ][ˈlɑːdʒə(r)][ɔː(r)][smɔːlə(r)] [ˈfrækʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˈleɪbə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈsekənd] ,
a larger or smaller fraction of the whole labor in the second ,
一个 更大的 或者 较小的 分数 的 这 所有的 劳动 在 这 第二 ,

第二阶段劳动中所占比例较大或较小，

[ænd; ənd] [əˈpærəntli] [fɔːls] [tuː; tə][ˈzɪərəʊ][ɪn][ðə; ði] [θɜːd] .
and apparently falls to zero in the third .
和 显然 瀑布 到 零 在 这 第三 .

并且显然在第三阶段降至零。

[ɪn][fækt] , [ɪn] [ˈsleɪvəri] , [ˈdjʊərɪŋ][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
In fact , in slavery , during a part of the day ,
在 事实 , 在 奴隶制 , 期间 一个 部分 的 这 天 ,

事实上，在奴隶制时期，一天中的某些时候，

[ðə; ði] [sleɪv] [ˈəʊnli] [rɪˈpleɪsɪz] [ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [kənˈsjuːmz] [ænd; ənd][səʊ] [ˈriːəli] [wɜːks]
the slave only replaces the value of what he consumes and so really works
这 奴隶 仅有的 替换 这 价值 的 什么 他 消耗 和 所以 真的 作品
[fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] ;
for himself ;
为了 他自己 ;

奴隶只是替代了他所消耗之物的价值，因此他实际上是为自己工作；

[ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] , [ˈiːv(ə)n] [ðen] [hɪz; ɪz][ˈleɪbə(r)] [əˈpɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ˈleɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈəʊnə(r)] .
notwithstanding , even then his labor appears to be labor for his owner .
虽然 , 甚至 然后 他的 劳动 出现 到 是 劳动 为了 他的 所有者 .

尽管如此，他的劳动似乎仍然是为他的主人而进行的劳动。

[ɔːl] [hɪz; ɪz][ˈleɪbə(r)][hæz; həz][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv] [ˈsɜːpləs] - [ˈleɪbə(r)] , [ɒv; əv][ˈleɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)]
All his labor has the appearance of surplus - labor , of labor for
全部 他的 劳动 有 这 外貌 的 剩余 - 劳动 , 的 劳动 为了
[ˈʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

他的所有劳动看起来都像是剩余劳动，像是为别人做的劳动。

[ˈʌndə(r)] [ˈsɜːfdəm] [ɔː(r)][ðə; ði] [kɔːˈveɪ] [ˈsɪstəm] ,
Under serfdom or the corvée system ,
在下面 农奴制 或者 这 宦官 系统 ,

在农奴制或徭役制下，

[ðə; ði][ˈleɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɜːf] [fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɡrəˈtjuːɪtəs] [ˈleɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
the labor of the serf for himself and his gratuitous labor for his
这 劳动 的 这 农奴 为了 他自己 和 他的 无偿的 劳动 为了 他的
[ˈfjuːd(ə)l] [lɔːd] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpɜːfɪktli] [dɪˈstɪŋkt] ,
feudal lord are perfectly distinct ,
封建 主 是 完美 清楚的 ,

农奴为自己劳动和为封建领主无偿劳动是截然不同的两回事。

[ðə; ði][wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈʌðə(r)] ; [baɪ][ðə; ði] [ˈveri] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈleɪbə(r)][ɪz] [pəˈfɔːmd] ,
the one from the other ; by the very way in which the labor is performed ,
这 一 从 这 其他 ; 经过 这 非常 方式 在 哪个 这 劳动 是 执行 ,

两者之间的区别；正是通过劳动的方式体现出来的。

[ðə; ði] [sɜːf] [dis'tiŋwiʃ] [ðə; ði] [taɪm] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɜːks] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['benɪfɪt]
the serf distinguishes the time during which he works for his own benefit
这 农奴 区别 这 时间 期间 哪个 他 作品 为了 他的 自己的 益处
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [kəm'peld] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɒv; əv]
from the time which he is compelled to devote to the satisfaction of
从 这 时间 哪个 他 是 被迫 到 奉献 到 这 满意 的
[ðə; ði] ['wɒnts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɔːdli] [sju'piəriəz] .
the wants of his lordly superiors .
这 想要 的 他的 尊贵的 上级 .

农奴会将自己为自己谋利的时间与被迫满足领主上级需求的时间区分开来。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [weɪdʒ] - ['sɪstəm] , [ðə; ði] [weɪdʒ] - [fɔːm] , [wɪtʃ] [ə'pɪəz] [ɪn] [ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [də'rekt]
Under the wage - system , the wage - form , which appears in the guise of direct
在下面 这 工资 - 系统 , 这 工资 - 形式 , 哪个 出现 在 这 伪装 的 直接的
['peɪmənt] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] ,
payment of labor ,
支付 的 劳动 ,

在工资制度下，工资形式以直接支付劳动成果的形式出现，

[waɪps] [aʊt] ['evri] ['vɪzəb(ə)l] [laɪn] [ɒv; əv] [ˌdiːmɑː'keɪʃn] [bɪ'twiːn] [peɪd] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] [ˌʌn'peɪd] ['leɪbə(r)]
wipes out every visible line of demarcation between paid labor and unpaid labor
湿巾 出去 每一个 可见的 线 的 划界 之间 有薪酬的 劳动 和 未付 劳动
;
;
;

抹去了有偿劳动和无偿劳动之间所有可见的界限；

[wen] [hiː; hi] [rɪ'siːvz] [hɪz; ɪz] ['weɪdʒɪz] , [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [siːm] [tuː; tə] [get] [ɔːl] [ðə; ði] ['væljuː] [djuː] [tuː; tə]
when he receives his wages , the laborer seems to get all the value due to
什么时候 他 接收 他的 工资 , 这 劳动者 似乎 到 得到 全部 这 价值 到期的 到
[hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] ,
his labor ,
他的 劳动 ,

当工人拿到工资时，他似乎得到了自己劳动应得的所有价值。

[səʊ] [ðæt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [-]
so that all his [20]
所以 那 全部 他的 [-]

因此他的所有[20]

['leɪbə(r)] [teɪks] [ɒn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɔː(r)] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [peɪd] ['leɪbə(r)] .
labor takes on the form or appearance of paid labor .
劳动 需要 在 这 形式 或者 外貌 的 有薪酬的 劳动 .

劳动呈现出有偿劳动的形式或外观。

[waɪl] , ['ʌndə(r)] ['sleɪvəri] , [ðə; ði] ['prɒpəti] - [rɪ'leɪʃ(ə)n] [kən'siːl] [ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sleɪv]
While , under slavery , the property - relation conceals the labor of the slave
尽管 , 在下面 奴隶制 , 这 财产 - 关系 隐藏 这 劳动 的 这 奴隶
[fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,
for himself ,
为了 他自己 ,

然而，在奴隶制下，财产关系掩盖了奴隶自身的劳动成果。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [weɪdʒ] - ['sɪstəm] [ðə; ði] ['mʌni] - [rɪ'leɪʃ(ə)n] [kən'siːl] [ðə; ði] [grə'tjuːɪtəs] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv]
under the wage - system the money - relation conceals the gratuitous labor of
在下面 这 工资 - 系统 这 钱 - 关系 隐藏 这 无偿的 劳动 的
[ðə; ði] [weɪdʒ] - ['wɜːkə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kæpɪtəlɪst] .
the wage - worker for the capitalist .
这 工资 - 工人 为了 这 资本家 .

在工资制度下，金钱关系掩盖了雇佣工人为资本家无偿劳动的事实。

[juː; jʊ] [wɪl] ['redɪli] [pə'siːv] [ðə; ði] ['præktɪkl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪs'gaɪzd] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv]
You will readily perceive the practical importance of this disguised appearance of
你 将要 容易 感知 这 实际的 重要性 的 这 伪装 外貌 的
[ðə; ði] ['riːəl] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] ['kæpɪt(ə)l] .
the real relation between labor and capital .
这 真实的 关系 之间 劳动 和 首都 .

你很容易就能看出这种伪装下的劳动与资本之间真实关系的实际重要性。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪz] [diːmd] [tuː; tə] [briːd] [ɔː(r)] [ɪk'spænd] [baɪ] [ɪts] [əʊn] ['vɜːtʃuː] ,
The latter is deemed to breed or expand by its own virtue ,
这 后者 是 被认为 到 品种 或者 扩张 经过 它是 自己的 美德 ,

后者被认为能够凭借自身的力量繁衍或扩张。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɪts] [fʊl] [rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n] .
and the former to receive its full remuneration .
和 这 以前的 到 收到 它是 满的 报酬 .

前者将获得全额报酬。

['fʊtnoʊt] : [[fɔːr]]
FOOTNOTES : [4]
脚注 : [4]

脚注：[4]

[ɪn] [ə'merɪkə] [weə(r)] , [sɪns] - , [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [nəʊ] ['lændɪd] [ˌærɪ'stɒkrəsi] ,
In America where , since 1865 , we have had no landed aristocracy ,
在 美国 在哪里 , 自从 - , 我们 有 有 不 登陆 贵族 ,

在美国，自1865年以来，我们就没有了土地贵族。

['bʊəʒwɑː] [ænd; ənd] ['welθi] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [naɪ] [sɪ'nɒnɪməs] . — [ˌtiː'ɑːr] . [-]
bourgeois and wealthy are well nigh synonymous . — Tr . [21]
资产阶级 和 富裕 是 出色地 夜 同义词 . — tr . [-]

资产阶级和富裕几乎是同义词。——译者注[21]

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[weɪdʒ] - ['leɪbə(r)] [æz; əz] [æn; ən] [ˌiːkə'nɒmɪk] [fɔːm] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv]
Wage - labor as an economic form existed before the actual appearance of
工资 - 劳动 作为 一个 经济的 形式 存在 前 这 实际的 外貌 的
[ɪn'dʌstriəl] ['kæpɪt(ə)l] [wɪtʃ] [ɪn] [fækt] ['əʊnli] [deɪts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [prə'dʌkʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði]
industrial capital which in fact only dates from the day when production by the
工业的 首都 哪个 在 事实 仅有的 日期 从 这 天 什么时候 生产 经过 这
[eɪd] [ɒv; əv] [weɪdʒ] - ['leɪbə(r)] [bɪ'keɪm] ['dʒen(ə)rəl] .
aid of wage - labor became general .
援助 的 工资 - 劳动 成为 一般的 .

雇佣劳动作为一种经济形式，在工业资本实际出现之前就已经存在；而工业资本实际上只是从雇佣劳动生产普遍化之时起才出现的。

['kæpɪt(ə)l] , [ɪn] [fækt] , [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['kwɒləti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)]
Capital , in fact , is not a quality with which the means of production are
首都 , 在 事实 , 是 不是 一个 质量 和 哪个 这 方法 的 生产 是
['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'daʊd] ,
naturally endowed ,
自然 捐赠 ,

事实上，资本并不是生产资料与生俱来的特质。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪnd] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə]
which they have always had and which they are destined always to
哪个 他们 有 总是 有 和 哪个 他们 是 注定 总是 到
[hæv; həv] .
have .
有 .

他们一直拥有，也注定会一直拥有。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pə'zes] ['əʊnli] ['ʌndə(r)] ['defɪnət] ['səʊʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
It is a character which they possess only under definite social conditions .
它 是 一个 特点 哪个 他们 具有 仅有的 在下面 定 社会的 状况 .

这是他们在特定社会条件下才具备的性格特征。

[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [mɔː(r)] ['nætʃ(ə)rəli] ['kæpɪt(ə)l] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['niːgrəʊ] [ɪz]
The means of production are no more naturally capital than a negro is
这 方法 的 生产 是 不 更多的 自然 首都 比 一个 黑人 是
['nætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ] [sleɪv] .
naturally a slave .
自然 一个 奴隶 .

生产资料本质上并非资本，正如黑人本质上并非奴隶一样。

[ænd; ənd] [wen] ['səuʃəlists] [tɔːk] [ɒv; əv] [sə'presɪŋ] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['kæpətlɪst] ,
And when socialists talk of suppressing capital and capitalists ,
和 什么时候 社会主义者 讲话 的 抑制 首都 和 资本家 ,

当社会主义者谈到要压制资本和资本家时，

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] [kən'fjuːʒn] ,
those who do not wish to make a ridiculous confusion ,
那些 WHO 做 不是 希望 到 制作 一个 荒谬的 困惑 ,

那些不想造成荒谬混乱的人，

[ɔːt] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
ought to remember that it is simply a question of taking away from the
应该 到 记住 那 它 是 简单地 一个 问题 的 采取 离开 从 这
[miːnz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [həʊld] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)]
means of production and those who hold possession of them a character
方法 的 生产 和 那些 WHO 抓住 拥有 的 他们 一个 特点
[wɪtʃ] [ðeɪ] [naʊ] [hæv; həv] ,
which they now have ,
哪个 他们 现在 有 ,

应该记住，这仅仅是剥夺生产资料及其拥有者目前所具有的某种特性的问题。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [di'strɔi] [æn; ən] ['ætəm] [ɒv; əv]
and which can be taken from them without destroying an atom of
和 哪个 能 是 已采取 从 他们 没有 摧毁 一个 原子 的
[ðeə(r)] [mə'tɪəriəl] ['sʌbstəns] ,
their material substance ,
他们的 材料 物质 ,

并且可以从它们身上提取出来而不破坏其物质的任何原子，

[dʒʌst] [æz; əz] [ɪn] [sə'presɪŋ] ['sleɪvəri] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] ,
just as in suppressing slavery , it is not necessary ,
只是 作为 在 抑制 奴隶制 , 它 是 不是 必要的 ,

就像废除奴隶制一样，没有必要这样做。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [sleɪv] - ['kærəktə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['niːgrəʊ] , [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]
in order to take away the slave - character from the negro , to kill the
在 命令 到 拿 离开 这 奴隶 - 特点 从 这 黑人 , 到 杀 这
['niːgrəʊ] .
negro .
黑人 .

为了消除黑人身上的奴隶属性，杀死黑人。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]['kæpɪt(ə)l][wɒz; wəz] [nəʊn] ['əʊnli]['ʌndə(r)][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['mɜːrtʃənt] -
For a long time capital was known only under the form of merchants '
为了 一个 长的 时间 首都 曾是 已知 仅有的 在下面 这 形式 的 商人 -
['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]['juːʒərə(r)] - ['kæpɪt(ə)l] ;
capital and usurers ' capital ;
首都 和 高利贷者 - 首都 ;

长期以来，资本只以商人资本和高利贷者资本的形式为人所知；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] , [ɔː(r)]['ɔːlməʊst]['əʊnli] , ['ʌndə(r)] [ðəʊz] [tuː] [fɔːmz] [ðæt] ['mʌni] [bred]
for it was only , or almost only , under those two forms that money bred
为了 它 曾是 仅有的 , 或者 几乎 仅有的 , 在下面 那些 二 表格 那 钱 繁殖
[ɪts] [laɪk] ,
its like ,
它是 喜欢 ,

因为金钱几乎只在这两种形式下才能滋生出同类。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['mʌniz] ['briːdɪŋ] [wɪtʃ] [k'ɒnstɪtjˌuːts] ['kæpɪt(ə)l] .
and it is this possibility of money's breeding which constitutes capital .
和 它 是 这 可能性 的 钱的 选育 哪个 构成 首都 .

而正是这种货币产生的可能性构成了资本。

[ðɪs] [ˌpɒsə'bɪləti] [kʊd; kəd][nɒt] [-]
This possibility could not [22]
这 可能性 可以 不是 [-]

这种可能性无法[22]

[ɪg'zɪst] , [ɪk'sept] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] [fækt] , [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ɪn'vestɪd] [ɪn][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]
exist , except as an exceptional fact , for money invested in the means of
存在 , 除了 作为 一个 非凡的 事实 , 为了 钱 投资 在 这 方法 的
[prə'dʌkʃ(ə)n] ,
production ,
生产 ,

除了特殊情况外，投资于生产资料的资金普遍存在。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] ['ɪndəstri] [rɪ'meɪnd] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [də'mestɪk] [ɪn]['kærəktə(r)] .
so long as industry remained more or less domestic in character .
所以 长的 作为 行业 剩余 更多的 或者 较少的 国内的 在 特点 .

只要工业仍然保持着或多或少的国内性质。

[ɪn]['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [spred] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][də'meɪn][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ɪn] [gʊdz]
In order for capital to spread beyond the domain of commerce in goods
在 命令 为了 首都 到 传播 超过 这 领域 的 商业 在 商品
[ænd; ənd] ['mʌni] [ænd; ənd] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði][də'meɪn][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
and money and appear in the domain of production ,
和 钱 和 出现 在 这 领域 的 生产 ,

为了使资本能够超越商品和货币的商业领域，进入生产领域，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [welθ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd][ɪn] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd]['juːʒəri][tuː; tə]
it was necessary for the wealth accumulated in commerce and usury to
它 曾是 必要的 为了 这 财富 积累 在 商业 和 高利贷 到
[ɪ'fekt] [ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skeɪl] [ðə; ði][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['skætəd] ['peti] [prə'duːsəz] [ænd; ənd]
effect on a large scale the concentration of the scattered petty producers and
影响 在 一个 大的 规模 这 专注 的 这 疏散 小气 生产者 和
[ðeə(r)] ['peti] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [tuːlz] ;
their petty individual tools ;
他们的 小气 个人 工具 ;

商业和高利贷中积累的财富，必然会对分散的小生产者及其小型个体工具产生大规模的集中作用；

[ðə; ði] ['wɜːkʃɒp] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'lɑːdʒd] ;
the workshop had to be enlarged ;
这 车间 有 到 是 放大 ;

车间需要扩建；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [brɪŋ] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['wɜːkəz] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
it was necessary to bring together a large number of workers working at the same time ,
它 曾是 必要的 到 带来 一起 一个 大的 数字 的 工人 在职的 在 这 相同的 时间 ，

有必要将大量工人聚集在一起同时工作。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] " ['kæptɪn] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] ,
in the same place , under the orders of the same " captain of industry ,
在 这 相同的 地方 ， 在下面 这 订单 的 这 相同的 " 队长 的 行业 ，

在同一地点，奉同一位"实业家"之命，

" [ɪn] [prə'djuːsɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skeɪl] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] [kə'mɒdəti] ,
" in producing on a large scale the same kind of commodity ,
" 在 生产 在 一个 大的 规模 这 相同的 种类 的 商品 ，

"在大规模生产同一种商品时，

[ænd; ənd][tuː; tə][faɪnd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][ə; eɪ] [sə'fɪʃntli] [ɪk'stendɪd] ['mɑːkɪt] .
and to find for the disposal of the latter a sufficiently extended market .
和 到 寻找 为了 这 处理 的 这 后者 一个 足够 扩展 市场 .

并为后者寻找足够大的市场进行处置。

[ðə; ði] ['mʌni] [əd'vɑːnst] [ɪn] [prə'dʌkʃ(ə)n] [kæn; kən] , [ɪn][fækt] ,
The money advanced in production can , in fact ,
这 钱 先进的 在 生产 能 ， 在 事实 ，

预先投入生产的资金实际上可以

['riːəlaɪz][æn; ən] [ə'priːʃəb(ə)l] ['prɒfɪt][baɪ][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [prə'djuːst] ,
realize an appreciable profit by the sale of the objects produced ,
意识到 一个 值得赞赏 利润 经过 这 销售 的 这 对象 生产 ，

通过销售所生产的产品获得可观的利润。

['əʊnli] [wen] [ɪts] [pə'zesə(r)] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['riːəlaɪz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['sɜːpləs] - ['leɪbə(r)] ;
only when its possessor is able to realize a certain quantity of surplus - labor ;
仅有的 什么时候 它是 拥有者 是 有能力的 到 意识到 一个 肯定 数量 的 剩余 - 劳动 ；

只有当其拥有者能够实现一定数量的剩余劳动时；

[naʊ] , [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['læbɔːərz] .
now , to accomplish this he must have a certain number of laborers .
现在 ， 到 完成 这 他 必须 有 一个 肯定 数字 的 劳工 .

要完成这项任务，他必须拥有一定数量的工人。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['sɜːpləs] - ['leɪbə(r)]['riːəlaɪzd] , [wiː; wi] [naʊ] ,
For it is the surplus - labor realized , we know ,
为了 它 是 这 剩余 - 劳动 已实现 ， 我们 知道 ，

因为我们知道，这是剩余劳动的实现。

[ðæt] [fɔːmz] [ðə; ði] [ɪk'ses] [ɒv; əv][ðə; ði]['væljuː] [prə'djuːst] ['əʊvə(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
that forms the excess of the value produced over that of the money laid out in production ,
那 表格 这 过量的 的 这 价值 生产 超过 那 的 这 钱 铺设 出去 在 生产 ，

这就是生产总值超过生产投入货币价值的部分。

[ɔː(r)] , [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
or , in other words ,
或者 ， 在 其他 字 ，

换句话说，

[ðə; ði] ['sɜːpləs] - ['væljuː] [wɪtʃ] [ɪn'ses(ə)ntli] [swelz] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəli]
the surplus - value which incessantly swells the capital and continually
这 剩余 - 价值 哪个 不已 涌浪 这 首都 和 持续

[ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [ɪts] ['paʊə(r)] [tuː; tə] ['dɒmɪneɪt] ['leɪbə(r)] .
increases its power to dominate labor .
增加 它是 力量 到 支配 劳动 .

剩余价值不断膨胀，使资本不断膨胀，并持续增强其对劳动力的支配力。

[ðə; ði] ['kæpɪtəlɪst] [məʊd] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
The capitalist mode of production ,
这 资本家 模式 的 生产 ,

资本主义生产方式

[ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] ['fʌŋkʃ(ə)n] [æz; əz] ['kæpɪt(ə)l] ,
the mode of production in which the means of labor function as capital ,
这 模式 的 生产 在 哪个 这 方法 的 劳动 功能 作为 首都 ,

劳动资料作为资本而发挥功能的生产方式

[əʊz] [tuː; tə] ['kæpɪt(ə)l] [ɪts] [spə'sɪfɪk] ['kærəktə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪts] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [briːd]
owes to capital its specific character , which is its power of making money breed
欠款 到 首都 它是 具体的 特点 , 哪个 是 它是 力量 的 制作 钱 品种

['mʌni] ,
money ,
钱 ,

资本之所以具有其独特的性质，在于它能够创造财富并产生更多财富。

[ɒv; əv] ['ɡɪvɪŋ] [bɜːθ] [tuː; tə] ['sɜːpləs] - ['væljuː] .
of giving birth to surplus - value .
的 给予 出生 到 剩余 - 价值 .

产生剩余价值。

[ðə; ði] ['kæpɪtəlɪst] ['pɜːtʃəsə(r)] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] - ['paʊə(r)] [hæz; həz] ['əʊnli] [wʌn] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [vɪz] . ,
The capitalist purchaser of labor - power has only one object , viz . ,
这 资本家 购买者 的 劳动 - 力量 有 仅有的 一 目的 , 即 . ,

资本家购买劳动力只有一个目的，即：

[tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [hɪm'self] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [briːd] [ɔː(r)] [ɪk'spænd] , [baɪ] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv]
to enrich himself by making his money breed or expand , by the process of
到 丰富 他自己 经过 制作 他的 钱 品种 或者 扩张 , 经过 这 过程 的

['meɪkɪŋ] [kə'mɒdətiz] [-]
making commodities [23]
制作 商品 [-]

通过制造商品使自己的钱生钱或扩张，从而致富[23]

[kən'teɪnɪŋ] [mɔː(r)] ['leɪbə(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [peɪz] [fɔː(r); fə(r)] ,
containing more labor than he pays for ,
包含 更多的 劳动 比 他 支付 为了 ,

他所付出的劳动比他支付的要多，

[ænd; ənd] [baɪ] ['selɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] ['riːəlaɪzɪz] [ə; eɪ] ['væljuː] ['ɡreɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and by selling which he therefore realizes a value greater than that of the
和 经过 销售 哪个 他 所以 意识到 一个 价值 更大的 比 那 的 这

[sʌm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪz] [ɔː(r)] ['aʊtˌleɪz] [meɪd] .
sum of the advances or outlays made .
和 的 这 进展 或者 支出 制成 .

因此，他通过出售这些资产所获得的价值大于他所垫付或支出的总和。

[ɪf] , [sɪns] [ðə; ði] [prə'dʌktɪvnəs] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] , [wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv]
If , since the productiveness of labor has made it possible , one part of
如果 , 自从 这 生产力 的 劳动 有 制成 它 可能的 , 一 部分 的
[sə'saɪəti][hæz; həz] ,
society has ,
社会 有 ,

如果说，由于劳动生产率的提高使得社会的一部分人能够做到这一点，

['ʌndə(r)] ['veəriəs] [ˌiːkə'nɒmɪk] [fɔːmz] , [biːn] [fɔːst] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði]['leɪbə(r)] - [taɪm]
under various economic forms , been forced to add to the labor - time
在下面 各种各样的 经济的 表格 , 到过 强制 到 添加 到 这 劳动 - 时间
[rɪ'kwaɪəd][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [sə'pɔːt] ,
required for its own support ,
必需的 为了 它是自己的 支持 ,

在各种经济形式下，被迫增加维持自身生存所需的劳动时间。

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['sɜːpləs] - ['leɪbə(r)] - [taɪm] ,
a certain amount of surplus - labor - time ,
一个 肯定 数量 的 剩余 - 劳动 - 时间 ,

一定数量的剩余劳动时间，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [nəʊ] [ɪ'kwɪvələnt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [wɪtʃ]
for which it has received no equivalent and the benefit of which
为了 哪个 它 有 已收到 不 相等的 和 这 益处 的 哪个
[hæz; həz] [biːn] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][sə'saɪəti] ,
has been enjoyed by another part of society ,
有 到过 享受 经过 其他 部分 的 社会 ,

它没有得到任何对等的回报，而社会上的其他部分却享受到了这种回报。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkwaɪz] [truː] [ðæt] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][eɪm][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l]
it is likewise true that so long as the aim of production was to enable
它 是 同样地 真的 那 所以 长的 作为 这 目的 的 生产 曾是 到 使能够
[ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒd] [klɑːs] [tuː; tə] [ə'prəʊpriət] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
the privileged class to appropriate the means of consumption and enjoyment ,
这 特权 班级 到 合适的 这 方法 的 消耗 和 享受 ,

同样，只要生产的目的是为了让特权阶级能够占有消费和享受的资料，

[ðə; ði] ['sɜːpləs] - ['leɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [prə'duːsəz] [riːtʃt] [ɪts]['lɪmɪt] [wɪð] [ðə; ði] [fʊl]
the surplus - labor of the immediate producers reached its limit with the full
这 剩余 - 劳动 的 这 即时 生产者 达到 它是 限制 和 这 满的
[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] [niːdz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪr] ,
satisfaction of those needs and desires ,
满意 的 那些 需求 和 欲望 ,

随着这些需求和欲望的充分满足，直接生产者的剩余劳动力达到了极限。

[æz; əz] [ɪk'stensɪv] [æz; əz] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] , [tuː; tə]['grætɪfaɪ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
as extensive as they might be , to gratify which was the object
作为 广泛的 作为 他们 可能 是 , 到 满足 哪个 曾是 这 目的
[ɒv; əv] [ðɪs] [əˌprəʊpri'eɪʃn] .
of this appropriation .
的 这 拨款 .

尽管这些需求可能非常广泛，但这正是此次拨款的目的所在。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ]
But as soon as it becomes a question of obtaining , instead of a
但 作为 很快 作为 它 变成 一个 问题 的 获得 , 反而 的 一个
['sɜːt(ə)n] [mæs] [ɒv; əv] ['prɒdʌkts] ,
certain mass of products ,
肯定 大量的 的 产品 ,

但是，一旦问题不再是获取一定数量的产品，而是获取其他产品，

[ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [æt; ət] ['eni] [kɒst] [ɒv; əv] ['sɜːpləs] - ['væljuː] , [ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
the production at any cost of surplus - value , the incessant multiplication of
这 生产 在 任何 成本 的 剩余 - 价值 , 这 不停歇 乘法 的
['mʌni] ,
money ,
钱 ,

不惜一切代价生产剩余价值，不断增加货币，

[ðə; ði] [pə'zesə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [straɪvz] [rɪ'lentləsli] [tuː; tə] [meɪk] [ðəʊz]
the possessor of the means of production strives relentlessly to make those
这 拥有者 的 这 方法 的 生产 努力 毫不留情 到 制作 那些
[miːnz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [əb'zɔːb] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pɒsəb(ə)l] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['sɜːpləs] - ['leɪbə(r)] .
means of production absorb the greatest possible quantity of surplus - labor .
方法 的 生产 吸收 这 最 可能的 数量 的 剩余 - 劳动 .

生产资料的拥有者会不懈努力，使这些生产资料吸收尽可能多的剩余劳动力。

[ɪf] [ðɪs] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] ['hedlɒŋ] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] ['sɜːpləs] - ['væljuː] [hæz; həz]
If this insatiable thirst for and headlong pursuit of surplus - value has
如果 这 贪得无厌 口渴 为了 和 一头扎 追逐 的 剩余 - 价值 有
[biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['læbɔːərz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n]
been for the laborers and their families the cause of an exploitation
到过 为了 这 劳工 和 他们的 家庭 这 原因 的 一个 开发
[ɒv; əv] [ðeə(r)] ['leɪbə(r)] - ['paʊə(r)] ,
of their labor - power ,
的 他们的 劳动 - 力量 ,

如果这种对剩余价值永不满足的渴望和盲目追求，对劳动者及其家庭而言，是造成劳动力被剥削的原因，

[mɔː(r)] ['bɜːd(ə)nsəm] [ðæn; ðən] ['eni] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] ['priːviəsli] [nəʊn] ,
more burdensome than any form of exploitation previously known ,
更多的 负担 比 任何 形式 的 开发 之前 已知 ,

比以往任何形式的剥削都更加沉重，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['rekəg'naɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]
it must be recognized that it has contributed to the development of
它 必须 是 认可 那 它 有 贡献 到 这 发展 的
[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
the means of production .
这 方法 的 生产 .

必须承认，它对生产资料的发展做出了贡献。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪð] ['kæpɪt(ə)l] [æz; əz] [wɪð] ['sleɪvəri] .
It is with capital as with slavery .
它 是 和 首都 作为 和 奴隶制 .

资本与奴隶制的关系也是如此。

[bəʊθ] , ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['vɪktɪms] , [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] , [ɒn] [ðə; ði] [həʊl] ,
Both , sources of sufferings for their victims , they have been , on the whole ,
两个都 , 来源 的 苦难 为了 他们的 受害者 , 他们 有 到过 , 在 这 所有的 ,

两者都是受害者痛苦的根源，总体而言，

['sɔːsɪz] [ɒv; əv] ['prəʊgres] [fɔː(r); fə(r)] [hjuː'mænəti] .
sources of progress for humanity .
来源 的 进步 为了 人类 .

人类进步的源泉。

[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['prəʊgres] [ɪz] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [æn; ən] ['ɪdɪl] .
The history of human progress is far from being an idyl .
这 历史 的 人类 进步 是 远的 从 存在 一个 牧歌 .

人类进步的历史远非田园牧歌般美好。

['aʊə(r)] [tuː] [fə'getfl] [ænd; ənd] [-]
Our too forgetful and [24]
我们的 也 健忘 和 [-]

我们太健忘了[24]

[tuː] [praʊd] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [tɔː'ment, 'tɔːm-] [ænd; ənd]
too proud civilization is the result of a long series of torments and
也 自豪的 文明 是 这 结果 的 一个 长的 系列 的 折磨 和
['mɪzəriz] [ɪn'djʊəd] [baɪ] [ðə; ði] ['neɪmləs] [ænd; ənd] [fə'gɒtn] ['mæsɪz] .
miseries endured by the nameless and forgotten masses .
苦难 忍受 经过 这 无名 和 被遗忘的 群众 .

过于骄傲的文明是无名无姓、被遗忘的大众长期遭受的一系列折磨和苦难的结果。

['ðeəfɔː(r)] ['kæpɪt(ə)l] [hæz; həz] [hæd; həd] [ɪts] [juː'tɪləti] ,
Therefore capital has had its utility ,
所以 首都 有 有 它是 公用事业 ,

因此，资本已经发挥了其应有的作用。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪərə] [ɒv; əv] ['kæpɪtəlɪst] [prə'dʌkʃ(ə)n] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ə; eɪ] [greɪt] [step] ['fɔːwəd] [ɪn] [ðə; ði]
and the era of capitalist production constitutes a great step forward in the
和 这 时代 的 资本家 生产 构成 一个 伟大的 步 向前 在 这
[ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'dʌktɪv] [p'aʊəz] .
evolution of the productive powers .
进化 的 这 生产力 权力 .

资本主义生产时代是生产力发展史上的一大进步。

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'lɑːdʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] [gɪld] ['wɜːkʃɒp] , ['pɑːsɪŋ] [θruː] ['ækʃ(ə)n]
Beginning with the enlargement of the small guild workshop , passing through action
开始 和 这 放大 的 这 小的 公会 车间 , 通过 通过 行动
[ɪn] ['kɒmən] ,
in common ,
在 常见的 ,

从小型行会作坊的扩建开始，经过共同行动，

[ðə; ði] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['læbɔːərz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'lɑːdʒd] ['wɜːkʃɒp]
the co - operation of a large number of laborers in the enlarged workshop
这 合作 - 手术 的 一个 大的 数字 的 劳工 在 这 放大 车间
[θruː] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [steɪdʒ] ,
through the manufacturing stage ,
通过 这 制造业 阶段 ,

在扩大的车间内，大量工人通过生产阶段进行合作。

[baɪ] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɜːkʃɒp] , [baɪ] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ænd; ənd]
by the division of labor within the workshop , by the introduction and
经过 这 分配 的 劳动 之内 这 车间 , 经过 这 介绍 和
['dʒen(ə)rəl] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [tuːl] ,
general adoption of the machine - tool ,
一般的 采用 的 这 机器 - 工具 ,

通过车间内部的劳动分工，通过机床的引进和普遍应用，

[baɪ] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [stiːm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['məʊtɪv] ['paʊə(r)] ,
by the employment of steam as a motive power ,
经过 这 就业 的 蒸汽 作为 一个 动机 力量 ,

利用蒸汽作为动力，

['kæpɪtəlɪst] [prə'dʌkʃ(ə)n] [hæz; həz] ['faɪnəli] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː] ['mɒd(ə)n] [mə'kænɪkl] ['ɪndəstri] [wɪtʃ]
capitalist production has finally developed into modern mechanical industry which
资本家 生产 有 最后 发达 进入 现代的 机械的 行业 哪个
[hæz; həz] [ˌrevə'luːʃənaɪzd] [ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [mɔː(r)] ['rædɪkli] [ðæn; ðən] [hæd; həd] ['eni]
has revolutionized the mode of production more radically than had any
有 革命性的 这 模式 的 生产 更多的 根本 比 有 任何
['priːviəs] [tʃeɪndʒ] .
previous change .
以前的 改变 .

资本主义生产最终发展成为现代机械工业，它对生产方式的变革比以往任何变革都更加彻底。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪts] [kən'tɪnjuəs] [ænd; ənd] ['rædɪk(ə)l] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] ['prəʊsesɪz] [wɪtʃ]
It is its continuous and radical alteration of the technical processes which
它 是 它是 连续的 和 激进的 改造 的 这 技术的 流程 哪个
[dis'tiŋgwiʃ] [ðə; ði] ['kæpɪtəlɪst] ['pɪəriəd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [pɪərɪədz] ,
distinguishes the capitalist period from all the preceding periods ,
区别 这 资本家 时期 从 全部 这 前 时期 ,

资本主义时期区别于之前所有时期的，正是其对技术流程的持续和彻底的变革。

[ænd; ənd] [prɪ'vents] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['relətɪvli] ['pɜːmənənt] [kən'sɜːvətɪv] ['kærəktə(r)]
and prevents it from having the relatively permanent conservative character
和 阻止 它 从 拥有 这 相对地 永恒的 保守的 特点
[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] . [-]
which they had . [25]
哪个 他们 有 . [-]

并阻止它具有它们所具有的相对永久的保守性质。[25]

[viː] .
V .
V .

五、

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌrevə'lʊʃən] [ɪn] [ɪn'dʌstriəl] ['meθədz] , [ænd; ənd] [wɒt]
What are the results of these revolutions in industrial methods , and what
什么 是 这 结果 的 这些 革命 在 工业的 方法 , 和 什么
[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['tendənsiz] ?
are their tendencies ?
是 他们的 倾向 ?

这些工业方法的革命带来了哪些结果？它们的发展趋势是什么？

[mə'ʃiːnəri] [ɪz] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['siːzɪŋ] [ə'pɒn] [ɔːl] ['ɪndəstriz] , [ænd; ənd] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]
Machinery is more and more seizing upon all industries , and , instead of
机械 是 更多的 和 更多的 抓住 之上 全部 行业 , 和 , 反而 的
['meɪkɪŋ] [juːz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tuːl] ,
making use of his tool ,
制作 使用 的 他的 工具 ,

机械化正日益渗透到各个行业，而他却非但没有善用工具，

[ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
the laborer is the servant of the machine .
这 劳动者 是 这 仆人 的 这 机器 .

劳动者是机器的仆人。

[ðə; ði] ['relətɪv] [iːz] [ɒv; əv] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['sʌbstɪtjuːt] [ˌʌn'skɪld]
The relative ease of work of this kind makes it possible to substitute unskilled
这 相对的 舒适 的 工作 的 这 种类 制作 它 可能的 到 代替 非熟练工
['leɪbə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [skɪld] ['leɪbə(r)] ,
labor for skilled labor ,
劳动 为了 熟练 劳动 ,

这类工作相对容易，因此可以用非熟练劳动力代替熟练劳动力。

['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [fɔː(r); fə(r)] [men] .
women and children for men .
女性 和 孩子们 为了 男人 .

男人为女人和孩子。

[baɪ] [ðʌs] ['θrəʊɪŋ] [men] [aʊt] [ɒv; əv] [wɜːk] ,
By thus throwing men out of work ,
经过 因此 投掷 男人 出去 的 工作 ,

这样一来，就导致人们失业。

[ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] ['ləuə] ['weɪdʒɪz] [ænd; ənd] [eks'prəuprieit] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [frɒm; frəm]
the instrument of labor lowers wages and expropriates the laborer from
这 乐器 的 劳动 下 工资 和 征用 这 劳动者 从
[hɪz; ɪz] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .
his means of existence .
他的 方法 的 存在 .

劳动工具降低了工资，剥夺了劳动者的生存手段。

[ðɪs] [mə'ʃiːnəri] ,
This machinery ,
这 机械 ,

这台机器，

[θæŋks] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dʒiːniəs] [ɒv; əv] ['ærəstɒt(ə)l] [fɔːr'sɔː] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði]
thanks to which the genius of Aristotle foresaw the possibility of the
谢谢 到 哪个 这 天才 的 亚里士多德 预见 这 可能性 的 这
[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sleɪv] ,
emancipation of the slave ,
解放 的 这 奴隶 ,

正因如此，亚里士多德的天才才预见到了奴隶解放的可能性。

[hæz; həz] [æz; əz] [jet] [biːn] ['mɪəli] [ə; eɪ] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɪn'sleɪvmənt] ,
has as yet been merely a cause of enslavement ,
有 作为 然而 到过 仅仅 一个 原因 的 奴役 ,

迄今为止，它仅仅是奴役的原因。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [æz; əz] [mæn] [ɪz] ['məʊldɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪk] [ɪn'vaɪrənmənt] [wɪtʃ] [ɪz] [hɪz; ɪz] [əʊn]
and just as man is moulded by the economic environment which is his own
和 只是 作为 男人 是 模制 经过 这 经济的 环境 哪个 是 他的 自己的
[wɜːk] ,
work ,
工作 ,

正如人是由他自身所创造的经济环境塑造的一样，

[hiː; hi] [ɪz] [hɪə(r)] [ɪn'sleɪvd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['prɒdʌkt] .
he is here enslaved by his own product .
他 是 这里 奴隶 经过 他的 自己的 产品 .

他在这里反倒成了自己产品的奴隶。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [mə'kænɪkl] ['ɪndəstri] ,
With the extension of the system of mechanical industry ,
和 这 扩大 的 这 系统 的 机械的 行业 ,

随着机械工业体系的扩展，

[ðə; ði] ['prɒdʌkt] [siːsɪz] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
the product ceases more and more to be the work of an individual .
这 产品 停止 更多的 和 更多的 到 是 这 工作 的 一个 个人 .

产品越来越不像是一个人的作品了。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][baɪ][hɪm'self][ə'ləʊn][nəʊ][lɒŋgə(r)] [meɪks] [ə; eɪ] ['prɒdʌkt] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv]
The individual by himself alone no longer makes a product , but a fraction of
这 个人 经过 他自己 独自的 不 更长 制作 一个 产品 ， 但 一个 分数 的
[ə; eɪ] ['prɒdʌkt] ,
a product ,
一个 产品 ，

个人单枪匹马不再生产完整的产品，而只是生产产品的一小部分。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [wɜːks] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] , [ɔː(r)] , [ɪn]['ʌðə(r)]
and the owner no longer works with his instrument of labor , or , in other
和 这 所有者 不 更长 作品 和 他的 乐器 的 劳动 ， 或者 ， 在 其他
[wɜːdz] ,
words ,
字 ，

而所有者不再使用他的劳动工具，或者换句话说，

['juːzɪz; 'juːsɪz][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] [hɪm'self] , [bʌt; bət] [tɜːnz] [ðɪs] [tɑːsk]['əʊvə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)]
uses his property himself , but turns this task over to a certain number
用途 他的 财产 他自己 ， 但 转弯 这 任务 超过 到 一个 肯定 数字
[ɒv; əv]['læbɔːərz] ,
of laborers ,
的 劳工 ，

他自己使用自己的财产，但将这项工作外包给一定数量的工人。

[tuː; tə][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][weɪdʒ] - [sleɪvz] .
to a group of wage - slaves .
到 一个 团体 的 工资 - 奴隶 .

给一群雇佣奴隶。

[ðʌs] , [wen] [ðə; ði] [pə'zesə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][hænd] - [sɔː] [wɜːks] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði]['əʊnə(r)]['juːzɪz; 'juːsɪz]
Thus , when the possessor of a hand - saw works with it , the owner uses
因此 ，什么时候 这 拥有者 的 一个 手 - 锯 作品 和 它 ， 这 所有者 用途
[hɪz; ɪz] [-]
his [26]
他的 [-]

因此，当手锯的拥有者使用它时，所有者会使用他的[26]

[əʊn] ['prɒpəti] ; [wɪð] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [sɔː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [nɒt] [baɪ][ðə; ði]['əʊnə(r)] , [bʌt; bət][baɪ]
own property ; with the machine - saw , it is used not by the owner , but by
自己的 财产 ； 和 这 机器 - 锯 ， 它 是 用过的 不是 经过 这 所有者 ， 但 经过
[ðə; ði]['læbɔːərz] ,
the laborers ,
这 劳工 ，

自有财产；而使用机器锯的，不是所有者，而是工人。

[huːm] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
whom he has to employ to operate it .
谁 他 有 到 采用 到 操作 它 .

他需要雇佣谁来操作它。

[waɪl] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [səʊ] ['lɑːdʒli] [ɔːg'mentɪd] [rɪ'kwaɪəz]
While the operation of the means of production so largely augmented requires
尽管 这 手术 的 这 方法 的 生产 所以 很大程度上 增强 需要
[ðə; ði] ['kɒmən] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv] ['wɜːkəz] ,
the common action of a host of workers ,
这 常见的 行动 的 一个 主持人 的 工人 ，

生产资料的大规模增加，使得生产活动得以开展，这需要众多工人的共同努力。

[ðə; ði] ['ʌndə,teɪkɪŋz] [ænd; ənd] [i'stæbliʃmənt] [grəʊ] [tu:; tə] [sʌtʃ] [daɪ'menʃ(ə)nz] [ðæt] [ðə; ði][vɑ:st] [sʌmz]
the undertakings and establishments grow to such dimensions that the vast sums
这 事业 和 机构 生长 到 这样的 方面 那 这 广阔的 总和
[ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [kən'dʌkt] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][hændz]
of capital necessary for their conduct are not to be found in the hands
的 首都 必要的 为了 他们的 执行 是 不是 到 是 成立 在 这 双手
[ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['kæpɪtəlɪst] .
of a single capitalist .
的 一个 单身的 资本家 .

企业和机构发展到如此规模，以至于单个资本家无法筹集到开展这些业务所需的大量资金。

['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [tu:] [dʒaɪ'gæntɪk][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['kæpɪtəlɪst] ,
Having become too gigantic for a single capitalist ,
拥有 变得 也 巨大 为了 一个 单身的 资本家 ,

由于规模过于庞大，单个资本家无法掌控，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɔ:(r)]['nɒmɪn(ə)l] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv] [ði:z] [mi:nz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'lɒŋ]
the title or nominal ownership of these means of production , and along
这 标题 或者 名义上的 所有权 的 这些 方法 的 生产 , 和 沿着
[wɪð] [,aɪ 'ti:][ðə; ði]['prɑ:fɪts] ,
with it the profits ,
和 它 这 利润 ,

这些生产资料的所有权或名义所有权，以及随之而来的利润，

['pɑ:sɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][,ɪndɪ'vɪdʒuəl]['kæpɪtəlɪst][tu:; tə][æn; ən][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv] ['kæpətlɪst] ,
passes from the individual capitalist to an association of capitalists ,
通过 从 这 个人 资本家 到 一个 协会 的 资本家 ,
[tu:; tə][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['stɔk,həuldəz] .
to a company of stockholders .
到 一个 公司 的 股东 .

从个体资本家到资本家联合体，再到股东公司。

[ðɪs] ['kʌmpəni] ['æktʃuəli] [hæz; həz] , [kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ] [kə'lektɪv] ['bɒdi] , [ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)]
This company actually has , considered as a collective body , a particular
这 公司 实际上 有 , 经过考虑的 作为 一个 集体 身体 , 一个 特别的
['tændʒəb(ə)l] ['prɒpəti] ;
tangible property ;
有形 财产 ;

从集体的角度来看，这家公司实际上拥有一项特定的有形资产；

[bʌt; bət] [wɒt] [dʌz] [ðɪs] ['prɒpəti] [,reprɪ'zent] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [,ɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ʃeəhəʊldə(r)] ?
but what does this property represent for each individual shareholder ?
但 什么 做 这 财产 代表 为了 每个 个人 股东 ?

但对于每位股东而言，这项资产代表着什么？

[ə; eɪ]['fɪkʃ(ə)n] .
A fiction .
一个 小说 .

虚构作品。

[ðə; ði][,ɪndɪ'vɪdʒuəl]['stɒkhəʊldə(r)] ['kænɒt] [leɪ] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)][ə'pɒn] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)][mə'tɪəriəl]
The individual stockholder cannot lay his finger upon any particular material
这 个人 股东 不能 躺 他的 手指 之上 任何 特别的 材料
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ænd; ənd] [seɪ] : [ðæt] [ɪz] [maɪn] .
object and say : that is mine .
目的 和 说 : 那 是 矿 .

单个股东不能指着任何特定的实物说：那是我的。

[waɪl] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] ['siːsɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [strɪkt] [sens]
While the means of production are thus ceasing to be in the strict sense
尽管 这 方法 的 生产 是 因此 停止 到 是 在 这 严格的 感觉
['praɪvət] ['prɒpəti] ,
private property ,
私人的 财产 ,

因此，生产资料不再是严格意义上的私有财产。

[ænd; ənd] [rɪ'kwaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['æktʃuəl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] [kə'lektɪv] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['læbɔːərz] ,
and require for their actual operation a collective body of laborers ,
和 要求 为了 他们的 实际的 手术 一个 集体 身体 的 劳工 ,

它们的正常运作需要一群劳动者，

[waɪl] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['səʊʃ(ə)l] ['prɒdʌkt] ,
while the product is becoming a social product ,
尽管 这 产品 是 成为 一个 社会的 产品 ,

当产品逐渐成为社交产品时，

[ðə; ði] ['əʊnə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɒdʌkts] , [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ]
the owners of the means of production and the products , are becoming
这 所有者 的 这 方法 的 生产 和 这 产品 , 是 成为
['ʃerhoʊldərz] ,
shareholders ,
股东 ,

生产资料和产品的所有者正在变成股东。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['siːsɪŋ] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ['eni] ['juːsf(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)n] , [tuː; tə] [hæv; həv] ['eni] ['riːəl] [juː'tɪləti] .
and thus ceasing to perform any useful function , to have any real utility .
和 因此 停止 到 履行 任何 有用 功能 , 到 有 任何 真实的 公用事业 .

因此，它不再发挥任何有用的功能，不再具有任何实际用途。

[ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɪn] ['fɔːmə(r)] [taɪmz] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['enədʒi] [ænd; ənd] [skɪl]
The success of a business in former times depended upon the energy and skill
这 成功 的 一个 商业 在 以前的 时代 取决于 之上 这 活力 和 技能
[ɒv; əv] [ɪts] [prə'praɪətə(r)] ,
of its proprietor ,
的 它是 业主 ,

过去，企业的成功取决于其所有者的精力和技能。

[dʒʌst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] [dʌz] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪn] [smɔːl] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ɔː(r)] ['mɜːkəntaɪl]
just as it sometimes does to - day in small manufacturing or mercantile
只是 作为 它 有时 做 到 - 天 在 小的 制造业 或者 商业
[i'stæbliʃmənt] .
establishments .
机构 .

就像今天在小型制造或商业机构中偶尔发生的那样。

[sɪns] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [stɒk] ['kʌmpəniz] ,
Since the introduction of stock companies ,
自从 这 介绍 的 库存 公司 ,

自股份公司制度引入以来，

[ðə; ði] [prə'djuːsɪŋ] ['ɔːgənɪzəm] [ɪz] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['pɜːsən(ə)l] [treɪts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː]
the producing organism is no longer affected by the personal traits of those who
这 生产 生物 是 不 更长 做作的 经过 这 个人的 特征 的 那些 WHO
[əʊn] [ˌaɪ 'tiː] ;
own it ;
自己的 它 ;

生产生物体不再受其主人的个人特征影响；

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['ʃeəhəʊldə(r)] , [ðə; ði]['prez(ə)nt]['mʌltɪp(ə)l][prə'praɪətə(r)] , ['eni] [mɔː(r)]
it does not know the shareholder , the present multiple proprietor , any more
它 做 不是 知道 这 股东 , 这 展示 多种的 业主 , 任何 更多的

[ðæn; ðən][ðə; ði]['lætə(r)] [-]
than the latter [27]
比 这 后者 [-]

它并不比现任多重所有者更了解股东[27]。

[nəʊz] [hɪz; ɪz] ['prɒpəti] ; [ˌaɪ 'tiː] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv][hɪm] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [fiːl] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] ,
knows his property ; it functions independently of him , and does not feel his influence ,
知道 他的 财产 ; 它 函数 独立 的 他 , 和 做 不是 感觉 他的 影响 ,

他了解自己的财产；财产独立于他运作，不受他的影响。

[səʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['əʊnəʃɪp] [hæz; həz][nəʊ] [ɪ'fekt] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
so that even a change of ownership has no effect upon it .
所以 那 甚至 一个 改变 的 所有权 有 不 影响 之上 它 .

因此，即使所有权发生变更，也不会对其产生任何影响。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði][prə'praɪətə(r)][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [pə'fɔːmd] [baɪ][weɪdʒ] - ['wɜːkəz] ,
The former functions of the proprietor are at the present time performed by wage - workers ,
这 以前的 函数 的 这 业主 是 在 这 展示 时间 执行 经过 工资 - 工人 ,

过去由业主承担的职能现在由雇员履行。

[treɪnd] [ˌendʒə'nɪr] [ɔː(r)] ['mænɪdʒər] , [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [wel] [peɪd] , [bʌt; bət] [stɪl] [weɪdʒ] - ['wɜːkəz] .
trained engineers or managers , more or less well paid , but still wage - workers .
受过训练 工程师 或者 经理 , 更多的 或者 较少的 出色地 有薪酬的 , 但 仍然 工资 - 工人 .

受过专业训练的工程师或管理人员，收入或多或少不错，但仍然是雇佣工人。

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mænɪdʒɪŋ] [prə'praɪətə(r)] , [wiː; wi][hæv; həv] [ðen] [ə; eɪ] ['sælərid] ['mænɪdʒə(r)] ,
In place of the managing proprietor , we have then a salaried manager ,
在 地方 的 这 管理 业主 , 我们 有 然后 一个 领薪水 经理 ,

这样一来，我们就不用管理业主了，而是由一名领薪水的经理来管理。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['betə(r)]['mænɪdʒə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] ['sælərid] [ɪm'plɔɪiː] ,
and he is a better manager because he is only a salaried employee ,
和 他 是 一个 更好的 经理 因为 他 是 仅有的 一个 领薪水 员工 ,

他之所以是一位更优秀的管理者，是因为他只是一名领固定薪水的员工。

[æz; əz][em] . [diː][ˌmoʊlɪ'nɑːri] [əd'mɪt] , [wen] [hiː; hi] [raɪts] :
as M . de Molinari admits , when he writes :
作为 M . 德 莫利纳里 承认 , 什么时候 他 写 :

正如德·莫利纳里先生所承认的那样，他在写道：

" [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['rekwɪzɪt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [pə'zes] [ðə; ði][ə'bɪləti] ,
" All that is requisite is for him to possess the ability ,
" 全部 那 是 必需品 是 为了 他 到 具有 这 能力 ,

“他只需要具备这种能力即可，

['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['kærəktə(r)][di'mɑːnd, -'mænd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['fʌŋkʃ(ə)nz] ,
knowledge and character demanded for his functions ,
知识 和 特点 要求 为了 他的 函数 ,

他具备履行职责所需的知识和品格。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['tʃiːpli] [əb'teɪnd] [ɒn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,
and these are all qualities which are more easily and cheaply obtained on the market ,
和 这些 是 全部 品质 哪个 是 更多的 容易地 和 便宜 获得 在 这 市场 ，

而且这些品质在市场上更容易、更便宜地获得。

[dɪ'vɔːst] [frɒm; frəm] ['kæpɪt(ə)l] [ðæn; ðən] [ju'naɪtɪd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] . " [[faɪv]]
divorced from capital than united to it . " [5]
离婚 从 首都 比 团结的 到 它 . " [5]

与资本分离比与资本结合更为紧密。[5]

[nɒt] ['əʊnli] [ɪz] [ðə; ði] [prə'praɪət(ə)ri] [klɑːs] , " [ðə; ði] [hævz] , " ['luːzɪŋ] [ɔːl] ['səʊʃ(ə)l] [juː'tɪləti] ,
Not only is the proprietary class , " the haves , " losing all social utility ,
不是 仅有的 是 这 所有权 班级 ，" 这 拥有 ，" 输 全部 社会的 公用事业 ，

不仅有产阶级（“富人阶层”）正在失去所有社会效用，

[bʌt; bət] , [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['beɪnfl] [θruː] [ɪts] [ɪk'skluːsɪv] ['priː] - [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [wɪð] ['pɜːsən(ə)l] ['prɑːfɪts] .
but , more than this , it is becoming baneful through its exclusive pre - occupation with personal profits .
但 ，更多的 比 这 ， 它 是 成为 有害的 通过 它是 独家的 预 - 职业 和 个人的 利润 .

但是，更重要的是，它一味追求个人利益，正在变得有害。

['beɪnfl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌhens'fɔːθ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['səʊʃ(ə)l] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mæd] [ænd; ənd] [ʌn'ɔːgənaɪzd] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] ['prɑːfɪts] ['sʌbdʒɪkts] [tuː; tə] [dɪ'zɑːstrəs] [pətəb'eɪʃənz] ,
Baneful it is henceforth for all branches of social production which the mad and unorganized pursuit of profits subjects to disastrous perturbations ,
有害的 它 是 今后 为了 全部 分支 的 社会的 生产 哪个 这 疯狂的 和 杂乱无章 追逐 的 利润 主题 到 灾难性的 扰动 ，

从此以后，疯狂而无序地追求利润将给社会生产的各个部门带来灾难性的混乱，对所有部门都造成了危害。

[tuː; tə] [ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l] ['kraɪsiːz] ['swɒmpɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ænd; ənd] ['lɑːstɪŋ] [ə'mɪd] ['feljər] [ænd; ənd] [ʃʌt] - [daʊnz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['aʊtlets] [fɔː(r); fə(r)] [gʊdz] [wʌns] [mɔː(r)] ['əʊpən] [ʌp] ;
to periodical crises swamping the market and lasting amid failures and shut - downs until the outlets for goods once more open up ;
到 期刊 危机 淹没 这 市场 和 持久 之中 失败 和 关闭 - 下坡 直到 这 商店 为了 商品 一次 更多的 打开 向上 ;

周期性的危机席卷市场，导致企业倒闭和停业，直到商品销售渠道再次开放；

['beɪnfl] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɜːkəz] ,
baneful for all the workers ,
有害的 为了 全部 这 工人 ，

对所有工人都是有害的，

[wɜːkt] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ɪg'zɔːstʃən] [ɪn] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [æk'tɪvəti] [ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['retʃɪd] ['pɒvəti] [ɪn] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [dɪ'preʃn] ,
worked to utter exhaustion in periods of business activity and reduced to wretched poverty in periods of industrial depression ,
工作 到 说出 疲惫 在 时期 的 商业 活动 和 减少 到 可怜 贫困 在 时期 的 工业的 沮丧 ，

在商业繁荣时期，他们工作到筋疲力竭；在工业萧条时期，他们则陷入赤贫。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

社会主义、革命与国际主义(Socialism, Revolution and Internationalism)

第2/3页

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] [wɒnt] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɪz] ,
during which they suffer from want of everything , because there is ,
期间 哪个 他们 遭受 从 想 的 一切 , 因为 那里 是 ,

在此期间，他们饱受匮乏之苦，因为……

['relətɪvli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːtʃəsɪŋ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
relatively to the purchasing power of the people ,
相对地 到 这 购买 力量 的 这 人们 ,

相对于人民的购买力而言，

[tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] — ([hɪə(r)] [wiː; wi] [siː] [wʌns] [mɔː(r)] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] ['dɒmɪneɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
too much of everything — (here we see once more the creator dominated by the creation ,
也 很多 的 一切 — (这里 我们 看 一次 更多的 这 创作者 占主导地位 经过 这 创建 ,

凡事过犹不及——（在这里我们再次看到创造者被创造物所支配，

[ðə; ði] [prə'duːsəz] [baɪ] [ðeə(r)] [-]
the producers by their [28]
这 生产者 经过 他们的 [-]

生产者通过他们的[28]

['prɒdʌkts] , [dʒʌst] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪsɪz] ['fɔːməli] ['nəʊtɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪk] [ɪn'vaɪrənmənt] ,
products , just as in the cases formerly noticed of the human intelligence and the economic environment ,
产品 , 只是 作为 在 这 案例 以前 注意到 的 这 人类 智力 和 这 经济的 环境 ,

产品，正如以前注意到的人类智能和经济环境的案例一样，

[ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɜːkmən]) ; ['beɪnfl] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [kən'sjuːməz] ,
of the machine and the workman) ; baneful for all consumers ,
的 这 机器 和 这 工人) ; 有害的 为了 全部 消费者 ,

（机器和工人的）对所有消费者都是有害的，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['vɪktɪms] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˌdʌltə'reɪʃn] [ɒv; əv] ['prɒdʌkts] [bɪ'gɒtn] [baɪ] [ðə; ði] [mæd] [straɪf] [fɔː(r); fə(r)] [geɪn] ;
who are victims of the adulteration of products begotten by the mad strife for gain ;
WHO 是 受害者 的 这 掺假 的 产品 所生的 经过 这 疯狂的 冲突 为了 获得 ;

他们是疯狂追逐利益而导致的掺假产品的受害者；

['beɪnfl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['peti] ['kæpətlɪst] ,
baneful for the petty capitalists ,
有害的 为了 这 小气 资本家 ,

对小资本家来说极其有害，

[ðə; ði] [smɔːl] [prəˈduːsəz] [ɪn] [ˈkɒnstənt] [ˈdeɪndʒə(r)][ɒv; əv] [ˈbæŋkrʌptsi] [ænd; ənd][ˈruːɪn] [θruː] [ðə; ði]
the small producers in constant danger of bankruptcy and ruin through the
这 小的 生产者 在 持续的 危险 的 破产 和 废墟 通过 这

[ɪnˈtensəti] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv][ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈzʌlts] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪktəri] [ɒv; əv][ðə; ði]
intensity of the war of competition which always results in the victory of the
强度 的 这 战争 的 竞赛 哪个 总是 结果 在 这 胜利 的 这

[greɪt] [ˈkæpətlɪst] [ɔː(r)][ðə; ði] [greɪt] [ˌkɒmbɪˈneɪʃnz] [ɒv; əv][ˈkæpɪt(ə)l] ([trʌsts] ,
great capitalists or the great combinations of capital (trusts ,
伟大的 资本家 或者 这 伟大的 组合 的 首都 (信托 ,

小型生产者由于激烈的竞争战争而不断面临破产和倒闭的危险，而这种竞争战争总是以大资本家或大型资本联合体（托拉斯）的胜利告终。

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .) .
etc .) .
ETC .) .

ETC。)。

[tuː; tə] [ˌriːkəˈpɪtʃuleɪt] , [ˈaʊə(r)][ˌiːkəˈnɒmɪk] [ˈmuːvmənt] [tend] [təˈwɔːd] [ˈleɪbə(r)][ɪn] [ˈkɒmən] ,
To recapitulate , our economic movement tends toward labor in common ,
到 概括 , 我们的 经济的 移动 倾向于 朝向 劳动 在 常见的 ,

总而言之，我们的经济发展趋势是劳动共同体，

[sɪns] [ðə; ði][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɪz] [ˈpɑːsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋ] -
since the operation of the means of production is passing from the working -
自从 这 手术 的 这 方法 的 生产 是 通过 从 这 在职的 -

[prəˈpraɪətə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [kəˈlektɪv] [gruːp] [ɒv; əv][ˈlæbɔːərz] ,
proprietor to a collective group of laborers ,
业主 到 一个 集体 团体 的 劳工 ,

由于生产资料的经营权正从劳动者所有者转移到劳动者的集体手中，

[ænd; ənd] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [ɪˌlɪmɪˈneɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊd] [ɔː(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˈpraɪvət] [ɔː(r)][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl]
and toward the elimination of the mode or form of private or individual
和 朝向 这 消除 的 这 模式 或者 形式 的 私人的 或者 个人

[ˈəʊnəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prəˈdʌkʃ(ə)n] ,
ownership of the means of production ,
所有权 的 这 方法 的 生产 ,

并致力于消除生产资料的私有或个人所有制方式或形式，

[sɪns] [ðə; ði][ˈnɒmɪn(ə)l] [ˈprɒpəti] [ɪn][ðem; ðəm][ɪz] [ˈpɑːsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][prəˈpraɪətə(r)]
since the nominal property in them is passing from the individual proprietor
自从 这 名义上的 财产 在 他们 是 通过 从 这 个人 业主

[tuː; tə][ə; eɪ] [kəˈlektɪv] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [ˈʃerhoʊldərz] ([stɒk] - [ˈkʌmpəni] [ɔː(r)] [trʌst]) .
to a collective body of shareholders (stock - company or trust) .
到 一个 集体 身体 的 股东 (库存 - 公司 或者 相信) .

因为其中的名义财产从个人所有者转移到股东集体（股份公司或信托）。

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [tend] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][prəˈpraɪət(ə)ri] [klɑːs] [nəʊ][ˈjuːsf(ə)l] [rəʊl] [ɔː(r)] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] ,
It also tends to leave the proprietary class no useful role or function ,
它 还 倾向于 到 离开 这 所有权 班级 不 有用 角色 或者 功能 ,

这也往往导致专有类失去任何有用的作用或功能。

[ðʌs] [ˈmeɪkɪŋ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] [nɒt] [ˈəʊnli] [suːˈpɜːfluəs] , [bʌt; bət] [ˈbeɪnfl] .
thus making them for the future not only superfluous , but baneful .
因此 制作 他们 为了 这 未来 不是 仅有的 多余 , 但 有害的 .

因此，它们在未来不仅是多余的，而且是有害的。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv][ˈleɪbə(r)] [əˈdæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [fɔːm]
At the same time that the organization of labor adapted to the present form
在 这 相同的 时间 那 这 组织 的 劳动 改编 到 这 展示 形式

[ænd; ənd] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prəˈdʌktɪv] [ˈfɔːsɪz] [ɪz] [ɪˈskeɪpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]
and state of the productive forces is escaping from the hands of the
和 状态 的 这 生产力 力量 是 逃脱 从 这 双手 的 这

[prəˈpraɪət(ə)ri] [klɑːs] [ænd; ənd][ɪz] [ðʌs] [ðə; ði][ˈsɪgnəl] [ðæt] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ɪts] [hɪˈstɒrɪk] [kəˈrɪə(r)][ɪz]
proprietary class and is thus the signal that the close of its historic career is
所有权 班级 和 是 因此 这 信号 那 这 关闭 的 它是 历史性 职业 是

[æt; ət][hænd] ,
at hand ,
在 手 ,

与此同时，适应当前生产力形式和状况的劳动组织正逐渐脱离有产阶级的掌控，这标志着有产阶级的历史进程即将结束。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkɒnsntreɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːgənaɪzɪŋ] [men] [ˈevriweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː]
it is concentrating and organizing men everywhere in the same way that it
它 是 集中 和 组织 男人 到处 在 这 相同的 方式 那 它

[ˈkɒns(ə)ntreɪts; ˈkɒns(ə)nˌtreɪts][məˈtɪəriəl] [welθ] .
concentrates material wealth .
浓缩物 材料 财富 .

它以集中物质财富的方式，将世界各地的人们集中起来并组织起来。

[ˌaɪ ˈtiː] [brɪŋz] [ðə; ði][ˈlæbɔːərz] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [liːdz] [ðem; ðəm] , [θruː] [ðeə(r)][aɪˈdentəti][ɪn]
It brings the laborers together and leads them , through their identity in
它 带来 这 劳工 一起 和 线索 他们 , 通过 他们的 身份 在

[pəˈzɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈɪntrəsts] ,
position and interests ,
位置 和 兴趣 ,

它将劳动者团结起来，并通过他们的身份认同和利益来领导他们。

[tuː; tə] [kəmˈbaɪn] [ɪn] [gruːps] [ɔː(r)][jˈuːniənz] ,
to combine in groups or unions ,
到 结合 在 团体 或者 工会 ,

联合起来，组成团体或联盟

[ˌaɪ ˈtiː] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ə; eɪ] [klɑːs] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ˈkɒnʃəs] [ɒv; əv][ɪts][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
it constitutes them into a class more and more conscious of its situation ,
它 构成 他们 进入 一个 班级 更多的 和 更多的 有意识的 的 它是 情况 ,

它使他们成为一个越来越意识到自身处境的阶层，

[ˈdɪsəplɪnz] [ðeə(r)] [ˈmæsɪz] [ˌsɪstəˈmætɪkli] [əˈreɪndʒd] [ænd; ənd][ˈgreɪdɪd][ɪn] [iːtʃ] [ɪnˈdʌstriəl] [-]
disciplines their masses systematically arranged and graded in each industrial [29]
学科 他们的 群众 系统地 安排 和 已评分 在 每个 工业的 [-]

纪律将他们的群众系统地排列和分级到每个工业[29]

[ɪˈstæblɪʃmənt] ,
establishment ,
建立 ,

建立，

[ænd; ənd] [ˈfæʃnz] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ræŋks][æn; ən] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [ˌærɪˈstɒkrəsi] [əˈpɒn] [wɪtʃ]
and fashions out of their own ranks an intellectual aristocracy upon which
和 时尚 出去 的 他们的 自己的 排名 一个 知识分子 贵族 之上 哪个

[diˈvɔlv] [ðə; ði] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈsuːpə(r)] - [ɪnˈtendɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmænɪdʒɪŋ] [ɔːl] [ˈɪndəstriz] .
devolves the function of super - intending and managing all industries .
退化 这 功能 的 极好的 - 意图 和 管理 全部 行业 .

并在其内部打造了一个知识精英阶层，并将监督和管理所有行业的职能下放给这个阶层。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [fɔːm] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['peti] [tuːlz] [ɔː(r)]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv]['leɪbə(r)] ,
And while the individual form of their petty tools or instruments of labor ,
和 尽管 这 个人 形式 的 他们的 小气 工具 或者 仪器 的 劳动 ，

而他们个人使用的小型工具或劳动工具的形式，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kiːps] [ðem; ðəm][ɪn] [ˌɪndɪ'pendənt] [ˌaɪsə'leɪʃn] ,
and their mode of production which keeps them in independent isolation ,
和 他们的 模式 的 生产 哪个 保持 他们 在 独立的 隔离 ，

以及使他们保持独立隔离的生产方式，

[ɪn'dʒendə(r)][ɪn][ðə; ði] ['wɜːkəz] [ɪn] ['peti] ['ɪndəstriz] [aɪ'diəz] [tuː] [ˌɪndɪˌvɪdʒuə'lɪstɪk][ænd; ənd][ˌiːgəʊ'ɪstɪk] ,
engender in the workers in petty industries ideas too individualistic and egoistic ,
产生 在 这 工人 在 小气 行业 想法 也 个人主义 和 利己主义 ，

使小企业工人产生过于个人主义和利己主义的思想，

[weər'evə(r)]['mɒd(ə)n] [mə'kænɪkl] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [restid] [frɒm; frəm][ðə; ði]['leɪbərə(r)][hɪz; ɪz]
wherever modern mechanical industry has already wrested from the laborer his
无论 现代的 机械的 行业 有 已经 夺取 从 这 劳动者 他的
[tuːl] [ænd; ənd] [træns'fɔːmd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [mə'kænɪkl] [ˌæpə'reɪtəs] [ɪ'feɪsɪŋ] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti]
tool and transformed it into a mechanical apparatus effacing individuality
工具 和 转变 它 进入 一个 机械的 设备 抹除 个性
[frɒm; frəm][ðə; ði]['leɪbə(r)] - ['prəʊses] ,
from the labor - process ,
从 这 劳动 - 过程 ，

在现代机械工业已经从劳动者手中夺走工具并将其转化为机械设备，从而抹杀劳动过程中的个性之处，

[weər'evə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['leɪbə(r)]['mɜːrdʒɪz]['ɪntuː][ænd; ənd] [blendz] [wɪð] [kə'lektɪv] ['leɪbə(r)] ,
wherever individual labor merges into and blends with collective labor ,
无论 个人 劳动 合并 进入 和 混合物 和 集体 劳动 ，

凡是个人劳动融入集体劳动的地方，

[weər'evə(r)][ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] ['prəʊsesɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [iːtʃ] [ɪz][ɒv; əv] ['sɜːvɪs]
wherever the technical processes are such that the task of each is of service
无论 这 技术的 流程 是 这样的 那 这 任务 的 每个 是 的 服务
['əʊnli] [θruː] [ðə; ði] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] ([ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]) [ɒv; əv][ɔːl] ,
only through the participation (co - operation) of all ,
仅有的 通过 这 参与 (合作 - 手术) 的 全部 ，

无论技术流程如何运作，只要每个人的任务只有通过所有人的参与（合作）才能发挥作用，

[ænd; ənd][ɪz][ɪt'self][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'lektɪv] [tɑːsk] ,
and is itself the condition of the performance of the collective task ,
和 是 本身 这 状况 的 这 表现 的 这 集体 任务 ，

而这本身就是集体任务完成的条件。

[ðə; ði] ['strɪktli] [ˌɪndɪˌvɪdʒuə'lɪstɪk] ['tendənsiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'duːsəz] [ɪn][ðə; ði] ['peti] ['ɪndəstriz] [ɑː(r); ə(r)]
the strictly individualistic tendencies of the producers in the petty industries are
这 严格 个人主义 倾向 的 这 生产者 在 这 小气 行业 是
[rɪ'pleɪsd] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ˌsɒlɪ'dærəti] ,
replaced by the spirit of solidarity ,
替换 经过 这 精神 的 团结 ，

小工业生产者们严格的个人主义倾向被团结精神所取代。

[wɪtʃ] , [wɪð] [ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [dɪ'veləpmənt] , [ɪz] ['liːdɪŋ] — [neɪ] ,
which , with the progress of industrial development , is leading — nay ,
哪个 ， 和 这 进步 的 工业的 发展 ，是 领导 — 不 ，

随着工业发展的进步，它正处于领先地位——不，

['fɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [klɑːs] ['evri] [deɪ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [tə'wɔːd] ['səʊʃəlɪst] [aɪ'diəz] ,
forcing the working class every day more and more toward socialist ideas ,
强制 这 在职的 班级 每一个 天 更多的 和 更多的 朝向 社会主义 想法 ，

每天都在迫使工人阶级越来越倾向于社会主义思想，

[aɪ'diəz] [wɪtʃ] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [nə'sesəti] [wɪtʃ] [ɪn'eksərəbli] [fɔːs] [ðeə(r)] [wei]
ideas which spring from the material necessities which inexorably force their way
想法 哪个 春天 从 这 材料 必需品 哪个 无情地 力量 他们的 方式
['ɪntuː][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][men] .
into the minds of men .
进入 这 思想 的 男人 .

源于物质需要的思想，这些需要无情地侵入了人们的思想。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][fækts] [ə'genst] [wɪtʃ] ['aʊə(r)]['pɜːsən(ə)l]['pref(ə)rənsɪz][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][nəʊ][ə'veɪl] .
These are facts against which our personal preferences are of no avail .
这些 是 事实 反对 哪个 我们的 个人的 偏好 是 的 不 可用 .

这些事实不容我们个人喜好所左右。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'lektɪv] ([ɔː(r)][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv])
The material and intellectual elements of the collective (or co - operative)
这 材料 和 知识分子 元素 的 这 集体 (或者 合作 - 操作)
[fɔːm] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
form of production ,
形式 的 生产 ，

集体（或合作）生产形式的物质和智力要素，

[ɪ'læbəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] [reɪ'ʒiːm] , [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [dɪ'veləpɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['evri]
elaborated by the capitalist regime , are thus developing more and more every
详细说明 经过 这 资本家 政权 ， 是 因此 发展 更多的 和 更多的 每一个
[deɪ] ,
day ,
天 ，

由资本主义政权精心炮制的事物，因此每天都在不断发展壮大。

[ænd; ənd]['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz] , [juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ɪg'zɪstənt] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
and socialism is , you see , the natural consequence of existent conditions .
和 社会主义 是 ， 你 看 ， 这 自然的 结果 的 存在的 状况 .

你看，社会主义是现有条件的必然结果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔː(r)tɪd][frɒm; frəm] [ə'brɔːd] [ænd; ənd] ['ædɪd] [tuː; tə]['aʊə(r)]['səʊʃ(ə)l]
It is not something imported from abroad and added to our social
它 是 不是 某物 进口 从 国外 和 额外 到 我们的 社会的
['muːvmənt] ,
movement ,
移动 ，

它并非从国外引进并添加到我们社会运动中的东西，

['naɪðə(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [sɔːt] [ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪk]
neither is it an article of export good for any sort of economic
两者都不 是 它 一个 文章 的 出口 好的 为了 任何 种类 的 经济的
[ɪn'vaɪrənmənt] ;
environment ;
环境 ；

它在任何经济环境下都不是出口商品；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['rɪgərəs] [-]
it is the rigorous [30]
它 是 这 严格的 [-]

它是严格的[30]

['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['ɔːdəli] ['siːkwəns] [ɒv; əv][fækts] ,
consequence of a certain orderly sequence of facts ,
结果 的 一个 肯定 秩序 顺序 的 事实 ，

这是一系列有序事实的结果。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['defɪnət] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [huːz] ['prəʊgres][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nəʊtɪd] ,
the result of a definite evolution whose progress it has noted ,
这 结果 的 一个 定 进化 谁 进步 它 有 著名的 ,

这是明确演进的结果，它已经注意到了这一演进的进程。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
but which has taken place independently of it ;
但 哪个 有 已采取 地方 独立 的 它 ;

但这与此无关；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [kri'eɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ɪts] [ɪg'zɪstəns] .
it has not created it because it has been conscious of its existence .
它 有 不是 创建 它 因为 它 有 到过 有意识的 的 它是 存在 .

它并非因为意识到它的存在而创造了它。

[ænd; ənd][səʊ] , [æz; əz][em] . [pɔːl] [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] - ['bjuːli] ['rekəgnaɪzɪz] :
And so , as M . Paul Leroy - Beaulieu recognizes :
和 所以 , 作为 M . 保罗 勒罗伊 - 博利厄 认可 :

因此，正如保罗·勒鲁瓦-博利厄先生所认识到的那样：

" [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] [mə'kænɪkl] ['ɪndəstri] [ɪz] [ɪk'stendɪŋ] [ɪts] ['baʊndriz] [mɔː(r)][ænd; ənd] [mɔː(r)] ,
" the field of modern mechanical industry is extending its boundaries more and more ,
" 这 场地 的 现代的 机械的 行业 是 扩展 它是 边界 更多的 和 更多的 ,

“现代机械工业领域正在不断拓展其边界，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] ['lɪmɪts][kæn; kən][biː; bi][set][tuː; tə][ɪts]['pɒsəb(ə)l][ɪk'stenʃ(ə)n] .
and it is difficult to see what limits can be set to its possible extension .
和 它 是 难的 到 看 什么 限制 能 是 放 到 它是 可能的 扩大 .

很难看出它的发展扩张会受到哪些限制。

" [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['mɒd(ə)n] ['ɪndəstri] [wɪtʃ] [leɪz] [beə(r)][ðə; ði][æn'tægənɪzəm] ['ɪmənənt] [ɪn]['kæpɪtəlɪst] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
" Now it is modern industry which lays bare the antagonisms immanent in capitalist production ,
" 现在 它 是 现代的 行业 哪个 躺下 裸 这 对抗 内在的 在 资本家 生产 ,

“如今，正是现代工业暴露了资本主义生产中固有的矛盾。”

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['rendəz] [ðeə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ['pɒsəb(ə)l] .
and at the same time renders their destruction possible .
和 在 这 相同的 时间 渲染 他们的 破坏 可能的 .

同时，也使得它们的毁灭成为可能。

[ðə; ði][hɪ'stɒrɪk] [rəʊl][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'dʌktɪv] [p'aʊəz] ,
The historic role of capital has been the development of the productive powers ,
这 历史性 角色 的 首都 有 到过 这 发展 的 这 生产力 权力 ,

资本的历史作用在于发展生产力，

[ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] [dɪ'veləpɪŋ] [ðem; ðəm] ,
and , in the process of developing them ,
和 , 在 这 过程 的 发展 他们 ,

并且在开发过程中，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [kriˈeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈwepənz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌaɪ ˈtiː] .
it has created the weapons which are destined to kill it .
它 有 创建 这 武器 哪个 是 注定 到 杀 它 .

它制造出了注定要杀死自己的武器。

[ˈnesəsəri] [ˈdjʊərɪŋ][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n][steɪdʒ][ɒv; əv][ˌiːkəˈnɒmɪk] [dɪˈveləpmənt] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ɪˈtɜːn(ə)l] ,
Necessary during a certain stage of economic development , it is not eternal ,
必要的 期间 一个 肯定 阶段 的 经济的 发展 , 它 是 不是 永恒 ,

在经济发展的某个阶段，这种做法是必要的，但它并非永恒不变的。

[bʌt; bət] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈkɒmz] [tuː; tə][æn; ən][end] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][rɪˈleɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]
but inevitably comes to an end with a change in the relations of the
但 不可避免地 来 到 一个 结尾 和 一个 改变 在 这 关系 的 这
[miːnz] [ɒv; əv] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈduːsəz] .
means of production to the producers .
方法 的 生产 到 这 生产者 .

但随着生产资料与生产者之间关系的改变，这种制度必然会结束。

[ˈfʊtnoʊt] : [[faɪv]]
FOOTNOTES : [5]
脚注 : [5]

脚注：[5]

\- - , [piː] . - . [-]
L'Evolution économique , p . 38 . [31]
\- - , p . - . [-]

《经济进化论》，第 14 页。 38.[31]

[ˈsɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈtreɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋ] - [klɑːs] ([fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [haɪ] [ˈfʌŋkʃ(ə)nz]
The preparation and training of the working - class (for their high functions
这 准备 和 训练 的 这 在职的 - 班级 (为了 他们的 高的 函数
) [baɪ][ðə; ði] [prəˈdʌktɪv] [ˈpaʊəz] ,
) by the productive powers ,
) 经过 这 生产力 权力 ,

生产力对工人阶级（使其能够发挥重要作用）的准备和训练，

[ðə; ði] [ˈgrəʊɪŋ] [ænd; ənd][ɪnˈevɪtəb(ə)l] [dɪˈveləpmənt] [ænd; ənd][ˌkrɪstəlaɪˈzeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈlektɪv]
the growing and inevitable development and crystallization of the collective
这 生长 和 不可避免的 发展 和 结晶 的 这 集体
[ˈtendənsiz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlætə(r)] ,
tendencies of the latter ,
倾向 的 这 后者 ,

后者的集体倾向日益增长且不可避免的发展和固化，

[ðə; ði] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ˌɪnkəmˌpætəˈbɪləti] [bɪˈtwiːn] [ðeə(r)] [ɪˈsenʃ(ə)l] [ˈkærəktə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ˈpraɪvət]
the increasing incompatibility between their essential character and their private
这 增加 不兼容性 之间 他们的 基本的 特点 和 他们的 私人的
[ˈəʊnəʃɪp] ,
ownership ,
所有权 ,

它们本质特征与私有制之间的不相容性日益加剧，

[ɔːl] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [ˌiːkəˈnɒmɪk] [reɪˈʒiːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [əʊnd] [ænd; ənd] [kənˈtrəʊld]
all lead to a new economic regime in which they will be owned and controlled
全部 带领 到 一个 新的 经济的 政权 在 哪个 他们 将要 是 拥有 和 受控
[kəˈlektɪvli] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈɒpəˌreɪtɪd] [kəˈlektɪvli] ,
collectively just as they are operated collectively ,
集体 只是 作为 他们 是 经营的 集体 ,

这一切都将导致一种新的经济体制，在这种体制下，它们将由集体所有和控制，就像它们由集体运营一样。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈkɒndʌktid] [baɪ][səˈsaɪəti][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][səˈsaɪəti] .
in which they will be conducted by society and for society .
在 哪个 他们 将要 是 实施 经过 社会 和 为了 社会 .

其中，它们将由社会进行，并为社会服务。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ˈsəʊʃəlɪz(ə)m][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsəuʃəlists] [kənˈsɪsts] [ɒv; əv] [ˈwɪʃɪŋ] [tuː; tə] [pəˈpetʃueɪt] [ɪn]
And all the socialism of the socialists consists of wishing to perpetuate in
和 全部 这 社会主义 的 这 社会主义者 由 的 祝 到 延续 在
[ə; eɪ] [ˈfʊli] [dɪˈveləpt] [fɔːm] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈsəʊʃ(ə)l][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][məˈtɪəriəl] [kənˈdɪʃ(ə)nz]
a fully developed form the present social character of the material conditions
一个 完全 发达 形式 这 展示 社会的 特点 的 这 材料 状况
[ɒv; əv][laɪf] .
of life .
的 生活 .

而社会主义者的所有社会主义思想，都在于希望以充分发展的形式延续现有的物质生活条件的社会特征。

[ai] [seɪ] [ˈsəʊʃəlɪz(ə)m][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsəuʃəlists] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ˈflʌrɪʃ] [ɪn][ˈaʊə(r)] [deɪ]
I say socialism of the socialists because we have seen flourish in our day
我 说 社会主义 的 这 社会主义者 因为 我们 有 已见 繁荣 在 我们的 天
[ə; eɪ][pɪˈkjuːliə(r)][ˈsəʊʃəlɪz(ə)m] ,
a peculiar socialism ,
一个 奇特 社会主义 ,

我说的是社会主义者的社会主义，因为我们今天看到一种特殊的社会主义蓬勃发展。

[ðə; ði][ˈsəʊʃəlɪz(ə)m][ɒv; əv] [ðəʊz] [gʊd] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [ˈɜːnɪstli] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði]
the socialism of those good people who earnestly wish to remove the
这 社会主义 的 那些 好的 人们 WHO 切实 希望 到 消除 这
[ˌinkənˈviːnjəns] [ænd; ənd] [inˈdʒʌstis] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈprez(ə)nt][ˈsəʊʃ(ə)l] [steɪt] ,
inconveniences and injustices of our present social state ,
不便之处 和 不公正 的 我们的 展示 社会的 状态 ,

这是那些真心希望消除我们当前社会状况中的不便和不公正现象的好人们所倡导的社会主义。

[bʌt; bət] [huː] [ˈɔːlsəʊ] [wɪʃ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][mɔː(r)] [ˈɜːnɪstli] [tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðiːz]
but who also wish a little more earnestly to preserve the cause of these
但 WHO 还 希望 一个 小的 更多的 切实 到 保存 这 原因 的 这些
[ˌinkənˈviːnjəns] ,
inconveniences ,
不便之处 ,

但他们也更真心希望保留这些不便之处。

[huː] [wɪʃ] [æt; ət][wʌns][tuː; tə] [səˈpres] [ɔː(r)] [əˈbɒlɪʃ] [ðə; ði][ˌprəʊlɪˈteərɪət][ænd; ənd][tuː; tə] [prɪˈzɜːv]
who wish at once to suppress or abolish the proletariat and to preserve
WHO 希望 在 一次 到 压制 或者 取消 这 无产阶级 和 到 保存
[ðə; ði][ˈkæpɪtəlɪst] [fɔːm] [ɒv; əv][səˈsaɪəti] .
the capitalist form of society .
这 资本家 形式 的 社会 .

那些希望立即镇压或消灭无产阶级并维护资本主义社会形式的人。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kwaɪt][ˈpɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˈsəʊʃəlɪz(ə)m][ˈɔːlsəʊ][tuː; tə][hæv; həv][ɪts] [kən'vəːt] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n]
It is quite possible for socialism also to have its converts and even
它 是 相当 可能的 为了 社会主义 还 到 有 它是 转换 和 甚至
[ɪts] [b'ækslaɪdəz] ;
its backsliders ;
它是 背道者 ;

社会主义也完全有可能拥有皈依者，甚至拥有背离者；

[ˌaɪ ˈtiː][ɑːsks][ɪts][əd'hiərənt] , [nɒt] [wens] [ðeɪ] [kʌm] , [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [ˈwɪðə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈgəʊɪŋ] ,
it asks its adherents , not whence they come , but to go whither it is going ,
它 问 它是 信徒 , 不是 何处 他们 来 , 但 到 去 往哪里去 它 是 去 ,

它不问信徒们从哪里来，而是问他们要去哪里。

[ɔː(r)] , [æt; ət] [liːst] ,
or , at least ,
或者 , 在 至少 ,

或者至少，

[tuː; tə] [pə'mɪt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [prə'siːd] [ə'pɒn][ɪts][rəʊd] [wɪˈðaʊt] [ə'tempt] [tuː; tə] [tɜːn] [ˌaɪ ˈtiː][ə'saɪd]
to permit it to proceed upon its road without attempting to turn it aside
到 允许 它 到 继续 之上 它是 路 没有 尝试 到 转动 它 旁边
[frɒm; frəm] [-]
from [32]
从 [-]

允许它沿着自己的道路前进，而不试图将其引开[32]

[ˌaɪ ˈtiː] .
it .
它 .

它。

[æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈædvəs(ə)riz] [di'klɛə] , [wiː; wi][kæn; kən] [seɪ] [ɪn][ˈaʊə(r)] [tɜːn] :
As one of our adversaries declares , we can say in our turn :
作为 一 的 我们的 对手 声明 , 我们 能 说 在 我们的 转动 :

正如我们的一位对手所宣称的那样，我们也可以这样说：

- [ɒn] [wʌn][saɪd] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈsəuʃəlists] , [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈsəuʃəlists] ,
' On one side are the socialists , on the other those who are not socialists ,
- 在 一 边 是 这 社会主义者 , 在 这 其他 那些 WHO 是 不是 社会主义者 ,

一边是社会主义者，另一边是非社会主义者。

- [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˈlætə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ˈkaʊntɪd] [ðəʊz] [huː] [ək'sept][ðə; ði] [neɪm] [waɪl]
' and among the latter may be counted those who accept the name while
- 和 之中 这 后者 可能 是 计数 那些 WHO 接受 这 姓名 尽管
[rɪˈdʒektɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋ] .
rejecting the thing .
拒绝 这 事物 .

而后者中可能包括那些接受名称却拒绝事物本身的人。

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsəʊʃəlaɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][ˈleɪbə(r)] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi]
Apart from the socialization of the means of labor which have already
除 从 这 社会化 的 这 方法 的 劳动 哪个 有 已经
[ˈteɪkən][ɒn][ə; eɪ] [kə'lektɪv] [fɔːm] ,
taken on a collective form ,
已采取 在 一个 集体 形式 ,

除了已经采取集体形式的劳动资料的社会化之外，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ænd; ənd][ðeə(r)]['ɒf(ə)n][ɪz] ['ʃaːlətənri] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['riːəl] [ˌpɒsə'bɪləti]
there may be and there often is charlatanry , but there is no real possibility
那里 可能 是 和 那里 经常 是 江湖骗术 , 但 那里 是 不 真实的 可能性
[ɒv; əv][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
of emancipation ,
的 解放 ,

骗术或许存在，而且也常常存在，但真正获得解放的可能性并不存在。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['səʊʃəlɪz(ə)m] .
there is no socialism .
那里 是 不 社会主义 .

根本不存在社会主义。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ænd; ənd]['leɪbə(r)][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][ju'naɪtɪd][ɪn][ðə; ði]
So long as the means of labor and labor shall not be united in the
所以 长的 作为 这 方法 的 劳动 和 劳动 将 不是 是 团结的 在 这
[seɪm] [hændz] ,
same hands ,
相同的 双手 ,

只要劳动资料和劳动者不掌握在同一人手中，

[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [wɪl] [rɪ'teɪn] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,
the means of labor will retain the character of capital ,
这 方法 的 劳动 将要 保持 这 特点 的 首都 ,

劳动资料将保留资本的性质。

[ænd; ənd]['kæpɪt(ə)l] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ɪk'splɔɪt][ðə; ði] ['wɜːkɪŋmæn] [ænd; ənd] [rɪŋ] [frɒm; frəm][hɪm]
and capital will inevitably exploit the workingman and wring from him
和 首都 将要 不可避免地 开发 这 工人 和 拧 从 他
['leɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [peɪ] [hɪm] .
labor for which it will not pay him .
劳动 为了 哪个 它 将要 不是 支付 他 .

资本必然会剥削工人，榨取工人的劳动，却不支付相应的报酬。

[ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] - [klɑːs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðeə(r)]
The source of the troubles of the working - class is to be found in their
这 来源 的 这 麻烦 的 这 在职的 - 班级 是 到 是 成立 在 他们的
[ˌeksˌprəʊpri'eɪʃn][frɒm; frəm][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] ;
expropriation from the means of labor ;
征用 从 这 方法 的 劳动 ;

工人阶级问题的根源在于他们被剥夺了劳动资料；

[naʊ] , [ðə; ði]['hɑːdə(r)] [ðeɪ] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['beɪsɪs][ɒv; əv][ˌeksˌprəʊpri'eɪʃn] ,
now , the harder they work on the established basis of expropriation ,
现在 , 这 更难 他们 工作 在 这 已确立的 基础 的 征用 ,

现在，他们越是努力在既定的征用基础上开展工作，

[ðə; ði][mɔː(r)]['paʊə(r)] [ðeɪ] [gɪv] [ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] [klɑːs] [tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][tuː; tə]
the more power they give the capitalist class to enrich themselves and to
这 更多的 力量 他们 给 这 资本家 班级 到 丰富 他们自己 和 到
[eks'prəʊprieɪt] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][nɒt] [jet] ['entəd] [ðə; ði]['ɪnə(r)]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv]['kæpɪtəlɪzəm] .
expropriate those who have not yet entered the inner circle of capitalism .
征用 那些 WHO 有 不是 然而 进入 这 内 圆圈 的 资本主义 .

他们赋予资本家阶级的权力越大，资本家阶级就越容易致富，并剥夺那些尚未进入资本主义核心圈子的人的财产。

[ɒn] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][dʒaɪ'gæntɪk] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv]['leɪbə(r)] ,
On the basis of the present gigantic forms of the instruments of labor ,
在 这 基础 的 这 展示 巨大 表格 的 这 仪器 的 劳动 ,

根据目前劳动工具的庞大形态来看，

[ðə; ði] [kə'lektɪv] [miːnz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ænd; ənd]['leɪbə(r)][ɪt'self][kæn; kən][biː; bi][ju'naɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [hændz] ,
the collective means of labor and labor itself can be united in the same hands ,
这 集体 方法 的 劳动 和 劳动 本身 能 是 团结的 在 这 相同的 双手 ,

劳动资料和劳动本身可以统一掌握在同一人手中。

['əʊnli][baɪ][ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv] [ðiːz] [miːnz] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)]['ɪntuː]['səʊʃ(ə)l] ['əʊnəʃɪp] ,
only by the transformation of the capitalist ownership of these means of labor into social ownership ,
仅有的 经过 这 转型 的 这 资本家 所有权 的 这些 方法 的 劳动 进入 社会的 所有权 ,

只有将这些劳动资料的资本家所有制转变为社会所有制，才能实现这一点。

['əʊnli][baɪ][ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['kæpɪtəlɪst] [prə'dʌkʃ(ə)n] ['ɪntuː]['səʊʃ(ə)l] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
only by the transformation of capitalist production into social production .
仅有的 经过 这 转型 的 资本家 生产 进入 社会的 生产 .

只有将资本主义生产方式转变为社会生产方式才能实现这一点。

[ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl][fækts][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn'vaɪrənmənt] , [ðɪs] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] ,
The logical consequence of the material facts of the existing environment , this transformation ,
这 逻辑 结果 的 这 材料 事实 的 这 现存的 环境 , 这 转型 ,

这种转变是现有环境物质事实的必然结果。

[ðə; ði] [ˌsəʊʃəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [kə'lektɪv] ['tendənsiz] , [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] ,
the socialization of the means of production having collective tendencies , is possible ,
这 社会化 的 这 方法 的 生产 拥有 集体 倾向 , 是 可能的 ,

生产资料的社会化，尤其是具有集体倾向的生产资料的社会化，是可能的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [æz; əz][ðə; ði]['əʊnli] ['præktɪkl] ['meθəd] [ɒv; əv] [i'mænsipeit] [ðə; ði]['læbɔːərz] ,
and it appears as the only practical method of emancipating the laborers ,
和 它 出现 作为 这 仅有的 实际的 方法 的 解放 这 劳工 ,

而且这似乎是解放劳动者的唯一切实可行的方法。

[ɒv; əv] [i'mænsipeit] [sə'saɪəti][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] . [-]
of emancipating society as a whole . [33]
的 解放 社会 作为 一个 所有的 . [-]

解放整个社会。[33]

[ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [ðə; ði] ['læbɔːərz] [wɪl] [biː; bi] ,
Emancipated the laborers will be ,
解放 这 劳工 将要 是 ,

获得解放的劳动者将会是：

[sɪns] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [wɪl] [nəʊ] [lɒŋgə(r)][biː; bi] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [mə'nɔpəlaiz] [baɪ]['ʌðə(r)z][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [friː] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [wɒt] [ðeɪ] [wɪl] .
since their lives will no longer be dependent upon the means of labor monopolized by others and they will be free to make their lives what they will .
自从 他们的 生活 将要 不 更长 是 依赖 之上 这 方法 的 劳动 垄断 经过 其他的 和 他们 将要 是 自由的 到 制作 他们的 生活 什么 他们 将要 .

因为他们的生活将不再依赖于他人垄断的劳动手段，他们将可以自由地创造自己想要的生活。

[ɪn][fækt] , [ðeɪ] [wɪl] ['friːli] [tʃuːz] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [prə'dʌktɪv] ['leɪbə(r)] [ðeɪ] [prɪ'fɜː(r)] ,
In fact , they will freely choose the kind of productive labor they prefer ,
在 事实 , 他们 将要 自由 选择 这 种类 的 生产力 劳动 他们 更喜欢 ,

事实上，他们可以自由选择自己喜欢的生产性劳动类型。

[ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [wɜːk] [wɪl] , [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːnd] ,
and all kinds of work will , in accordance with the law of supply and demand ,
和 全部 种类 的 工作 将要 , 在 根据 和 这 法律 的 供应 和 要求 ,

各种工作都会按照供求规律进行，

[biː; bi] [rɪ'djuːst] [ɪn] ['veəriɪŋ] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [tuː; tə] ['defɪnət] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['leɪbə(r)] .
be reduced in varying proportions to definite quantities of ordinary labor .
是 减少 在 变化 比例 到 定 数量 的 普通的 劳动 .

减少到一定数量的普通劳动量。

['ɑːftə(r)][wʌns] [dɪ'dʌktɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['tæksɪz] ,
After once deducting from the product of the labor of each a portion which will take the place of the present taxes ,
后 一次 扣除 从 这 产品 的 这 劳动 的 每个 一个 部分 哪个 将要 拿 这 地方 的 这 展示 税收 ,

从每个人的劳动成果中扣除一部分作为现有税收后，

[ðə; ði]['pɔːʃ(ə)n] ['nesəsəri] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [kən'sjuːmd] ,
the portion necessary to replace the means of labor consumed ,
这 部分 必要的 到 代替 这 方法 的 劳动 消耗 ,

用于替换已消耗的劳动资料所需的那部分，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'ʃʊərəns] [ə'genst] [dɪ'zɑːstrəs] [kən'tɪndʒənsiz] ,
to provide for the extension of the scale of production , for insurance against disastrous contingencies ,
到 提供 为了 这 扩大 的 这 规模 的 生产 , 为了 保险 反对 灾难性的 应急措施 ,

为了扩大生产规模，为了防范灾难性意外事件，

[sʌtʃ] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [æz; əz] [flʌdz] , ['laɪtnɪŋ] , [tɔː'neidəuz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] ,
such , for instance , as floods , lightning , tornadoes , etc . , for the support of those incapable of labor ,
这样的 , 为了 实例 , 作为 洪水 , 闪电 , 龙卷风 , ETC . , 为了 这 支持 的 那些 无法 的 劳动 ,

例如，洪水、闪电、龙卷风等自然灾害，可以为那些无法劳动的人提供支持。

[tuː; tə] [miːt] ['dʒenərəsli] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['sætɪsfaɪɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] [ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] ,
to meet generously the expenses of administration and of satisfying the common requirements of sanitation ,
到 见面 慷慨地 这 开支 的 行政 和 的 令人满意 这 常见的 要求 的 卫生 ,

慷慨地承担行政开支和满足公共卫生需求的费用，

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ðə; ði] [prə'duːsəz] [ɒv; əv][bəuθ]['seksɪz] [wɪl] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] ['bæləns] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,
education , etc . , the producers of both sexes will distribute the balance among themselves ,
教育 , ETC . , 这 生产者 的 两个都 性别 将要 分发 这 平衡 之中 他们自己 ,

教育等方面的剩余部分，男女生产者将自行分配。

[prə'pɔːʃənli] [tuː; tə][ðə; ði]['kwɒntəti][ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['leɪbə(r)] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ðem; ðəm] ['sevrəli] .

proportionally to the quantity of ordinary labor furnished by them severally .

按比例 到 这 数量 的 普通的 劳动 提供 经过 他们 分别 .

按他们各自提供的普通劳动量的比例分配。

[ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['leɪbərə(r)] [wɪl] [biː; bi]['iːkwəl] , [ɪn][ðə; ði] [sens] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ,

The right of each laborer will be equal , in the sense that for all ,

这 正确的 的 每个 劳动者 将要 是 平等的 , 在 这 感觉 那 为了 全部 ,

每个劳动者的权利都将平等，也就是说，对于所有人而言，

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɪŋkʃn] , [ðə; ði]['leɪbə(r)] ['fɜːnɪʃt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ə'laɪk][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ,

without distinction , the labor furnished will be the measure alike for all ,

没有 区别 , 这 劳动 提供 将要 是 这 措施 同样 为了 全部 ,

不分彼此，所有人的劳动成果都将以相同的标准来衡量。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['iːkwəl] [raɪt] [meɪ] ['pɒsəbli] [liːd] [tuː; tə][æn; ən][ʌn'iːkwəl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ,

and this equal right may possibly lead to an unequal distribution ,

和 这 平等的 正确的 可能 可能 带领 到 一个 不等 分配 ,

这种平等权利可能会导致分配不均。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['greɪtə(r)][ɔː(r)][smɔːlə(r)] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] ['fɜːnɪʃt] .

according to the greater or smaller quantities of labor furnished .

根据 到 这 更大的 或者 较小的 数量 的 劳动 提供 .

根据所提供的劳动力数量的多少而定。

[ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [raɪts] [ɪn] [fɔːs] [ɪn][æn; ən][ˌiːkə'nɒmɪk] [ɪn'vaɪrənmənt] ['kænɒt] [biː; bi][suː'pɪəriə(r)]

The standard of rights in force in an economic environment cannot be superior

这 标准 的 权利 在 力量 在 一个 经济的 环境 不能 是 优越的

[ɪn]['kwɒləti][tuː; tə] [ðæt] [ɪn'vaɪrənmənt] ,

in quality to that environment ,

在 质量 到 那 环境 ,

在特定经济环境下，现行的权利标准不能高于该经济环境本身的质量。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gəʊ][ɒn] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪn] [pə'fekʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] [əd'vɑːnsɪz] [tə'wɔːd]

but it will go on increasing in perfection as the environment advances toward

但 它 将要 去 在 增加 在 完美 作为 这 环境 进展 朝向

[pə'fekʃ(ə)n] ,

perfection ,

完美 ,

但随着环境向完美迈进，它也会变得越来越完美。

[ðʌs] [rɪ'dʊsɪŋ] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][mə'tɪəriəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʃæl; ʃəl] [pə'mɪt] , [ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɑːlətiz] [ɒv; əv]

thus reducing , so far as material conditions shall permit , the inequalities of

因此 减少 , 所以 远的 作为 材料 状况 将 允许 , 这 不平等 的

['nætʃ(ə)rəl]['ɒrɪdʒɪn] . [-]

natural origin . [34]

自然的 起源 . [-]

因此，在物质条件允许的范围内，尽可能减少自然造成的各种不平等现象。[34]

[ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [wɪl]

The important point is that , from the dawn of social production , there will

这 重要的 观点 是 那 , 从 这 黎明 的 社会的 生产 , 那里 将要

[biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] ['sɜːpləs] - ['leɪbə(r)] ,

be no more surplus - labor ,

是 不 更多的 剩余 - 劳动 ,

关键在于，从社会生产诞生之初，就不会再有剩余劳动力了。

[nəʊ][mɔː(r)] ['klɑːsɪz] , [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ][mɔː(r)][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] , [æz; əz][ðeə(r)] [ɪn'evɪtəbli] [ɪz]
no more classes , and , therefore , no more exploitation , as there inevitably is
不 更多的 课程 , 和 , 所以 , 不 更多的 开发 , 作为 那里 不可避免地 是
['ʌndə(r)]['kæpɪtəlɪst] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
under capitalist production .
在下面 资本家 生产 .

不再有阶级，因此也不再有剥削，而剥削在资本主义生产中是不可避免的。

['evri] ['ædʌlt; ə'dʌlt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɜːk] [wɪl] [rɪ'siːv] , ['ʌndə(r)][wʌn] [fɔːm] [ɔː(r)][ə'nʌðə(r)] ,
Every adult able to work will receive , under one form or another ,
每一个 成人 有能力的 到 工作 将要 收到 , 在下面 一 形式 或者 其他 ,

每个有工作能力的成年人都会以某种形式获得报酬。

['pɑːtli] [ɪn]['ɑːtɪk(ə)lz][fɔː(r); fə(r)]['pɜːsən(ə)l] [kən'sʌmpʃ(ə)n] , ['pɑːtli] [ɪn]['səʊʃ(ə)l] [ˌgærən'tiːz] , [ɪn]['pʌblɪk]
partly in articles for personal consumption , partly in social guarantees , in public
部分 在 文章 为了 个人的 消耗 , 部分 在 社会的 保证 , 在 民众
['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] ,
services of every kind ,
服务 的 每一个 种类 ,

一部分用于个人消费品，一部分用于社会保障，一部分用于各种公共服务，

[ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [ðæt] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [tuː; tə][sə'saɪəti] .
the same quantity of labor that he shall give to society .
这 相同的 数量 的 劳动 那 他 将 给 到 社会 .

他将为社会贡献同等数量的劳动。

[ɪf] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)]['ræʃən, 'rei-] [aʊt] , [ðɪs] ['ræʃənɪŋ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n]
If goods are rationed out , this rationing will not be accompanied by exploitation
如果 商品 是 配给 出去 , 这 配给 将要 不是 是 伴随 经过 开发
;
;
;

如果实行物资配给，这种配给就不会伴随剥削；

[æz; əz] ['ræʃənɪŋ] [kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [djuː] ['əʊnli][tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn]['pɜːsən(ə)l][ɔː(r)]['səʊʃ(ə)l]
as rationing can then be due only to a deficiency in personal or social
作为 配给 能 然后 是 到期的 仅有的 到 一个 不足 在 个人的 或者 社会的
[prə'dʌkʃ(ə)n] ,
production ,
生产 ,

这样一来，配给制就只能是由于个人或社会生产不足造成的。

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌspəʊlɪ'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði][weɪdʒ] - ['sɪstəm] [ɪm'plaɪz] , [ə; eɪ] ['sɪstəm] ['ʌndə(r)]
and not to the spoliation which the wage - system implies , a system under
和 不是 到 这 掠夺 哪个 这 工资 - 系统 暗示 , 一个 系统 在下面
[wɪtʃ] [ˌəʊvəprə'dʌkʃn] ,
which overproduction ,
哪个 生产过剩 ,

而不是工资制度所隐含的那种掠夺，在这种制度下，生产过剩，

[fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['feɪvərəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'mɑːnd][ɒv; əv][ðə; ði]
far from being favorable to the satisfaction of the demand of the
远的 从 存在 有利 到 这 满意 的 这 要求 的 这
['wɜːkɪŋ] - [klɑːs] [fɔː(r); fə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,
working - class for articles of consumption ,
在职的 - 班级 为了 文章 的 消耗 ,

远非有利于满足工人阶级对消费品的需求，

[rɪ'zʌlts] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn] [lɒs] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] [ænd; ənd][stɑː'veɪʃ(ə)n]['daɪət] .
results for them in loss of employment and starvation diet .
结果 为了 他们 在 损失 的 就业 和 饥饿 饮食 .

结果导致他们失业和挨饿。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst]['pɪəriəd] ,
During the capitalist period ,
期间 这 资本家 时期 ,

在资本主义时期，

[ˌaɪ 'tiː] [sə'fais] [fɔː(r); fə(r)]['səʊʃəlɪz(ə)m][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]
it suffices for socialism to establish the possibility of the emancipation
它 足够了 为了 社会主义 到 建立 这 可能性 的 这 解放
[ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] - [klɑːs] [ænd; ənd][tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
of the working - class and to work for that emancipation .
的 这 在职的 - 班级 和 到 工作 为了 那 解放 .

社会主义只需要确立工人阶级解放的可能性，并为之奋斗即可。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [weɪst] [taɪm] [ɪn] ['wɜːkɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] ['set(ə)lɪŋ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv]
There is no occasion to waste time in working out and settling the details of
那里 是 不 场合 到 浪费 时间 在 在职的 出去 和 安顿 这 细节 的
[ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][sə'saɪəti] .
the organization of the future society .
这 组织 的 这 未来 社会 .

没有理由浪费时间去制定和确定未来社会组织的具体细节。

[iːtʃ] ['iːpɒk] [hæz; həz][ɪts][tɑːsk] .
Each epoch has its task .
每个 时代 有 它是 任务 .

每个时代都有其特定的任务。

[let] [ˌjuː 'es][nɒt][hæv; həv][ðə; ði] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]
Let us not have the presumption to lay down rules for those who are
让 我们 不是 有 这 假定 到 躺 向下 规则 为了 那些 WHO 是
[tuː; tə] [kʌm] ['ɑːftə(r)][ˌjuː 'es] ,
to come after us ,
到 来 后 我们 ,

我们不要妄自为后人制定规则。

[ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es][biː; bi]['kɒntent] [wɪð] ['prez(ə)nt] ['djuːtiz] .
and let us be content with present duties .
和 让 我们 是 内容 和 展示 职责 .

让我们安于现状，做好我们该做的事。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [treɪnz] [ɪts] [gʌnz] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,
The point upon which socialism trains its guns at present ,
这 观点 之上 哪个 社会主义 火车 它是 枪支 在 展示 ,

目前社会主义瞄准的重点是：

[ðəʊ] ['rekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ði][juː'tɪləti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][hæd; həd][ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ɪz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] -
though recognizing the utility that it has had in the past , is the capital -
尽管 识别 这 公用事业 那 它 有 有 在 这 过去的 , 是 这 首都 -
[fɔːm] ;
form ;
形式 ;

尽管承认其过去所具有的效用，但资本形式；

[bʌt; bət] [let] [ˌjuː 'es] [nɒt] [fə'get] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [bɪ'niːθ] [ðɪs] [fɔːm] [wɪl] [biː; bi] ['evri] [wɪt]
but let us not forget that the substance beneath this form will be every whit
但 让 我们 不是 忘记 那 这 物质 下面 这 形式 将要 是 每一个 白色
[prɪ'zɜːvd] .
preserved .
保存完好 .

但我们不能忘记，这种形式之下的本质将得到丝毫保留。

[wen] [æn; ən] ['ɒfɪs] [ɪz]['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɒfɪs] - ['həʊldə(r)] ,
When an office is taken away from an office - holder ,
什么时候 一个 办公室 是 已采取 离开 从 一个 办公室 - 持有者 ,
当一名公职人员被剥夺职务时，

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz] [left] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][heə(r)][ðə; ði] [les] .
the individual is left without a hair the less .
这 个人 是 左边 没有 一个 头发 这 较少的 .
这个人最终会一根头发都没有。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , [ɪn] ['teɪkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [-]
In the same way , in taking from the means of production [35]
在 这 相同的 方式 , 在 采取 从 这 方法 的 生产 [-]
同样地，从生产资料中获取[35]

[ðeə(r)] ['fʌŋkʃ(ə)n] [æz; əz]['kæpɪt(ə)l] , ['evriθɪŋ] [ðæt] ['fʌnkʃ(ə)nz] [tu:; tə] - [deɪ] ['ʌndə(r)] [ðæt] [fɔ:m] [wɪl]
their function as capital , everything that functions to - day under that form will
他们的 功能 作为 首都 , 一切 那 函数 到 - 天 在下面 那 形式 将要
[rɪ'meɪn] [ɪn'tækt] .
remain intact .
保持 完好无损的 .
它们作为资本的功能，以及今天以这种形式运作的一切，都将继续保持完整。

['səʊʃəlɪz(ə)m] [ðen] [ə'tæks] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] - [fɔ:m] , [ðə; ði] [fɔ:m] ['əʊnli] ,
Socialism then attacks the capital - form , the form only ,
社会主义 然后 攻击 这 首都 - 形式 , 这 形式 仅有的 ,
社会主义攻击的仅仅是资本形式本身。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [ə'tæks] [ˌaɪ 'ti:]['əʊnli][ɪn][səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði][ˌi:kə'nɒmɪk] [fə'nɒmɪnə] ['ɔ:θəraɪz] [sʌtʃ]
and it attacks it only in so far as the economic phenomena authorize such
和 它 攻击 它 仅有的 在 所以 远的 作为 这 经济的 现象 授权 这样的
[æn; ən] [ə'tæk] .
an attack .
一个 攻击 .
它只在经济现象允许的情况下才会发起攻击。

['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [k'ɒnstɪtjˌu:ts] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [wɪl] [bi:; bi] [prɪ'zɜ:vd] ,
Everything which constitutes the substance of capital will be preserved ,
一切 哪个 构成 这 物质 的 首都 将要 是 保存完好 ,
构成资本实质的一切要素都将被保留。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] - [fɔ:m] [ə'ləʊn] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] ['paʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]
the capital - form alone will disappear and along with it that power that it
这 首都 - 形式 独自的 将要 消失 和 沿着 和 它 那 力量 那 它
[ɪn'vɒlvz] [ɒv; əv] [ɪk'splɔɪtɪŋ] [ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .
involves of exploiting the labor of others .
涉及 的 利用 这 劳动 的 其他的 .
资本形式本身将会消失，随之消失的还有它所蕴含的剥削他人劳动的权力。

[wɒt] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæpətlɪst] ?
What will be the fate of the capitalists ?
什么 将要 是 这 命运 的 这 资本家 ?
资本家的命运将会如何?

['kæpɪt(ə)l] [ə'pɪəz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [kə'lektɪv] ['paʊə(r)][ɔ:(r)] [fɔ:s] , [baɪ][ɪts]['ɒrɪdʒɪn] ,
Capital appears to be a collective power or force , by its origin ,
首都 出现 到 是 一个 集体 力量 或者 力量 , 经过 它是 起源 ,
资本从其起源来看，似乎是一种集体力量或力量。

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː] [sprɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði][əˈkjuːmjəleɪtɪd] [ˈsɜːpləs] - [ˈleɪbə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [kəˈlektɪv] [ˈbɒdi]
since it springs from the accumulated surplus - labor of a collective body
自从 它 弹簧 从 这 积累 剩余 - 劳动 的 一个 集体 身体
[ɒv; əv][ˈlæbɔːərz] ,
of laborers ,
的 劳工 ，

因为它源于劳动者集体积累的剩余劳动，

[baɪ][ɪts] [ˈfʌŋkʃən(ə)l] [ækˈtɪvəti] [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈkwaɪəz] [ə; eɪ] [kəˈlektɪv] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [ˈlæbɔːərz] [tuː; tə]
by its functional activity since it also requires a collective body of laborers to
经过 它是 功能性 活动 自从 它 还 需要 一个 集体 身体 的 劳工 到
[ɪˈneɪb(ə)l][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈentə(r)][əˈpɒn][ɪts] [ˈfʌŋkʃ(ə)nz] ,
enable it to enter upon its functions ,
使能够 它 到 进入 之上 它是 函数 ，

就其功能活动而言，因为它也需要劳动者的集体参与才能履行其功能。

[ænd; ənd][baɪ][ɪts] [məʊd] [ɒv; əv] [ˈəʊnəʃɪp] [sɪns] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈpraɪvət] [ˈprɒpəti] ,
and by its mode of ownership since , if it is private property ,
和 经过 它是 模式 的 所有权 自从 ，如果 它 是 私人的 财产 ，

并根据其所有权方式来判断，因为它是私有财产，

[ˌaɪ ˈtiː] [tend] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈprɒpəti] , [nɒt] [ɒv; əv] [æn; ən]
it tends more and more to be the private property , not of an
它 倾向于 更多的 和 更多的 到 是 这 私人的 财产 ，不是 的 一个
[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] ,
individual ,
个人 ，

它越来越倾向于成为私人财产，而不是个人财产。

[bʌt; bət][ɒv; əv][ə; eɪ] [kəˈlektɪv] [ˈbɒdi] , [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ɔː(r)] [trʌst] .
but of a collective body , a company or trust .
但 的 一个 集体 身体 ，一个 公司 或者 相信 .

但却是集体、公司或信托机构的。

[tuː; tə] [meɪk] [ˈpʌblɪk] [ˈprɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prəˈdʌkʃ(ə)n] ,
To make public property of the means of production ,
到 制作 民众 财产 的 这 方法 的 生产 ，

使生产资料成为公共财产，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˈkæpɪt(ə)l] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ɪkˈsplɔɪt][ðə; ði][ˈleɪbə(r)][ɒv; əv][ˈʌðə(r)z]
which are capital when they are able to exploit the labor of others
哪个 是 首都 什么时候 他们 是 有能力的 到 开发 这 劳动 的 其他的
[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˈkæpɪt(ə)l][ˈəʊnli][ɒn] [ðæt] [kənˈdɪʃn] ,
and which are capital only on that condition ,
和 哪个 是 首都 仅有的 在 那 状况 ，

当它们能够剥削他人的劳动时，它们就是资本；只有在这种情况下，它们才是资本。

[ɪz] [ˈsɪmpli] [tuː; tə] [ˈdʒenrəlaɪz] [ðə; ði] [kəˈlektɪv] [ɔː(r)][ˈsəʊʃ(ə)l][ˈkærəktə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɔːlˈredi] [hæv; həv] .
is simply to generalize the collective or social character which they already have .
是 简单地 到 概括 这 集体 或者 社会的 特点 哪个 他们 已经 有 .

这仅仅是对他们已经具有的集体或社会特征进行概括。

[ɪz][ðə; ði][ˈhəʊldə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn][ə; eɪ][ˈmaɪnɪŋ][ɔː(r)] [ˈreɪlweɪ] [ˈkʌmpəni] [ɔː(r)][ˈeni] [sɔːt] [ɒv; əv]
Is the holder of a share in a mining or railway company or any sort of
是 这 持有者 的 一个 分享 在 一个 矿业 或者 铁路 公司 或者 任何 种类 的
[stɒk] - [ˈkʌmpəni] [ˈdʒʌstɪfaɪd][ɪn] [ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] " [hɪz; ɪz] " [ˈprɒpəti] ?
stock - company justified in speaking of " his " property ?
库存 - 公司 合理的 在 请讲 的 " 他的 " 财产 ?

矿业公司、铁路公司或任何类型的股份公司的股东是否有权谈论“他的”财产？

[weə(r)] [ɪz][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] ?
Where is his property ?
在哪里 是 他的 财产 ?

他的财产在哪里?

[ɪn] [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][kən'sɪst; 'kɒnsɪst] ?
In what does it consist ?
在 什么 做 它 由 ?

它由什么组成?

[wɒt] [kæn; kən][hiː; hi] [ʃəʊ] [ɪf] ['sʌmwʌn] [ɑːsks][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
What can he show if someone asks to see it ?
什么 能 他 展示 如果 某人 问 到 看 它 ?

如果有人要求查看，他能拿出什么来?

[ə; eɪ] [mə'ʃiːn] ?
A machine ?
一个 机器 ?

机器?

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['riːəl] [ɪ'steɪt] ?
A piece of real estate ?
一个 片 的 真实的 财产 ?

一块房地产?

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

不，

['sɪmpli] [wʌn][ɔː(r)] ['sevrəl] ['bɪts][ɒv; əv]['peɪpə(r)] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent] ['əʊnli][æn; ən][ˌɪnfɪnɪ'tesɪm(ə)l] ['frækʃn]
simply one or several bits of paper which represent only an infinitesimal fraction
简单地 一 或者 一些 比特 的 纸 哪个 代表 仅有的 一个 无穷小 分数
[ɒv; əv][æn; ən][ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [həʊl] .
of an undivided whole .
的 一个 未分割的 所有的 .

仅仅是一张或几张纸，它们只代表一个不可分割的整体的极小一部分。

[wʊd] [ðɪs] ['ʃeəhəʊldə(r)] [biː; bi] ['eni] [ðə; ði] [les] [ə; eɪ] ['prɒpəti] - ['əʊnə(r)] ,
Would this shareholder be any the less a property - owner ,
会 这 股东 是 任何 这 较少的 一个 财产 - 所有者 ,

这位股东难道就因此就不是房产所有者了吗?

[ɪf] [ðɪs] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [həʊl] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [æn; ən]['ɪntəgr(ə)nt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [-]
if this undivided whole should become an integrant portion of [36]
如果 这 未分割的 所有的 应该 变得 一个 积分 部分 的 [-]

如果这个未分割的整体成为[36]的组成部分

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['prɒpəti] ?
the national property ?
这 国家的 财产 ?

国家财产?

[wʊd] [ðeə(r)][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] " [hɪz; ɪz] " ['prɒpəti] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ɪz]
Would there be such a great difference between " his " property , as it now is
会 那里 是 这样的 一个 伟大的 不同之处 之间 " 他的 " 财产 , 作为 它 现在 是
,
,
,

“他的”财产，就目前而言，会有什么很大的不同吗?

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kwəʊtə][ɔː(r)] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['prɒpəti] ?
and his quota or share in the national property ?
和 他的 配额 或者 分享 在 这 国家的 财产 ?

他在国家财产中的份额或名额是多少?

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['kæpətlɪst] [ˌʌndə'stænd] [wel] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] - [deɪ] [haʊ] [tuː; tə][ə'veɪl] [ðəm'selvz]
Just as the capitalists understand well enough to - day how to avail themselves
只是 作为 这 资本家 理解 出色地 足够的 到 - 天 如何 到 可用 他们自己
[ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,
of the national forests ,
的 这 国家的 森林 ,

正如今天的资本家们非常清楚如何利用国家森林一样,

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [fɔː(r); fə(r)] [freʃ] [eə(r)] , ['pleʒə(r)] [ɪk'skɜːrʒən] [ə'fʊt] [ænd; ənd] [ə'hwiːl] ,
for instance , for fresh air , pleasure excursions afoot and awheel ,
为了 实例 , 为了 新鲜的 空气 , 乐趣 短途旅行 步行 和 车轮 ,
[ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [səʊ] ,
recreation , etc . , so ,
娱乐 , ETC . , 所以 ,

例如,为了呼吸新鲜空气,进行步行和骑行等休闲活动,以及其他娱乐活动等等。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌsəʊʃəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl]['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [meɪk] [ʌp] [wɒt] [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt]
after the socialization of the material objects that make up what is at present
后 这 社会化 的 这 材料 对象 那 制作 向上 什么 是 在 展示
['kæpɪt(ə)l] ,
capital ,
首都 ,

在构成当今资本的物质对象社会化之后,

[ðeɪ] [wʊd] [juːz] [ðɪs] ['njuːli] ['næʃnəlaɪzd] ['prɒpəti] [æz; əz] [miːnz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ɔː(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
they would use this newly nationalized property as means of labor or production .
他们 会 使用 这 新 国有化 财产 作为 方法 的 劳动 或者 生产 .

他们会将这些新国有化的财产用作劳动或生产资料。

[ðɪs] , [ðen] , [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [truː] [dɪˌmɒkrətaɪ'zeɪʃn] [[sɪks]] [ɒv; əv] ['prɒpəti] .
This , then , would be a true democratization [6] of property .
这 , 然后 , 会 是 一个 真的 民主化 [6] 的 财产 .

这样,就实现了财产的真正民主化[6]。

[ðə; ði]['prəʊses] , ['ɔːdnrəli] [kɔːld] [baɪ] [ðɪs] [neɪm] , [ðə; ði] [dɪ'spɜːʃn] [ɒv; əv] [ʃer] , [stɒks] [ænd; ənd]
The process , ordinarily called by this name , the dispersion of shares , stocks and
这 过程 , 按说 称为 经过 这 姓名 , 这 分散 的 分享 , 股票 和
[bɒndz] ,
bonds ,
债券 ,

这个过程,通常被称为股份、股票和债券的分散化,

[ɪz]['əʊnli][ðə; ði]['prəʊses] — [kɔːld] [lɪ'dʒɪtɪmət] — [ɒv; əv] [ɪk'stræktɪŋ] [gʊd] [hɑːd] [kæʃ] [frɒm; frəm][ɔːl]
is only the process — called legitimate — of extracting good hard cash from all
是 仅有的 这 过程 — 称为 合法的 — 的 提取 好的 难的 现金 从 全部
[p'ɒkɪts] , ['iːv(ə)n] [ðəʊz] [məʊst]['skæntəli] [sə'plaɪd] ,
pockets , even those most scantily supplied ,
口袋 , 甚至 那些 最多 稀疏地 供应 ,

这只是从所有人的口袋里,甚至是最拮据的口袋里,榨取真金白银的过程——而且被称作合法行为。

['sentrəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [mə'nɒpəlaiz] [ðə; ði]['riːəl] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
centralizing it , monopolizing the real possession of it in exchange for a
集中化 它 , 垄断 这 真实的 拥有 的 它 在 交换 为了 一个
[sə'tɪfɪkət] [ɒv; əv]['nɒmɪn(ə)l] ['əʊnəʃɪp] ,
certificate of nominal ownership ,
证书 的 名义上的 所有权 ,

将其集中化,垄断其实际所有权,而仅以名义所有权证书作为交换。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [briːd] [ɔː(r)][ɪk'spænd] , [ænd; ənd] [pə'mɪtɪŋ] [tuː; tə] [fləʊ] [bæk] [ɪn] ['ɪntrəst] , ['dɪvəˌdend]
making it breed or expand , and permitting to flow back in interest , dividends
制作 它 品种 或者 扩张 , 和 允许 到 流动 后退 在 兴趣 , 股息
, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
, etc . ,
, ETC . ,

使其繁殖或扩张，并允许以利息、股息等形式回流。

['əʊnli]['taɪni] [krʌmz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] ['kɒmz] [wen] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [ɪn'vestər] [siːs] [tuː; tə][get]
only tiny crumbs until the day comes when the poor investors cease to get
仅有的 微小的 面包屑 直到 这 天 来 什么时候 这 贫穷的 投资者 停止 到 得到
['iːv(ə)n] [ðiːz] [ˌmaɪkrə'skɒpɪkəl] [rɪ'tɜːnz] .
even these microscopical returns .
甚至 这些 显微镜 返回 .

直到有一天，可怜的投资者们连这些微不足道的回报都无法获得了，而他们只能得到些许残羹剩饭。

[ðɪs] [prɪ'tendɪd] [dɪˌmɒkrətaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [rɪ'zʌlts] ['sɪmpli] [ɪn][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]
This pretended democratization of property results simply in the formation of a
这 假装 民主化 的 财产 结果 简单地 在 这 形成 的 一个
[faɪ'nænʃ(ə)l][ˌærɪ'stɒkrəsi] [kriː'eɪtɪŋ] ['skændələs] ['fɔːtʃənz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [d'ɒləz] [ɒv; əv][ðə; ði]
financial aristocracy creating scandalous fortunes out of the good dollars of the
金融的 贵族 创建 丑闻 财富 出去 的 这 好的 美元 的 这
[smɔːl] [ɪn'vestər] ,
small investors ,
小的 投资者 ,

这种所谓的财产民主化，实际上只会导致金融贵族阶层的形成，他们利用小投资者的血汗钱创造巨额财富。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðiːz] [d'ɒləz] , [wen] [ðə; ði]['peɪpə(r)] [ək'septɪd] [ɪn][ðeə(r)] [sted] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [wɜːθ]
and if these dollars , when the paper accepted in their stead is no longer worth
和 如果 这些 美元 , 什么时候 这 纸 公认 在 他们的 坚定 是 不 更长 值得
['eniθɪŋ] ,
anything ,
任何事物 ,

如果这些美元，当用来代替它们的纸币不再值钱时，

[ɑː(r); ə(r)] [lɒst] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['fɔːmə(r)] [pə'zesə] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [lɒst] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] .
are lost for their former possessors , they are not lost for everyone .
是 丢失的 为了 他们的 以前的 拥有者 , 他们 是 不是 丢失的 为了 每个人 .

对于它们以前的拥有者来说，它们是丢失的；但对于所有人来说，它们并非丢失的。

([ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] " ['æbstɪnəns] . " — [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] .) [-]
(They have become the reward of " abstinence . " — Translator .) [37]
(他们 有 变得 这 报酬 的 " 节制 . " — 翻译 .) [-]

（它们成了“节制”的奖赏。——译者）[37]

[let] [ðə; ði] [stɒks] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [pɑːt] - ['əʊnəʃɪp] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [luːz] [ɔːl]['væljuː] — [ðɪs] [ɪz]
Let the stocks representing part - ownership in a company lose all value — this is
让 这 股票 代表 部分 - 所有权 在 一个 公司 失去 全部 价值 — 这 是
[æn; ən] [ə'kʌrəns] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃerhoʊldərz] [ænd; ənd] ['bɒndˌhəuldəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pænəmɑː][kə'næl] ,
an occurrence that the shareholders and bondholders of the Panama canal ,
一个 发生 那 这 股东 和 债券持有人 的 这 巴拿马 运河 ,

让代表公司部分所有权的股票失去所有价值——这是巴拿马运河的股东和债券持有人所面临的情况。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][ɪz][nɒt] [ˌʌn'nəʊn] [ɪn]['aʊə(r)] ['bʊəʒwɑː] [sə'saɪəti] —
for example , can tell you is not unknown in our bourgeois society —
为了 例子 , 能 告诉 你 是 不是 未知 在 我们的 资产阶级 社会 —
[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃeəhəʊldə(r)] [faindz] [hɪm'self] ,
and the shareholder finds himself ,
和 这 股东 发现 他自己 ,

例如，可以告诉你，这在我们资产阶级社会中并非闻所未闻——股东发现自己，

[ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] , [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ɔːl][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv][ˌeksˌprəʊpri'eɪʃn] [wɪ'ðaʊt] ['eni]
in this instance , permitted to enjoy all the blessings of expropriation without any
在 这 实例 , 允许 到 享受 全部 这 祝福 的 征用 没有 任何
[ɪn'demnɪfaɪɪŋ] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] ;
indemnifying compensation ;
赔偿 赔偿 ;

在这种情况下，允许享受征用带来的所有好处，而无需任何补偿；

['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n][hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['delɪkət] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]
sometimes even he has the delicate attention of an invitation from the
有时 甚至 他 有 这 精美的 注意力 的 一个 邀请 从 这
[rɪ'siːvə(r)] [ɔː(r)][ðə; ði] [kɔːts] [tuː; tə][pɔː(r)][sʌm; səm][mɔː(r)] ['mʌni] ['ɪntuː][ðə; ði][həʊl] [weə(r)] [hɪz; ɪz]
Receiver or the Courts to pour some more money into the hole where his
接收者 或者 这 法院 到 倒 一些 更多的 钱 进入 这 洞 在哪里 他的
['fɔːmə(r)] ['seɪvɪŋz] [dɪsə'pɪəd] .
former savings disappeared .
以前的 节省 消失 .

有时，他甚至会收到接管人或法院的邀请，要求他再往他以前积蓄消失的洞里投入一些钱。

[naʊ] ['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] ['prɒpəti] [duː; də][nɒt] [meɪk]
Now even in this case the owners of this sort of personal property do not make
现在 甚至 在 这 案件 这 所有者 的 这 种类 的 个人的 财产 做 不是 制作
[tuː] [mʌtʃ] [ə'duː][ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] .
too much ado about the matter .
也 很多 阿多 关于 这 事情 .

即使在这种情况下，这类个人财产的所有者也不会对此事大惊小怪。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [kəm'pleɪn] ['eni] [mɔː(r)] ['bɪtəli] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ,
Why should they complain any more bitterly on the day when there will be ,
为什么 应该 他们 抱怨 任何 更多的 苦涩地 在 这 天 什么时候 那里 将要 是 ,

为什么他们还要在终将到来的那一天继续怨恨呢？

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , ['əʊnli][ə; eɪ][ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn][kaɪnd][ɒv; əv] [stɒks] [ɔː(r)] [ʃer]
as it were , only a substitution of one kind of stocks or shares
作为 它 是 , 仅有的 一个 替代 的 一 种类 的 股票 或者 分享
[fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
for another ,
为了 其他 ,

也就是说，只不过是用一种股票或股份替代了另一种股票或股份而已。

[wen] [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [bɪ'kʌm] ['stɒkˌhəʊldəz] [ænd; ənd] ['bɒndˌhəʊldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sə'saɪəti] ([ðə; ði]
when they will all become stockholders and bondholders of the great society (the
什么时候 他们 将要 全部 变得 股东 和 债券持有人 的 这 伟大的 社会 (这
[ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['kɒmənwelθ]) ,
Co - operative Commonwealth) ,
合作 - 操作 联邦) ,

当他们都成为这个伟大社会（合作社联邦）的股东和债券持有人时，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ʃerhoʊldərz] [ænd; ənd] ['bɒndˌhəʊldəz] [ɪn][wʌn][ɔː(r)] ['sevrəl] ['lɪt(ə)l] [sə'saɪətiz] [ɔː(r)]
instead of being shareholders and bondholders in one or several little societies or
反而 的 存在 股东 和 债券持有人 在 一 或者 一些 小的 社会 或者
['kʌmpəniz] ?
companies ?
公司 ?

而不是成为一家或几家小型社团或公司的股东和债券持有人？

[baɪ] [ðɪs] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [wɪl] [geɪn] [kəm'pliːt] [ə'ʃʊərəns] [ə'genst] [rɪsk] [ɒv; əv] [lɒs] — [ə; eɪ] ['riːəl]
By this transformation they will gain complete assurance against risk of loss — a real
经过 这 转型 他们 将要 获得 完全的 保证 反对 风险 的 损失 — 一个 真实的
[ɪ'nʌf] ['deɪndʒə(r)] [tuː; tə] - [deɪ] [wen] ,
enough danger to - day when ,
足够的 危险 到 - 天 什么时候 ,

通过这种转变，他们将获得完全的免受损失风险的保障——在当今时代，这确实是一个相当现实的危险，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] ['prɒpəti] ['pɑːsɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [faɪ'nænʃ(ə)l]
after the actual control of property passes into the hands of financial
后 这 实际的 控制 的 财产 通过 进入 这 双手 的 金融的
['mægneit] ,
magnates ,
巨头们 ,

当财产的实际控制权落入金融巨头手中后，

[ðə; ði] ['revənjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɒmɪn(ə)l] ['əʊnə(r)z] , [ðə; ði] ['stɔkˌhəuldəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [fɔːls]
the revenue of the nominal owners , the stockholders , etc . , falls
这 收入 的 这 名义上的 所有者 , 这 股东 , ETC . , 瀑布
[tuː; tə] ['zɪərəʊ] [ɔː(r)] ['nɪəli] ['zɪərəʊ] ,
to zero or nearly zero ,
到 零 或者 几乎 零 ,

名义所有者、股东等的收入降至零或接近于零，

[ðʌs] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ɔː(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
thus cutting off their means of existence or enjoyment .
因此 切割 离开 他们的 方法 的 存在 或者 享受 .

从而切断了他们的生存或娱乐手段。

[ðeɪ] [wɪl] [luːz] ['əʊnli] [wʌn] [θɪŋ] :
They will lose only one thing :
他们 将要 失去 仅有的 一 事物 :

他们只会失去一样东西：

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ə'prəʊprɪət] [ɪts] [fruːts] ;
the power of dominating the labor of others and of appropriating its fruits ;
这 力量 的 占据主导地位 这 劳动 的 其他的 和 的 挪用 它是 水果 ;

支配他人劳动并攫取劳动成果的权力；

[waɪl] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] [welθ] [ænd; ənd] [ðə; ði]
while they will have the privilege of enjoying the common wealth and the
尽管 他们 将要 有 这 特权 的 享受 这 常见的 财富 和 这
[əd'væntɪdʒ] ['sprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪts] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] [ɪm'plɔɪmənt] . [-]
advantages springing from its co - operative employment . [38]
优势 弹簧 从 它是 合作 - 操作 就业 . [-]

而他们则有幸享受共同财富及其合作就业带来的好处。[38]

['helθi] ['ædʌlts] [wɪl] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [juːz] , [prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [wɜːk] , [ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv]
Healthy adults will take for their own use , provided they work , their share of
健康 成年人 将要 拿 为了 他们的 自己的 使用 , 假如 他们 工作 , 他们的 分享 的
[ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] ['prɒdʌkts] .
the social products .
这 社会的 产品 .

只要工作，健康的成年人就会将他们应得的社会产品份额据为己有。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['eni] [kaɪnd] [ɒv; əv] [wɜːk] ,
If they are already accustomed to any kind of work ,
如果 他们 是 已经 习惯 到 任何 种类 的 工作 ,

如果他们已经习惯了某种工作，

[ðeɪ] [wɪl] [faɪnd] [nəʊ] ['hɑːdʃɪp] [ɪn] [ðɪs] [ˌɒblɪ'ɡeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ['juːsf(ə)l] ['leɪbə(r)] ;
they will find no hardship in this obligation to perform useful labor ;
他们 将要 寻找 不 困境 在 这 义务 到 履行 有用 劳动 ;

他们不会觉得履行这项从事有用劳动的义务有什么困难；

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,
if they are not accustomed to it ,
如果 他们 是 不是 习惯 到 它 ,

如果他们不习惯的话，

[ðeɪ] [wɪl] [ə'kwaɪə(r)] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ænd; ənd] [wɪl] [faɪnd] [ðeə(r)] [helθ] ['ɡreɪtli] [ɪm'pruːvd] [ˌðeə'baɪ] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] .
they will acquire the habit and will find their health greatly improved thereby in every respect .
他们 将要 获得 这 习惯 和 将要 寻找 他们的 健康 非常 改进 从而 在 每一个 尊重 .

他们会养成这种习惯，并因此发现自己的健康状况在各个方面都得到了极大的改善。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əʊld] [ænd; ənd] [ɪn'fɜːm] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['lɪbərəli] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [sə'saɪəti] .
If they are old and infirm they will be liberally provided for by society .
如果 他们 是 老的 和 虚弱 他们 将要 是 慷慨地 假如 为了 经过 社会 .

如果他们年老体弱，社会将给予他们充足的照顾。

[wɒt] [ðeɪ] [kæn; kən] ['riːz(ə)nəbli] [ɪk'spekt] [ænd; ənd] [ɪn'sɪst] [ə'pɒn] ['hævɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['sʌstənəns] [ɒv; əv] [laɪf] ([ɪn] [ə; eɪ] [brɔːd] [sens]) ,
What they can reasonably expect and insist upon having is the sustenance of life (in a broad sense) ,
什么 他们 能 合理 预计 和 坚持 之上 拥有 是 这 维持 的 生活 (在 一个 广阔 感觉) ,

他们理应期望并坚持拥有的是维持生命所需的基本物质（广义上的）。

[['sɛvən]] [ænd; ənd] [ðɪs] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] , [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] , [ɪn] ['eni] [keɪs] .
[7] and this they will have , as you see , in any case .
[7] 和 这 他们 将要 有 , 作为 你 看 , 在 任何 案件 .

[7] 而且如你所见，无论如何，他们都会拥有这一点。

[ðə; ði] [ˌsəʊʃəlaɪ'zeɪʃn] [wɪl] [nɒt] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [welθ] [æz; əz] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [kɔːzd] [baɪ] ['wɔːtərɪŋ] [ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] .
The socialization will not result in such a change in the distribution of wealth as is often caused by watering the stock of a company .
这 社会化 将要 不是 结果 在 这样的 一个 改变 在 这 分配 的 财富 作为 是 经常 导致 经过 浇水 这 库存 的 一个 公司 .

社会化不会像人为操纵公司股票那样，导致财富分配发生如此巨大的变化。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɪmpli] [ɪk'stend] [tuː; tə] [ɔːl] , [ðəʊz] [huː] [həʊld] [stɒks] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [ɪn'kluːdɪd] ,
It will simply extend to all , those who hold stocks at present included ,
它 将要 简单地 延长 到 全部 , 那些 WHO 抓住 股票 在 展示 包括 ,

这项规定将适用于所有人，包括目前持有股票的人。

[ðəʊz] [əd'væntɪdʒ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [maɪ'nɒrəti] [ə'ləʊn] [in'dʒɔi] [tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['benɪfɪt] [ɔːl] ,
those advantages which a minority alone enjoys to - day , and it will benefit all ,
那些 优势 哪个 一个 少数民族 独自的 享受 到 - 天 , 和 它 将要 益处 全部 ,

如今只有少数人享有的优势，将惠及所有人。

[bʌt; bət] ['stɒk,həʊldəz] [ɪ'speʃəli] , [baɪ] ['duːɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [ðəʊz] [rɪsks] [wɪtʃ] ['kæpɪtəlɪst][,eksplɔɪ'teɪʃ(ə)n]
but stockholders especially , by doing away with those risks which capitalist exploitation
但 股东 尤其 , 经过 正在做 离开 和 那些 风险 哪个 资本家 开发
['fɔːsɪz] ['evriwʌn] [tuː; tə] [rʌn] .
forces everyone to run .
力量 每个人 到 跑步 .

但对股东而言尤其如此，因为它消除了资本主义剥削迫使每个人承担的风险。

['faɪnəli] , ['səʊʃəlɪz(ə)m] [wɪl] [rɒb] [nəʊ] [wʌn] .
Finally , socialism will rob no one .
最后 , 社会主义 将要 抢 不 一 .

最后，社会主义不会掠夺任何人。

[ai] [wʊd] [ɑːsk] [ðəʊz] [huː] [ə'sɜːt] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
I would ask those who assert the contrary ,
我 会 问 那些 WHO 断言 这 相反 ,

我想问问那些持相反观点的人：

[wɒt] [dɪ'skrɪpʃn] [ðen] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] [træn'zækʃnz] [ɪn] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd]
what description then should be given to those transactions in the goods and
什么 描述 然后 应该 是 给定 到 那些 交易 在 这 商品 和
['prɒpəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊ'bɪləti] ,
property of the nobility ,
财产 的 这 贵族 ,

那么，应该如何描述贵族财产的这些交易呢？

[ðə; ði] ['klɜːdʒi] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːmjuːnz; kə'mjuːnz] , [pə'fɔːmd] [baɪ] ['aʊə(r)] [greɪt]
the clergy and above all of the communes , performed by our great
这 牧师 和 多于 全部 的 这 公社 , 执行 经过 我们的 伟大的
['rædɪkl] [ɪn] [ðə; ði] [frentʃ] [,revə'luːʃn] ,
radicals in the French Revolution ,
自由基 在 这 法语 革命 ,

神职人员，尤其是公社，都是由我们伟大的激进分子在法国大革命中实现的。

[baɪ] [ðəʊz] [huːz] [wɜːk] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] " ['kʌmpəs] " [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
by those whose work has become a " compass " for our guidance .
经过 那些 谁 工作 有 变得 一个 " 罗盘 " 为了 我们的 指导 .

那些作品已成为我们人生“指南针”的人们。

[dʒʌst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wiː; wi] [siːs] ['sɪmpli] ['sʌbstɪtjuːtɪŋ] [wʌn] ['prɪvəlɪdʒd] [klɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)]
Just as soon as we cease simply substituting one privileged class for another
只是 作为 很快 作为 我们 停止 简单地 替换 一 特权 班级 为了 其他
, [dʒʌst] [æz; əz] [-]
, just as [39]
, 只是 作为 [-]

我们一旦不再简单地用一个特权类替换另一个特权类，就像[39]

[suːn] [æz; əz] [wiː; wi] [ɪ'neɪb(ə)l] [ɔːl] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [seɪm] [əd'væntɪdʒ] ,
soon as we enable all without exception to enjoy the same advantages ,
很快 作为 我们 使能够 全部 没有 例外 到 享受 这 相同的 优势 ,

一旦我们让所有人无一例外地享有同样的优势，

[nəʊ] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [rɔb] [ɔː(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] .
no one will be robbed or deprived of anything .
不 一 将要 是 被抢劫 或者 被剥夺的 的 任何事物 .

不会有人被抢劫或剥夺任何东西。

['sɪmpli] , [,ɪnɪ'kwɒləti] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] ['prɪvəlɪdʒ] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] [ə'bɒlɪʃt] ,
Simply , inequality in the enjoyment of privilege will have been abolished ,
简单地 , 不等式 在 这 享受 的 特权 将要 有 到过 废除 ,

简而言之，享有特权方面的不平等将被消除。

[ə'nʌðə(r)] ['prɪvəlɪdʒd] [klɑːs] [wɪl] [hæv; həv] ['vænɪʃd] [frɒm; frəm][ðə; ði][steɪdʒ] .
another privileged class will have vanished from the stage .
其他 特权 班级 将要 有 消失了 从 这 阶段 .

又一个特权阶级将从历史舞台上消失。

[jes] , [ðə; ði] ['kæpətlɪst] [wɪl] [luːz] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)]['speʃ(ə)l]['prɪvəlɪdʒɪz][ɔː(r)] [raɪts] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
Yes , the capitalists will lose , along with their special privileges or rights over the
是的 , 这 资本家 将要 失去 , 沿着 和 他们的 特别的 特权 或者 权利 超过 这
[miːnz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
means of production ,
方法 的 生产 ,

是的，资本家将会失败，他们所享有的对生产资料的特权或权利也将丧失。

[ðæt] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɔː(r)]['kwɒləti] [ðæt] [meɪks] [ðem; ðəm] ['kæpətlɪst] ; [bʌt; bət] , [ai] [rɪ'piːt] ,
that characteristic or quality that makes them capitalists ; but , I repeat ,
那 特征 或者 质量 那 制作 他们 资本家 ; 但 , 我 重复 ,

正是这种特征或品质使他们成为资本家；但是，我再说一遍，

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [raɪts] [æz; əz][ɔːl]['ʌðə(r)z][tuː; tə][ðə; ði][juːz][ænd; ənd]
they will have exactly the same rights as all others to the use and
他们 将要 有 确切地 这 相同的 权利 作为 全部 其他的 到 这 使用 和
[ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv] [ðəʊz] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
enjoyment of those means of production ,
享受 的 那些 方法 的 生产 ,

他们将享有与其他人完全相同的使用和享用这些生产资料的权利。

[frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [fɔːθ] [ðə; ði] [ɪn'eɪliənəbl] ['prɒpəti] [ɒv; əv][sə'saɪəti] .
from that time forth the inalienable property of society .
从 那 时间 前进 这 不可剥夺的 财产 的 社会 .

自那时起，它便成为社会不可剥夺的财产。

[wɪð] ['kæpɪt(ə)l] [di'θrəun] ,
With capital dethroned ,
和 首都 被废黜 ,

随着资本的衰落，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [wɪl] [æt; ət][lɑːst][biː; bi] [ə'plaɪd] [wɪð] [kən'trəʊlɪŋ] ['paʊə(r)]
the principles of the Republic will at last be applied with controlling power
这 原则 的 这 共和国 将要 在 最后的 是 应用 和 控制 力量
[tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪks] ,
to the field of economics ,
到 这 场地 的 经济学 ,

共和国的原则最终将以控制力应用于经济领域。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['pɒlətɪks] ,
just as they are to the field of politics ,
只是 作为 他们 是 到 这 场地 的 政治 ,

正如他们在政治领域一样，

[ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [dɪ'mɒkrəsi] [wɪl] [hæv; həv] [siːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [fɑːs] ,
and political democracy will have ceased to be a farce ,
和 政治的 民主 将要 有 停止 到 是 一个 闹剧 ,

政治民主将不再是一场闹剧。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː][ɪts] ['pɜːfɪkt] ['flaʊə(r)] , [ɪn'dʌstriəl] [dɪ'mɒkrəsi] .
for it will have developed into its perfect flower , Industrial Democracy .
为了 它 将要 有 发达 进入 它是 完美的 花 , 工业的 民主 .

因为它将发展成为它的完美之花——工业民主。

['fʊtnəʊt] : [[sɪks]]
FOOTNOTES : [6]
脚注 : [6]

脚注：[6]

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ˈɪŋglɪʃ] [wɜːd] ,
This is not an English word ,
这 是 不是 一个 英语 单词 ,

这不是英语单词。

[bʌt; bət] [ai] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [ˈlɪbəti] [ɒv; əv] [ˈbɒrəʊɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frentʃ] . — [ˌtiːˈɑːr] . [[ˈsɛvən]]
but I will take the liberty of borrowing it from the French . — Tr . [7]
但 我 将要 拿 这 自由 的 借贷 它 从 这 法语 . — tr . [7]

但我将冒昧地借用法国人的说法。——译者注[7]

" [ðə; ði] [wɜːld] [əʊz] [ˈevri] [mæn] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] , " [ɪz] [ə; eɪ] [ˈkɒmən] [ˈseɪɪŋ] . [-]
" The world owes every man a living , " is a common saying . [40]
" 这 世界 欠款 每一个 男人 一个 活的 , " 是 一个 常见的 说 . [-]

“世界欠每个人一份生计,”这是一句常见的谚语。[40]

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [məˈtɪəriəl] [ʌpˈhiːv(ə)l] ,
Far from being a material upheaval ,
远的 从 存在 一个 材料 动荡 ,

远非物质上的剧变,

[ðə; ði] [ˈædvent] [ɒv; əv] [ˈsəʊʃəlɪz(ə)m] [wɪl] [biː; bi] [ˈsɪmpli] [ðə; ði] [ˌkʌlmɪˈneɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌiːkəˈnɒmɪk] [ˌiːvəˈluːʃ(ə)n] [naʊ] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] .
the advent of socialism will be simply the culmination of the economic evolution now going on .
这 来临 的 社会主义 将要 是 简单地 这 高潮 的 这 经济的 进化 现在 去 在 .

社会主义的到来,只不过是当前经济演进的最终阶段。

[bɔːn] , [ɪn] [ɪts] [kənˌtempəˈreɪniəs] [fɔːm] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [fækts] ,
Born , in its contemporaneous form , from the study of facts ,
出生 , 在 它是 同时期 形式 , 从 这 学习 的 事实 ,

它诞生于当时对事实的研究之中。

[ˈsəʊʃəlɪz(ə)m] [siːz] [ɪn] [ðə; ði] [fækts] [ðə; ði] [kənˈtrəʊlɪŋ] [ˈelɪmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɑːdəfəˈkeɪʃənz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪˈfektɪd] .
socialism sees in the facts the controlling elements of the modifications to be effected .
社会主义 看到 在 这 事实 这 控制 元素 的 这 修改 到 是 受影响 .

社会主义认为,事实是进行改革的控制因素。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [nəʊ] [prɪˈtens] [ɒv; əv] [ˈgəʊɪŋ] [ɪn] [ədˈvɑːns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌiːkəˈnɒmɪk] [fəˈnɒmɪnə] ,
It makes no pretence of going in advance of the economic phenomena ,
它 制作 不 虚伪 的 去 在 进步 的 这 经济的 现象 ,

它并不假装自己能够先于经济现象发展,

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈlɪmɪts] [ɪtˈself] [tuː; tə] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm] ,
it limits itself to following them ,
它 限制 本身 到 下列的 他们 ,

它仅限于跟随他们,

[tuː; tə] [ə'dæptɪŋ] [ɪt'self] [tuː; tə] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [kri'eɪt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt]
to adapting itself to conditions which it does not create and which it is not
到 适应 本身 到 状况 哪个 它 做 不是 创造 和 哪个 它 是 不是
[ɪts] [pɑːt] [tuː; tə] [kri'eɪt] .
its part to create .
它是 部分 到 创造 .

适应自己没有创造、也不属于自己创造范围的条件。

[naʊ] , [ɪf] ,
Now , if ,
现在 , 如果 ,

现在，如果，

[ɪn] [ɔːl] [ðəʊz] [keɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [kə'lektɪvli] [əʊnd] [baɪ]
in all those cases where the means of production are already collectively owned by
在 全部 那些 案例 在哪里 这 方法 的 生产 是 已经 集体 拥有 经过
['kʌmpəniz] [ɔː(r)] [trʌsts] [ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['sɪŋg(ə)l] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
companies or trusts or are concentrated in the hands of single individuals ,
公司 或者 信托 或者 是 集中 在 这 双手 的 单身的 个人 ,

在所有生产资料已经由公司或信托集体所有，或者集中在个人手中的情况下，

[ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv] [ɔːl] ['əʊnli] [baɪ] [ðə; ði] [ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
they can be placed at the disposition of ALL only by the substitution of
他们 能 是 放置 在 这 处置 的 全部 仅有的 经过 这 替代 的
[sə'saɪəti] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['prez(ə)nt] ['kæpɪtəlɪst] [pə'zesə] ,
society as a whole for their present capitalist possessors ,
社会 作为 一个 所有的 为了 他们的 展示 资本家 拥有者 ,

只有以整个社会取代现有的资本家所有者，才能使这些资源为所有人所支配。

[ɪn] [ðəʊz] [keɪsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [ɪz] [stɪl]
in those cases in which the form of ownership of the means of labor is still
在 那些 案例 在 哪个 这 形式 的 所有权 的 这 方法 的 劳动 是 仍然
['truːli] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
truly individual ,
真的 个人 ,

在那些劳动资料所有制形式仍然完全属于个人所有制的情况下，

[ai] . [iː] . ,
i . e . ,
我 . e . ,

IE，

[weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ðəm'selvz] [də'rektli] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv]
where they are still in the hands of those who themselves directly make use of
在哪里 他们 是 仍然 在 这 双手 的 那些 WHO 他们自己 直接地 制作 使用 的
[ðem; ðəm] [ɪn] ['æktʃuəl] [wɜːk] ,
them in actual work ,
他们 在 实际的 工作 ,

它们仍然掌握在那些在实际工作中直接使用它们的人手中，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [sə'saɪəti] [tuː; tə] [fɔːs] [ɪt'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt]
it is not for society to force itself into the place of the present
它 是 不是 为了 社会 到 力量 本身 进入 这 地方 的 这 展示
[prə'praiətə] .
proprietors .
业主 .

社会不应强行取代现有所有者的位置。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv][sə'saɪəti] , [ɪn'diːd] , [ɪz][tuː; tə] [ɡɪv] , [ɪn][ðə; ði]['əʊnli]
The purpose of the interference of society , indeed , is to give , in the only
这 目的 的 这 干涉 的 社会 , 的确 , 是 到 给 , 在 这 仅有的
[fɔːm] [tuː; tə] - [deɪ] ['pɒsəb(ə)l] ,
form to - day possible ,
形式 到 - 天 可能的 ,

社会干预的目的，实际上，就是以当今唯一可能的形式给予……

[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['læbɔːərz] [huː] [hæv; həv][ðem; ðəm][nɒt] ,
the means of production to the laborers who have them not ,
这 方法 的 生产 到 这 劳工 WHO 有 他们 不是 ,

将生产资料提供给没有生产资料的劳动者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [tuːlz] [ænd; ənd] [mə'tɪəriəlz][ɒv; əv]['leɪbə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]
it is to restore the tools and materials of labor to those who have
它 是 到 恢复 这 工具 和 材料 的 劳动 到 那些 WHO 有
[biːn] [rɔb] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
been robbed of them .
到过 被抢劫 的 他们 .

这是为了将劳动工具和材料归还给那些被剥夺了这些工具和材料的人们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɪts] [-]
It is not its [41]
它 是 不是 它是 [-]

这不是它的[41]

['bɪznəs] , [ðen] ,
business , then ,
商业 , 然后 ,

那么，商业就是

[tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [ɪn] [ðəʊz] [keɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['læbɔːərz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]
to interfere in those cases where the laborers are still in possession of their
到 干扰 在 那些 案例 在哪里 这 劳工 是 仍然 在 拥有 的 他们的
[tuːlz] [ænd; ənd][mə'tɪəriəlz] .
tools and materials .
工具 和 材料 .

在工人仍持有其工具和材料的情况下进行干预。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] ['pez(ə)nt] [wɪl] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [pætʃ] [ɒv; əv][lænd][hiː; hi] [pə'zesɪz] [ænd; ənd] [til] ,
And so the peasant will retain the patch of land he possesses and tills ,
和 所以 这 农民 将要 保持 这 修补 的 土地 他 拥有 和 收银机 ,

因此，农民将继续拥有并耕种他所拥有的那块土地。

[ðə; ði] ['peti] [tuːlz] [ænd; ənd] ['ɪmplɪm(ə)nts] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɑːtɪ'zæn] -
the petty tools and implements will continue to belong to the artisan -
这 小气 工具 和 实施 将要 继续 到 属于 到 这 工匠 -
[ˌmænju'fæktʃərə(r)] [huː] [hɪm'self] [wɜːks] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
manufacturer who himself works with them ,
制造商 WHO 他自己 作品 和 他们 ,

这些小型工具和器具仍将属于亲自使用它们的工匠制造商所有。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][fækts][ʃæl; ʃəl] [liːd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'naʊns] ['vɒləntrəli] [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv] ['praɪvət]
until the facts shall lead them to renounce voluntarily this form of private
直到 这 事实 将 带领 他们 到 放弃 自愿 这 形式 的 私人的
['əʊnəʃɪp] ,
ownership ,
所有权 ,

直到事实促使他们自愿放弃这种私有制形式为止。

[nəʊ][lɒŋgə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
no longer to their advantage ,
不 更长 到 他们的 优势 ,

不再对他们有利了，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][fɑː(r)][mɔː(r)]['fruːtf(ə)l] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] [kə'lektɪv] ['əʊnəʃɪp] [ænd; ənd]
in order to enjoy the far more fruitful benefits of collective ownership and
在 命令 到 享受 这 远的 更多的 卓有成效 好处 的 集体 所有权 和
[prə'dʌkʃ(ə)n] .
production .
生产 .

为了享受集体所有制和集体生产带来的更丰厚的成果。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [dʒʌst][æz; əz] , [ɪn][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst]['pɪəriəd] ,
Moreover , just as , in the capitalist period ,
而且 , 只是 作为 , 在 这 资本家 时期 ,

此外，正如在资本主义时期一样，

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] [ˌɑːr 'iː] - ['æktɪd][ə'pɒn]['iːv(ə)n]
the changes brought about by the development of machinery re - acted upon even
这 变化 带来 关于 经过 这 发展 的 机械 关于 - 行动 之上 甚至
[ðəʊz] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [mə'ʃiːnəri] [hæd; həd] [nɒt] [æz; əz] [jet] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst]
those branches of production in which machinery had not as yet been introduced
那些 分支 的 生产 在 哪个 机械 有 不是 作为 然而 到过 介绍
,
,
,

机械化发展带来的变化，甚至对那些尚未引入机械化的生产部门也产生了反作用。

[baɪ] [dɪ'veləpɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪn][ɔːl] ['brɑːntʃɪz] [ðə; ði][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['wɪmɪn]
by developing , for example , in all branches the exploitation of women
经过 发展 , 为了 例子 , 在 全部 分支 这 开发 的 女性
[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
and children , in the same way ,
和 孩子们 , 在 这 相同的 方式 ,

例如，在所有行业中以同样的方式剥削妇女和儿童，

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsəʊʃəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ['priːviəsli]
the advantages of the socialization of the means of production previously
这 优势 的 这 社会化 的 这 方法 的 生产 之前
['sentrəlaɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['kæpətlɪst] ,
centralized by the capitalists ,
集中 经过 这 资本家 ,

生产资料从资本家集中管理的社会化所带来的优势，

[wɪl] [ˌɑːr 'iː] - [ækt][ə'pɒn][ðə; ði] ['peti] [prə'praiətə] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [nɒt] [jet]
will re - act upon the petty proprietors of the means of production not yet
将要 关于 - 行为 之上 这 小气 业主 的 这 方法 的 生产 不是 然而
['soʊʃəlaɪzd] .
socialized .
社会化 .

将对尚未社会化的生产资料小所有者进行反击。

[ðə; ði] ['peti] [prə'djuːsə(r)] , [huː] [rɪ'meɪnz] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] , [wɪl]
The petty producer , who remains master of his own instrument of labor , will
这 小气 制作人 , WHO 遗迹 掌握 的 他的 自己的 乐器 的 劳动 , 将要
,
,
,

小生产者，作为自己劳动工具的主人，将会……

[θruː] [ðə; ði] [ˌsɪmltə'neɪəti] [ænd; ənd] [prə'pɪŋkwəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌembri'ɒnɪk] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv]
through the simultaneity and propinquity of the embryonic co - operative
通过 这 同时性 和 接近 的 这 胚胎 合作 - 操作
['kɒmənwelθ] , [get] [ðə; ði] [help] [hiː; hi] [niːdz] .
commonwealth , get the help he needs .
联邦 , 得到 这 帮助 他 需求 .

通过新兴合作社共同体的同步性和邻近性，获得他需要的帮助。

['nəʊtəbli] ,
Notably ,
尤其 ,

尤其，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] ['mɪdlmen] [huːz] ['vɪktɪm]
he will be freed from the clutches of the financial middlemen whose victim
他 将要 是 自由 从 这 离合器 的 这 金融的 中间人 谁 受害者
[hiː; hi][ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] ;
he is at present ;
他 是 在 展示 ;

他将摆脱目前让他受害的金融中间商的控制；

[hɪz; ɪz]['leɪbə(r)] , [friːd] [frɒm; frəm][ðeə(r)][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] , [wɪl] [biː; bi][ɪn][ɪts] [tɜːn] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] , [dʒʌst]
his labor , freed from their exploitation , will be in its turn emancipated , just
他的 劳动 , 自由 从 他们的 开发 , 将要 是 在 它是 转动 解放 , 只是
[æz; əz]['truːli] ,
as truly ,
作为 真的 ,

他的劳动，一旦摆脱了剥削，反过来也将获得解放，正如事实如此。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wei] , [æz; əz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ,
although in a different way , as will be the labor of those who ,
虽然 在 一个 不同的 方式 , 作为 将要 是 这 劳动 的 那些 WHO ,

虽然方式不同，但正如那些人的劳动一样，

[ɪk'splɔɪtɪd] [tuː; tə] - [deɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [læk] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] , [wɪl] [hæv; həv] [ðiːz]
exploited to - day because they lack the means of labor , will have these
被利用 到 - 天 因为 他们 缺少 这 方法 的 劳动 , 将要 有 这些
[miːnz] ,
means ,
方法 ,

今天因为缺乏劳动手段而遭受剥削的人，将来会拥有这些手段。

['soʊʃəlaɪzd] , [pleɪst] [æt; ət][ðeə(r)] [friː] [ˌdɪspə'zɪʃn] .
socialized , placed at their free disposition .
社会化 , 放置 在 他们的 自由的 处置 .

社会化，任其自由支配。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [wɪl] [ðʌs] [biː; bi][ðə; ði][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['leɪbə(r)] , [ɪn][ðə; ði][wʌn] [keɪs] ,
The result for all will thus be the emancipation of labor , in the one case ,
这 结果 为了 全部 将要 因此 是 这 解放 的 劳动 , 在 这 一 案件 ,

因此，最终的结果将是劳动者的解放，至少在一种情况下是这样。

[baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [-]
by placing the [42]
经过 放置 这 [-]

通过放置[42]

['soʊʃəlaɪzd] [miːnz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][æt; ət][ðə; ði] [friː] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv][ɔːl] ['læbɔːərz] , [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
socialized means of labor at the free disposition of all laborers , in the other ,
社会化 方法 的 劳动 在 这 自由的 处置 的 全部 劳工 , 在 这 其他 ,

另一种情况是，劳动资料社会化，由所有劳动者自由支配；

[baɪ] ['liːvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['leɪbərə(r)][hɪz; ɪz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [tuːl] .
by leaving to the individual laborer his individual tool .
经过 离开 到 这 个人 劳动者 他的 个人 工具 .

给每个劳动者留下他/她自己的工具。

[ɪn][bəuθ][keɪsɪz] , [ðə; ði] [tuːlz] [wɪl] [biː; bi] [əʊnd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [juːz][ðem; ðəm] .
In both cases , the tools will be owned by those who use them .
在 两个都 案例 , 这 工具 将要 是 拥有 经过 那些 WHO 使用 他们 .

无论哪种情况，工具的所有权都将归使用者所有。

[ænd; ənd] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dis'pliːz] ['aʊə(r)] [ə'pəʊnənts] , [ðɪs] [wei] [ɒv; əv] [prə'siːdɪŋ] [ɪz] ['veri] ['lɒdʒɪk(ə)l] ,
And , though it displeases our opponents , this way of proceeding is very logical ,
和 , 尽管 它 不悦 我们的 对手 , 这 方式 的 进行中 是 非常 逻辑 ,

而且，虽然这种做法会让我们的对手不高兴，但它却是非常合乎逻辑的。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [kən'fɔːm] [tuː; tə][ðeə(r)] [prɪ'tendɪd] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]['lɒdʒɪk] .
although it does not conform to their pretended conception of logic .
虽然 它 做 不是 符合 到 他们的 假装 概念 的 逻辑 .

虽然这并不符合他们所宣称的逻辑观念。

[ðə; ði]['lɒdʒɪk][ɒv; əv][ðə; ði] ['səuʃəlists] [dʌz] [nɒt][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɪn] ['fɔːsɪŋ] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] [di'mɑːnd, -'mænd][baɪ][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][set][ɒv; əv][fækts][ə'pɒn]['ʌðə(r)][fækts] [wɪtʃ] [duː; də][nɒt] [jet] [rɪ'kwaɪə(r)] [ðæt] [sə'luːʃ(ə)n] ,
The logic of the Socialists does not consist in forcing a solution demanded by a certain set of facts upon other facts which do not yet require that solution ,
这 逻辑 的 这 社会主义者 做 不是 由 在 强制 一个 解决方案 要求 经过 一个 肯定 放 的 事实 之上 其他 事实 哪个 做 不是 然而 要求 那 解决方案 ,

社会主义者的逻辑并非将某些事实所要求的解决方案强加于其他尚未需要该解决方案的事实之上。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɪn] ['meɪkɪŋ] [fɪʃ] [lɪv; laɪv] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ə'griːz] [wɪð] [men] .
it does not consist in making fish live out of the water because that mode of life agrees with men .
它 做 不是 由 在 制作 鱼 居住 出去 的 这 水 因为 那 模式 的 生活 同意 和 男人 .

这并不是因为人类喜欢让鱼在水外生存。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɪn] [ə'dæptɪŋ] [ɪt'self] [ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] , [tuː; tə][ðə; ði][fækts] ,
It consists in adapting itself in all cases to the environment , to the facts ,
它 由 在 适应 本身 在 全部 案例 到 这 环境 , 到 这 事实 ,

它的特点在于能够根据环境和事实随时调整自身。

[ɪn] ['ɔːlweɪz] ['æktɪŋ] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][fækts] ,
in always acting with reference to the facts ,
在 总是 表演 和 参考 到 这 事实 ,

始终以事实为依据行事，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ri'kwaiə] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv][fækts] .
instead of requiring the same kind of action in the face of different combinations of facts .
反而 的 需要 这 相同的 种类 的 行动 在 这 脸 的 不同的 组合 的 事实 .

而不是要求在面对不同的事实组合时采取同样的行动。

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ə'sɜːt] [ðæt] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [ðə; ði] " [pjʊə(r)] ['dɒgmə] [ɒv; əv] [ðə; ði]
To those who assert that this position is in conflict with the " pure dogma of the
到 那些 WHO 断言 那 这 位置 是 在 冲突 和 这 " 纯的 教条 的 这
['səʊʃəlɪst] [tʃɜːtʃ] ,
socialist church ,
社会主义 教会 ,

对于那些声称这一立场与"社会主义教会的纯粹教条"相冲突的人，

" [juː; jʊ] [hæv; həv] ['əʊnli] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['naɪðə(r)] [ə; eɪ] ['səʊʃəlɪst] [tʃɜːtʃ] [nɔː(r)] [ə; eɪ] ['səʊʃəlɪst]
" you have only to reply that there is neither a socialist church nor a socialist
" 你 有 仅有的 到 回复 那 那里 是 两者都不 一个 社会主义 教会 也不 一个 社会主义
['dɒgmə] ,
dogma ,
教条 ,

你只需回答说，既没有社会主义教会，也没有社会主义教条。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] [tuː] ['meni] ['bʊəʒwɑː] ['imbisiːl,-sail] [huː] [ə'tempt] [tuː; tə] [pɑːm] [ɒf]
but that there are far too many bourgeois imbeciles who attempt to palm off
但 那 那里 是 远的 也 许多 资产阶级 白痴 WHO 试图 到 棕榈 离开
[aɪ'diəz] [meɪd] [baɪ] [ðəm'selvz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [klɒθ] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɔgməz] [ɒv; əv] ['səʊʃəlɪz(ə)m]
ideas made by themselves out of the whole cloth as the dogmas of socialism
想法 制成 经过 他们自己 出去 的 这 所有的 布 作为 这 教条 的 社会主义
.
.
.

但是，有太多资产阶级白痴试图将他们凭空捏造的想法当作社会主义教条来兜售。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [ðæt] ['aʊə(r)] ['səʊʃəlɪst] ['θɪəri] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'veləpɪŋ] [ɪn] [frɑːns] ,
During the sixteen years that our socialist theory has been developing in France ,
期间 这 十六 年 那 我们的 社会主义 理论 有 到过 发展 在 法国 ,

在我们的社会主义理论在法国发展的十六年间，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nevə(r)] ['veərid] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peti] [prə'duːsəz] .
it has never varied upon the subject of the petty producers .
它 有 绝不 多种多样 之上 这 主题 的 这 小气 生产者 .

它从未改变过对小生产者的关注点。

[ðəʊz] [huː] [ə'sɜːt] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ['fɒləʊ] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] [fækts] .
Those who assert the contrary follow their own imaginations and not the facts .
那些 WHO 断言 这 相反 跟随 他们的 自己的 想象力 和 不是 这 事实 .

那些持相反观点的人，都是凭空想象，而不是依据事实。

[ai] [dɪ'faɪ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['spəʊkən] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [ɪn]
I defy them to prove that we have not always spoken in the same way in
我 违抗 他们 到 证明 那 我们 有 不是 总是 说 在 这 相同的 方式 在
[rɪ'gɑːd] ,
regard ,
看待 ,

我倒要看看他们能否证明我们并非一直都用同样的方式谈论这个问题。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] [fɑːrmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peznts] .
for example , to the small farms of the peasants .
为了 例子 , 到 这 小的 农场 的 这 农民 .

例如，到农民的小农场。

[ðeɪ] [naʊ] [ə'kjuːz] ['aʊə(r)] [ə'pɪnjən] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnɪzəm] , ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] [ɪn] [ɪts]
They now accuse our opinion on this subject of opportunism , using the word in its
他们 现在 控 我们的 观点 在 这 主题 的 机会主义 , 使用 这 单词 在 它是
[pə'lɪtɪk(ə)l] ['miːnɪŋ] ;
political meaning ;
政治的 意义 ;

他们现在指责我们在这个问题上的观点是机会主义的，他们使用的是该词的政治含义；

[ðeɪ] [kʊd; kəd] , [mɔː(r)] [kə'rektli] , [ə'kjuːz] [ˌjuː 'es] [-]
they could , more correctly , accuse us [43]
他们 可以 , 更多的 正确 , 控 我们 [-]

更准确地说，他们可以指责我们[43]

[ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['ɔːlweɪz] [prə'fest] [ˌɒpə'tjuːnɪzəm] ,
of having always professed opportunism ,
的 拥有 总是 声称 机会主义 ,

一直以来都标榜自己是机会主义者，

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] [ɪn] [ðə; ði] [sens] [ɪm'plaɪd] [baɪ] [ɪts] [ˌderɪ'veɪʃ(ə)n] .
but this time using the word in the sense implied by its derivation .
但 这 时间 使用 这 单词 在 这 感觉 暗示 经过 它是 推导 .

但这次使用该词时，要按照其词源所蕴含的含义来理解。

[juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] ['nesəsəri] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [kən'fjuːʒn] — ['ɒpətjuːn] [fɔː(r); fə(r)]
You know how necessary it is to avoid the confusion — opportune for
你 知道 如何 必要的 它 是 到 避免 这 困惑 — 适时的 为了
[sʌm; səm] ,
some ,
一些 ,

你知道避免混淆有多么必要——这对某些人来说是有利的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] — [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɜːd] [wɪð] [ɪts] [truː] ['miːnɪŋ] .
it is true — of the political meaning of a word with its true meaning .
它 是 真的 — 的 这 政治的 意义 的 一个 单词 和 它是 真的 意义 .

这是事实——一个词的政治含义与其真实含义之间存在着区别。

[ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['rædɪkl] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['rædɪk(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [sens] ,
The political radicals are far from being radical in the ordinary sense ,
这 政治的 自由基 是 远的 从 存在 激进的 在 这 普通的 感觉 ,

这些政治激进分子远非通常意义上的激进分子。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['brʌðəz] (['nɒmɪnəli] [ə'pəʊnənts]) [ðə; ði] [ˌɔpə'tuːnɪsts] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['wɪʃɪŋ]
and their brothers (nominally opponents) the opportunists , instead of wishing
和 他们的 兄弟 (名义上 对手) 这 机会主义者 , 反而 的 祝
[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɒpətjuːn] ,
that which is opportune ,
那 哪个 是 适时的 ,

而他们的兄弟（名义上的对手）——机会主义者们，非但没有追求机遇，反而希望获得机遇。

[faɪnd] ['nʌθɪŋ] ['ɒpətjuːn] [ɪk'sept] [ðə; ði] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ['æpitait] [ænd; ənd] [ðə; ði]
find nothing opportune except the satisfaction of their own appetites and the
寻找 没有什么 适时的 除了 这 满意 的 他们的 自己的 食欲 和 这
[pə'spəʊnmənt] [ɒv; əv] [ɔːl] [els] .
postponement of all else .
延期 的 全部 别的 .

除了满足自己的欲望和推迟其他一切之外，他们找不到任何机会。

[ɪn] [ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] — [ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] — [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːd] ,
In the true meaning — the time has come to say it — of the word ,
在 这 真的 意义 — 这 时间 有 来 到 说 它 — 的 这 单词 ,

现在是时候说出这个词的真正含义了——

[ðeə(r)] ['kænɒt] [biː; bi][ə; eɪ] ['pɑːti] [mɔː(r)] ['θʌrəli] [ˌɒpə'tjuːnɪst] [ðæn; ðən][ðə; ði]['səʊʃəlɪst] ['pɑːti]
there cannot be a party more thoroughly opportunist than the socialist party
那里 不能 是 一个 派对 更多的 彻底 机会主义者 比 这 社会主义 派对
[wɪtʃ] — [ai] [wɪl] [nɒt] [siːs] [rɪ'piːtɪŋ] — [mʌst; məst] ['sɪmpli] [ə'dæpt][ɪt'self][tuː; tə][ðə; ði][fækts]
which — I will not cease repeating — must simply adapt itself to the facts
哪个 — 我 将要 不是 停止 重复 — 必须 简单地 适应 本身 到 这 事实
[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz][nəʊ] [gaɪd] ,
and which has no guide ,
和 哪个 有 不 指导 ,

没有哪个政党比社会主义政党更彻底地奉行机会主义，我要反复强调，社会主义政党只能适应现实，而且没有任何指导方针。

[seɪv] [ðə; ði][fækts] , [tuː; tə] [pɔɪnt] [ðə; ði] [wei] [ɪn][ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɒpəti] .
save the facts , to point the way in the transformation of property .
节省 这 事实 , 到 观点 这 方式 在 这 转型 的 财产 .

保留事实，为财产转型指明方向。

[wen] [wiː; wi] [tɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [wɪtʃ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ]
When we talk of the transformation of property which is nothing , as they
什么时候 我们 讲话 的 这 转型 的 财产 哪个 是 没有什么 , 作为 他们
[ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [kən'fes] ,
are obliged to confess ,
是 有义务 到 承认 ,

当我们谈论财产的转变时，正如他们不得不承认的那样，这根本算不上什么。

[bʌt; bət] " [ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , " [[eit]] ['aʊə(r)] [ə'pəʊnənts] , [wɪð] [ðeə(r)] [streɪndʒ] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv]
but " a social institution , " [8] our opponents , with their strange fashion of
但 " 一个 社会的 机构 , " [8] 我们的 对手 , 和 他们的 奇怪的 时尚 的
['duːɪŋ] [ˌjuː 'es]['dʒʌstɪs] ,
doing us justice ,
正在做 我们 正义 ,

但是“一个社会机构”，[8]我们的对手，以他们奇怪的方式公正地对待我们，

[tʃeɪndʒ] ['aʊə(r)] [wɜːdz] ['ɪntuː] " [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɒpəti] . "
change our words into " suppression of property . "
改变 我们的 字 进入 " 抑制 的 财产 . "

将我们的措辞改为“压制财产”。

" ['səuʃəlists] [ɒv; əv][ɔːl] [skuːlz] [hæv; həv] [dɪ'kriːd] [ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɒpəti] " [[naɪn]] [ɪz]
" Socialists of all schools have decreed the suppression of property " [9] is
" 社会主义者 的 全部 学校 有 颁布 这 抑制 的 财产 " [9] 是
[ðə; ði]['nəʊtəb(ə)l][ˌæfə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] " [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [jʌŋ] [men] ,
the notable affirmation of " a certain number of young men ,
这 值得注意的 肯定 的 " 一个 肯定 数字 的 年轻的 男人 ,

“各派社会主义者都已颁布法令废除财产”[9]是“一些年轻人”的显著宣言，

['strendʒər] [ˌhɪðə'tuː] [tuː; tə]['pɒlətɪks] " [-] — [ðɪs] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [freɪz] [ɪz][nɒt] [maɪn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
strangers hitherto to politics " [10] — this part of the phrase is not mine , it is
陌生人 迄今为止 到 政治 " [-] — 这 部分 的 这 短语 是 不是 矿 , 它 是
, ['pɒsəbli] ,
, possibly ,
, 可能 ,

此前对政治一无所知[10]——这句话的这一部分不是我的，可能是，

[ðə; ði] [liːst] ['əʊpən][tuː; tə]['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv]['eni] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men][ɪn]
the least open to criticism of any part of the work of the young men in
这 至少 打开 到 批评 的 任何 部分 的 这 工作 的 这 年轻的 男人 在
['kwestʃən] ,
question ,
问题 ,

最不愿接受对这些年轻人的任何作品提出批评的人

[huː] [hæv; həv] [felt] [ɪm'peld] [tuː; tə] [spiːk] [ɒn] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ðæt] [ðeɪ] [kən'fes] [ɪz] ['fɒrən] [-]
who have felt impelled to speak on a question that they confess is foreign [44]
WHO 有 毛毡 被迫 到 说话 在 一个 问题 那 他们 承认 是 外国的 [-]

他们感到有必要就自己承认不熟悉的问题发表意见[44]

[tuː; tə][ðem; ðəm] .
to them .
到 他们 .

对他们来说。

[ðeə(r)] [kən'feʃ(ə)n] [ɪz] [suː'pɜːfluəs] ; [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] ['redɪli] [pə'siːvd] , [ʌn'eɪdɪd] ,
Their confession is superfluous ; we would have readily perceived , unaided ,
他们的 忏悔 是 多余 ; 我们 会 有 容易 感知 , 未受帮助 ,

他们的供述是多余的；即使没有帮助，我们也能轻易察觉到。

[ðæt] [ðeɪ] [spəʊk] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv]
that they spoke of socialism after the fashion of those who know nothing of
那 他们 辐 的 社会主义 后 这 时尚 的 那些 WHO 知道 没有什么 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

他们谈论社会主义的方式，和那些对社会主义一无所知的人如出一辙。

[ðiːz] [jʌŋ] [men] , [ɪn] ['faʊndɪŋ] [ðə; ði] " - [dækʃən] [diː][lɑː] [gəʊʃ] - , " [-] [rəʊt]
These young men , in founding the " comité d'action de la gauche libérale , " [11] wrote
这些 年轻的 男人 , 在 创立 这 " - 行动 德 拉 左撇子 - , " [-] 写道
:
:
:

这些年轻人在成立"自由行动委员会"[11]时写道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˌpɑːti'zænz][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['lɪbəti] [ænd; ənd][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['prɒpəti] .
" We are partisans of individual liberty and of individual property .
" 我们 是 党派人士 的 个人 自由 和 的 个人 财产 .

"我们是个人自由和个人财产的拥护者。"

" [ai] [ə'sjuːm] , [ʌn'tɪl] [pruːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɪz] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] ,
" I assume , until proof to the contrary is forthcoming ,
" 我 认为 , 直到 证明 到 这 相反 是 即将推出 ,

"我认为，在出现相反的证据之前，

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˌpɑːti'zænz][ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [frendz]
that they are not partisans of these things for themselves and their friends
那 他们 是 不是 党派人士 的 这些 事物 为了 他们自己 和 他们的 朋友们
[ə'ləʊn] .
alone .
独自的 .

他们支持这些事情并非仅仅为了自己和朋友。

[ɪf] [ðeɪ] ['ædvəkeɪt] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn] ,
If they advocate them for every one ,
如果 他们 提倡 他们 为了 每一个 一 ,

如果他们提倡每个人都应该这样做，

[ai][beg][ðem; ðəm][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [ðeɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː]
I beg them to tell us what they think of the liberty of the man who
我 求 他们 到 告诉 我们 什么 他们 思考 的 这 自由 的 这 男人 WHO
[hæz; həz] ,
has ,
有 ,

我恳请他们告诉我们，他们对拥有自由的人有何看法，

[æz; əz][hɪz; ɪz] [sɔːs] [ɒv; əv] ['laɪvlihʊd] , ['əʊnli][hɪz; ɪz]['leɪbə(r)] - ['paʊə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]
as his source of livelihood , only his labor - power without the means of
作为 他的 来源 的 生计 ，仅有的 他的 劳动 - 力量 没有 这 方法 的
['juːtɪˌlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
utilizing it .
利用 它 .

他唯一的生计来源就是他的劳动力，却没有利用劳动力的手段。

['aɪðə(r)] [ðeɪ] ['rekəgnaɪz] [ðæt] ['evri] [mæn] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][æt; ət]
Either they recognize that every man ought to have the means of labor at
任何一个 他们 认出 那 每一个 男人 应该 到 有 这 方法 的 劳动 在
[hɪz; ɪz][dɪ'spəʊz(ə)l] ,
his disposal ,
他的 处理 ，

要么他们认识到每个人都应该拥有自己支配的劳动资料，

[ænd; ənd] , [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ai] [wɪl] [ɑːsk][ðem; ðəm] [haʊ] , [wɪð] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [mə'kænɪkl]
and , in that case , I will ask them how , with the system of mechanical
和 ，在 那 案件 ，我 将要 问 他们 如何 ，和 这 系统 的 机械的
['ɪndəstri] ,
industry ,
行业 ，

在这种情况下，我会问他们，在机械工业体系下，该如何运作。

[ðeɪ] [həʊp] [tuː; tə][pʊt] [æt; ət][ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [miːnz] [səʊ] ['nesəsəri] [tuː; tə][ðə; ði]
they hope to put at the disposal of all these means so necessary to the
他们 希望 到 放 在 这 处理 的 全部 这些 方法 所以 必要的 到 这
['lɪbəti] [ɒv; əv][ɔːl] .
liberty of all .
自由 的 全部 .

他们希望将这些对所有人自由至关重要的手段全部投入使用。

[ɔː(r)] , [ðeɪ] [duː; də][nɒt] ['rekəgnaɪz] [ðæt] ['evri] [mæn] , [tuː; tə][biː; bi] [friː] ,
Or , they do not recognize that every man , to be free ,
或者 ，他们 做 不是 认出 那 每一个 男人 ，到 是 自由的 ，

或者，他们没有意识到，每个人要想获得自由，

[mʌst; məst][dɪ'spəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [tuːlz] [ænd; ənd][mə'tɪəriəlz][ɒv; əv]['leɪbə(r)] ,
must dispose of the tools and materials of labor ,
必须 处置 的 这 工具 和 材料 的 劳动 ，

必须处置劳动工具和材料，

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [wɪl] [ɑːsk][ðem; ðəm] [wɒt] [bɪ'kʌmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][tuː; tə]
and then I will ask them what becomes of the liberty of the man to
和 然后 我 将要 问 他们 什么 变成 的 这 自由 的 这 男人 到
[huːm] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] [kæn; kən] [seɪ] :
whom the employer can say :
谁 这 雇主 能 说 :

然后我会问他们，如果雇主可以对员工说：那么员工的自由又该如何保障？

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [sʌtʃ] [ɔː(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
if you do such or such a thing ,
如果 你 做 这样的 或者 这样的 一个 事物 ，

如果你做了这样那样的事，

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [ək'sept] [sʌtʃ] [ɔː(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][nəʊ] [wɜːk] ,
if you do not accept such or such a thing , you shall have no work ,
如果 你 做 不是 接受 这样的 或者 这样的 一个 事物 ，你 将 有 不 工作 ，

如果你不接受这样或那样的事，你就没有工作。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [iːt] .
that is to say , it shall be impossible for you to eat .
那 是 到 说 , 它 将 是 不可能的 为了 你 到 吃 .

也就是说，你将无法进食。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː][ɒv; əv] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ˌhaɪpə'θetɪk(ə)l] [keɪsɪz] ['blækə(r)] [ðæn; ðən] ['neɪtʃə(r)] ,
And that they may not accuse me of describing hypothetical cases blacker than nature ,
和 那 他们 可能 不是 控 我 的 描述 假想 案例 更黑 比 自然 ,

也希望他们不要指责我描述的假设案例比现实还要黑暗。

[aɪ] [wɪl] [səb'mɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [fækt] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [temps] ([taɪmz]) [-] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [straɪk] [ɒv; əv] [raɪv] - [diː] - [gɪr] . [-]
I will submit for their meditation the following fact related by the Temps (Times) [12] at the time of the strike of Rive - de - Gier . [45]
我 将要 提交 为了 他们的 冥想 这 下列的 事实 有关的 经过 这 温度 (《时代周刊》) [-] 在 这 时间 的 这 罢工 的 里夫 - 德 - 吉尔 . [-]

我将向他们提交以下事实供他们思考，该事实由《时代报》（Temps）[12]在里夫德吉尔罢工期间报道。[45]

" [æn; ən] ['endʒɪn] - ['stəʊkə(r)] [fel] [ɪl] .
" An engine - stoker fell ill .
" 一个 引擎 - 司炉 跌倒 患病的 .

一名司炉工生病了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'pleɪsd] , [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] ,
He was replaced , all the time of his illness ,
他 曾是 替换 , 全部 这 时间 的 他的 疾病 ,

在他生病期间，他一直被替换。

[baɪ] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['leɪbərə(r)] [æt; ət] - [sents] [ə; eɪ] [deɪ] .
by a common laborer at 50 cents a day .
经过 一个 常见的 劳动者 在 - 分 一个 天 .

由普通劳动者每天挣50美分。

[ðə; ði] ['regjələ(r)] ['stəʊkə(r)] ['hævɪŋ] ['gɒtn] [wel] , [ri'zju:md] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] .
The regular stoker having gotten well , resumed his duties .
这 常规的 司炉 拥有 获得 出色地 , 恢复 他的 职责 .

那位常驻司炉工康复后，便恢复了工作。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [sə'praɪzd] , [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːtnaɪt] , [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['əʊnli] - [sents] [ə; eɪ] [deɪ] ,
He was completely surprised , at the end of the fortnight , to receive only 50 cents a day ,
他 曾是 完全地 惊讶 , 在 这 结尾 的 这 两星期 , 到 收到 仅有的 - 分 一个 天 ,

两周结束后，他完全没想到每天只能拿到50美分。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [peɪd] , [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] , - [sents] .
when he had been paid , before his illness , 80 cents .
什么时候 他 有 到过 有薪酬的 , 前 他的 疾病 , - 分 .

在他生病之前，他每月工资是 80 美分。

[hiː; hi] ['proʊtestɪd; prə'testɪd] .
He protested .
他 抗议 .

他提出了抗议。

- [ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
' There it is .
- 那里 它 是 .

“找到了。”

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ɔː(r)] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː] , - [hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld] ;
Take it or leave it , ' he was told ;
拿 它 或者 离开 它 , - 他 曾是 讲述 ;

"要么接受，要么放弃，"有人这样告诉他；

- [wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈkɒmən] [ˈleɪbərə(r)][æt; ət] - [sents] [dʌz] [ðɪs] [wɜːk] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ] ;
' we have found out that a common laborer at 50 cents does this work just as well as you ;
- 我们 有 成立 出去 那 一个 常见的 劳动者 在 - 分 做 这 工作 只是 作为 出色地 作为 你 ;

我们发现，一个月薪 50 美分的普通工人做这项工作和你做得一样好；

[wiː; wi] [kʌt] [juː; jʊ] [daʊn] [tuː; tə] - [sents] .
we cut you down to 50 cents .
我们 切 你 向下 到 - 分 .

我们把你的价格降到了50美分。

[get] [aʊt] [ɔː(r)] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] . -
Get out or accept it . '
得到 出去 或者 接受 它 . -

要么离开，要么接受。

[ðə; ði][mæn][hæd; həd][ə; eɪ][ˈfæməli] , [ænd; ənd] [tʃɔɪs] [wɒz; wəz] [fəˈbɪd(ə)n] [hɪm] .
The man had a family , and choice was forbidden him .
这 男人 有 一个 家庭 , 和 选择 曾是 禁止 他 .

这个男人有家庭，他没有选择的余地。

[hiː; hi] [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
He accepted it .
他 公认 它 .

他接受了。

" [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [fækts] , [em] . [seˈlɛstɛ̃] - [hæz; həz][ðə; ði] [əˈʃʊərəns] — [wɪtʃ] [ai] [wɪl] [dɪˈskraɪb] ,
" In the face of such facts , M . Célestin Jonnart has the assurance — which I will describe ,
" 在 这 脸 的 这样的 事实 , M . 塞莱斯廷 - 有 这 保证 — 哪个 我 将要 描述 ,

"面对这样的事实，塞莱斯坦·乔纳特先生却充满信心——我将在下文中描述这种信心——

[rɪˈtɜːnɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈepəˌθets] [hiː; hi] [əˈplaɪz] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] ,
returning one of the epithets he applies to us ,
返回 一 的 这 绰号 他 适用 到 我们 ,

以他用来辱骂我们的其中一个词回敬我们。

[æz; əz] " [ˈvɪlənəs] " — [tuː; tə] [əˈsɜːt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsəuʃəlists] " [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [wɪl] [prəˈdjuːs] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [ɒv; əv] [men] [huː] [wɪl] [nəʊ] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈæbdʒekt] [səbˈmɪʃn] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] [ˌdegrəˈdeɪʃn] .
as " villainous " — to assert that the socialists " are working for conditions which will produce generations of men who will know nothing but abject submission and will be ready for every degradation .
作为 " 邪恶的 " — 到 断言 那 这 社会主义者 " 是 在职的 为了 状况 哪个 将要 生产 几代人 的 男人 WHO 将要 知道 没有什么 但 卑贱 提交 和 将要 是 准备好 为了 每一个 降解 .

将其称为"恶棍"——断言社会主义者"正在努力创造一种条件，这种条件将造就一代又一代除了卑躬屈膝之外一无所知，并且随时准备接受任何羞辱的人。

" [ðiːz] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] , [sɜː(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [reɪzd]
" These generations , sir , are not to be made ; they are to be raised
" 这些 几代人 , 先生 , 是 不是 到 是 制成 ; 他们 是 到 是 提高
[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ˌdegrəˈdeɪʃn] ,
from their degradation ,
从 他们的 降解 ,

先生，这些世代不是人为创造的；而是要从堕落中被拯救出来的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [tɑːsk] [æt; ət] [wɪtʃ] [ˈsəʊʃəlɪz(ə)m] [ɪz] [ˈwɜːkɪŋ] .
and that is the task at which socialism is working .
和 那 是 这 任务 在 哪个 社会主义 是 在职的 .

这就是社会主义正在努力完成的任务。

[ɪf] [ai] [hæv; həv] [ˈsaɪtɪd] [ˈəʊnli] [wʌn] [fækt] , [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [fækts] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ɑː(r); ə(r)]
If I have cited only one fact , this is not because facts of this kind are
如果 我 有 引用 仅有的 一 事实 , 这 是 不是 因为 事实 的 这 种类 是
[reə(r)] ,
rare ,
稀有的 ,

如果我只列举了一个事实，那并不是因为这类事实很少见。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [wʌn] [ai] [hæv; həv] [ˈsaɪtɪd] [hæz; həz] [ðə; ði] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈkʌmɪŋ]
it is because the one I have cited has the advantage of coming
它 是 因为 这 一 我 有 引用 有 这 优势 的 未来
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [temps] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [səˈspektɪd] [ɒv; əv] [ˈeniθɪŋ] [juː; jʊ] [laɪk] [ɪkˈsept] [ˈsəʊʃəlɪz(ə)m]
from the Temps which may be suspected of anything you like except socialism
从 这 温度 哪个 可能 是 怀疑 的 任何事物 你 喜欢 除了 社会主义
.
:
.

这是因为我引用的那个例子具有一个优势，那就是它来自临时党，而临时党可以被怀疑任何事，除了社会主义。

[ðen] , [bɪˈsaɪdz] [ˈpruːvɪŋ] [haʊ] [friː] [ðə; ði] [ˈleɪbərə(r)] [ɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] ,
Then , besides proving how free the laborer is in his choice ,
然后 , 除了 证明 如何 自由的 这 劳动者 是 在 他的 选择 ,

此外，除了证明劳动者在选择上拥有多大的自由之外，

[ðɪs] [fækt] [ʃəʊz] [haʊ] [ðə; ði] [friː] [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] [bɪˈtwiːn] [ˈkæpɪtəlɪst] [ænd; ənd] [ˈleɪbərə(r)] [ɪz]
this fact shows how the free contract between capitalist and laborer is
这 事实 演出 如何 这 自由的 合同 之间 资本家 和 劳动者 是
[kənˈkluːdɪd] .
concluded .
结束 .

这一事实表明了资本家和劳动者之间自由契约是如何订立的。

[wen] [ðə; ði] [ˈstəʊkə(r)] [ˈrezjuːmeɪz] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ,
When the stoker resumes his place ,
什么时候 这 司炉 简历 他的 地方 ,

当司炉工回到岗位时，

[hiː; hi] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ɪˈmædʒɪnz] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [riˈzjuːmɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈfɔːmə(r)] [kənˈdɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd]
he naturally imagines that he is resuming it upon the former conditions , and
他 自然 想象 那 他 是 恢复 它 之上 这 以前的 状况 , 和
[nəʊ] [wʌn] [ˌʌndiˈsiːv] [hɪm] .
no one undeceives him .
不 一 不欺骗 他 .

他自然而然地认为自己是在以前的基础上恢复一切，没有人能让他醒悟过来。

[ɒn] [peɪ] - [deɪ] , [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [tɪl] [ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] ['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [pə'siːv] [ðæt] [hiː; hi]
On pay - day , which does not come till a fortnight later , he perceives that he
在 支付 - 天 , 哪个 做 不是 来 直到 一个 两星期 之后 , 他 感知 那 他
[mʌst; məst] [kən'kluːd] [-]
must conclude [46]
必须 结束 [-]

两周后才到发薪日，他意识到自己必须结束[46]

[ə; eɪ] [njuː] [friː] ['kɒntrækt; kən'trækt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wʌn] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə]
a new free contract different from the one he had a right to
一个 新的 自由的 合同 不同的 从 这 一 他 有 一个 正确的 到
[bɪ'liːv] [ɪn] [fɔːs] ,
believe in force ,
相信 在 力量 ,

一份与他有理由相信有效的那份不同的全新自由合同。

[ænd; ənd] [ək'sept] - [sents] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [sents] [ɪk'spektɪd] [ænd; ənd] [ə'griːd] [ə'pɒn] .
and accept 50 cents instead of the 80 cents expected and agreed upon .
和 接受 - 分 反而 的 这 - 分 预期的 和 同意 之上 .

并接受了 50 美分，而不是预期和约定的 80 美分。

[ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [men] [friː] , [ðə; ði] ['stəʊkə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [laɪk] ?
Are these men free , the stoker and his like ?
是 这些 男人 自由的 , 这 司炉 和 他的 喜欢 ?

这些人是自由的吗？包括司炉工和像他一样的人？

[ai] [wʊd] ['glædli] [hæv; həv] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [em] . [leɪ'ɔːn] [seɪ] [huː] [nɒt] [lɒŋ] [sɪns]
I would gladly have on this point the opinion of M . Léon Say who not long since
我 会 乐意 有 在 这 观点 这 观点 的 M . 莱昂 说 WHO 不是 长的 自从
[pəʊzd] [æz; əz] [ðə; ði] ['tʃæmpiən] ,
posed as the champion ,
摆拍 作为 这 冠军 ,

我非常乐意听听莱昂·赛先生对此的看法，他不久前还自称是冠军。

[ə'genst] [ðə; ði] ['səʊʃəlɪsts] , [ɒv; əv] " ['hjuːmən] ['lɪbəti] [ænd; ənd] ['dɪgnəti] .
against the socialists , of " human liberty and dignity .
反对 这 社会主义者 , 的 " 人类 自由 和 尊严 .

反对社会主义者，反对“人类自由和尊严”。

" [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [ɪz] [friː] , ['əʊnli] [wen] , [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [friː] ,
" The truth is that the laborer is free , only when , to the right of being free ,
" 这 真相 是 那 这 劳动者 是 自由的 , 仅有的 什么时候 , 到 这 正确的 的 存在 自由的 ,

“事实是，只有当劳动者拥有自由的权利时，劳动者才是自由的。”

[hiː; hi] [dʒɔɪnz] [ðə; ði] [ɪ'fektɪv] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [friː] ,
he joins the effective power of being free ,
他 加入 这 有效的 力量 的 存在 自由的 ,

他融入了自由的有效力量，

['əʊnli] [wen] [hiː; hi] [hæz; həz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ðə; ði] [θɪŋz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ðə; ði]
only when he has at his disposition the things necessary to the
仅有的 什么时候 他 有 在 他的 处置 这 事物 必要的 到 这
[ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] ,
realization of his labor ,
实现 的 他的 劳动 ,

只有当他拥有实现其劳动所必需的条件时，他才能……

['əʊnli] , [ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
only , in other words ,
仅有的 , 在 其他 字 ,

换句话说，

[wen] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt][hæv; həv][tuː; tə] [θrəʊ] [hɪm'self] [ə'pɒn][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'zesə]
when he does not have to throw himself upon the mercy of the possessors
什么时候 他 做 不是 有 到 扔 他自己 之上 这 怜悯 的 这 拥有者
[ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] .
of those things .
的 那些 事物 .

当他不必仰仗那些物品拥有者的怜悯时。

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði] [lɔː] [meɪ] [seɪ] , [ðə; ði][mæn] [huː] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
Whatever the law may say , the man who depends upon another for his
任何 这 法律 可能 说 , 这 男人 WHO 取决于 之上 其他 为了 他的
[səb'sɪstəns] [ɪz][nɒt] [friː] .
subsistence is not free .
生存 是 不是 自由的 .

无论法律如何规定，依靠他人生活的人是不自由的。

[wɒt] [ɪz] ['rekwɪzɪt] [ɪz][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [miːnz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['læbɔːərz] [huː] [hæv; həv]
What is requisite is to furnish means of labor to the laborers who have
什么 是 必需品 是 到 提供 方法 的 劳动 到 这 劳工 WHO 有
[ðem; ðəm][nɒt] ;
them not ;
他们 不是 ;

必须向没有劳动工具的劳动者提供劳动工具；

[naʊ] , [ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [fɔːm] [ɔː(r)]['kærəktə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [miːnz] ,
now , on the basis of the present form or character of these means ,
现在 , 在 这 基础 的 这 展示 形式 或者 特点 的 这些 方法 ,

现在，根据这些手段目前的形式或性质，

[sə'saɪəti][kæn; kən] [ə'ʃʊə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ɔːl] , ['əʊnli] [wen] [ðiːz] [miːnz] [ʃæl; ʃəl]
society can assure possession of them to all , only when these means shall
社会 能 保证 拥有 的 他们 到 全部 , 仅有的 什么时候 这些 方法 将
[hæv; həv] [biːn] ['soʊʃəlaɪzd] ,
have been socialized ,
有 到过 社会化 ,

只有当这些资源社会化之后，社会才能确保人人享有这些资源。

[ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['səʊʃ(ə)l] ['prɒpəti] .
shall have become social property .
将 有 变得 社会的 财产 .

应当成为社会财产。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['læbɔːərz] [huː] [stɪl] [pə'zes] [ðeə(r)] [miːnz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] , [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'teɪn]
As regards the laborers who still possess their means of labor , they will retain
作为 问候 这 劳工 WHO 仍然 具有 他们的 方法 的 劳动 , 他们 将要 保持
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

至于那些仍然拥有劳动工具的劳动者，他们将继续保留这些工具。

[æz; əz][ai] [ɪk'spleɪnd] [dʒʌst] [ə'bʌv] .
as I explained just above .
作为 我 解释 只是 多于 .

正如我上面解释的那样。

[ɪn][fækt] , ['əʊnli] [θruː] ['səʊʃəlɪz(ə)m][kæn; kən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['lɪbəti] [biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ][ri'æləti] [fɔː(r); fə(r)]
In fact , only through socialism can individual liberty be made a reality for
在 事实 , 仅有的 通过 社会主义 能 个人 自由 是 制成 一个 现实 为了
[ɔːl] .
all .
全部 .

事实上，只有通过社会主义，个人自由才能真正惠及所有人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['prɒpəti] [æz; əz] [wɪð] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['lɪbəti] .

It is the same with individual property as with individual liberty .

它 是 这 相同的 和 个人 财产 作为 和 个人 自由 .

个人财产和个人自由的情况也是如此。

[frɒm; frəm][ɔːl] [ðæt] [ai][hæv; həv][dʒʌst] ['steɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] ['prɒpəti] [ðæt]

From all that I have just stated it is clear that the only property that

从 全部 那 我 有 只是 声明 它 是 清除 那 这 仅有的 财产 那

['səʊʃəlɪz(ə)m] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [træns'fɔːm] ,

socialism wishes to transform ,

社会主义 愿望 到 转换 ,

从我刚才所说的一切可以看出，社会主义想要改变的唯一属性是：

[ɪz][ðə; ði] ['prɒpəti] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [meɪd] [juːz][ɒv; əv][baɪ][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['əʊnə(r)z] [ˌðeər'ɒv] ;

is the property no longer made use of by the individual owners thereof ;

是 这 财产 不 更长 制成 使用 的 经过 这 个人 所有者 其中 ;

该房产是否已不再由其所有者个人使用？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['prɒpəti] [wɪtʃ] [ɪz] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [əˌglɒmə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['peti] [skræps][ɒv; əv]

it is the property which is formed by the agglomeration of petty scraps of

它 是 这 财产 哪个 是 形成 经过 这 团聚 的 小气 碎屑 的

['prɒpəti] [restid] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'mens] [mə'dʒɒrəti] ,

property wrested from the immense majority ,

财产 夺取 从 这 巨大 多数 ,

它是由从绝大多数人手中夺取的零碎财产聚集而成的财产。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪg'zɪsts] [-]

and which exists [47]

和 哪个 存在 [-]

并且存在[47]

['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] ['detrɪmənt] [ɒv; əv] [ðæt] ['veri] [mə'dʒɒrəti] . [-] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [keɪs]

only to the detriment of that very majority . [13] And even in this case

仅有的 到 这 损害 的 那 非常 多数 . [-] 和 甚至 在 这 案件

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [sə'preʃ(ə)n] ,

there will be no suppression ,

那里 将要 是 不 抑制 ,

只会损害绝大多数人的利益。[13] 即使在这种情况下，也不会有压制，

[sɪns] [ðə; ði]['prez(ə)nt][h'əʊldəz] [wɪl] [biː; bi]['grɑːntɪd][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðeə(r)] [træns'fɔːmd] ['prɒpəti] [ɒn]

since the present holders will be granted the use of their transformed property on

自从 这 展示 持有者 将要 是 的确 这 使用 的 他们的 转变 财产 在

[ðə; ði] [seɪm] [tɜːmz] [æz; əz]['ʌðə(r)z] .

the same terms as others .

这 相同的 条款 作为 其他的 .

因为现有持有人将按照与其他人相同的条件获得对其改造后财产的使用权。

[wɒt] , [ðen] ,

What , then ,

什么 , 然后 ,

那么，接下来呢？

[ɪz][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] " [ðəʊz] ['saɪlənt]['mʌlti,tju:d, -,tu:d] [huː] [tɔɪl] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)l] [səʊ] [hɑːd]

is the property of " those silent multitudes who toil and struggle so hard

是 这 财产 的 " 那些 沉默的 众多 WHO 辛劳 和 斗争 所以 难的

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [truːθ] [ðə; ði]['ɑːtɪzænz][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['greɪtnəs] ?

for existence and who are in truth the artisans of our greatness ?

为了 存在 和 WHO 是 在 真相 这 工匠 的 我们的 伟大 ?

是“那些默默无闻、辛勤劳作、为生存而奋斗的芸芸众生的财产，他们才是我们伟大的缔造者”的财产吗？

" [-] [ɪz] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['kæpɪtəlɪst] [sə'saɪəti] ['strɪpɪŋ] [ðem; ðəm] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['evri] [deɪ]
" [14] Is not your capitalist society stripping them more and more every day
" [-] 是 不是 你的 资本家 社会 脱衣舞 他们 更多的 和 更多的 每一个 天
[ɒv; əv] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [əʊnd] [dwelɪŋz] ,
of the means of labor and of individually owned dwellings ,
的 这 方法 的 劳动 和 的 单独 拥有 住宅 ,

[14] 你们的资本主义社会难道不是每天都在剥夺他们的劳动资料和个人拥有的住房吗?

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['əʊnəʃɪp] ['əʊnli] [ðə; ði] [θɪŋz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l]
and leaving to them in individual ownership only the things indispensable
和 离开 到 他们 在 个人 所有权 仅有的 这 事物 必不可少
[tuː; tə] [ðə; ði] [beə(r)] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [laɪf] ?
to the bare support of life ?
到 这 裸 支持 的 生活 ?

只给他们留下维持基本生活所必需的物品作为个人财产?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['kæpɪtəlɪst] [reɪ'ʒiːm] [wɪtʃ] , [baɪ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪ'meʒərəbli] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [ðə; ði]
It is the capitalist regime which , by increasing immeasurably the property of the
它 是 这 资本家 政权 哪个 , 经过 增加 无法估量 这 财产 的 这
[fjuː] ,
few ,
很少 ,

正是资本主义制度，通过极大地增加少数人的财产，

['kɒntrækts; kən'trækts] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɜːsən(ə)l] [ə'kwaɪəm(ə)nt] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [baɪ]
contracts the limits within which the personal acquirement of property by
合同 这 限制 之内 哪个 这 个人的 取得 的 财产 经过
[ðə; ði] ['meni] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] .
the many is possible .
这 许多 是 可能的 .

限制了多数人个人取得财产的可能性。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] [reɪ'ʒiːm] [wɪtʃ] [wɪl] [ɪn'kriːs] [ðɪs] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːsən(ə)l]
It is the socialist regime which will increase this possibility of the personal
它 是 这 社会主义 政权 哪个 将要 增加 这 可能性 的 这 个人的
[ə'kwaɪəm(ə)nt] [ɒv; əv] ['prɒpəti] ,
acquirement of property ,
取得 的 财产 ,

正是社会主义制度会增加个人获得财产的可能性。

[baɪ] [ə'ʃʊərɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ðə; ði] [ʃeə(r)] [ɜːnd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] .
by assuring to each the share earned by his labor .
经过 保证 到 每个 这 分享 获得 经过 他的 劳动 .

通过确保每个人都能获得自己劳动所得的份额。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [reɪ'ʒiːm] [ɒv; əv] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [ðæt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['prɒpəti] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ]
It is only under the regime of socialism that individual property will be a
它 是 仅有的 在下面 这 政权 的 社会主义 那 个人 财产 将要 是 一个
[ri'æləti] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ,
reality for all ,
现实 为了 全部 ,

只有在社会主义制度下，个人财产才能真正惠及所有人。

[æz; əz] [ðɪs] [reɪ'ʒiːm] [ə'ləʊn] [wɪl] [sə'pres] — [ðəʊ] [sə'presɪŋ] ['nʌθɪŋ] [els] — [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti]
as this regime alone will suppress — though suppressing nothing else — the possibility
作为 这 政权 独自的 将要 压制 — 尽管 抑制 没有什么 别的 — 这 可能性
[ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [ðɪs] ['prɒpəti] [tuː; tə] [ɪk'splɔɪt] [ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
of using this property to exploit the labor of others .
的 使用 这 财产 到 开发 这 劳动 的 其他的 .

只有这种制度才能压制——尽管它不会压制其他任何东西——利用这种财产剥削他人劳动的可能性。

['fʊtnoʊt] : [[eit]]
FOOTNOTES : [8]
脚注 : [8]

脚注：[8]

[em] . [se'lɛstɛ̃] - . [[naɪn]]
M . Célestin Jonnart . [9]
M . 塞莱斯廷 - . [9]

M. Célestin Jonnart.[9]

[de.kla.ʁa.sjɔ̃] [ˌdiː'juː] " - [dækʃən] [diː][lɑː] [gəʊʃ] - . " [-]
Déclaration du " Comité d'action de la gauche libérale . " [10]
宣言 杜 " - 行动 德 拉 左撇子 - . " [-]

“Comité d'action de la gauche Liérale”宣言。[10]

['ɪdem] . [-]
Idem . [11]
同上 . [-]

同上。[11]

[kə'mɪti] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪbərəl] [left] . [-]
Committee of action of the Liberal Left . [12]
委员会 的 行动 的 这 自由派 左边 . [-]

自由左翼行动委员会。[12]

[mɑːtʃ] [eit] , - , 2d [peɪdʒ] . [-]
March 8 , 1893 , 2d page . [13]
行进 8 , - , 2d 页 . [-]

1893 年 3 月 8 日，第 2 页。[13]

" [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] [kən'fjuːz] [ɒn]['prɪnsəp(ə)l] [tuː] ['veri] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] ['praɪvət] ['prɒpəti] ,
" Political economy confuses on principle two very different kinds of private property ,
" 政治的 经济 令人困惑 在 原则 二 非常 不同的 种类 的 私人的 财产 ,

“政治经济学原则上混淆了两种截然不同的私有财产，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] [rests] [ɒn][ðə; ði] [prə'duːsəz] - [əʊn] ['leɪbə(r)] ,
of which one rests on the producers ' own labor ,
的 哪个 一 休息 在 这 生产者 - 自己的 劳动 ,

其中一项依赖于生产者自身的劳动，

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .
the other on the employment of the labor of others .
这 其他 在 这 就业 的 这 劳动 的 其他的 .

另一种方式是雇用他人的劳动力。

[ˌaɪ 'tiː] [fə'gɛt] [ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)][nɒt]['əʊnli][ɪz][ðə; ði][də'rekt] [æn'tɪθəsɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ,
It forgets that the latter not only is the direct antithesis of the former ,
它 忘记了 那 这 后者 不是 仅有的 是 这 直接的 对立 的 这 以前的 ,

它忘记了后者不仅是前者的直接对立面，

[bʌt; bət] ['æbsəluːtli] [grəuz] [ɒn][ɪts] [tuːm] ['əʊnli] .
but absolutely grows on its tomb only .
但 绝对地 生长 在 它是 墓 仅有的 .

但它绝对只生长在它的坟墓上。

" — [mɑːks] , 1st [vɒl] . [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] , ['hʌmˌbɔːlt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [peɪdʒ] - . [-]
" — Marx , 1st vol . of Capital , Humboldt Edition , page 488 . [14]
" — 马克思 , 1st 卷 . 的 首都 , 洪堡 版 , 页 - . [-]

“——马克思，《资本论》第一卷，洪堡版，第488页。[14]

[em] . [se'lɛstɛ̃] - . [-]
M . Célestin Jonnart . [48]
M . 塞莱斯廷 - . [-]

M. Célestin Jonnart.[48]

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə]
It appears that from the moment when it will no longer be possible to
它 出现 那 从 这 片刻 什么时候 它 将要 不 更长 是 可能的 到
[ɪk'splɔɪt][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
exploit the individual ,
开发 这 个人 ,

似乎从无法再剥削个人的那一刻起，

[ðeə(r)] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] ['eni] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] .
there will no longer be any individuality .
那里 将要 不 更长 是 任何 个性 .

将不再有任何个性。

[æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæpətlɪst] [huː] [diːm] [ðæt] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [jiːld]
At least it so appears to the capitalists who deem that which does not yield
在 至少 它 所以 出现 到 这 资本家 WHO 认为 那 哪个 做 不是 屈服
[ðem; ðəm][ə; eɪ]['prɒfɪt][tuː; tə][biː; bi][nɒn] - [ɪg'zɪstənt] .
them a profit to be non - existent .
他们 一个 利润 到 是 非 - 存在的 .

至少在资本家看来是这样，他们认为凡是不能给他们带来利润的东西都不存在。

[tuː; tə][ðə; ði] ['səuʃəlists] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [ə'pɪəz]
To the socialists , on the other hand , the existence of individuality appears
到 这 社会主义者 , 在 这 其他 手 , 这 存在 的 个性 出现
[dɪ'pendənt] [ə'pɒn] [ɪts] ['friːdəm] .
dependent upon its freedom .
依赖 之上 它是 自由 .

另一方面，在社会主义者看来，个性的存在似乎取决于其自由。

[naʊ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [siːn] ,
Now , as it is , as we have just seen ,
现在 , 作为 它 是 , 作为 我们 有 只是 已见 ,

现在，正如我们刚才所看到的，

['əʊnli][ɪn][ðə; ði]['səʊʃəlɪst]['pɪəriəd] [ðæt] [ɔːl][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [miːnz]
only in the socialist period that all individuals will be able to have the means
仅有的 在 这 社会主义 时期 那 全部 个人 将要 是 有能力的 到 有 这 方法
['nesəsəri] [tuː; tə] [truː] ['friːdəm] ,
necessary to true freedom ,
必要的 到 真的 自由 ,

只有在社会主义时期，所有个人才能拥有实现真正自由所必需的手段。

[ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv][ðə; ði]
it follows that the triumph of socialism will be the triumph of the
它 跟随 那 这 胜利 的 社会主义 将要 是 这 胜利 的 这
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
individual ,
个人 ,

由此可见，社会主义的胜利就是个人主义的胜利。

[ðə; ði] ['blɒsəmɪŋ] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'næləti] . [-]
the blossoming of personality . [15]
这 盛开 的 性格 . [-]

个性的绽放。[15]

[ɪn][ðə; ði]['səʊʃəlɪst]['pɪəriəd] , [ɪn'diːd] ,
In the socialist period , indeed ,
在 这 社会主义 时期 , 的确 ,

在社会主义时期，的确如此。

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [ʃæl; ʃəl] [wɪʃ] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][səʊ] ,
all those who shall wish to work will be able to do so ,
全部 那些 WHO 将 希望 到 工作 将要 是 有能力的 到 做 所以 ,

凡是愿意工作的人都能找到工作。

[baɪ] [tʃuːzɪŋ] ['friːli] [ðeə(r)] ['feɪvərɪt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['səʊʃəli] ['juːsf(ə)l]['leɪbə(r)] ,
by choosing freely their favorite kind of socially useful labor ,
经过 选择 自由 他们的 最喜欢的 种类 的 社会 有用 劳动 ,

通过自由选择他们最喜欢的对社会有用的劳动类型，

[ænd; ənd][ɔːl] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'sjuːm] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['prɒdʌkts] [prə'pɔːʃənli] [tuː; tə][ðə; ði]
and all will be able to consume the social products proportionally to the
和 全部 将要 是 有能力的 到 消耗 这 社会的 产品 按比例 到 这
['leɪbə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] ['fɜːnɪʃt] .
labor they have furnished .
劳动 他们 有 提供 .

所有人都能按其所贡献的劳动比例消费社会产品。

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ɔːl][tuː; tə] [wɜːk] ,
Will it not , therefore , be to the interest of all to work ,
将要 它 不是 , 所以 , 是 到 这 兴趣 的 全部 到 工作 ,

因此，工作难道不符合所有人的利益吗?

[ænd; ənd][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [wɜːk] [æz; əz]['lɪt(ə)l] ['tɔɪlsəm] [ænd; ənd][æz; əz] [prə'dʌktɪv]
and to try to make the work as little toilsome and as productive
和 到 尝试 到 制作 这 工作 作为 小的 辛苦 和 作为 生产力
[æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ? [-]
as possible ? [49]
作为 可能的 ? [-]

并努力使工作尽可能轻松高效? [49]

[ɪz][ðeə(r)][nɒt][hɪə(r)] , [ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [wʌnz] ['feloʊz] ,
Is there not here , apart from the joy of serving one's fellows ,
是 那里 不是 这里 , 除 从 这 喜悦 的 服务 一个人的 伙伴们 ,

除了服务他人的快乐之外，难道就没有其他快乐了吗?

[ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['məʊtɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ˌemju'leɪʃn] [bəuθ][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]
the most powerful motive for emulation both as regards the quantity of
这 最多 强大的 动机 为了 仿真 两个都 作为 问候 这 数量 的
['leɪbə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [pə'fɔːmd] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɔː(r)] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ɪm'pruːvd]
labor individually performed and in the invention or discovery of improved
劳动 单独 执行 和 在 这 发明 或者 发现 的 改进
['prəʊsesɪz] ['tendɪŋ] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['mæksɪməm][ɒv; əv] ['benɪfɪts] [ɪn]
processes tending to procure for each and all the maximum of benefits in
流程 倾向于 到 采购 为了 每个 和 全部 这 最大限度 的 好处 在
[rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] [ɪg'zɜːʃn] ?
return for the minimum of exertion ?
返回 为了 这 最低限度 的 用力 ?

无论是在个人劳动量方面，还是在发明或发现改进工艺方面，促使人们以最小的付出获得最大收益的最强动机是什么?

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ɔː'dæsəti] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə][deə(r)][kəm'peə(r)][ðə; ði] [prə'duːsəz] [ɒv; əv]
A certain degree of audacity is required to dare compare the producers of
一个 肯定 程度 的 大胆 是 必需的 到 敢 比较 这 生产者 的
[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]['ʌndə(r)]['səʊʃəlɪz(ə)m] ,
the future under socialism ,
这 未来 在下面 社会主义 ,

敢于比较社会主义制度下的未来生产者，需要一定的胆量。

[wɪð] [ðə; ði] ['ɒfɪs] - [h'əʊldəz][ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ['ʌndə(r)]['kæpɪtəlɪzəm] .
with the office - holders of to - day under capitalism .
和 这 办公室 - 持有者 的 到 - 天 在下面 资本主义 .

与当今资本主义制度下的官员们。

[wɒt] ['ɪntrəst] [hæz; həz][ðə; ði] ['ɒfɪs] - ['həʊldə(r)][ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [tuː; tə][ðə; ði]
What interest has the office - holder of to - day to reduce to the
什么 兴趣 有 这 办公室 - 持有者 的 到 - 天 到 减少 到 这
['mɪnɪməm] [ðə; ði] [kɒst] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz]['fʌŋkʃ(ə)n] [tuː; tə]
minimum the cost to the State of the services it is his function to
最低限度 这 成本 到 这 状态 的 这 服务 它 是 他的 功能 到
[pə'fɔːm] ?
perform ?
履行 ?

当今的官员有什么兴趣将他履行职责所提供的服务给国家带来的成本降到最低呢?

[hɪz; ɪz]['sæləri] , [dɪ'tɜːmɪnd] [bɪ'fɔː(r)] ['eni] ['leɪbə(r)][ɪz] [pə'fɔːmd] ,
His salary , determined before any labor is performed ,
他的 薪水 , 决定 前 任何 劳动 是 执行 ,

他的薪水是在他从事任何劳动之前就确定的。

[ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ænd; ənd] ['kwɒləti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['leɪbə(r)] ; [ænd; ənd][səʊ][ðə; ði]
is independent of the quantity and quality of his labor ; and so the
是 独立的 的 这 数量 和 质量 的 他的 劳动 ; 和 所以 这
['ɒfɪs] - ['həʊldə(r)] ,
office - holder ,
办公室 - 持有者 ,

与他劳动的数量和质量无关；因此，官员的职责也与此无关。

[ðəʊ] [fʊl] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋmen] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [wɜːk] ['əʊnli]
though full of righteous indignation against the workingmen who wish to work only
尽管 满的 的 正义 愤慨 反对 这 工人 WHO 希望 到 工作 仅有的
[eɪt] ['aʊəz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
eight hours a day ,
八 小时 一个 天 ,

虽然他对那些只想每天工作八小时的工人充满了义愤填膺，

[siːk] , [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [pɑːt] , [tuː; tə] [wɜːk] [dʒʌst][æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
seeks , on his own part , to work just as little as possible ,
寻找 , 在 他的 自己的 部分 , 到 工作 只是 作为 小的 作为 可能的 ,

他本人则尽可能地减少工作时间。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['skwɔndəz] [ænd; ənd] [weɪsts] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
and he squanders and wastes as much as possible ,
和 他 挥霍 和 废物 作为 很多 作为 可能的 ,

他肆意挥霍，浪费无度。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪk'strævəgəns] ['nevə(r)] [kɒsts] [hɪm] [ə; eɪ] ['peni] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [brɪŋz] [hɪm] [ɪn]
because extravagance never costs him a penny and sometimes brings him in
因为 奢侈 绝不 成本 他 一个 一分钱 和 有时 带来 他 在
['hænsəm] [rɪ'wɔːdz] .
handsome rewards .
英俊的 奖励 .

因为挥霍无度从来不会让他损失一分钱，有时反而会给他带来丰厚的回报。

[waɪl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [reɪ'ʒiːm] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] ,
While under the regime of socialism ,
尽管 在下面 这 政权 的 社会主义 ,

在社会主义政权统治下，

[ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɪl] [biː; bi][ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ɔːl] ,
the personal interest of the individual will be in harmony with the social interest of all ,
这 个人的 兴趣 的 这 个人 将要 是 在 和谐 和 这 社会的 兴趣 的 全部 ,

个人利益将与所有人的社会利益相协调。

['ʌndə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪs] - [h'əʊldəz][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [də'rekt]['kɒnflɪkt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
under the present system the personal interests of the office - holders are in direct conflict with the interest of the State .
在下面 这 展示 系统 这 个人的 兴趣 的 这 办公室 - 持有者 是 在 直接的 冲突 和 这 兴趣 的 这 状态 .

在现行制度下，官员的个人利益与国家利益直接冲突。

['ʌndə(r)][ðə; ði][reɪ'ʒiːm][ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] , [men] , [ɔːl][men] , [wɪl] [biː; bi] [prə'duːsəz] [ænd; ənd][nɒt] ['ɒfɪs] - [h'əʊldəz] ;
Under the regime of socialism , men , all men , will be producers and not office - holders ;
在下面 这 政权 的 社会主义 , 男人 , 全部 男人 , 将要 是 生产者 和 不是 办公室 - 持有者 ;

在社会主义制度下，所有男人都将成为生产者，而不是官员；

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt][biː; bi] ['ɒfɪs] - [h'əʊldəz] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ɑː(r); ə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fæməli] [huː] ,
they will not be office - holders any more than are members of a family who ,
他们 将要 不是 是 办公室 - 持有者 任何 更多的 比 是 成员 的 一个 家庭 WHO ,

他们不会比同属一个家庭的成员更有资格担任公职，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][prə'vaɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] , [pə'fɔːm] ['sevrəli] ['veəriəs] ['fʌnkʃ(ə)nz] . [-]
in order to provide for the satisfaction of the needs of the family , perform severally various functions . [50]
在 命令 到 提供 为了 这 满意 的 这 需求 的 这 家庭 , 履行 分别 各种各样的 函数 . [-]

为了满足家庭的需求，履行各种不同的职能。[50]

[ɪn] [kən'kluːʒn] , [ðə; ði] [həʊl] ['kwestʃən] [meɪ] [biː; bi] [sʌmd] [ʌp] [ðʌs] :
In conclusion , the whole question may be summed up thus :
在 结论 , 这 所有的 问题 可能 是 总结 向上 因此 :

总之，整个问题可以概括如下：

[ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd]['pɜːsən(ə)l] ['enədʒi] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] ['brɔːdli] [dɪ'semɪneɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mæsɪz] ,
Is the spirit of initiative and personal energy likely to be more broadly disseminated among the masses ,
是 这 精神 的 倡议 和 个人的 活力 可能 到 是 更多的 总体而言 传播 之中 这 群众 ,

主动性和个人活力的精神是否更有可能在群众中更广泛地传播？

[wen] [ðə; ði]['lætə(r)] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [əʊn] ['retʃɪdnəs] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ə; eɪ][maɪ'nɒrəti] ,
when the latter know that they are compelled to make their own wretchedness the instrument of the prosperity of a minority ,
什么时候 这 后者 知道 那 他们 是 被迫 到 制作 他们的 自己的 悲惨 这 乐器 的 这 繁荣 的 一个 少数民族 ,

当后者意识到他们被迫将自身的苦难作为少数人繁荣的工具时，

[ɔː(r)] [wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [əʊn] [prɒ'sperəti] [wɪl] [biː; bi] [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] ,
or when they shall know that their own prosperity will be whatever they ,
或者 什么时候 他们 将 知道 那 他们的 自己的 繁荣 将要 是 任何 他们 ,

或者当他们明白自己的繁荣取决于他们自己时，

[baɪ][ðeə(r)] [əʊn] ['leɪbə(r)] , [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['æbsəluːt] [i'kwɒləti] [ɒv; əv]
by their own labor , shall make it , under a system of absolute equality of
经过 他们的 自己的 劳动 , 将 制作 它 , 在下面 一个 系统 的 绝对 平等 的
['prɪvəlɪdʒ] ?
privilege ?
特权 ?

他们能否凭借自己的劳动，在一个绝对平等的特权制度下获得成功？

[ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːnsə(r)][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [huː]
There can be no doubt as to the answer in the minds of all those who
那里 能 是 不 怀疑 作为 到 这 回答 在 这 思想 的 全部 那些 WHO
[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [tuː] [mʌtʃ] ['wəʊntɪd][tuː; tə][ðə; ði][dɪ'naɪəl][ɒv; əv] [truːθ] .
are not too much wonted to the denial of truth .
是 不是 也 很多 惯常 到 这 拒绝 的 真相 .

对于那些不太习惯否认真相的人来说，答案是毋庸置疑的。

[bʌt; bət] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [reɪ'ʒiːm] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] , [ɪ'nɪʃətɪv] [-] [ænd; ənd] ['enədʒi] ['kænɒt]
But , under the regime of socialism , initiative [16] and energy cannot
但 , 在下面 这 政权 的 社会主义 , 倡议 [-] 和 活力 不能
[prə'məʊt] ['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəsts] [ə'ləʊn] ;
promote personal interests alone ;
推动 个人的 兴趣 独自的 ;

但是，在社会主义制度下，主动性[16]和精力不能仅仅促进个人利益；

[waɪl] ['biːɪŋ] [mɔː(r)]['feɪvərəb(ə)l][ðæn; ðən]['evə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] ['ɪntrəsts] , [ðeɪ] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [biː; bi]
while being more favorable than ever to those interests , they will necessarily be
尽管 存在 更多的 有利 比 曾经 到 那些 兴趣 , 他们 将要 一定 是
[ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][ɔːl] .
advantageous to all .
有利 到 全部 .

虽然这些举措比以往任何时候都更有利于这些利益，但它们必然会对所有人有利。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv]
As soon as the material conditions necessary for the attainment of
作为 很快 作为 这 材料 状况 必要的 为了 这 素养 的
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [prɒ'sperəti] [ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ][biː; bi][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['rekwɪzɪt] [fɔː(r); fə(r)]['səʊʃ(ə)l] [prɒ'sperəti] ,
individual prosperity shall also be the conditions requisite for social prosperity ,
个人 繁荣 将 还 是 这 状况 必需品 为了 社会的 繁荣 ,

一旦个人繁荣所需的物质条件也成为社会繁荣的必要条件，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [grəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hɑːməni] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['eθɪks] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] ['njuːli]
we shall see grow out of this harmony a system of ethics based on the newly
我们 将 看 生长 出去 的 这 和谐 一个 系统 的 伦理 基于 在 这 新
[ə'kwaɪəd] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l][ˌsɒlɪ'dærəti] ,
acquired consciousness of social solidarity ,
获得 意识 的 社会的 团结 ,

我们将看到，在这种和谐中，一种基于新近获得的社会团结意识的伦理体系将会发展起来。

[ænd; ənd]['ʌndə(r)] [ðɪs] [njuː] [mə'ræləti][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɪl] [hæv; həv][nɒt]['əʊnli]
and under this new morality the action of the individual will have not only
和 在下面 这 新的 道德 这 行动 的 这 个人 将要 有 不是 仅有的
[æz; əz][ɪts] ['nesəsəri] [ðəʊ] [ˌɪndə'rekt] [rɪ'zʌlt] ,
as its necessary though indirect result ,
作为 它是 必要的 尽管 间接 结果 ,

在这种新的道德观下，个人的行为不仅会产生必然的、尽管是间接的结果，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][æz; əz][ɪts] ['gaɪdɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l] , ['məʊtɪv] [ænd; ənd] [gəʊl] , [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][ɔː(r)] ['kɒmən]
but also as its guiding principle , motive and goal , the social or common
但 还 作为 它是 指导 原则 , 动机 和 目标 , 这 社会的 或者 常见的
['ɪntrəst] ,
interest ,
兴趣 ,

但同时，社会或共同利益也是其指导原则、动机和目标。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [gʊd] [ɒv; əv][ɔːl] .
the greatest good of all .
这 最 好的 的 全部 .

一切众生最大的福祉。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [fɔːθ] [ɔːl] [ɔːt] [tuː; tə][ju'naɪt][ðeə(r)] ['efəts] [ɪn]['ɔːdə(r)]
It would seem that from this time forth all ought to unite their efforts in order
它 会 似乎 那 从 这 时间 前进 全部 应该 到 团结 他们的 努力 在 命令
[tuː; tə]['heɪs(ə)n][ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] [ɪn'vaɪrənmənt] [səʊ]
to hasten the dawn of the realization of a social environment so
到 趋 这 黎明 的 这 实现 的 一个 社会的 环境 所以
[ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə] [-]
advantageous to [51]
有利 到 [-]

看来从现在开始，所有人都应该团结起来，共同努力，加快实现有利于[51]的社会环境的曙光。

[ɔːl] .
all .
全部 .

全部。

[ɪn][fækt] , [ɪk'septɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [maɪ'nɒrəti][ɒv; əv] [greɪt] [faɪn'ænsiəz][ænd; ənd] ['kæpətlɪst] ,
In fact , excepting a very small minority of great financiers and capitalists ,
在 事实 , 除外 一个 非常 小的 少数民族 的 伟大的 金融家 和 资本家 ,

事实上，除了极少数伟大的金融家和资本家之外，

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [wɜːk] [ɔː(r)][hæv; həv] [wɜːkt] [wɪð] [hænd][ɔː(r)] [breɪn] ,
all those who work or have worked with hand or brain ,
全部 那些 WHO 工作 或者 有 工作 和 手 或者 脑 ,

所有从事或曾经从事过手脑工作的人

[ɔːl][hæv; həv][æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] ;
all have an interest in the triumph of socialism ;
全部 有 一个 兴趣 在 这 胜利 的 社会主义 ;

所有人都希望社会主义取得胜利；

[ʌn'fɔːtʃənətli] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndɪ'naɪəbl] [prɪ'keəriəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]
unfortunately all are not conscious of the undeniable precariousness of the
很遗憾 全部 是 不是 有意识的 的 这 无可否认 不稳定性 的 这
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl]['ʌndə(r)][ðə; ði] [reɪ'ʒiːm] [ɒv; əv]['kæpɪtəlɪzəm] ,
situation of all under the regime of capitalism ,
情况 的 全部 在下面 这 政权 的 资本主义 ,

不幸的是，并非所有人都意识到在资本主义制度下，所有人的处境都处于无可否认的岌岌可危的状态。

[ænd; ənd][səʊ][duː; də][nɒt] [siː] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɪn] [træns'fɔːmɪŋ] [ðɪs] [reɪ'ʒiːm] [ə'lɒŋ]
and so do not see the advantage for all in transforming this regime along
和 所以 做 不是 看 这 优势 为了 全部 在 转变 这 政权 沿着
[ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv][ɪts]['səʊʃ(ə)l] ['tendənsiz] ,
the lines of its social tendencies ,
这 线条 的 它是 社会的 倾向 ,

因此，他们并不认为按照该政权的社会倾向对其进行改造对所有人都有好处。

[ænd; ənd] ['meni] [wɪl] ['stjuːpɪdli] [straɪv] [tuː; tə] [prə'lɒŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz]
and many will stupidly strive to prolong the state of things which is the cause
和 许多 将要 愚蠢地 努力 到 延长 这 状态 的 事物 哪个 是 这 原因
[ɒv; əv][ðeə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
of their troubles .
的 他们的 麻烦 .

许多人会愚蠢地努力维持现状，而这正是他们麻烦的根源。

['səʊʃəlɪz(ə)m] [rɪ'pel] [nəʊ][wʌn][ænd; ənd][ɪz]['əʊpən][tuː; tə][ɔːl] [ðəʊz] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðeə(r)]
Socialism repels no one and is open to all those , without regard to their
社会主义 排斥 不 一 和 是 打开 到 全部 那些 , 没有 看待 到 他们的
['səʊʃ(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] ,
social position ,
社会的 位置 ,

社会主义不排斥任何人，对所有人开放，不考虑其社会地位。

[huː] [ˌkɒmprɪ'hend] [ɪts] [nə'sesəti] .
who comprehend its necessity .
WHO 理解 它是 必要性 .

那些理解其必要性的人。

[bʌt; bət] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm] [ri'pel] [ðem; ðəm] — ['straɪvɪŋ] [ɪn'diːd] [tuː; tə] [ə'trækt]
But , if it is far from repelling them — striving indeed to attract
但 ,如果 它 是 远的 从 排斥 他们 — 努力 的确 到 吸引
[ðem; ðəm] — [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [kaʊnt] [ɪn] [əd'vɑːns] ,
them — it cannot count in advance ,
他们 — 它 不能 数数 在 进步 ,

但是，如果它非但没有排斥他们，反而努力吸引他们，那么就不能提前预估结果。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] ,
generally speaking ,
一般来说 请讲 ,

一般来说，

[ɒn] [ðəʊz] [huː] [tuː] ['redɪli] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][dj'uːps][ɒv; əv] [ɪ'ljʊʒən] [bɪ'gɒtn] [baɪ][ə; eɪ][mɔː(r)][ɔː(r)] [les]
on those who too readily become the dupes of illusions begotten by a more or less
在 那些 WHO 也 容易 变得 这 重复 的 幻觉 所生的 经过 一个 更多的 或者 较少的
['prɪvəlɪdʒd] ['səʊʃ(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][raɪz] [ə'bʌv] [ðeə(r)] [klɑːs]
privileged social situation and who are unable to rise above their class
特权 社会的 情况 和 WHO 是 无法 到 上升 多于 他们的 班级
['predʒədɪsɪz] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][dʒʌst] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [truː] ['ɪntrəsts] .
prejudices sufficiently to form a just conception of their own true interests .
偏见 足够 到 形式 一个 只是 概念 的 他们的 自己的 真的 兴趣 .

对于那些很容易被社会地位或多或少优越感所带来的幻觉所蒙蔽，并且无法充分超越阶级偏见，从而对自己真正的利益形成公正观念的人来说，这是不可饶恕的。

[waɪl] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)]['səʊʃəlɪz(ə)m] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'veləpɪŋ] [weər'evə(r)][ðə; ði]
While preparing the ground for socialism which is developing wherever the
尽管 准备 这 地面 为了 社会主义 哪个 是 发展 无论 这
['kæpɪtəlɪst] [məʊd] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [hæz; həz] [riːtʃt] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [steɪdʒ] ,
capitalist mode of production has reached a certain stage ,
资本家 模式 的 生产 有 达到 一个 肯定 阶段 ,

在为社会主义发展奠定基础的同时，社会主义正在资本主义生产方式发展到一定阶段的任何地方发展起来。

[ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] [fə'nɒmɪnə] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [nə'sesɪteɪt] [ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk][ænd; ənd]
the economic phenomena at the same time necessitate the economic and
这 经济的 现象 在 这 相同的 时间 需要 这 经济的 和
[pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [-] ['læbɔːərz] ,
political organization of the industrial [17] laborers ,
政治的 组织 的 这 工业的 [-] 劳工 ,

经济现象同时也需要产业工人进行经济和政治组织[17]，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [klɑːs] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [də'rektli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['traɪʌmf]
and they are the class immediately and directly interested in the triumph
和 他们 是 这 班级 立即地 和 直接地 感兴趣的 在 这 胜利
[ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] .
of socialism .
的 社会主义 .

他们是与社会主义胜利直接相关的阶级。

[smɔːl] [ɪn'dʌstriəl] [ɪm'plɔɪər] , ['ɑːtɪzænz] , ['riːteɪl] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] ['əʊnə(r)z][ɒv; əv] [smɔːl]
Small industrial employers , artisans , retail merchants and working owners of small
小的 工业的 雇主 , 工匠 , 零售 商人 和 在职的 所有者 的 小的
[fɑːrmz][hæv; həv] [tuː] - [fəʊld] [klɑːs] - [taɪz] .
farms have two - fold class - ties .
农场 有 二 - 折叠 班级 - 领带 .

小型工业雇主、工匠、零售商和小农场主都与阶级有着双重联系。

[ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zesɪŋ] [klɑːs] , [ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [-]
They belong to the possessing class , and yet they [52]
他们 属于 到 这 拥有 班级 , 和 然而 他们 [-]

他们属于有产阶级，然而他们[52]

[ɑː(r); ə(r)] [ɪk'splɔɪtɪd] .
are exploited .
是 被利用 .

被剥削。

[wen] , ['ʌndə(r)][ðə; ði]['empaɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][naɪ'iːv] [praɪd] [ænd; ənd] [veɪn] [həʊps] , [ðə; ði][mæn] [praʊd]
When , under the empire of a naive pride and vain hopes , the man proud
什么时候 , 在下面 这 帝国 的 一个 幼稚的 自豪 和 徒劳 希望 , 这 男人 自豪的
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] ,
of his possessions ,
的 他的 财产 ,

当一个人被天真的骄傲和虚妄的希望所蒙蔽，为自己的财富而骄傲时，

[ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi]['kæpɪtəlɪst] , ['dɒmɪneɪts] [ɪn][ðem; ðəm] ,
the would - be capitalist , dominates in them ,
这 会 - 是 资本家 , 占据主导地位 在 他们 ,

那些潜在的资本家在其中占据主导地位。

[ðeɪ] [ɡɪv] [hiːd] [tuː; tə][ðə; ði]['dɜːti] ['blæɡɑːd] [huː] [ɑː(r); ə(r)][fər'evə(r)] ['telɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði]
they give heed to the dirty blackguards who are forever telling them that the
他们 给 注意 到 这 肮脏的 黑帮 WHO 是 永远 讲述 他们 那 这
['kɒmən] ['leɪbərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['səʊʃəlɪst] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['prɒpəti] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
common laborer and the socialist wish to take their little property away from
常见的 劳动者 和 这 社会主义 希望 到 拿 他们的 小的 财产 离开 从
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们听信了那些卑鄙无耻之徒的话，这些人总是告诉他们，普通劳动者和社会主义者想要夺走他们仅有的财产。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [hɒ'stɪləti] [wɪtʃ] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kən'sɜːvətɪv] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
and they show a hostility which , in spite of their conservative intentions ,
和 他们 展示 一个 敌意 哪个 , 在 尽管如此 的 他们的 保守的 意图 ,

尽管他们怀有保守的意图，但他们却表现出一种敌意。

[ɪz] [eɪmd] [ə'ɡenst] [ðəʊz] [huːm] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][help] [ɪf] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv]
is aimed against those whom they ought to help if they wish to be sure of
是 旨在 反对 那些 谁 他们 应该 到 帮助 如果 他们 希望 到 是 当然 的
[rɪ'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['prɒpəti] [ðeɪ] [hæv; həv] .
retaining the little property they have .
保留 这 小的 财产 他们 有 .

其目标是那些他们本应帮助的人，因为他们希望确保保住自己仅有的那点财产。

[wen] ,
When ,
什么时候，

什么时候，

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['læʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɒŋ] [ɒv; əv] [stɜːn] [ri'æləti] [ðeɪ] [fiːl] [ðəm'selvz] [ɪk'splɔɪtɪd]
under the lashes of the thong of stern reality they feel themselves exploited
在下面 这 睫毛 的 这 丁字裤 的 船尾 现实 他们 感觉 他们自己 被利用
[ænd; ənd] ['menəs] [wɪð] [ˌeksˌprəʊpri'eɪʃn] ,
and menaced with expropriation ,
和 受威胁 和 征用 ，

在残酷现实的鞭笞下，他们感到自己被剥削，并受到剥夺的威胁。

[ðeɪ] [ə'plɔːd] [ðə; ði] [dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊʃəlists] [ænd; ənd] [help] [sə'pɔːt] — [æz; əz] [hæz; həz]
they applaud the demands of the socialists and help support — as has
他们 鼓掌 这 需求 的 这 社会主义者 和 帮助 支持 — 作为 有
['ɒf(ə)n] [biːn] [siːn] — [ðə; ði] [straɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['læbɔːərz] .
often been seen — the strikes of the laborers .
经常 到过 已见 — 这 罢工 的 这 劳工 .

他们赞赏社会主义者的诉求，并帮助支持——正如人们经常看到的那样——工人的罢工。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːkəmstənsɪz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [klɑːs] [di'klɛə] [ɪt'self] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [naʊ] [ɒn] [wʌn]
According to circumstances the middle class declares itself in this way , now on one
根据 到 情况 这 中间 班级 声明 本身 在 这 方式 ， 现在 在 一
[saɪd] ,
side ,
边 ，

根据形势，中产阶级现在以这种方式表明自己的立场，一方面是，

[naʊ] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
now on the other .
现在 在 这 其他 .

现在转到另一边。

[ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['wɜːkɪŋmen] [huː] [əʊn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðeə(r)] ['leɪbə(r)] - ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə]
The industrial workingmen who own nothing but their labor - power and to
这 工业的 工人 WHO 自己的 没有什么 但 他们的 劳动 - 力量 和 到
[huːm] [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] ,
whom the possession ,
谁 这 拥有 ，

产业工人除了自己的劳动力之外一无所有，而财产的所有权也归他们所有。

['iːv(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ɪ'steɪt] [ɪz] [æn; ən] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] ,
even in a dream , of the smallest estate is an impossibility ,
甚至 在 一个 梦 ， 的 这 最小 财产 是 一个 不可能 ，

即使在梦里，拥有一小块土地也是不可能实现的。

['kænɒt] ['pɒsəbli] [kən'siːv] [ðə; ði] [fɔːls] [aɪ'dɪə] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [baɪ] [ðə; ði]
cannot possibly conceive the false idea that they have anything to lose by the
不能 可能 构想 这 错误的 主意 那 他们 有 任何事物 到 失去 经过 这
['vɪktəri] [ɒv; əv] ['səʊʃəlɪz(ə)m] .
victory of socialism .
胜利 的 社会主义 .

他们绝对不可能产生社会主义胜利会让他们失去什么的错误想法。

[frɒm; frəm] [ðæt] [tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [geɪn] [baɪ] [ðæt] ['vɪktəri] [ɪz] [nɒt]
From that to thinking that they have everything to gain by that victory is not
从 那 到 思维 那 他们 有 一切 到 获得 经过 那 胜利 是 不是
[fɑː(r)] ;
far ;
远的 ;

从这种想法到认为他们能从这场胜利中获得一切好处，其实并不遥远；

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð]
for this all that is needed is for them to be brought into contact with
为了 这 全部 那 是 需要 是 为了 他们 到 是 带来 进入 接触 和
[ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] [ˌprɒpə'gændə] .
the socialist propaganda .
这 社会主义 宣传 .

为此，只需要让他们接触社会主义宣传即可。

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ænd; ənd] ['ɔːgənaɪz] [ðə; ði]
Therefore the principal mission of socialism is to instruct and organize the
所以 这 主要的 使命 的 社会主义 是 到 指示 和 组织 这
['mʌlti,tju:d, -,tu:d][ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] ['læbɔ:ərz] ;
multitudes of industrial laborers ;
众多 的 工业的 劳工 ;

因此，社会主义的主要任务是指导和组织广大产业工人；

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [wʌn] ['əʊvə(r)][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] .
they must be won over the first of all .
他们 必须 是 韩元 超过 这 第一的 的 全部 .

首先必须赢得他们的支持。

[ðɪs] [wɪtʃ] [ɪz] , [ɪn][fækt] ,
This which is , in fact ,
这 哪个 是 , 在 事实 ,

实际上，这便是

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [klɑːs] ['əʊnli][ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] [wɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [greɪt] ['kæpətlɪst] [bɪ'kʌmz]
for the middle class only a defensive war against the great capitalists becomes
为了 这 中间 班级 仅有的 一个 防守 战争 反对 这 伟大的 资本家 变成
[æn; ən] [ə'fensɪv] [wɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['læbɔ:ərz] [huː]
an offensive war for the great majority of the industrial laborers who
一个 进攻 战争 为了 这 伟大的 多数 的 这 工业的 劳工 WHO
[hæv; həv][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [klɑːs] [hæz; həz]['əʊnli][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] . [-]
have to conquer that which the middle class has only to preserve . [53]
有 到 征服 那 哪个 这 中间 班级 有 仅有的 到 保存 . [-]

对于中产阶级而言，与大资本家之间的防御战争变成了对绝大多数产业工人的进攻战争，他们必须征服中产阶级只需保全的东西。[53]

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [seɪ] [ðæt] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [meɪks] [ɪts] [ə'piːl] [mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [tuː; tə][ðə; ði]
Because we say that socialism makes its appeal more particularly to the
因为 我们 说 那 社会主义 制作 它是 上诉 更多的 特别 到 这
[ɪn'dʌstriəl] ['læbɔ:ərz] ,
industrial laborers ,
工业的 劳工 ,

因为我们说社会主义对产业工人尤其具有吸引力，

[wiː; wi][beg]['aʊə(r)]['krɪtɪks][nɒt][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ˌjuː 'es][æz; əz] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [ɔːt] [tuː; tə]
we beg our critics not to represent us as saying that socialism ought to
我们 求 我们的 评论家 不是 到 代表 我们 作为 说 那 社会主义 应该 到
[nɪ'glekt] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ɔːl]['ʌðə(r)] ['klɑːsɪz] .
neglect the members of all other classes .
忽视 这 成员 的 全部 其他 课程 .

我们恳请批评者不要将我们解读为认为社会主义应该忽视其他所有阶级的成员。

['səʊʃəlɪz(ə)m] ['strʌg(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] — [nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪm'pɒsəb(ə)l] — [ɒv; əv][ɔːl] ,
Socialism struggling for the emancipation — no longer impossible — of all ,
社会主义 挣扎 为了 这 解放 — 不 更长 不可能的 — 的 全部 ,

社会主义为解放所有人而奋斗——这已不再是不可能的事——

['kɔmbæt, kəm'bæt][ɪn] ['evri] [ræŋk][ɔː(r)]['strɑːtəm][ɒv; əv][sə'saɪəti][ɔːl] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɔːl] ['ə'preʃn] ,
combats in every rank or stratum of society all exploitations and all oppressions ,
战斗 在 每一个 秩 或者 地层 的 社会 全部 剥削 和 全部 压迫 ,

在社会各个阶层中，反对一切剥削和压迫。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][dɪ'fendə(r)][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ɪk'splɔɪtɪd] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ə'prest] .
and it is the natural defender of all the exploited and all the oppressed .
和 它 是 这 自然的 防守队员 的 全部 这 被利用 和 全部 这 受压迫者 .

它是所有被剥削者和被压迫者的天然捍卫者。

[dʒʌst][æz; əz] , [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] ['kwestʃən] [æz; əz][ðə; ði] [sʌm] [ænd; ənd] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] ['mɪlɪtənt] ['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][nɒt] ,
Just as , to regard the economic question as the sum and substance of militant socialism is not ,
只是 作为 ， 到 看待 这 经济的 问题 作为 这 和 和 物质 的 好战分子 社会主义 是 不是 ，

正如将经济问题视为激进社会主义的全部实质是错误的一样，

[ɪn]['aʊə(r)] [ə'pɪnjən] , [tuː; tə] [rɪ'strɪkt] [ɪts] [fiːld] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ɪz] ['sɪmpli] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
in our opinion , to restrict its field of action , but is simply , on the contrary ,
在 我们的 观点 ， 到 限制 它是 场地 的 行动 ， 但 是 简单地 ， 在 这 相反 ，

我们认为，限制其行动范围，恰恰相反，

[tuː; tə] [pə'sjuː] [də'rektli] [ðə; ði]['əʊnli] [laɪn] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['efəts] [tuː; tə] [prə'djuːs] [brɔːd] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'fekts] ,
to pursue directly the only line of conduct by which it is possible for its efforts to produce broad general effects ,
到 追求 直接地 这 仅有的 线 的 执行 经过 哪个 它 是 可能的 为了 它是 努力 到 生产 广阔 一般的 效果 ，

直接采取唯一能够使其努力产生广泛普遍影响的行为路线，

[səʊ][tuː; tə] [dɪ'vəʊt] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['læbɔːərz] [ɪz][nɒt][tuː; tə] [meɪk] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɔŋ, rɔːŋ][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['vɪktɪms][ɒv; əv][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] ,
so to devote our attention first of all to the industrial laborers is not to make light of the wrongs of the other victims of exploitation ,
所以 到 奉献 我们的 注意力 第一的 的 全部 到 这 工业的 劳工 是 不是 到 制作 光 的 这 错误 的 这 其他 受害者 的 开发 ，

因此，我们首先关注产业工人，并不是要轻视其他受剥削者的遭遇。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [dɪ'vəʊt] ['aʊə(r)][fɜːst] ['efəts] [tuː; tə] ['streŋθnɪŋ] [ðə; ði] ['æktɪv] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['səʊʃəlɪz(ə)m] ,
but it is to devote our first efforts to strengthening the active army of socialism ,
但 它 是 到 奉献 我们的 第一的 努力 到 强化 这 积极的 军队 的 社会主义 ，

但是，我们首先要致力于加强社会主义的现役军队。

[fɔːmd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][tuː; tə] [bleɪz] [aʊt] [ə; eɪ] [pɑːθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['muːvmənt] ,
formed of those who have to blaze out a path for the movement ,
形成 的 那些 WHO 有 到 火焰 出去 一个 小路 为了 这 移动 ，

由那些必须为这场运动开辟道路的人组成，

[bʌt; bət] [huːz] [sək'ses] — [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['heɪs(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] ['membəz] [ɒv; əv]
but whose success — which will be hastened by the support of members of
但 谁 成功 — 哪个 将要 是 加快 经过 这 支持 的 成员 的

['ʌðə(r)] ['klɑːsɪz] — [wɪl] [ə'ʃʊə(r)] [ðə; ði][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] .
other classes — will assure the emancipation of all .
其他 课程 — 将要 保证 这 解放 的 全部 .

但他的成功——在其他阶级成员的支持下将会加速——将确保所有人的解放。

['fʊtnoʊt] : [-]
FOOTNOTES : [15]
脚注 : [-]

脚注：[15]

" [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['bʊəʒwɑː] [sə'saɪəti] [wɪð] [ɪts] ['klɑːsɪz] [ænd; ənd] [klɑːs] [æn'tægənɪzəm]
" In place of the old bourgeois society with its classes and class antagonisms
" 在 地方 的 这 老的 资产阶级 社会 和 它是 课程 和 班级 对抗

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][æn; ən][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [friː] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɪz]
we shall have an association in which the free development of each is
我们 将 有 一个 协会 在 哪个 这 自由的 发展 的 每个 是

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [friː] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ɔːl] . " — [mɑːks][ænd; ənd]['eŋ(ə)ls] ,
the condition for the free development of all . " — Marx and Engels ,
这 状况 为了 这 自由的 发展 的 全部 . " — 马克思 和 恩格斯 ,

"我们将建立一个共同体，取代旧的资产阶级社会及其阶级和阶级对抗，在这个共同体中，每个人的自由发展是所有人自由发展的条件。"——马克思和恩格斯

['kɒmjənɪst] [ˌmænɪ'festəʊ] , [peɪdʒ] - , [njuː] [jɔːk] , - , ['pʌblɪʃt] [baɪ][næt] .
Communist Manifesto , page 43 , New York , 1898 , published by Nat .
共产 宣言 , 页 - , 新的 约克 , - , 已发布 经过 纳特 .

《共产党宣言》，第 43 页，纽约，1898 年，由 Nat 出版。

[eks] . [kə'mɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] ['leɪbə(r)] ['pɑːti] . [-]
Ex . Committee of the Socialist Labor Party . [16]
前任 . 委员会 的 这 社会主义 劳动 派对 . [-]

社会工党前委员会。[16]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

社会主义、革命与国际主义(Socialism, Revolution and Internationalism)
第3/3页

[ðɪs] [wɜːd] [ɪz] [juːst] [səʊ] [ɪk'skluːsɪvli] [ɪn][ə; eɪ] ['teknɪk(ə)l] [sens] [baɪ][ðə; ði][də'rekt] [ˌledʒɪs'leɪʃn] ['fædist] ,
This word is used so exclusively in a technical sense by the Direct Legislation faddists ,
这 单词 是 用过的 所以 只 在 一个 技术的 感觉 经过 这 直接的 立法 时髦人士 ,

这个词完全被直接立法拥护者们用作技术术语。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [əˌrɪdʒə'næləti][ænd; ənd]
it may be necessary to say it is here used to denote originality and
它 可能 是 必要的 到 说 它 是 这里 用过的 到 表示 独创性 和
[ˌɪndɪ'pendənt] [streŋθ] [ɒv; əv][maɪnd] ,
independent strength of mind ,
独立的 力量 的 头脑 ,

或许有必要说明，这里用它来表示独创性和独立思考的能力。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — [ˌtiː'ɑːr] . [-]
etc . — Tr . [17]
ETC . — tr . [-]

等等——Tr.[17]

" [ɪn'dʌstriəl] , " [æz; əz] [juːst] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [kə'rektli] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['nəʊtɪd] ,
" Industrial , " as used here , and , indeed , correctly , it should be noted ,
" 工业的 , " 作为 用过的 这里 , 和 , 的确 , 正确 , 它 应该 是 著名的 ,
[dʌz] [nɒt] [ɪn'kluːd] [ˌæɡrɪ'kʌltʃərəl] . — [ˌtiː'ɑːr] . [-]
does not include agricultural . — Tr . [54]
做 不是 包括 农业 . — tr . [-]

此处所用的"工业"一词，实际上也确实如此，应该指出，不包括农业。——译者注[54]

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

['səʊʃəlɪz(ə)m][ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːti] [wɪtʃ] [in'kɑːnit, -neit, in'kɑːneit][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'ɡɒtn] [baɪ][ðə; ði]
Socialism and the party which incarnates it are begotten by the
社会主义 和 这 派对 哪个 化身 它 是 所生的 经过 这
[ˌiːkə'nɒmɪk] [tɹænsfɔːm'eɪʃənz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] ['ʌndə(r)]['aʊə(r)] [aɪz] .
economic transformations which are taking place under our eyes .
经济的 转变 哪个 是 采取 地方 在下面 我们的 眼睛 .

社会主义及其代表政党，都是在我们眼前发生的经济变革中诞生的。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [sə'pres] ([ɔː(r)] [ɪ'lɪmɪneɪt]) ['sɜːt(ə)n] ['feɪzɪz] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l]
If it is impossible to suppress (or eliminate) certain phases of social
如果 它 是 不可能的 到 压制 (或者 排除) 肯定 阶段 的 社会的
[dɪ'veləpmənt] ,
development ,
发展 ,

如果无法抑制（或消除）社会发展的某些阶段，

[æt; ət][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][steɪdʒ][ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][men][tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ɔː(r)]
at a certain stage of development it is possible for men to facilitate or
在 一个 肯定 阶段 的 发展 它 是 可能的 为了 男人 到 促进 或者
[rɪ'tɑːd] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] .
retard the success of socialism .
减速 这 成功 的 社会主义 .

在发展的某个阶段，男性有可能促进或阻碍社会主义的成功。

[ðɪs] [dɪ'pendz] ['sʌmtaɪmz] [ə'pɒn] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['səuʃəlists] , [ænd; ənd] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [ə'pɒn]
This depends sometimes upon men who are not socialists , and nearly always upon
这 取决于 有时 之上 男人 WHO 是 不是 社会主义者 , 和 几乎 总是 之上
['səʊʃəlɪst] ['tæktɪks] .
socialist tactics .
社会主义 策略 .

这有时取决于非社会主义者，但几乎总是取决于社会主义策略。

[ɪz] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [ɪn'eksərəbli] ['destɪnd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] " [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [pleɪ] (['wɜːkɪŋ]) [ɒv; əv]
Is socialism inexorably destined to wait for " the natural play (working) of
是 社会主义 无情地 注定 到 等待 为了 " 这 自然的 玩 (在职的) 的
[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ænd; ənd] [lɔːz] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌæspəɹ'eɪʃənz] ,
institutions and laws to bring to pass the triumph of its aspirations ,
机构 和 法律 到 带来 到 经过 这 胜利 的 它是 抱负 ,

社会主义是否注定要等待“制度和法律的自然运作（运行）来实现其愿望的胜利”？

" [æz; əz] [em] . [tʃɑːlz] [dju'pwiː] [ɑːskt] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ə'dresɪz] ?
" as M . Charles Dupuy asked in one of his astonishing addresses ?
" 作为 M . 查尔斯 杜普伊 问 在 一 的 他的 惊人 地址 ?

正如查尔斯·杜普伊先生在他一次令人震惊的演讲中所提出的问题一样？

['səʊʃəlɪz(ə)m] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [æn; ən] [ˌiːvə'luːʃən(ə)ri] ['θɪəri] [ik'spekt] [ɪts] [ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn]
Socialism which is essentially an evolutionary theory expects its realization
社会主义 哪个 是 本质上 一个 进化 理论 预期 它是 实现
[tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['wɜːkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækts] ;
to result from the natural working out of the facts ;
到 结果 从 这 自然的 在职的 出去 的 这 事实 ;

社会主义本质上是一种进化论，它期望自身的实现能够通过事实的自然演进而实现；

[bʌt; bət] , ['ʌndə(r)] ['nɔːm(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
but , under normal conditions ,
但 , 在下面 普通的 状况 ,

但在正常情况下，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [nəʊ] [mɔː(r)] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [pleɪ] [ɔː(r)] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪɡ'zɪstɪŋ] [lɔːz] ,
it can no more rely on the natural play or action of existing laws ,
它 能 不 更多的 依靠 在 这 自然的 玩 或者 行动 的 现存的 法律 ,

它再也不能依赖现有规律的自然运作或作用了。

[ðæn; ðən] [ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪkən] , ['iːɡə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [kʊd; kəd] [wɪð] ['eni] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n]
than a republican , eager for the Republic , could with any show of reason
比 一个 共和党人 , 渴望的 为了 这 共和国 , 可以 和 任何 展示 的 原因
,
,
,

比起一个热衷于共和国的共和党人，无论表现出多么理性，他们都无法做到。

[hæv; həv] [rɪ'laɪd] , [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] ,
have relied , in the time of the Empire ,
有 依赖 , 在 这 时间 的 这 帝国 ,

在帝国时期，他们一直依赖着

[ɒn] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [lɔːz] [tuː; tə] [ɪ'vɒlv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
on the natural working of the imperial laws to evolve the Republic .
在 这 自然的 在职的 的 这 帝国 法律 到 发展 这 共和国 .

论帝国法律的自然运作如何推动共和国的演变。

[bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] , [sʌtʃ] [æz; əz] [frɑːns] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
But in a republic , such as France or the United States ,
但 在 一个 共和国 , 这样的 作为 法国 或者 这 团结的 各州 ,

但在像法国或美国这样的共和国里，

[weə(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['sʌfrɪdʒ] [meɪks] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] [səʊl] ['nɒmɪn(ə)l] ['sɒvrɪn] ,
where universal suffrage makes the People the sole nominal sovereign ,
在哪里 普遍的 选举权 制作 这 人们 这 唯一 名义上的 主权 ,

在普选制下，人民成为名义上的唯一主权者。

[ænd; ənd] [weə(r)] [baɪ] ['strɪktli] ['liːg(ə)l] ['ækʃ(ə)n] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [ɪ'fektɪv] , ['æktʃuəl] ['sɒvrɪn] ,
and where by strictly legal action the People may become the effective , actual sovereign ,
和 在哪里 经过 严格 合法的 行动 这 人们 可能 变得 这 有效的 , 实际的 主权 ,

并且，通过严格的法律行动，人民可以成为实际有效的主权者。

[ɪf] ['səʊʃəlɪz(ə)m] ['kænɒt] [rɪ'laɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['traɪʌmf] [ə'pɒn] [ðə; ði] [-]
if socialism cannot rely for its triumph upon the [55]
如果 社会主义 不能 依靠 为了 它是 胜利 之上 这 [-]

如果社会主义不能依靠[55]取得胜利

[friː] [pleɪ] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ,
free play and natural working of the laws of evolution ,
自由的 玩 和 自然的 在职的 的 这 法律 的 进化 ,

自由玩耍和进化规律的自然运作，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [rɪ'laɪ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['evə(r)] - ['grəʊɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['səʊʃəlɪst] [ɪ'lektər] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒn] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['ækʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌledʒɪs'leɪʃn] — [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [həʊp] [ðæt] [wɒz; wəz] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkənz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] .
it can rely upon the ever - growing influence of socialist electors and officials on political action and legislation — a source of hope that was forbidden to the republicans under the empire .
它 能 依靠 之上 这 曾经 - 生长 影响 的 社会主义 选举人 和 官员 在 政治的 行动 和 立法 — 一个 来源 的 希望 那 曾是 禁止 到 这 共和党人 在下面 这 帝国 .

它可以依靠社会主义选民和官员对政治行动和立法日益增长的影响力——这是帝国统治下共和派被禁止的希望之源。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] ['hæpən] [ðæt] [ɪts] ['traɪʌmf] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [ə'baʊt] [baɪ] [ə; eɪ] ['rʌptʃə(r)] [ɒv; əv] [diː] ['fæktəʊ] [lɪ'gæləti] ,
It may also happen that its triumph may be brought about by a rupture of de facto legality ,
它 可能 还 发生 那 它是 胜利 可能 是 带来 关于 经过 一个 破裂 的 德 事实上 合法性 ,

它的胜利也可能源于事实上的法律秩序的破裂。

[ə; eɪ] ['rʌptʃə(r)] [wɪtʃ] ['ʌndə(r)] ['sɜːt(ə)n] [kən'tɪndʒənsiz] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ,
a rupture which under certain contingencies may become unavoidable ,
一个 破裂 哪个 在下面 肯定 应急措施 可能 变得 不可避免的 ,

在某些情况下，这种破裂可能变得不可避免。

[ə; eɪ] ['rʌptʃə(r)] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [fɔːst] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːsən(ə)l] ['pref(ə)rənsɪz] [ɒv; əv] ['səuʃəlists] ,
a rupture which may be forced upon them without any regard to the personal preferences of socialists ,
一个 破裂 哪个 可能 是 强制 之上 他们 没有 任何 看待 到 这 个人的 偏好 的 社会主义者 ,

这种决裂可能会强加于他们身上，而丝毫不顾及社会主义者的个人意愿。

[æz; əz] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪn] [frɑːns] , [ɒn] [ðə; ði] 4th [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] , - ,
as , for example , in France , on the 4th of September , 1870 ,
作为 , 为了 例子 , 在 法国 , 在 这 4th 的 九月 , - ,

例如，在法国，1870年9月4日，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rʌptʃə(r)] [wɒz; wəz] [fɔːst] [ə'pɒn] [dʒuːlz] ['saɪmən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [fə'nætɪkl] [ˌpɑːti'zænz] [ɒv; əv] [lɪ'gæləti] ,
such a rupture was forced upon Jules Simon and other fanatical partisans of legality ,
这样的 一个 破裂 曾是 强制 之上 朱尔斯 西蒙 和 其他 狂热的 党派人士 的 合法性 ，

这种决裂是被迫发生在朱尔·西蒙和其他狂热的法治拥护者身上的。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['rʌptʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wɪtʃ] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] .
and it is a rupture of this kind which constitutes a revolution .
和 它 是 一个 破裂 的 这 种类 哪个 构成 一个 革命 .

正是这种断裂构成了一场革命。

[ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌrevə'luːʃn] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌkɒntrə'dɪktəri] [tɜːmz] .
Evolution and Revolution are not contradictory terms .
进化 和 革命 是 不是 矛盾的 条款 .

演化和革命并非相互矛盾的概念。

[kwaɪt] [ðə; ði] ['kɒntrəri] .
Quite the contrary .
相当 这 相反 .

恰恰相反。

[wen] [ðeɪ] [bəuθ] [teɪk] [pleɪs] , [ðə; ði] [wʌn] ['fɒləʊɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌplɪmentɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
When they both take place , the one following and supplementing the other ,
什么时候 他们 两个都 拿 地方 ， 这 一 下列的 和 补充 这 其他 ，

当这两件事同时发生，一件紧随另一件之后并起到补充作用时，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ,
the second is the conclusion of the first ,
这 第二 是 这 结论 的 这 第一的 ，

第二点是第一点的结论，

[ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɪz] ['əʊnli] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['kraɪsɪs] [wɪtʃ] [endz] [ænd; ənd] [gɪvz] ['riːəl] [ɪ'fekt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] .
the revolution is only the characteristic crisis which ends and gives real effect to a period of evolution .
这 革命 是 仅有的 这 特征 危机 哪个 结束 和 给予 真实的 影响 到 一个 时期 的 进化 .

革命只是结束并真正体现演进时期特征性的危机。

['nəʊtɪs] [wɒt] [teɪks] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃɪk] .
Notice what takes place in the case of the young chick .
注意 什么 需要 地方 在 这 案件 的 这 年轻的 小鸡 .

注意观察小鸡的情况。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [gɒn] [θruː] [ðə; ði] ['regjələ(r)] ['prəʊses] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [ɪts] [ʃel] ,
After having gone through the regular process of development inside of its shell ,
后 拥有 已消失 通过 这 常规的 过程 的 发展 里面 的 它是 壳 ，

在经历了外壳内正常的发育过程之后，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bruːt] , [huː] [ɪz] [æz; əz] [jet] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [temps] ,
the little brute , who is as yet unable to read the Temps ,
这 小的 蛮力 ， WHO 是 作为 然而 无法 到 读 这 温度 ，

这个小家伙，还不会读《时代周刊》，

[dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'kriːd] [ðæt] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [mʌst; məst] [teɪk] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['vaɪələns] ;
does not know that it has been decreed that evolution must take place without any violence ;
做 不是 知道 那 它 有 到过 颁布 那 进化 必须 拿 地方 没有 任何 暴力 ；

他并不知道进化必须以和平的方式进行；

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ɪts] ['leʒə(r)] [ɪn] ['dʒentli] [ænd; ənd] ['liːgəli] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [həʊl] [θruː] [ɪts] [ʃel] ,
instead of employing its leisure in gently and legally wearing a hole through its shell ,
反而 的 雇用 它是 闲暇 在 轻轻地 和 合法地 穿着 一个 洞 通过 它是 壳 ,

它没有利用闲暇时间，以温和合法的方式在蛋壳上磨出一个洞，

[ˌaɪ 'tiː] [breɪks] [ɪts] [wei] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːnɪŋ] [ɔː(r)] ['serəməni] .
it breaks its way out without warning or ceremony .
它 休息 它是 方式 出去 没有 警告 或者 仪式 .

它毫无预兆、毫无征兆地冲了出来。

[wel] , [ðen] , ['səʊʃəlɪz(ə)m] [wɪtʃ] [dʌz] [riːd] [ðə; ði] [temps] ,
Well , then , socialism which does read the Temps ,
出色地 , 然后 , 社会主义 哪个 做 读 这 温度 ,

那么，社会主义确实会阅读《时代周刊》，

[wɪl] [ækt] [dʒʌst] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [nɒt] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒənsi] [ə'raɪzɪz] ,
will act just as though it had not read it , and , if the emergency arises ,
将要 行为 只是 作为 尽管 它 有 不是 读 它 , 和 , 如果 这 紧急情况 出现 ,

它会像没读过一样行事，而且，如果出现紧急情况，

[wɪl] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tʃɪk] ; [ɪf] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['nesəsəri] ,
will imitate the little chick ; if in the course of events it becomes necessary ,
将要 模拟 这 小的 小鸡 ; 如果 在 这 课程 的 活动 它 变成 必要的 ,

会模仿小鸡；如果事态发展到必要的时候，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɜːst] [ə'sʌndə(r)] [ðə; ði] [məʊld] [ɒv; əv] [lɪ'gæləti] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [-]
it will burst asunder the mould of legality within which it is [56]
它 将要 爆裂 分离 这 模具 的 合法性 之内 哪个 它 是 [-]

它将打破它所处的合法性框架[56]

[dɪ'veləpɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] , [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] ,
developing , and within which , at the present time ,
发展 , 和 之内 哪个 , 在 这 展示 时间 ,

正在发展中，并且目前，在其中

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ɪts] ['regjələ(r)] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [dɪ'veləpmənt] .
it has simply to continue its regular and peaceful development .
它 有 简单地 到 继续 它是 常规的 和 和平 发展 .

它只需继续保持正常和平的发展状态即可。

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] [mɑːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] , [æz; əz] [ai] [hæv; həv] [sed] ,
The distinctive mark of a revolution , as I have said ,
这 独特的 标记 的 一个 革命 , 作为 我 有 说 ,

正如我所说，革命的显著特征是

[ɪz] [ðə; ði] ['rʌptʃə(r)] [ɒv; əv] [diː] ['fæktəʊ] [lɪ'gæləti] — [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [saɪn] [kweɪ; kwɑː] [nɒn] ,
is the rupture of de facto legality — that is the only sine qua non ,
是 这 破裂 的 德 事实上 合法性 — 那 是 这 仅有的 正弦 qua 非 ,

是事实上的合法性遭到破坏——这是唯一的必要条件。

['evriθɪŋ] [els] [ɪz] ['mɪəli] [ˌɪnsɪ'dent(ə)l] .
everything else is merely incidental .
一切 别的 是 仅仅 偶然的 .

其他一切都只是附带的。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [ðə; ði] [strɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['tendənsi] [ɪz][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːd] , [ˌrevə'luːʃn] ,
Unfortunately the strong general tendency is to think that the word , revolution ,
很遗憾 这 强的 一般的 趋势 是 到 思考 那 这 单词 , 革命 ,

不幸的是，人们普遍倾向于认为"革命"这个词......

[ˌnesə'serəli] [ɪm'plaɪz] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɒpəti] .
necessarily implies the execution of persons and the destruction of property .
一定 暗示 这 执行 的 人 和 这 破坏 的 财产 .

必然导致人员伤亡和财产损失。

[ðə; ði]['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)] [kə'tæstrəfi] [ðæt] [ðə; ði] ['səʊʃəlists] [wɪl] [meɪk] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] ['efət] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ;
The latter are catastrophes that the socialists will make every possible effort to avoid ;
这 后者 是 灾难 那 这 社会主义者 将要 制作 每一个 可能的 努力 到 避免 ;

后者是社会主义者将竭尽全力避免的灾难；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ɪk'sesɪz] [ɪn][wʌn][də'rekʃ(ə)n] [ɪn'evɪtəbli] [prə'vəʊk] [ə; eɪ][ˌɑːr 'iː] - ['ækʃənˌɛri] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] ,
for they know that excesses in one direction inevitably provoke a re - actionary movement in the opposite direction ,
为了 他们 知道 那 过剩 在 一 方向 不可避免地 惹 一个 关于 - 行动者 移动 在 这 对面的 方向 ,

因为他们知道，一个方向上的过度行为必然会引发相反方向的反动运动。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [duː; də] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [kæn; kən][tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm] [ðʌs] [ʌn'kɒnʃəsli] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [endz] .
and they will do everything they possibly can to keep from thus unconsciously defeating their own ends .
和 他们 将要 做 一切 他们 可能 能 到 保持 从 因此 不知不觉 击败 他们的 自己的 结束 .

他们会竭尽所能避免在不知不觉中破坏自己的目标。

[æt; ət][sʌm; səm][pə'tɪkjələ(r)][taɪm] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [ɪ'vents] [meɪ] [ə'kɜː(r)] [ðæt] ,
At some particular time in the future events may occur that ,
在 一些 特别的 时间 在 这 未来 活动 可能 发生 那 ,

在未来的某个特定时间，可能会发生以下事件：

['pjʊəli] [baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] ['əʊvə(r)][men] , [wɪl] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ]['rʌptʃə(r)][ɒv; əv] [lɪ'gæləti] .
purely by the power of circumstances over men , will lead to a rupture of legality .
纯粹 经过 这 力量 的 情况 超过 男人 , 将要 带领 到 一个 破裂 的 合法性 .

仅仅因为环境对人的影响，就会导致法律的崩溃。

[wen] [ænd; ənd] [haʊ] [wɪl] [ðɪs] ['hæpən] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['hæpən] ?
When and how will this happen , if it does happen ?
什么时候 和 如何 将要 这 发生 , 如果 它 做 发生 ?

如果真的会发生，那将何时以及如何发生？

[wiː; wi] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
We know nothing about it ,
我们 知道 没有什么 关于 它 ,

我们对此一无所知。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ænd; ənd] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ðə; ði][rɪ'spɒnsəb(ə)l] [kɔːz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'vent] ,
and we are not and will not be the responsible cause of such an event ,
和 我们 是 不是 和 将要 不是 是 这 负责任的 原因 的 这样的 一个 事件 ,

我们并非也绝不会是造成此类事件的原因。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ænd; ənd] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ɪts] [ə'kʌrəns] .
because we recognize and point out the possibility of its occurrence .
因为 我们 认出 和 观点 出去 这 可能性 的 它是 发生 .

因为我们认识到并指出了它发生的可能性。

[ðə; ði] ['ɪntrəstɪd] [fɪəz] [ɒv; əv][sʌm; səm] [wɪl] [nɒt] [dɪ'strɔɪ] [ðɪs] [ˌpɒsə'bɪləti] ,
The interested fears of some will not destroy this possibility ,
这 感兴趣的 恐惧 的 一些 将要 不是 破坏 这 可能性 ,

某些别有用心之人的担忧并不会扼杀这种可能性。

[nɔː(r)] [wɪl] [ðə; ði] [tuː] ['pɑːdnəbl] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] [kən'vɜːt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ][ˌprɒbə'bɪləti] .
nor will the too pardonable impatience of others convert it into a probability .
也不 将要 这 也 情有可原 不耐烦 的 其他的 转变 它 进入 一个 可能性 .

其他人的不耐烦（虽然情有可原）也不会将其转化为现实。

[æz; əz][ðə; ði] [temps] [sed] [wʌn] [deɪ] , [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [ɒv; əv] [ˌrevə'lʊʃən] : " [wʌn] [dʌz] [nɒt] [meɪk] [ðem; ðəm] ;
As the Temps said one day , in speaking incidentally of revolutions : " One does not make them ;
作为 这 温度 说 一 天 , 在 请讲 顺便 的 革命 : " 一 做 不是 制作 他们 ;

正如坦普斯人有一天在谈到革命时顺便说的那样：“革命不是人为制造的；

[ðeɪ] [meɪk] [ðəm'selvz] . " [-]
they make themselves . " [18]
他们 制作 他们自己 . " [-]

他们自己造就了自己。[18]

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][kæn; kən][nɒt] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði]['kærəktə(r)] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɒsəb(ə)l]['rʌptʃə(r)][ɒv; əv] [lɪ'gæləti] ,
Although we can not indicate the character any more than the period of this possible rupture of legality ,
虽然 我们 能 不是 表明 这 特点 任何 更多的 比 这 时期 的 这 可能的 破裂 的 合法性 ,

虽然我们无法指明具体情况，只能确定这种可能存在的法律纠纷的持续时间，

[stɪl] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] ['rʌptʃə(r)] , [ɔː(r)][ɪn]['ʌðə(r)] [-]
still we have a right to say that this rupture , or in other [57]
仍然 我们 有 一个 正确的 到 说 那 这 破裂 , 或者 在 其他 [-]

但我们仍然有权说，这种破裂，或者在其他方面[57]

[wɜːdz] , [ðɪs] [ˌrevə'luːʃn] , [meɪ] [teɪk] [pleɪs] ['piːsfəli] , [laɪk] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ə'kɜːd] [ɒn][ðə; ði] 4th [ɒv; əv][sep'tembə(r)] , - .
words , this revolution , may take place peacefully , like the one that occurred on the 4th of September , 1870 .
字 , 这 革命 , 可能 拿 地方 和平地 , 喜欢 这 一 那 发生 在 这 4th 的 九月 , - .

言辞中，这场革命可能会像 1870 年 9 月 4 日发生的那场革命一样和平进行。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˌrevə'lʊʃən] [meɪks] [nəʊ] ['dɪfrəns]
The difference in the consequences of the two revolutions makes no difference
这 不同之处 在 这 结果 的 这 二 革命 制作 不 不同之处
[frɒm; frəm]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] .
from our present point of view .
从 我们的 展示 观点 的 看法 .

从我们现在的角度来看，这两次革命的后果并没有什么不同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] 4th [ɒv; əv][sep'tembə(r)][wɒz; wəz] ['pjʊəli] [ə; eɪ]
It is true that the revolution of the 4th of September was purely a
它 是 真的 那 这 革命 的 这 4th 的 九月 曾是 纯粹 一个
[pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌrevə'luːʃn] .
political revolution .
政治的 革命 .

9月4日革命的确是一场纯粹的政治革命。

[bʌt; bət] , [waɪl] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] , [huːz] [ˌpɒsə'bɪləti] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] , [ɪz][tuː; tə] ['ʌʃə(r)]
But , while the revolution , whose possibility we are considering , is to usher
但 , 尽管 这 革命 , 谁 可能性 我们 是 考虑 , 是 到 引座员
[ɪn][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] ,
in a social transformation ,
在 一个 社会的 转型 ,

但是，尽管我们正在探讨的这场革命旨在带来社会变革，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l]['kærəktə(r)] .
as a revolution it is simply a change of a political character .
作为 一个 革命 它 是 简单地 一个 改变 的 一个 政治的 特点 .

作为一场革命，它只不过是政治性质的改变。

[ɪf] [ðə; ði] ['kæpətlɪst] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz]['pruːd(ə)nt][æz; əz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['bəunə,pɑːtist] [ɒn][ðə; ði] 4th
If the capitalists are as prudent as were the Bonapartists on the 4th
如果 这 资本家 是 作为 谨慎 作为 是 这 波拿巴主义者 在 这 4th
[ɒv; əv][sep'tembə(r)] ,
of September ,
的 九月 ,

如果资本家们像9月4日的波拿巴主义者那样谨慎，

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]['rʌptʃə(r)][ɒv; əv] [lɪ'gæləti] [meɪ] [biː; bi][dʒʌst][æz; əz] ['piːsf(ə)l] [æz; əz][wɒz; wəz] [ðæt] [ɪn]
the future rupture of legality may be just as peaceful as was that in
这 未来 破裂 的 合法性 可能 是 只是 作为 和平 作为 曾是 那 在
[wɪtʃ] ['senətə(r)][dʒuːlz]['saɪmən] [tʊk] [pɑːt] .
which Senator Jules Simon took part .
哪个 参议员 朱尔斯 西蒙 采取 部分 .

未来法律体系的瓦解或许会像朱尔斯·西蒙参议员参与的那次一样和平。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] , [ðen] , [ðæt] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [meɪ] [bɜːst] [ðə; ði] [məʊld] [ɒv; əv] [lɪ'gæləti] [waɪl] [prɪ'zɜːrv]
It is seen , then , that socialism may burst the mould of legality while preserving
它 是 已见 , 然后 , 那 社会主义 可能 爆裂 这 模具 的 合法性 尽管 保存
[ðə; ði] [piːs] .
the peace .
这 和平 .

由此可见，社会主义可能会打破法治的框架，同时又能维护和平。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] ['vaɪələns] [waɪl] [rɪ'meɪnɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv] [strɪkt] [lɪ'gæləti] .
it may make use of violence while remaining within the forms of strict legality .
它 可能 制作 使用 的 暴力 尽管 其余的 之内 这 表格 的 严格的 合法性 .

它可能会使用暴力，但仍然严格遵守法律形式。

['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃənəri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [ə'raɪz] , [ðə; ði] ['djuːti] ,
Whether or not a revolutionary situation is destined to arise , the duty ,
无论 或者 不是 一个 革命性的 情况 是 注定 到 出现 , 这 责任 ,

无论革命局势是否注定会发生，责任，

[ðə; ði] [həʊl] ['djuːti] [ɒv; əv] ['səʊʃəlists] [kən'sɪsts] [ɪn] ['edʒukeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mæsɪz] , [ɪn] ['rendərɪŋ] [ðem; ðəm]
the whole duty of socialists consists in educating the masses , in rendering them
这 所有的 责任 的 社会主义者 由 在 教育 这 群众 , 在 渲染 他们
['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kən'dɪʃn] ,
conscious of their condition ,
有意识的 的 他们的 状况 ,

社会主义者的全部职责在于教育群众，使他们认识到自身的处境。

[ðeə(r)] [tɑːsk] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ,
their task and their responsibility ,
他们的 任务 和 他们的 责任 ,

他们的任务和责任

[ɒv; əv] ['ɔːgənaɪzɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] ['redinəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['paʊə(r)] [ʃæl; ʃəl]
of organizing them in readiness for the day when the political power shall
的 组织 他们 在 准备就绪 为了 这 天 什么时候 这 政治的 力量 将
[fɔːl] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [hændz] .
fall into their hands .
落下 进入 他们的 双手 .

组织他们做好准备，迎接政治权力落入他们手中的那一天。

[tuː; tə] [wɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pɒsəb(ə)l] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˌpɑːti'zænz] ,
To win for socialism the greatest possible number of partisans ,
到 赢 为了 社会主义 这 最 可能的 数字 的 党派人士 ,

为了赢得尽可能多的社会主义支持者，

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [tɑːsk] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['səʊʃəlɪst] ['pɑːtiz] [mʌst; məst] ['kɒnsɪkreɪt] [ðeə(r)] ['efəts] , ['juːzɪŋ] ,
that is the task to which socialist parties must consecrate their efforts , using ,
那 是 这 任务 到 哪个 社会主义 各方 必须 供奉 他们的 努力 , 使用 ,

这就是社会主义政党必须致力于完成的任务，他们运用……

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] , [ɔːl] [pə'sɪfɪk] [ænd; ənd] ['liːg(ə)l] [miːnz] , [bʌt; bət] ['juːzɪŋ] [sʌtʃ] [miːnz] ['əʊnli] .
for this purpose , all pacific and legal means , but using such means only .
为了 这 目的 , 全部 太平洋 和 合法的 方法 , 但 使用 这样的 方法 仅有的 .

为此，应采取一切和平合法的手段，但仅使用此类手段。

[ɪn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [taɪmz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [lɪv; laɪv] , ['eni] [sɔːt] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] ,
In ordinary times , such as those in which we live , any sort of action ,
在 普通的 时代 , 这样的 作为 那些 在 哪个 我们 居住 , 任何 种类 的 行动 ,

在普通时期，例如我们所处的时期，任何行动，

[ɪk'sept] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['liːg(ə)l] ['ækʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd]
except peaceful and legal action with a view to the instruction and
除了 和平 和 合法的 行动 和 一个 看法 到 这 操作说明 和
[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mæsɪz] ,
organization of the masses ,
组织 的 这 群众 ,

除了以教化和组织群众为目的的和平合法行动之外，

[ɪz] [ʃʊə(r)] , ['weðə(r)] [səʊ] [ɪn'tendɪd] [ɔː(r)] [nɒt] , [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dɪ'terənt] [ænd; ənd] [-]
is sure , whether so intended or not , to have a deterrent and [58]
是 当然 , 无论 所以 故意的 或者 不是 , 到 有 一个 威慑 和 [-]

无论是否出于本意，肯定具有威慑作用[58]

[ri'ækʃən(ə)ri] ['ɪnfluəns] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [spred] [ɒv; əv] ['səʊʃəlɪst] [aɪ'diəz] .
reactionary influence , and to interfere with the spread of socialist ideas .
反动 影响 , 和 到 干扰 和 这 传播 的 社会主义 想法 .

反动影响，以及干扰社会主义思想的传播。

[wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] ['ædvəkeɪtɪŋ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['pɒləsi] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] ['aʊə(r)] [k'ʌləz] ['hɪd(ə)n] [ɪn] ['aʊə(r)] [p'ɒkɪts] ,
What I am advocating is not the policy of keeping our colors hidden in our pockets ,
什么 我 是 倡导 是 不是 这 政策 的 保持 我们的 颜色 隐 在 我们的 口袋 ,

我所提倡的并非将我们的立场隐藏在口袋里的政策。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['pɒləsi] [ɒv; əv] ['mjuːtɪleɪtɪŋ] , [haʊ'evə(r)] ['slaɪtli] , [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['səʊʃəlɪz(ə)m] ,
it is not the policy of mutilating , however slightly , the theory of socialism ,
它 是 不是 这 政策 的 残害 , 然而 轻微地 , 这 理论 的 社会主义 ,

这不是要对社会主义理论进行哪怕是最轻微的破坏。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['pɒləsi] [ɒv; əv] ['stɪkɪŋ] ['strɪktli] [tuː; tə] [ðæt] ['θɪəri] [wɪ'ðaʊt] ['mɑːrɪŋ] [ɔː(r)] [dɪs'fɪgərɪŋ]
it is the policy of sticking strictly to that theory without marring or disfiguring
它 是 这 政策 的 粘性 严格 到 那 理论 没有 瑕疵 或者 毁容

[ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['vaɪələns] [wɪtʃ] [fɔːm] [nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
it by violences which form no part of it ,
它 经过 暴力 哪个 形式 不 部分 的 它 ,

这项政策就是严格坚持这一理论，不以任何与该理论无关的暴力手段来玷污或歪曲它。

[baɪ] [veɪn] [prɪ'dɪkʃən] [wɪtʃ] ['θret(ə)n] [wɪð] [nəʊ] ['sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] [fʊl'fɪlmənt] .
by vain predictions which threaten with no certainty of fulfilment .
经过 徒劳 预测 哪个 威胁 和 不 肯定 的 履行 .

空洞的预言，毫无实现的可能。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['prɒmɪs] [ɪn] [əd'vɑːns] [tuː; tə] [stɪk] ['səʊlli] [tuː; tə]
The truth is that it is impossible to promise in advance to stick solely to
这 真相 是 那 它 是 不可能的 到 承诺 在 进步 到 戳 仅 到

['aɪðə(r)] ['meθəd] — [fɔːs] [ɔː(r)] [lɪ'gæləti] ;
either method — force or legality ;
任何一个 方法 — 力量 或者 合法性 ;

事实上，事先承诺只采用武力或合法手段是不可能的；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [truː] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['pɑːtiz] .
and this is true for all parties .
和 这 是 真的 为了 全部 各方 .

这一点对所有各方都适用。

[ə; eɪ] ['rædɪk(ə)l] , [em] . ['ziːgismunt] [lə'krɔɪ] , ['rekəg'naɪzd] [ðɪs] [fækt] [wen] [hiː; hi] [rəʊt] [sʌm; səm] [taɪm]
A Radical , M . Sigismund Lacroix , recognized this fact when he wrote some time
一个 激进的 , M . 西吉斯蒙德 拉克鲁瓦 , 认可 这 事实 什么时候 他 写道 一些 时间

[ə'gəʊ] :
ago :
前 :

激进分子西吉斯蒙德·拉克鲁瓦先生在很久以前就认识到了这一点，他当时写道：

" ['meni] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [huːm] [ai] [ˌeɪ 'em] [wʌn] . . . [wʊd] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [sweə(r)] [tuː; tə] [stɪk] ,
" Many people of whom I am one . . . would hesitate to swear to stick ,
" 许多 人们 的 谁 我 是 一 . . . 会 犹豫 到 发誓 到 戳 ,

“包括我在内的许多人……都会犹豫是否要发誓坚持下去，

['ʌndə(r)] [ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] , [tuː; tə] ['liːg(ə)l] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [miːnz] .
under all circumstances , to legal and peaceful means .
在下面 全部 情况 , 到 合法的 和 和平 方法 .

在任何情况下，都应诉诸合法和平手段。

[ðɪs] [dɪ'pendz] , [nɒt] [ɒn] [ə'pɪnjənz] , [bʌt; bət] [ɒn] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .
This depends , not on opinions , but on situations .
这 取决于 , 不是 在 意见 , 但 在 情况 .

这并非取决于观点，而是取决于具体情况。

[ˌrevə'luːʃənəri] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [meɪ] [ə'raɪz] , [wen] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˌrevə'ljuːʃənɪst] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['djuːti] .
Revolutionary situations may arise , when to be a revolutionist will be a duty .
革命者 情况 可能 出现 , 什么时候 到 是 一个 革命家 将要 是 一个 责任 .
" [-]
" [19]
" [-]

革命形势可能会出现，那时成为革命者就成为一种义务。[19]

['iːv(ə)n] [əd'mɪtɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] — [ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [ðə; ði]
Even admitting that there must be a revolution — a question which the
甚至 承认 那 那里 必须 是 一个 革命 — 一个 问题 哪个 这
[ɪ'vents] [ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] [wɪlz] [ɒv; əv] [men] [wɪl] [dɪ'saɪd] — [ðɪs] [ˌrevə'luːʃn] ,
events and not the wills of men will decide — this revolution ,
活动 和 不是 这 遗嘱 的 男人 将要 决定 — 这 革命 ,

即使承认必须发生革命——这个问题将由事件本身而非人的意志来决定——这场革命，

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ɪts] ['ɪnsɪdənts] ,
no matter what its incidents ,
不 事情 什么 它是 事件 ,

无论发生什么事件，

[wɪl] [biː; bi]['əʊnli][wʌn] [tɜːm] [ɪn][ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv] [fə'nɒmɪnə] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['liːdɪŋ] [ˌjuː 'es]
will be only one term in the series of phenomena which are leading us
将要 是 仅有的 一 学期 在 这 系列 的 现象 哪个 是 领导 我们
[frɒm; frəm][wʌn]['səʊʃ(ə)l] [fɔːm] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,
from one social form to another ,
从 一 社会的 形式 到 其他 ,

这将只是引领我们从一种社会形式过渡到另一种社会形式的一系列现象中的一个阶段。

['əʊnli][wʌn] [lɪŋk] [ɪn][ə; eɪ] [tʃeɪn] , [ænd; ənd] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːznəbl] , ['ðeəfɔː(r)] ,
only one link in a chain , and is it reasonable , therefore ,
仅有的 一 关联 在 一个 链 , 和 是 它 合理的 , 所以 ,

这只是链条中的一个环节，因此，这样做合理吗？

[tuː; tə] ['hɪpnətaɪz] [ðə; ði] ['læbɔːərz] [baɪ] ['kɒnsntreɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒn] [ðæt] ['sɪŋg(ə)l] [lɪŋk] ?
to hypnotize the laborers by concentrating their attention on that single link ?
到 催眠 这 劳工 经过 集中 他们的 注意力 在 那 单身的 关联 ?

通过让工人的注意力集中在那一个环节上来催眠他们？

[wɒt] [ɪz] ['nesəsəri] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] ['səuʃəlists] ,
What is necessary is to make socialists ,
什么 是 必要的 是 到 制作 社会主义者 ,

必要之举是造就社会主义者，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['mæsɪz] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] ['muːvmənt] [ɪn]['prəʊgres] ,
to make the masses conscious of the economic movement in progress ,
到 制作 这 群众 有意识的 的 这 经济的 移动 在 进步 ,

使群众认识到正在进行的经济运动，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðeə(r)] [wɪlz] ['ɪntuː] ['hɑːməni] [wɪð] [ðæt] ['muːvmənt] ,
to bring their wills into harmony with that movement ,
到 带来 他们的 遗嘱 进入 和谐 和 那 移动 ,

为了使他们的意志与该运动保持一致，

[ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][mɔː(r)][ænd; ənd] [-]
and thus to lead to the election of more and [59]
和 因此 到 带领 到 这 选举 的 更多的 和 [-]

因此导致更多人的当选[59]

[mɔː(r)] ['səuʃəlists] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['veəriəs] [ɪ'lektɪv] [ə'sembliz] ,
more socialists to our various elective assemblies ,
更多的 社会主义者 到 我们的 各种各样的 选修课 组件 ,

在我们的各种民选议会中增加社会主义者的数量，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ðeə(r)]['djuːti][ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [fə'ɡɒtn] [ænd; ənd]
where it will be their duty and privilege to maintain the forgotten and
在哪里 它 将要 是 他们的 责任 和 特权 到 维持 这 被遗忘的 和
[dɪ'spaɪzd] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
despised rights of the people ,
被鄙视的 权利 的 这 人们 ,

在那里，维护人民被遗忘和被轻视的权利将是他们的职责和特权。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪ'fekt] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
and to effect , so far as they can , under the circumstances ,
和 到 影响 , 所以 远的 作为 他们 能 , 在下面 这 情况 ,

并且尽其所能，在现有情况下，有效地

[ðə; ði] ['veəriəs] [ə,miːljə'reiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd]['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði] [tɔil] ['mæsɪz]
the various ameliorations of the conditions and status of the toiling masses
这 各种各样的 改善 的 这 状况 和 地位 的 这 辛勤劳作 群众
[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz] ['straɪvɪŋ] .
for which socialism is striving .
为了 哪个 社会主义 是 努力 .

社会主义为之奋斗的，是改善劳动群众生活条件和地位的各种途径。

[ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] ['pɑːti] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['pɑːti] [wɪtʃ] [pə'sjuːz] [ðiːz] [eɪmz][ɪn][ə; eɪ] ['præktɪkl] ['fæʃ(ə)n] ,
The socialist party is the only party which pursues these aims in a practical fashion ,
这 社会主义 派对 是 这 仅有的 派对 哪个 追寻 这些 目标 在 一个 实际的 时尚 ,

社会党是唯一一个以务实方式追求这些目标的政党。

[baɪ] ['beɪsɪŋ] [ɪts]['tæktɪks][ɒn][ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] .
by basing its tactics on the economic conditions of the environment .
经过 立足 它是 策略 在 这 经济的 状况 的 这 环境 .

通过根据环境的经济状况制定策略。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][juːz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət]['səʊʃəlɪz(ə)m] ,
What is the use , therefore , of talking of anything but socialism ,
什么 是 这 使用 , 所以 , 的 说 的 任何事物 但 社会主义 ,

那么，除了社会主义之外，谈论其他任何事情又有什么用呢?

[ɒv; əv] [ek'speiʃieit] [ɒn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs] [wɪtʃ] [wɪl] ['tɜːmɪneɪt] [ðə; ði]['prez(ə)nt]
of expatiating on the nature of the crisis which will terminate the present
的 详述 在 这 自然 的 这 危机 哪个 将要 终止 这 展示
[feɪz] [ɒv; əv][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [feɪz] ?
phase of evolution and will be the beginning of a new phase ?
阶段 的 进化 和 将要 是 这 开始 的 一个 新的 阶段 ?

详细阐述这场危机的性质，这场危机将终结当前的演进阶段，并开启新的阶段?

[waɪ] [weɪst] [taɪm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ][kən'tɪndʒənt] [ɪ'vent] [ðæt] ['sɜːkəmstənsɪz] [meɪ] [fɔːs] [ə'pɒn]
Why waste time talking about a contingent event that circumstances may force upon
为什么 浪费 时间 说 关于 一个 队伍 事件 那 情况 可能 力量 之上
[ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
us in the future ,
我们 在 这 未来 ,

为什么要浪费时间去讨论未来形势可能迫使我们面对的突发事件呢?

[bʌt; bət][ðə; ði] [taɪm] [ɔː(r)]['kærəktə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [nəʊ][mæn][kæn; kən] [dɪ'faɪn] [ɔː(r)] [dɪ'skraɪb] [tuː; tə] -
but the time or character of which no man can define or describe to -
但 这 时间 或者 特点 的 哪个 不 男人 能 定义 或者 描述 到 -
[deɪ] ?
day ?
天 ?

但如今，没有人能够定义或描述那个时代或那个时代的特征?

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [ɪf] [wiː; wi][mʌst; məst][tɔːk][ɒv; əv] [ˌrevə'luːʃn] ,
At all events , if we must talk of revolution ,
在 全部 活动 , 如果 我们 必须 讲话 的 革命 ,

无论如何，如果我们必须谈论革命，

['aʊə(r)][eɪm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði] [fɔːls] [aɪ'dɪəz][ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [ɪn'dʌstriəsli]
our aim should be to overthrow the false ideas on this subject industriously
我们的 目的 应该 是 到 推翻 这 错误的 想法 在 这 主题 勤奋地

[s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd][baɪ]['aʊə(r)] [ə'pəʊnənts] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [di'tə:] [ri'kru:ts] [frɒm; frəm] [ɪn'lɪstɪŋ] [ɪn]
circulated by our opponents with a view to deterring recruits from enlisting in
流通 经过 我们的 对手 和 一个 看法 到 威慑 新兵 从 入伍 在

[ðə; ði]['səʊʃəlɪst] ['ɑːmi] .
the socialist army .
这 社会主义 军队 .

我们的目标应该是推翻对手为阻止新兵加入社会主义军队而精心散布的关于这一主题的虚假思想。

['fʊtnoʊt] : [-]
FOOTNOTES : [18]
脚注 : [-]

脚注：[18]

['ɪʃuː] [ɒv; əv][noʊ'vɛmbər] . - , - . [-]
Issue of Nov . 14 , 1891 . [19]
问题 的 十一月 . - , - . [-]

1891 年 11 月 14 日刊。[19]

[ˌel'i:]['rædɪk(ə)l] , [meɪ] - , - .
Le Radical , May 30 , 1893 .
乐 激进的 , 可能 - , - .

《激进报》，1893年5月30日。

[eks] . [-]
X . [20]
X . [-]

X.[20]

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ˌrevə'luːʃn] [ɪz][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪəz][ɒv; əv]['mɜːdə(r)][ænd; ənd]
Just as the idea of revolution is identified with the ideas of murder and
只是 作为 这 主意 的 革命 是 已识别 和 这 想法 的 谋杀 和

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
destruction ,
破坏 ,

正如革命的理念往往与谋杀和破坏的理念联系在一起一样，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðə; ði] [ˌɪntə'næʃnəlɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkəz] [ɪz][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [-]
in the same way the internationalism of the workers is identified with [60]
在 这 相同的 方式 这 国际主义 的 这 工人 是 已识别 和 [-]

同样地，工人的国际主义与[60]联系在一起

['ænti] - ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] .
anti - patriotism .
反对 - 爱国主义 .

反爱国主义。

[ðeə(r)] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [keɪs] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)][ə; eɪ][ˌfʌndə'ment(ə)l]['erə(r)] ,
There is in the latter case as in the former a fundamental error ,
那里 是 在 这 后者 案件 作为 在 这 以前的 一个 基本的 错误 ,

后一种情况与前一种情况一样，都存在根本性错误。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] , [ˌθɪə'retɪkli] [ænd; ənd] ['præktɪkli] ,
and it remains for me to show that , theoretically and practically ,
和 它 遗迹 为了 我 到 展示 那 , 理论上 和 几乎 ,

接下来我需要从理论和实践两方面证明这一点：

[ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃnəlɪzəm] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [wɪð] ['ænti] -

the identification of the internationalism of labor with anti -

这 鉴别 的 这 国际主义 的 劳动 和 反对 -

['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm][ɪz][ˌʌnˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] .

patriotism is unjustifiable .

爱国主义 是 无理 .

将劳工国际主义与反爱国主义混为一谈是不合理的。

[ænd; ənd] , [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] , [hiː; hi] [huː] [sez] [ˌɪntə'næʃnəlɪzəm] [sez] [ˌɪntə'næʃnəlɪzəm] , [ænd; ənd]

And , to begin with , he who says internationalism says internationalism , and

和 , 到 开始 和 , 他 WHO 说道 国际主义 说道 国际主义 , 和

[dʌz] [nɒt] [seɪ] ['ænti] - ['næʃ(ə)nəlɪzəm] ;

does not say anti - nationalism ;

做 不是 说 反对 - 民族主义 ;

首先，说国际主义的人就说国际主义，而不是说反民族主义；

['kɒnsɪkwəntli] , [juː; jʊ] [siː] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [ɔːt] — ['aɪðə(r)][tuː; tə] [ə'pruːv] [ɔː(r)]

consequently , you see at once that no one ought — either to approve or

最后 , 你 看 在 一次 那 不 一 应该 — 任何一个 到 批准 或者

[kən'dem] [ˌaɪ 'tiː] — [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [wɜːd] ,

condemn it — to use the word ,

谴责 它 — 到 使用 这 单词 ,

因此，你立刻就能看出，任何人都不应该——无论是赞同还是谴责——使用这个词。

[ˌɪntə'næʃnəlɪzəm] , [tuː; tə] [ɪk'spres] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [miːn] [ænd; ənd] [wɒt] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] [duː; də]

internationalism , to express what it does not mean and what other words do

国际主义 , 到 表达 什么 它 做 不是 意思是 和 什么 其他 字 做

[miːn] .

mean .

意思是 .

国际主义，用来表达它不代表什么，以及其他词语所代表的含义。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə'laʊɪŋ] [ɑː'selvz] [tuː; tə][biː; bi][led] [ə'streɪ] [baɪ]['aʊə(r)] ['veəriəs] [fæn'tæstɪk]['nəʊʃ(ə)nz] ,

Instead of allowing ourselves to be led astray by our various fantastic notions ,

反而 的 允许 我们自己 到 是 引领 误入歧途 经过 我们的 各种各样的 极好的 概念 ,

我们不应该被各种奇思妙想所误导，

[let][ˌjuː 'es][hɪə(r)][æz; əz] [ˌels'weə(r)] [ɪg'zæmɪn][ðə; ði][fækts][ænd; ənd] [siː] [wɒt] [kən'kluːʒənz] [ðeɪ]

let us here as elsewhere examine the facts and see what conclusions they

让 我们 这里 作为 别处 检查 这 事实 和 看 什么 结论 他们

[ɪm'pəʊz][ə'pɒn][ˌjuː 'es] .

impose upon us .

强加 之上 我们 .

让我们像在其他地方一样，审视事实，看看它们会给我们带来什么结论。

['səʊʃəlɪz(ə)m] [fləʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækts] , [ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊz] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [prɪ'siːd]

Socialism flows from the facts , it follows them and does not precede

社会主义 流量 从 这 事实 , 它 跟随 他们 和 做 不是 先于

[ðem; ðəm] .

them .

他们 .

社会主义源于事实，它跟随事实而不是先于事实。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][mʌst; məst] ['kɒnstəntli] [rɪ'tɜːn] , [wɪtʃ] [wiː; wi][mʌst; məst]

This is the truth to which we must constantly return , which we must

这 是 这 真相 到 哪个 我们 必须 不断地 返回 , 哪个 我们 必须

['nevə(r)] [fə'get] .

never forget .

绝不 忘记 .

这是我们必须不断回归的真理，我们永远不能忘记的真理。

[naʊ] , [ðə; ði][fækts] [ʃəʊ] [ˌjuː ˈes] , [bɒn] - [mæl] - , [tuː] [θɪŋz] : [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] ,
Now , the facts show us , bon gré mal gré , two things : on the one hand ,
现在 , 这 事实 展示 我们 , 邦 - 马尔 - , 二 事物 : 在 这 一 手 ,

现在，事实告诉我们，唉，两件事：一方面，

[ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv] [ˈkʌntriz] ([ˈfɑːˈðəlænd]) ; [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] , [ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] , [ɪn] [ˈevri]
the existence of countries (fatherlands) ; on the other , the existence , in every
这 存在 的 国家 (祖国) ; 在 这 其他 , 这 存在 , 在 每一个
[ˈsəʊʃ(ə)l][ˈstrɑːtəm] ,
social stratum ,
社会的 地层 ,

一方面是国家（祖国）的存在；另一方面是，在每一个社会阶层中，

[ɒv; əv][æn; ən] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ˌsɒlɪˈdærəti] .
of an international solidarity .
的 一个 国际的 团结 .

国际团结。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɪð] [ˈkʌntriz] [æz; əz] [wɪð] [ˈklɑːsɪz] ; [sʌm; səm][dɪˈnaɪ][ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] ,
It is with countries as with classes ; some deny the existence of the former ,
它 是 和 国家 作为 和 课程 ; 一些 否定 这 存在 的 这 以前的 ,

国家和阶级也是如此；有些人否认国家的存在。

[ˈʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlætə(r)] .
others of the latter .
其他的 的 这 后者 .

后者的其他成员。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ɪn][ˈriːz(ə)n][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nəʊ][mɔː(r)][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə][dɪˈnaɪ][ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] (
in reason it is no more possible to deny the existence of the country (
在 原因 它 是 不 更多的 可能的 到 否定 这 存在 的 这 国家 (
[ˈfɑːðəlænd]) [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv] [ˈklɑːsɪz] [ɪn] [ðæt] [ˈkʌntri] .
fatherland) than the existence of classes in that country .
祖国) 比 这 存在 的 课程 在 那 国家 .

从理性角度来看，否认国家（祖国）的存在，就像否认该国阶级的存在一样不可能。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl] [raɪt] [tuː; tə] [lʊk] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ˈnæʃ(ə)nəl][ˈpætriətɪzəm; ˈpeɪtriətɪzəm]
It is all right to look forward to the day when national patriotism
它 是 全部 正确的 到 看 向前 到 这 天 什么时候 国家的 爱国主义
[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [swˈɒləʊd] [ʌp][ɪn] [-]
shall be swallowed up in [61]
将 是 吞咽 向上 在 [-]

期待民族爱国主义被[61]吞噬的那一天是完全可以的。

[wɜːld] - [waɪd] [ˈbrʌðəhʊd] , [wen] [ˈklɑːsɪz] [ʃæl; ʃəl] [ˈvænɪʃ] [ɪn][ˈhjuːmən][ˌsɒlɪˈdærəti] ,
world - wide brotherhood , when classes shall vanish in human solidarity ,
世界 - 宽的 兄弟情 , 什么时候 课程 将 消失 在 人类 团结 ,

当阶级在人类团结中消失，世界将实现博爱。

[bʌt; bət] [waɪl] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækts][tuː; tə] [tɜːn] [ðɪs] [ˈnəʊb(ə)l][aɪˈdiːəl][ˈɪntuː][ə; eɪ] [riˈæləti] ,
but while waiting for the facts to turn this noble ideal into a reality ,
但 尽管 等待 为了 这 事实 到 转动 这 高贵 理想的 进入 一个 现实 ,

但在等待事实将这一崇高理想变为现实的同时，

[wiː; wi][mʌst; məst] , [ɪn][bəʊθ][keɪsɪz] , [ə'dæpt] [ɑː'selvz] [tuː; tə][ðə; ði][fækts][æz; əz] [ðeɪ] ['æktʃuəli]
we must , in both cases , adapt ourselves to the facts as they actually
我们 必须 ， 在 两个都 案例 ， 适应 我们自己 到 这 事实 作为 他们 实际上
[ɑː(r); ə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt] .
are at present .
是 在 展示 .

无论哪种情况，我们都必须根据实际情况做出调整。

[tuː; tə] [wɪʃ] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] (['klɑːsɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) [dʌz] [nɒt] [sə'pres]
To wish to suppress them (classes , etc .) does not suppress
到 希望 到 压制 他们 (课程 ， ETC .) 做 不是 压制
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ，

想要压制它们（例如课程等）并不能真正压制它们。

[tuː; tə]['prəʊtest] [ə'genst] [ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] [dʌz] [nɒt] [æt; ət][ɔːl] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [ɪg'zɪstɪŋ]
to protest against their existence does not at all prevent them from existing
到 反对 反对 他们的 存在 做 不是 在 全部 防止 他们 从 现存的
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ，

抗议它们的存在并不能阻止它们的存在，而且

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] ['kʌntriz] [ænd; ənd] ['klɑːsɪz] [ʃæl; ʃəl][ɪg'zɪst] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)]
so long as countries and classes shall exist , it will be necessary for
所以 长的 作为 国家 和 课程 将 存在 ， 它 将要 是 必要的 为了
[ˌjuː 'es] ,
us ,
我们 ，

只要国家和阶级存在，我们就必须这样做。

[nɒt][tuː; tə][dɪ'naɪ][ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] [ˌdeklə'meɪʃn] [ɪn][ðə; ði]['braɪən] - [mə'kɪnli] [staɪl] ,
not to deny their existence in declamations in the Bryan - McKinley style ,
不是 到 否定 他们的 存在 在 演说 在 这 布莱恩 - 麦金利 风格 ，

并非否认它们在布莱恩-麦金利式的演讲中的存在，

[bʌt; bət][tuː; tə][ə'dæpt]['aʊə(r)]['tæktɪks][tuː; tə][ðə; ði][fækts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv]
but to adapt our tactics to the facts which are the consequences of
但 到 适应 我们的 策略 到 这 事实 哪个 是 这 结果 的
[ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] .
their existence .
他们的 存在 .

但要根据这些事实调整我们的策略，而这些事实正是它们存在的结果。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl][ˌsɒlɪ'dærəti][ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv]['fæməli]
Just as the feeling of national solidarity is added to the feeling of family
只是 作为 这 感觉 的 国家的 团结 是 额外 到 这 感觉 的 家庭
[ˌsɒlɪ'dærəti] ,
solidarity ,
团结 ，

正如民族团结感会增强家庭团结感一样，

[wɪ'ðaʊt] [di'strɔi] [ðə; ði]['lætə(r)] ,
without destroying the latter ,
没有 摧毁 这 后者 ，

在不破坏后者的前提下，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðə; ði] ['relətɪvli] [njuː] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌsɒlɪ'dærəti][ɪz] ['ædɪd]
in the same way the relatively new sentiment of international solidarity is added
在 这 相同的 方式 这 相对地 新的 情绪 的 国际的 团结 是 额外
[tuː; tə][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [rɪ'teɪnd] .
to the former which is still retained .
到 这 以前的 哪个 是 仍然 保留 .

同样地，相对较新的国际团结意识被添加到仍然保留的先前的国际团结意识中。

[ə; eɪ] [njuː] ['sentɪmənt] ['sprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [njuː] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt] [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði]['əʊldə]
A new sentiment springing from a new situation does not annihilate the older
一个 新的 情绪 弹簧 从 一个 新的 情况 做 不是 歼灭 这 老
['sentɪmənts] [ænd; ənd] [ɪ'moʊʃnz] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [geɪv] [ðem; ðəm] [bɜːθ]
sentiments and emotions as long as the conditions that gave them birth
情感 和 情绪 作为 长的 作为 这 状况 那 给予 他们 出生
[kən'tɪnjuː] [tuː; tə][ɪg'zɪst] ,
continue to exist ,
继续 到 存在 ，

只要孕育新旧情感的条件依然存在，新情境下产生的新情感就不会消灭旧情感。

[ænd; ənd] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] ['neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] .
and families and nations are still in existence .
和 家庭 和 国家 是 仍然 在 存在 .

家庭和国家依然存在。

[ðə; ði] ['tendənsi] [tə'wɔːd] [ˌɪntə'næʃnəlɪzəm] [wɒz; wəz] [ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] [baɪ]['kæpɪt(ə)l] .
The tendency toward internationalism was inaugurated by capital .
这 趋势 朝向 国际主义 曾是 就职典礼 经过 首都 .

国际主义倾向是由资本开启的。

[ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ɪts] [əʊn] [lɔː] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuəs] [grəʊθ] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] , [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ,
In obedience to its own law of continuous growth , it has , more and more ,
在 服从 到 它是自己的 法律 的 连续的 生长 ， 它 有 ， 更多的 和 更多的 ，

遵循自身持续增长的规律，它变得越来越……

['sʌbstɪtjuːtɪd] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['kɒmɜːs] [fɔː(r); fə(r)]['næʃ(ə)nəl] [treɪd] .
substituted international commerce for national trade .
替代 国际的 商业 为了 国家的 贸易 .

以国际贸易取代国内贸易。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kri'eɪtɪd] ['ɪndəstriz] [huːz] [rɔː] [mə'tɪəriəlz] [kʌm] [frɒm; frəm] [ə'brɔːd] [ænd; ənd] [huːz]
It has created industries whose raw materials come from abroad and whose
它 有 创建 行业 谁 生的 材料 来 从 国外 和 谁
['prɒdʌkts] [rɪ'kwaɪə(r)] ,
products require ,
产品 要求 ，

它催生了一些产业，这些产业的原材料来自国外，其产品需要……

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['aʊtlet] , [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ɔː(r)] [wɜːld] ['mɑːkɪt] .
for an outlet , the universal or world market .
为了 一个 出路 ， 这 普遍的 或者 世界 市场 .

面向全球市场或世界市场。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ðʌs] [dɪ'veləpt] [ðə; ði][rɪ'sɪprək(ə)l] [ˌɪntədɪ'pendəns] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] ,
It has thus developed the reciprocal interdependence of nations ,
它 有 因此 发达 这 互惠的 相互依存 的 国家 ，

由此发展出了各国之间的相互依存关系。

[nəʊ][wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [tuː; tə] - [deɪ] [kæn; kən][lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
no one of which to - day can live without the aid of the others .
不 一 的 哪个 到 - 天 能 居住 没有 这 援助 的 这 其他的 .

如今，他们之中没有一个人能够离开其他人的帮助而生存。

['kæpɪtəlɪst] [ˌɪntə'næʃnəlɪzəm] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [pə'sjuːz] [ɪts] [endz] [wɪð] [stɜːn] [rɪ'mɔːrsləsnəs] .
Capitalist internationalism , moreover , pursues its ends with stern remorselessness .
资本家 国际主义 , 而且 , 追寻 它是 结束 和 船尾 冷酷无情 .

此外，资本主义国际主义以冷酷无情的手段追求其目标。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['ləʊə(r)]['næʃ(ə)nəl] [-]
In order to lower national [62]
在 命令 到 降低 国家的 [-]

为了降低国家[62]

['weɪdʒɪz][ænd; ənd][geɪn]['greɪtə(r)]['prɑːfɪts] , [ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] [dʌz] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [dɪ'praɪv] [hɪz; ɪz]
wages and gain greater profits , the capitalist does not hesitate to deprive his
工资 和 获得 更大的 利润 , 这 资本家 做 不是 犹豫 到 剥夺 他的
['feləʊ] - ['kʌntrimən] [ɒv; əv] [wɜːk] ,
fellow - countrymen of work ,
同伴 - 同胞们 的 工作 ,

为了提高工资和获取更高利润，资本家毫不犹豫地剥夺同胞的工作机会。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['ɪmpɔːt] , [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði]['leɪbə(r)] ['mɑːkɪt] ,
and to import , to compete with them on the labor market ,
和 到 进口 , 到 竞争 和 他们 在 这 劳动 市场 ,

并进口商品，以便在劳动力市场上与他们竞争。

['fɒrənəz] ['wəʊntɪd][baɪ]['greɪtə(r)] ['pɒvəti] [tuː; tə][ə; eɪ]['ləʊə(r)] ['stændəd] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ,
foreigners wonted by greater poverty to a lower standard of living ,
外国人 惯常 经过 更大的 贫困 到 一个 降低 标准 的 活的 ,

外国人往往因为贫困而生活水平较低。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['eɪb(ə)l][ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)]['ləʊə(r)]['weɪdʒɪz] .
and therefore able and willing to work for lower wages .
和 所以 有能力的 和 愿意的 到 工作 为了 降低 工资 .

因此他们有能力且愿意接受较低的工资。

[tuː; tə] [prə'hɪbɪt] [ðem; ðəm] , [nɒt] [frɒm; frəm] [ɪm'plɔɪɪŋ] ['fɒrənəz] ,
To prohibit them , not from employing foreigners ,
到 禁止 他们 , 不是 从 雇用 外国人 ,

禁止他们雇用外国人，而不是禁止他们雇用外国人。

[bʌt; bət][frɒm; frəm] ['peɪɪŋ] [ðem; ðəm] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [reɪt] [ɒv; əv]['weɪdʒɪz][ɪz][ðə; ði]['əʊnli]
but from paying them less than the national rate of wages is the only
但 从 付费 他们 较少的 比 这 国家的 速度 的 工资 是 这 仅有的
[ɪ'fektɪv] [miːnz] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [ðɪs] ['iːv(ə)l] .
effective means of meeting this evil .
有效的 方法 的 会议 这 邪恶的 .

但支付给他们的工资低于全国平均工资水平，是解决这一弊端的唯一有效方法。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [prə'vaɪdɪd][hiː; hi] [siːz] [ə; eɪ] ['gʊdli] ['prɒfɪt][ɪn][ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n] ,
On the other hand , provided he sees a goodly profit in the transaction ,
在 这 其他 手 , 假如 他 看到 一个 很好 利润 在 这 交易 ,

另一方面，如果他能从这笔交易中获得可观的利润，

[ðə; ði]['kæpɪtəlɪst]['nevə(r)] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][ləʊn] ['mʌni] [ɔː(r)] [sel] ['mɪlətri] [sə'plaɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɒrən]
the capitalist never hesitates to loan money or sell military supplies to a foreign
这 资本家 绝不 犹豫 到 贷款 钱 或者 卖 军队 补给品 到 一个 外国的
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

资本家从不犹豫向外国放贷或出售军火。

[ðəʊ] [hiː; hi] [ðʌs] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ɪts]['paʊə(r)][tuː; tə][weɪdʒ][wɔː(r)] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
though he thus increases its power to wage war against his own .
尽管 他 因此 增加 它是 力量 到 工资 战争 反对 他的 自己的 .

但这样一来，他反而增强了该国对抗本国人民的力量。

[ðɪs] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['kærəktə(r)] , [ə'sjuːmd] [baɪ]['kæpɪt(ə)l][ɪn][ɔːl][ɪts] [fɔːmz] , [ɪz] , [ɪn][ɪts] [ɪ'fekts] ,
This international character , assumed by capital in all its forms , is , in its effects ,
这 国际的 特点 , 假定 经过 首都 在 全部 它是 表格 , 是 , 在 它是 效果 ,

资本以其各种形式所呈现出的这种国际性，在其影响上是：

[ˌsiː 'əʊ] - [ɪk'stensɪv] [wɪð] [ðə; ði] [də'meɪn] [ɒv; əv]['hjuːmən] [ə'feəz] .
co - extensive with the domain of human affairs .
合作 - 广泛的 和 这 领域 的 人类 事务 .

与人类事务领域完全一致。

[ænd; ənd][səʊ] , [æz; əz][em] . [ɔː'lɑːrd] [dɪ'kleəd] [ɪn][ə; eɪ]['lektʃə(r)] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [tuː]
And so , as M . Aulard declared in a lecture about which there has been too
和 所以 , 作为 M . 奥拉德 声明 在 一个 演讲 关于 哪个 那里 有 到过 也
[mʌtʃ] [tɔːk] :
much talk :
很多 讲话 :

因此，正如奥拉尔先生在一次被过度讨论的演讲中所宣称的那样：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['næʃ(ə)nəl] ['baʊndriz] [fɔː(r); fə(r)] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['saɪəns] *
" There are no national boundaries for reason and science *
" 那里 是 不 国家的 边界 为了 原因 和 科学 *

“理性和科学没有国界。”

* * [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['naɪðə(r)] [frentʃ] , [nɔː(r)] ['ɪŋglɪʃ] , [nɔː(r)]['dʒɜːmən] , [bʌt; bət] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ænd; ənd]
*** * They are neither French , nor English , nor German , but international and**
* * 他们 是 两者都不 法语 , 也不 英语 , 也不 德语 , 但 国际的 和
['hjuːmən] .
human .
人类 .

* * 他们既不是法国人，也不是英国人，也不是德国人，而是国际化的、人类的。

" [haʊ] , ['ðeəfɔː(r)] ,
" How , therefore ,
" 如何 , 所以 ,

“那么，如何呢？”

[kæn; kən][ðə; ði] ['wɜːkɪŋmen] [biː; bi]['dʒʌstli] [ri'prəutʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][rəʊd][ɒn] [wɪtʃ]
can the workingmen be justly reproached for taking the road on which
能 这 工人 是 公正地 受责备 为了 采取 这 路 在 哪个
['evriθɪŋ] [ænd; ənd] ['evribɒdi] [hæz; həz] ['stɑːtɪd] ,
everything and everybody has started ,
一切 和 大家 有 开始 ,

工人们走上了所有人和事物最初发展的道路，难道他们就应该受到公正的指责吗？

[ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kæpətlɪst] [hæv; həv][priː'siːd, pri-][ðem; ðəm] ?
and along which the capitalists have preceded them ?
和 沿着 哪个 这 资本家 有 之前 他们 ?

而资本家们早已走在了这条路上？

[feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] , [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə]
Face to face with the international domination of capital , they have come to
脸 到 脸 和 这 国际的 统治 的 首都 , 他们 有 来 到
[ˌʌndə'stænd] ,
understand ,
理解 ,

面对资本的国际主导地位，他们逐渐明白：

[ɪn][ɔːl]['sɪvəlaɪzd] ['neɪʃnz] , [ðə; ði] ['kɒmən] ['kærəktə(r)] , [ðə; ði] ['wʌnnəs] , [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['ɪntrəsts] .
in all civilized nations , the common character , the oneness , of their own interests .
在 全部 文明 国家 , 这 常见的 特点 , 这 合一 , 的 他们的 自己的 兴趣 .

在所有文明国家中，他们的共同特征是自身利益的统一性。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] [ðə; ði] ['vɪktɪms] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] , [djuː] ['evriweə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] .
They are everywhere the victims of the same kind of exploitation , due everywhere to the same cause .
他们 是 到处 这 受害者 的 这 相同的 种类 的 开发 , 到期的 到处 到 这 相同的 原因 .

他们在各地都是同一种剥削的受害者，而造成这种剥削的原因也相同。

[ðə; ði] [seɪm] [fækts][hæv; həv] [sə'dʒestid] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'mɑːndz] ,
The same facts have suggested to them the same demands ,
这 相同的 事实 有 建议 到 他们 这 相同的 需求 ,

同样的事实让他们提出了同样的要求。

[ðə; ði] [seɪm] [miːnz] [ænd; ənd]['tæktɪks][tuː; tə] [ə'teɪn] [ðə; ði] [seɪm] [gəʊl] .
the same means and tactics to attain the same goal .
这 相同的 方法 和 策略 到 达到 这 相同的 目标 .

使用相同的手段和策略来实现相同的目标。

[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ðʌs] ['gɪv(ə)n] [bɜːθ] [tuː; tə][æn; ən] [-]
International exploitation has thus given birth to an [63]
国际的 开发 有 因此 给定 出生 到 一个 [-]

因此，国际剥削催生了[63]

['evə(r)] ['grəʊɪŋ] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌsɒlɪ'dærəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [huː] [rɪ'zɪst] [ɪts] [in'krəutʃmənt] .
ever growing international solidarity among the workers who resist its encroachments .
曾经 生长 国际的 团结 之中 这 工人 WHO 抵抗 它是 侵占 .

工人阶级反抗其侵蚀的国际团结日益增强。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [kən'kʌrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkəz] [ɪz] ['pʌblɪkli] [dɪ'kleəd] [baɪ][ðə; ði] [wɜːld] - [waɪd] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [meɪ] .
And the international concurrence of the workers is publicly declared by the world - wide celebration of the First day of May .
和 这 国际的 一致 的 这 工人 是 公开 声明 经过 这 世界 - 宽的 庆典 的 这 第一的 天 的 可能 .

而工人阶级的国际共识则通过五一劳动节的全球庆祝活动公开宣告。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][məʊst][sɪn'sɪə(r)] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌsɒlɪ'dærəti][ɒn][bəuθ] [saɪdz] ,
Notwithstanding the most sincere sentiment of international solidarity on both sides ,
虽然 这 最多 真诚 情绪 的 国际的 团结 在 两个都 侧面 ,

尽管双方都怀有最真诚的国际团结情谊，

[ðə; ði] ['wɜːkɪŋmen] [ɒv; əv] [tuː] ['kʌntriz] [meɪ] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
the workingmen of two countries may still have to fight against each other .
这 工人 的 二 国家 可能 仍然 有 到 斗争 反对 每个 其他 .

两国工人或许仍需互相争斗。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːmərəs] [kɒntrə'dɪkʃnz] — [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['hɒrəb(ə)l] — [ɪn'herənt] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] [reɪ'ʒiːm] ,
This is one of the numerous contradictions — and one of the most horrible — inherent in the capitalist regime ,
这 是 一 的 这 很多的 矛盾 — 和 一 的 这 最多 可怕 — 固有 在 这 资本家 政权 ,

这是资本主义制度固有的众多矛盾之一，也是最可怕的矛盾之一。

[wɪtʃ] [ɪz] [kən'demd] [tuː; tə][ə'spaɪə(r)][tuː; tə] [piːs] [ænd; ənd][tuː; tə] [ʌn'tʃeɪn] [ðə; ði] ['hɒrɪd] [dɒgz]
which is condemned to aspire to peace and to unchain the horrid dogs
哪个 是 谴责 到 渴望 到 和平 和 到 解链 这 可怕的 狗
[ɒv; əv][wɔː(r)] .
of war .
的 战争 .

它注定要追求和平，并解开战争这头可怕的恶犬。

[waɪl] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['kɒmɜːs] [ɒn][ðə; ði] [wɜːld] ['mɑːkɪt] [rɪ'kwaɪəz] [piːs] ,
While , for example , commerce on the world market requires peace ,
尽管 , 为了 例子 , 商业 在 这 世界 市场 需要 和平 ,

例如，世界市场上的商业活动需要和平，

[ðə; ði] ['bɪtənəs] [ɒv; əv][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][ɒn] [ðæt] ['mɑːkɪt] [bi'get] ['kɒnflɪkts] . * * * *
the bitterness of competition on that market begets conflicts . * * * *
这 苦味 的 竞赛 在 那 市场 产生 冲突 . * * * *

该市场竞争的激烈程度会引发冲突。

[tuː; tə] ['seɪfgɑːd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ˌɪndɪ'pendəns] [left] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz]['læbɔːərz] ,
To safeguard the little independence left to them as laborers ,
到 保障 这 小的 独立 左边 到 他们 作为 劳工 ,

为了保住他们作为劳动者所剩无几的独立性，

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [hæv; həv] [biːn] [led][baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] , [baɪ]['æktʃuəl][kən'dɪʃ(ə)nz] ,
the workers have been led by the state of affairs , by actual conditions ,
这 工人 有 到过 引领 经过 这 状态 的 事务 , 经过 实际的 状况 ,

工人们一直受制于形势和实际情况。

[æz; əz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['bɪznəs] [men] [bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] , [tuː; tə][biː; bi] [,intə'næʃənəlist] ; [bʌt; bət]
as were the business men before them , to be internationalists ; but
作为 是 这 商业 男人 前 他们 , 到 是 国际主义者 ; 但
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['peitriəts] ,
they are patriots ,
他们 是 爱国者 ,

就像他们之前的商人一样，他们也想成为国际主义者；但他们是爱国者。

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi]['peitriəts]['əʊnli] [wen'evə(r)] [ðeə(r)] ['kʌntri] — [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [frɑːns] [ɔː(r)]
and must be patriots only whenever their country — be it France or
和 必须 是 爱国者 仅有的 每当 他们的 国家 — 是 它 法国 或者
[ə'merɪkə] — [ɪz] ['menəs] [baɪ]['deɪndʒə(r)][frɒm; frəm] [ə'brɔːd] .
America — is menaced by danger from abroad .
美国 — 是 受威胁 经过 危险 从 国外 .

只有当自己的国家（无论是法国还是美国）受到来自国外的危险威胁时，他们才必须是爱国者。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [naʊ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪntə'næʃnəlɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['səʊʃəlists]
I hope you now see that the internationalism of the workers and the socialists
我 希望 你 现在 看 那 这 国际主义 的 这 工人 和 这 社会主义者
['kænɒt] ,
cannot ,
不能 ,

我希望你们现在明白，工人阶级和社会主义者的国际主义不能……

[baɪ]['eni] [ˌpɒsə'bɪləti] [liːd] [tuː; tə]['ænti] - ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] .
by any possibility lead to anti - patriotism .
经过 任何 可能性 带领 到 反对 - 爱国主义 .

任何可能导致反爱国主义的因素。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [dɪ'stɪŋkt][aɪ'diəz] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [lɪ'dʒɪtɪmətli] [kən'faʊndɪd] ,
These are two distinct ideas which cannot be legitimately confounded ,
这些 是 二 清楚的 想法 哪个 不能 是 合法地 令人困惑 ,

这是两个截然不同的概念，不能混淆。

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ðɪs] [kən'fjuːʒn] .
no matter what the object of this confusion .
不 事情 什么 这 目的 的 这 困惑 .

无论造成这种混乱的对象是什么。

['aʊə(r)] [ˌɪntə'næʃnəlɪzəm] [ænd; ənd]['aʊə(r)]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] [tuː] ['həʊlli]
Our internationalism and our patriotism spring from two wholly
我们的 国际主义 和 我们的 爱国主义 春天 从 二 完全
[dɪ'stɪŋkt] ['kætəgəriz] [ɒv; əv][fækts] ,
distinct categories of facts ,
清楚的 类别 的 事实 ,

我们的国际主义和我们的爱国主义源于两类截然不同的事实，

[ænd; ənd] ['dɪfrənt] [fækts] ['lɒdʒɪkli] [nə'sesɪteɪt] ['dɪfrənt] [sə'lʊʃən] , ['lɒdʒɪk] [kən'sɪstɪŋ] , [hɪə(r)]
and different facts logically necessitate different solutions , logic consisting , here
和 不同的 事实 逻辑上 需要 不同的 解决方案 , 逻辑 由 , 这里
[ænd; ənd] ['evriweə(r)] ,
and everywhere ,
和 到处 ,

不同的事实必然需要不同的解决方案，这种逻辑在这里和任何地方都适用。

[ɪn] [ə'dæptɪŋ] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][fækts][ænd; ənd][nɒt][ɪn] [ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [sə'luːʃ(ə)n]
in adapting the solution to the facts and not in applying the same solution
在 适应 这 解决方案 到 这 事实 和 不是 在 申请 这 相同的 解决方案
[ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [tuː; tə][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv][fækts] . [-]
indiscriminately to all sorts of facts . [64]
不加区分地 到 全部 排序 的 事实 . [-]

解决方案要根据事实进行调整，而不是一概而论地将同一解决方案应用于各种事实。[64]

[tuː; tə] [sʌm] [ʌp] ,
To sum up ,
到 和 向上 ,

总结，

['wɜːkɪŋmen] [ænd; ənd] ['səʊʃəlists] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌintə'næʃənəlist] [ɪn][ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð]
workingmen and socialists ought to be internationalists in their relations with
工人 和 社会主义者 应该 到 是 国际主义者 在 他们的 关系 和
[ðeə(r)] [tɔil] ['kɒmreɪdz] [wen] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [steɪk] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv]
their toiling comrades when the interests of labor are at stake in times of
他们的 辛勤劳作 同志们 什么时候 这 兴趣 的 劳动 是 在 赌注 在 时代 的
[piːs] ,
peace ,
和平 ,

在和平时期，当劳动者的利益受到威胁时，工人阶级和社会主义者在与劳动同志的关系中应当秉持国际主义精神。

['peitriəts][ænd; ənd] ['frentʃmən] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl] [wen] [frɑːns] , ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]
patriots and Frenchmen before all when France , our country shall be , if it
爱国者 和 法国人 前 全部 什么时候 法国 , 我们的 国家 将 是 , 如果 它
[mʌst; məst][biː; bi] ,
must be ,
必须 是 ,

首先，爱国者和法国人必须团结一致，因为，如果法国，我们的祖国，终将成为……

[ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] , ['kɒnʃəs] ['ɔːlweɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['djuːti][tuː; tə][biː; bi] [pə'fɔːmd] ,
in danger of war , conscious always of the duty to be performed ,
在 危险 的 战争 , 有意识的 总是 的 这 责任 到 是 执行 ,
['kɒnʃəs] ,
conscious ,
有意识的 ,

身处战争危险之中，时刻意识到自己肩负的职责，清醒地意识到，

[ɪf] [niːd] [biː; bi] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['vɪktəri] , [ɒv; əv][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] [rɪ'spektɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]
if need be , especially in victory , of the duty of respecting in the case of
如果 需要 是 ， 尤其 在 胜利 ， 的 这 责任 的 尊重 在 这 案件 的
['ʌðə(r)z] ,
others ,
其他的 ，

如有必要，尤其是在胜利的情况下，要履行尊重他人的义务。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['kɔŋkə] , [ðə; ði] [raɪts] [ðæt] [ðeɪ] [kleɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
especially the conquered , the rights that they claim for themselves .
尤其 这 征服 ， 这 权利 那 他们 宣称 为了 他们自己 .

尤其是被征服者，他们为自己争取的权利。

[ai][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] .
I have finished .
我 有 完成的 .

我完成了。

[ðæt] [ɪz][ɔːl] [ðæt] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [miːnz] .
That is all that socialism means .
那 是 全部 那 社会主义 方法 .

这就是社会主义的全部含义。

[ai][hæv; həv]['teɪkən] [peɪnz] [tuː; tə] [set] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːθ] [ɪn][ɪts][ɪn'taɪərəti] ,
I have taken pains to set it forth in its entirety ,
我 有 已采取 疼痛 到 放 它 前进 在 它是 整体 ，

我已尽力将其完整地呈现出来。

[friː] [frɒm; frəm][bəuθ][ðə; ði] [ə,tenju'eiʃən] [ænd; ənd][ðə; ði][ig,zædʒə'reiʃən][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n]
free from both the attenuations and the exaggerations by which it is often
自由的 从 两个都 这 衰减 和 这 夸张 经过 哪个 它 是 经常
['mjuːtɪleɪtɪd][ɔː(r)] [dɪs'fɪgəd] ,
mutilated or disfigured ,
残缺 或者 毁容 ，

不受经常被篡改或扭曲的衰减和夸大的影响，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][nəʊ][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɪn][ri'æləti] .
but which seem to me to have no foundation in reality .
但 哪个 似乎 到 我 到 有 不 基础 在 现实 .

但在我看来，这些似乎没有任何现实依据。

[ɪts] [gəʊl][ɪz][ðə; ði] [ˌsəʊʃəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɔːl'redi]
Its goal is the socialization of the means of labor which have already
它是 目标 是 这 社会化 的 这 方法 的 劳动 哪个 有 已经
['mænɪfestɪd] [kə'lektɪv] ['tendənsiz] — ['aɪðə(r)][ɪn][ðeə(r)][məʊd][ɒv; əv] ['əʊnəʃɪp] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði][məʊd]
manifested collective tendencies — either in their mode of ownership or in the mode
表现出来 集体 倾向 — 任何一个 在 他们的 模式 的 所有权 或者 在 这 模式
[ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] [æz; əz] [ɪk'splɔɪtɪŋ] ['eɪdʒənsiz] — [ænd; ənd][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['klɑːsɪz] .
of their employment as exploiting agencies — and the abolition of classes .
的 他们的 就业 作为 利用 机构 — 和 这 废除 的 课程 .

它的目标是将已经表现出集体倾向的劳动资料社会化——无论是在其所有制方式上，还是在其作为剥削机构的雇佣方式上——并消灭阶级。

[ɪts] [miːnz] , [ðə; ði] ['trænsfərəns] [tuː; tə][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['bætlfiːld] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] ['strʌg(ə)l] ,
Its means , the transference to the political battlefield of the Class Struggle ,
它是 方法 ， 这 转移 到 这 政治的 战场 的 这 班级 斗争 ，

它的手段，即向阶级斗争的政治战场转移，

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'peld] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] .
the existence of which it is compelled to acknowledge .
这 存在 的 哪个 它 是 被迫 到 承认 .

它不得不承认它的存在。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] , [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [lɪ'gæləti] [æt; ət]
It must , for the time being , be resolved to preserve legality at
它 必须 , 为了 这 时间 存在 , 是 已解决 到 保存 合法性 在
[həʊm] [ænd; ənd] [piːs] [ə'brɔːd] ,
home and peace abroad ,
家 和 和平 国外 ,

眼下，必须下定决心维护国内的法治和国际上的和平。

[bʌt; bət] ['iːkwəli] [ˌenə'dʒetɪkli] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['tɒləreɪt] [nəʊ] ['meʒə(r)] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði]
but equally energetically determined to tolerate no measure that will make the
但 同样地 精力充沛地 决定 到 容忍 不 措施 那 将要 制作 这
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɔilə] [mɔː(r)][ɪn'tɒlərəb(ə)l] ,
situation of the toilers more intolerable ,
情况 的 这 辛勤劳作者 更多的 无法容忍 ,

但同时也坚定地决心，绝不容忍任何会使劳动者处境更加难以忍受的措施。

[tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [rɪ'pʌblɪkən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɪn'tækt] [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['terətri]
to preserve republican institutions intact and to defend the national territory
到 保存 共和党人 机构 完好无损的 和 到 保卫 这 国家的 领土
[ə'genst] [ɔːl] ['fɒrən] [fəʊz] .
against all foreign foes .
反对 全部 外国的 敌人 .

维护共和制度的完整，保卫国家领土免受一切外国敌人的侵略。

['geɪbriəl] [dɛ'vɪl] .
GABRIEL DEVILLE .
加布里埃尔 德维尔 .

加布里埃尔·德维尔。

['fʊtnoʊt] : [-]
FOOTNOTES : [20]
脚注 : [-]

脚注：[20]

[ɪn] [frɑːns] , [weə(r)] ['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] , [ɔː(r)]['dʒɪŋgəʊɪzəm] , [rʌnz] ['raɪət] ,
In France , where pseudo - patriotism , or jingoism , runs riot ,
在 法国 , 在哪里 伪 - 爱国主义 , 或者 沙文主义 , 跑步 暴动 ,

在法国，伪爱国主义或沙文主义横行无忌，

[ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [ðæt] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][ˌʌnˌpætri'ɒtɪk; ˌʌnˌpeɪtri'ɒtɪk][ɪz] [mʌtʃ] [ɪn] [vəʊg] [wɪð]
the argument that international socialism is unpatriotic is much in vogue with
这 争论 那 国际的 社会主义 是 不爱国的 是 很多 在 时尚 和
[ðə; ði] ['haɪəlɪŋ] [skraɪbz] [ɒv; əv]['kæpɪtəlɪzəm] .
the hireling scribes of capitalism .
这 雇工 抄写员 的 资本主义 .

认为国际社会主义是不爱国的论点在资本主义的雇佣文人中非常流行。

[hens] , [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] .
Hence , this section .
因此 , 这 部分 .

因此，就有了本节。

[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , ['əʊɪŋ] [ɪn] [pɑːt] [tuː; tə][ɪts][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [ˌaɪsə'leɪʃn] ,
In this country , owing in part to its geographical isolation ,
在 这 国家 , 欠款 在 部分 到 它是 地理 隔离 ,

在这个国家，部分原因是其地理位置偏远，

[bʌt; bət] [stɪl] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːlməʊst] [kəm'pliːt] [læk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]
but still more to the almost complete lack of a sense of international
但 仍然 更多的 到 这 几乎 完全的 缺少 的 一个 感觉 的 国际的
[ˌsɒlɪ'dærəti][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['wɜːkə(r)] ,
solidarity on the part of the American worker ,
团结 在 这 部分 的 这 美国人 工人 ，

但更重要的是，美国工人几乎完全缺乏国际团结意识。

[wiː; wi] ['seldəm] [hæv; həv][tuː; tə] [miːt] [ðɪs] ['ɑːgjumənt] , [ænd; ənd][səʊ][ai] [wɪl] [kən'dens] [ænd; ənd]
we seldom have to meet this argument , and so I will condense and
我们 很少 有 到 见面 这 争论 ， 和 所以 我 将要 凝结 和
[ə'brɪdʒ] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] . — [ˌtiː'ɑːr] .
abridge this section . — Tr .
删节 这 部分 . — tr .

我们很少会遇到这种论点，因此我将精简并删减这一部分。——译者注

['pɑːtnə] ['wɒntɪd]
PARTNERS WANTED
合作伙伴 通缉

诚招合作伙伴

[ðə; ði] ['pʌblɪʃɪŋ] [haʊs] [wɪtʃ] ['ɪʃuːz] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][nɒt] [əʊnd] [baɪ][ə; eɪ]['kæpɪtəlɪst][nɔː(r)][baɪ][ə; eɪ]
The publishing house which issues this book is not owned by a capitalist nor by a
这 出版 房子 哪个 问题 这 书 是 不是 拥有 经过 一个 资本家 也不 经过 一个
[gruːp] [ɒv; əv] ['kæpətlɪst] .
group of capitalists .
团体 的 资本家 .

出版这本书的出版社既不属于资本家，也不属于资本家集团。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əʊnd] [baɪ][ə; eɪ] ['kɒnstəntli] ['grəʊɪŋ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] ['piːp(ə)l] ([wʌn] , - [ɪn]
It is owned by a constantly growing number of working people (1 , 640 in
它 是 拥有 经过 一个 不断地 生长 数字 的 在职的 人们 (1 , - 在
['februəri] ,
February ,
二月 ,

它由越来越多的劳动者拥有（2月份为1640人），

-) [huː] [hæv; həv] [iːtʃ] [pʊt][ɪn][ten] [d'ɒləz] .
1907) who have each put in ten dollars .
-) WHO 有 每个 放 在 十 美元 .

1907 年）每人出资十美元。

[ðeɪ] [get][nəʊ] ['dɪvəˌdend] ; [wɒt] [ðeɪ] [duː; də][get][ɪz][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['baɪɪŋ] [bʊks] [æt; ət]
They get no dividends ; what they do get is the privilege of buying books at
他们 得到 不 股息 ; 什么 他们 做 得到 是 这 特权 的 购买 图书 在
[hɑːf] [praɪs] .
half price .
一半 价格 .

他们得不到任何分红；他们所得到的特权是以半价购买书籍。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

而且，

[ðeɪ] [meɪk] ['pɒsəb(ə)l][ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl] [bʊks] [ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]
they make possible in this way the publication of the real books of International
他们 制作 可能的 在 这 方式 这 发布 的 这 真实的 图书 的 国际的
['səʊʃəlɪz(ə)m][æt; ət][praisiz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv]['læbɔːərz] .
Socialism at prices within the reach of laborers .
社会主义 在 价格 之内 这 抵达 的 劳工 .

这样一来，国际社会主义的真正著作就能以劳动者能够负担得起的价格出版。

[wɒt'evə(r)] ['prɒfɪt] [ɪz] [meɪd] [ɒn] [ðiːz] [bʊks] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [mɔː(r)] [bʊks] ,
Whatever profit is made on these books is used to bring out more books ,
任何 利润 是 制成 在 这些 图书 是 用过的 到 带来 出去 更多的 图书 ,

这些书籍所获得的利润将用于出版更多书籍。

[bʌt; bət] ['aʊə(r)] [praisiz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ləʊ] [ðæt] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [prə'vaɪd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [smɔːl]
but our prices are so low that this does not provide more than a small
但 我们的 价格 是 所以 低的 那 这 做 不是 提供 更多的 比 一个 小的
['frækʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] .
fraction of the money that is needed .
分数 的 这 钱 那 是 需要 .

但是我们的价格非常低，这点钱只能提供所需资金的一小部分。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi] [wɒnt] [mɔː(r)] ['pɑːtnə] .
That is why we want more partners .
那 是 为什么 我们 想 更多的 合作伙伴 .

这就是我们为什么需要更多合作伙伴的原因。

[ə; eɪ] ['dɒlə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [mʌnθs] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['baɪɪŋ] [bʊks]
A dollar a month for ten months will give you the privilege of buying books
一个 美元 一个 月 为了 十 几个月 将要 给 你 这 特权 的 购买 图书
[æt; ət] ['speʃ(ə)l] [reɪts] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [meɪd] [jɔː(r); jə(r)] [fɜːst] ['peɪmənt] .
at special rates as soon as you have made your first payment .
在 特别的 利率 作为 很快 作为 你 有 制成 你的 第一的 支付 .

每月一美元，连续十个月，您将享有在支付第一笔款项后即可享受特价购书的特权。

[bʌt; bət] [baɪ] ['peɪɪŋ] [ten] [d'ɒləz] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]
But by paying ten dollars at one time you can get a certain number of
但 经过 付费 十 美元 在 一 时间 你 能 得到 一个 肯定 数字 的
[bʊks] [friː] [ænd; ənd] ['speʃ(ə)l] [reɪts] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [fɜːst] ['ɔːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] [bʊks] .
books free and special rates on your first order for other books .
图书 自由的 和 特别的 利率 在 你的 第一的 命令 为了 其他 图书 .

但是，一次性支付十美元，即可免费获得一定数量的图书，并且在首次订购其他图书时享受特价。

[raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [pə'tɪkjələz] .
Write for particulars .
写 为了 细节 .

详情请来信咨询。

[tʃɑːlz] [eɪtʃ] . [kɜː(r)] & ['kʌmpəni]
Charles H . Kerr & Company
查尔斯 H . 克尔 & 公司

查尔斯·H·克尔公司

([ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv])
(Co - operative)
(合作 - 操作)

（合作社）

- ['kɪnziː] [striːt] , [ʃɪ'kɑːgəʊ]
264 Kinzie Street , Chicago
- 金齐 街道 , 芝加哥

芝加哥金齐街264号

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [kə'rektɪd] [ɪn] [tekst] :
Typographical errors corrected in text :
印刷 错误 已更正 在 文本 :

文本中已更正拼写错误：

[peɪdʒ] [naɪn] : " [ɪz] [ɪz] ['tʃiːfli] " [rɪ'pleɪsd] [wɪð] " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['tʃiːfli]
Page 9 : " is is chiefly " replaced with " it is chiefly
页 9 : " 是 是 主要 " 替换 和 " 它 是 主要

第9页：“is is majorly”替换为“it is majorly”。

" [peɪdʒ] - : [ɪnkɑːmpətəbɪlɪti] [rɪ'pleɪsd] [wɪð] [ˌɪnkəmˌpætə'bɪləti]
" Page 31 : incompatability replaced with incompatibility
" 页 - : 不兼容性 替换 和 不兼容性

"第 31 页：不兼容性已替换为不兼容性

[peɪdʒ] - : - [rɪ'pleɪsd] [wɪð] [pə'zesə]
Page 36 : possesors replaced with possessors
页 - : - 替换 和 拥有者

第36页：possessors 替换为 possessors

[peɪdʒ] - : [kə'nɑːt] [rɪ'pleɪsd] [wɪð] ['kænɒt]
Page 51 : canot replaced with cannot
页 - : 不能 替换 和 不能

第 51 页：canot 替换为 cannot

[peɪdʒ] - : ['nɛsəˌsɛri] [rɪ'pleɪsd] [wɪð] ['nesəsəri]
Page 61 : necesary replaced with necessary
页 - : 必要的 替换 和 必要的

第 61 页：将 necessary 替换为 necessary

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神